



3 1761 12062405 1

CA1

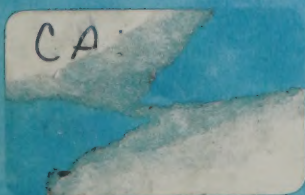
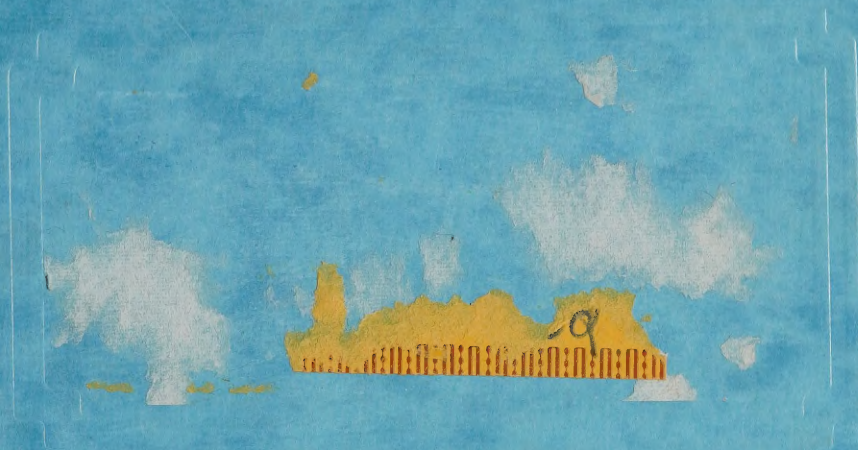
Z2

-C52

800-19/001

To

800-19/036





ACCO

A GENUINE ACCO PRODUCT

REORDER BY

No. DU 2707

ACCO CANADIAN COMPANY LTD.
TORONTO CANADA

First Ministers' Conference on the Economy
Regina, Saskatchewan
February 14-15, 1985

AGENDA

1. Attracting and encouraging new investment to help create jobs (Investment)
2. Upgrading the skills of our citizens (Training and Retraining)
3. Regional economic development opportunities based on the strength of each region.
4. Improving the competitiveness and marketing of our goods and services (International Trade)

CA1
I2
- C52

DOCUMENT: 800-19/001

Conférence des premiers ministres sur l'économie
Régina (Saskatchewan)
les 14 et 15 février 1985

ORDRE DU JOUR

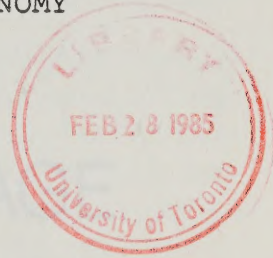


1. Attirer et favoriser les investissements en vue de la création d'emplois (investissement)
2. Accroître les compétences de la main-d'oeuvre canadienne (formation et recyclage)
3. Définir et exploiter les occasions de développement économique régional en fonction des avantages de chaque région.
4. Améliorer la compétitivité et la mise en marché de nos biens et services (commerce extérieur)

CA1
F2
- C52

DOCUMENT: 800-19/006

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



A PLAN TO ENCOURAGE
EQUITY INVESTMENT
BY INDIVIDUAL CANADIANS


A Plan to Encourage Equity Investment
By Individual Canadians

British Columbia

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

A PLAN TO ENCOURAGE EQUITY INVESTMENT BY INDIVIDUAL CANADIANS

*A Proposal by the Government
of British Columbia to the First Ministers'
Conference on the Economy*



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761120624051>

The Canadian economy is currently characterized by a unique set of circumstances. Inflation and interest rates are both lower than they have been in several years and both may continue to decline over the short term. After several years of real decline, business fixed investment is expected to begin to grow again in response to the world economic recovery and as existing plants are modernized to incorporate new technologies. Finally, as the result of the extreme economic uncertainty that has been experienced in recent years, personal savings rates are at an historically high level.

Given these factors, a unique opportunity is available to Canadian governments to positively affect the structural transformation which is already underway in the Canadian economy. It is the view of the Government of British Columbia that economic recovery will be more lasting, and necessary structural adjustments will occur more quickly and more smoothly, if the recapitalization of Canadian industry can be financed by the large pools of domestic savings held by individual Canadians.

The channeling of these savings into equity investments to finance modernization, upgrading and expansion of the country's industrial structure would have a number of positive benefits. First, it would ensure that Canadian industry is able to undertake required new investment without having to incur long-term risks associated with a heavy burden of fixed debt. The experience of recent years, which saw many fundamentally viable companies struggling to cope with excessive debt, suggests the desirability of this course.

Second, the utilization of domestic savings to finance anticipated investment activity would minimize exchange and interest rate disruptions that might otherwise occur, and could help shield Canadian industry from international economic uncertainty. Third, and perhaps most important, the mobilization of the savings of individual Canadians to finance the economic and industrial transformation of the 1980s and 1990s would instill in individual Canadians a sense of direct participation in the economic future of the country.

The benefits resulting from increased equity ownership by individual Canadians in Canadian public companies would include: a greater willingness on the part of individuals to bear risk, a better general understanding of the function of profits in the economy, an increased awareness of the reality of business cycles and economic adjustments and an enhancement of the entrepreneurial spirit of individual Canadians.

The Government of British Columbia recognizes that income from equity investments already receives preferential treatment under the Canadian tax system. Further tax preferences for income received in the form of dividends or capital gains arising from equity investments are probably not appropriate. Rather, what is required is a new instrument to provide both a direct incentive for individuals to become equity participants in Canadian companies for the first time and a degree of downside risk protection for new investors. To this end, the Government of British Columbia pro-

poses that the consideration be given to the implementation at the national level of a Canada Equity Plan. The proposed plan would have the following characteristics:

- Individuals resident in Canada who purchase *newly issued* common shares of a Canadian public corporation traded on a Canadian stock exchange would be entitled to an income tax credit of 20 per cent of the price of the shares.
- The maximum Canada Equity Plan tax credit available to an individual taxpayer would be restricted on an annual basis and as a percentage of taxable income (e.g., to \$2,000 per year not to exceed 20 per cent of taxable income).
- Canada Equity Plan tax credits would be recaptured by the tax system when plan shares are sold. The suggested credit recapture rate is 10 per cent of the selling price of plan shares with total credit repayments not to exceed the total value of all credits originally claimed by the investor. To encourage investors to hold shares for an extended period, a higher rate of credit recapture would apply for plan shares sold in the first year after purchase. Under these repayment provisions, credits would be fully recaptured in the case of plans that experienced significant capital gains but would only be partially recaptured in the case of plans that made modest gains or experienced losses.
- It is suggested the cost of the plan be shared by the federal government and the provinces on a two-thirds/one-third basis.
- The annual net direct cost of the program would depend on share price movements and the number of plan participants, but would probably not exceed \$100–\$200 million per year for all governments. This cost would be consistent with an infusion of \$1–\$2 billion of equity investment in the economy annually.

The program outlined here is simple and modest in cost, but has significant potential to inject new vigor into the Canadian economy. It is hoped that it will be given serious consideration by the First Ministers of Canada.

DOCUMENT: 800-19/006

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



Projet de régime pour encourager les placements en actions
par les Canadiens

Colombie-Britannique

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

PROJET DE RÉGIME POUR ENCOURAGER
LES PLACEMENTS EN ACTIONS
PAR LES CANADIENS

Proposition du gouvernement de
la Colombie-Britannique
à la Conférence des Premiers ministres sur l'économie

L'économie canadienne se caractérise actuellement par un concours unique de circonstances. Les taux d'inflation et d'intérêt sont maintenant inférieurs à ce qu'ils avaient été pendant plusieurs années, et ils pourraient continuer de baisser à court terme. Après plusieurs années de baisse réelle, les dépenses en immobilisations des entreprises devraient commencer à progresser de nouveau avec la reprise économique mondiale et à mesure que les usines existantes sont modernisées afin d'incorporer de nouvelles techniques. Enfin, en raison de l'incertitude économique extrême qui a régné ces dernières années, les taux de l'épargne personnelle sont à un niveau record.

Dans ces circonstances, les gouvernements canadiens ont une occasion unique d'agir de façon positive sur la transformation structurelle qui est déjà en cours au sein de l'économie canadienne. Le gouvernement de la Colombie-Britannique estime que la reprise économique va durer plus longtemps, et que les rajustements structurels nécessaires vont se produire plus rapidement et plus en douceur si la recapitalisation de l'industrie canadienne peut être financée par l'importante épargne intérieure détenue par les Canadiens.

L'acheminement de cette épargne dans des placements en actions pour financer la modernisation, l'amélioration et le développement de la structure industrielle du pays aurait un certain nombre de résultats positifs. D'abord, il garantirait que l'industrie canadienne est en mesure d'entreprendre les nouveaux investissements nécessaires sans avoir à assumer les risques à long terme associés à une dette fixe importante. L'expérience des dernières années, qui a vu un grand nombre de compagnies fondamentalement viables aux prises avec une dette excessive, serait un argument en faveur de cette possibilité.

Ensuite, l'utilisation de l'épargne intérieure pour financer les investissements prévus minimiserait les perturbations des cours du change et des taux d'intérêt qui auraient pu autrement se produire et pourrait protéger l'industrie canadienne de l'incertitude économique internationale. Enfin, et ce qui est peut-être encore plus important, la mobilisation de l'épargne des Canadiens pour financer la transformation économique et industrielle des années 80 et 90 donnerait aux Canadiens le sentiment de participer directement à l'avenir économique du pays.

Les avantages qui résulteraient d'un accroissement de la participation des Canadiens dans les sociétés ouvertes du Canada comprendraient: un désir plus grand de la part des particuliers d'assumer des risques, une meilleure compréhension générale de la fonction des bénéfices au sein de l'économie, une sensibilisation plus grande à la réalité des cycles d'affaires et des rajustements économiques et un progrès de l'esprit d'entreprise des Canadiens.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique reconnaît que le revenu provenant des placements en actions jouit déjà d'un traitement préférentiel dans le système fiscal canadien. D'autres avantages fiscaux pour le revenu sous forme de dividendes ou de gains en capital provenant de ce genre de placements sont probablement inutiles. Ce qui serait plutôt nécessaire, c'est un nouvel instrument qui encouragerait directement les particuliers à prendre une participation dans les compagnies canadiennes pour la première fois et protégerait dans une certaine mesure les nouveaux investisseurs contre les risques à la baisse. À cette fin, le gouvernement de la Colombie-Britannique

propose que l'on envisage la création au niveau du pays d'un régime national de placement-actions qui aurait les caractéristiques suivantes:

- . Les personnes résidant au Canada qui achèteraient de nouvelles émissions d'actions ordinaires d'une société ouverte canadienne inscrite à une bourse canadienne pourraient bénéficier d'un crédit d'impôt de 20 p. 100 du prix des parts.
- . Le crédit d'impôt d'un contribuable serait limité en vertu du régime à un montant maximum annuel et à un pourcentage du revenu imposable (exemple: jusqu'à 2 000 \$ par an sans dépasser 20 p. 100 du revenu imposable).
- . Les crédits d'impôt en vertu du régime seraient récupérés par le système fiscal lors de la vente des parts. Le taux de récupération suggéré est de 10 p. 100 du prix de vente des parts, le total des remboursements de crédit ne dépassant pas la valeur totale de tous les crédits réclamés à l'origine par l'investisseur. Afin d'encourager les investisseurs à détenir les parts pour une période prolongée, un taux de récupération du crédit plus élevé serait retenu pour les parts vendues au cours de la première année suivant l'achat. Dans cette hypothèse, les crédits seraient entièrement récupérés dans le cas des portefeuilles qui ont enregistré des gains en capital appréciables, mais ne seraient récupérés que partiellement dans le cas de gains modestes ou de pertes.
- . Il est proposé que le coût du régime soit partagé par le gouvernement fédéral et les provinces sur la base deux tiers/un tiers.
- . Le coût direct net annuel du programme dépendrait des fluctuations du prix des parts et du nombre de participants, mais il ne dépasserait pas probablement 100-200 millions de dollars par an pour tous les gouvernements. Ce chiffre correspondrait à une injection de 1-2 milliards de dollars de placements sous forme d'actions dans l'économie chaque année.

Le programme proposé ici est simple et peu onéreux, mais il possède un potentiel important pour revitaliser l'économie canadienne. On espère que les Premiers ministres l'étudieront sérieusement.

CA1
Z2
C92

DOCUMENT: 800-19/008

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



THE SITUATION OF AND MAJOR ACTIVITIES IN
COMMERCE EXTERIEUR SECTOR

Quebec

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

THE SITUATION OF AND MAJOR ACTIVITIES IN
COMMERCE EXTERIEUR SECTOR

INTRODUCTION

Québec's economy remains one of the most open in the western world with 40% of its gross interior product being exported outside its borders. This constitutes one of the highest export coefficients among developed countries having a market economy.

The tendency observed over the past years seems to want to continue to such an extent that Québec exports are divided fairly equally between the rest of Canada and abroad. Since the data on Québec's trade with the other provinces is not available for 1984, we are only able to present international merchandise trade in this support document. Likewise, although Québec is recognized as an important exporter of services, the absence of official data prevents us from discussing this aspect in this assessment. To appreciate the significant contribution of services to Québec's export balance let us suffice to say that three of the world's most important science consultant firms have their head office in Montréal.

This document is made up of two sections. In the first section we analyse Québec's performance in its economic trade abroad in 1984 and we take a look at the perspectives for 1985. In the second section we present an assessment of the operations of the ministère du Commerce extérieur in 1984 and a brief survey of its priorities for 1985.

1. The international environment

The acceleration of economic growth in 1984 created a favourable climate for the development of international trade. Important differences continued to exist however in the growth rate according to country. The United States, as was the case in 1983, continued to be the driving force of world growth. For a great many countries the rate of expansion of American imports constituted the main factor underlying their economic growth.

Europe experienced a moderate and shaky growth which for a good part was dependent on external trade. However, within Europe growth in production was uneven. It was good in the United Kingdom, in Germany and in certain northern countries but was very slow in France and Belgium.

Growth in Japan was significant, but not as high as in the United States. External trade made a major contribution to this growth, but budgetary policies limited the increase of the interior demand.

Furthermore, the growth in the demand of developing countries was noticeably affected by those measures intended to control their external debt.

/2...

According to GATT¹ estimates world trade grew around 5 to 7% in value in 1984 as compared to a drop of 2% in 1983. The volume of trade increased at a rate similar to that of value in 1984 whereas it only grew 2% in 1983. Trade between industrialized countries as well as their imports from developing countries explained the growth in world trade. According to OECD² data, the volume of exports for industrial countries increased by 7.5% in 1984 and that of their imports by 9%. The volume of exports of the OPEC³ countries grew by 5.5% while their imports dropped by 4.5%. The other developing countries increased their exports by 6.75% and their imports by 5.5%.

2. Québec's international exports

Following a trend begun in 1983 the expansion of Québec's international trade accelerated in 1984 to constitute one of the main elements of the growth in economic activity. The value of international exports reached \$11.3 billion during the first eight months of 1984, i.e. an increase of 16.2% over the corresponding period in 1983. Thus although they progressed less rapidly than Canadian exports(27.6%) they showed a better performance than world trade as a whole. In volume Québec exports progressed nearly 15% during the first eight months of the year. The difference in performance between Québec and Canada on the whole is explained in good part by the automobile products trade with the United States, this production being concentrated in Ontario.

1. GATT: General agreement on trade tariffs

2. OECD: Organization of economic cooperation and development

3. OPEC: Organization of petroleum exporting countries.

On the structural level, non-food processed goods(primary metals and paper for printing) continued to dominate the Québec export picture; they represented half of the sales abroad in 1984. However, the most interesting aspect of the structural development of Québec's exports over the last few years is that finished products are becoming an increasingly important factor. Whereas they formed a quarter of exports in 1973 finished products counted for 35.4% of all exports during the first eight months of 1984. On the other hand, non-food raw materials which represented 20% of sales abroad during the seventies only constituted 7.9% of all exports in 1984.

Since the beginning of the present expansion phase, the concentration phenomenon of Québec exports has become more pronounced. The United States absorbed 76% of Québec exports during the first eight months of 1984 as compared to 68.6% for the corresponding period in 1983. The strong growth of the American economy led to a 28.7% increase in Québec exports to this country. The rate of the Canadian dollar in relation to the American dollar has not been without effect on this increase. However, its impact was toned down by the fact that the currency variation of Québec's competitors vis-à-vis the dollar was even stronger, which accentuated international competition on the American market. Be that as it may, it is normal that commercial trade should be established between immediate neighbours especially in the case of a market of 250 million inhabitants.

Exports to the European Economic Community(EEC) dropped again in 1984, i.e. a drop of 7.2%. They now only account for around 10% of Québec's total exports. The explanation lies in the fact that the interior demand of the Community's countries only rose slightly. Furthermore, the increase in the value of the Canadian currency in relation to that of EEC countries led to a significant increase in the relative prices of Québec products on these markets, which made exports even more difficult.

However, it is interesting to note that Québec exports to France and Italy increased considerably during the first eight months of 1984; i.e. 13.3% and 30.3% respectively in contrast with 1983 when they dropped significantly. The growth of exports to France comes from the good performance of products such as iron and primary steel, fertilizers, non-metallic mineral products, office machines and furnishings. As for exports to Italy the rise is due to sales of airplane motors, untreated leather and pelts, office machines and furnishings, and asbestos fibres.

Exports to Japan fell during the first eight months of 1984. The decrease in drilling equipment and meat exports explains this reduced performance. Sales to other markets represented 12.7% of total exports during the first eight months of 1984 in relation to 15.6% during the same period in 1983. Among these other markets, we should note the 19.4% increase in exports to Algeria and the 5.5% drop in exports to Saudi Arabia, two countries which are on the list of Québec's ten main export countries.

On the product level, it should be noted that it is the principal ones that are responsible for the strong growth in exports in 1984. Exports of the ten main products increased by 21.6%. There was an important increase in the sale of electronic tubes and semi-conductors and commercial telecommunications equipment abroad. Exports of wood by-products such as printing paper, lumber and wood pulp showed an important increase. The same was true for transportation material such as automobiles, airplanes and airplane motors.

However, the relatively low price of primary metals on world markets in 1984 led to a small increase in aluminium exports and a drop in sales of copper and precious metals; on the other hand zinc exports increased

dramatically. Dairy product and meat sales abroad continued their decline which began in 1983.

3. International imports cleared in Québec¹

The economic growth registered in Québec in 1984 manifested itself among other things by a strong expansion in imports. They increased by 34% to reach \$12.8 billion during the first eight months of the year. As was the case for exports, this was a growth that was above world rates.

Finished products continued to dominate the structural aspect of Québec imports. They accounted for 56.5% of the total during the first eight months of 1984. Processed goods, raw materials and food, provender, beverages and tobacco represented 19.9%, 14.8% and 7% respectively of total imports during the same period. In fact the structure of Québec imports varies slightly from one year to another.

The value of all the main import products increased significantly during the first eight months of 1984. Imports of the ten main products rose 38.9% and those of the twenty-five main products rose 40.6%. Automobiles and oil remain by far the two main import products. Clothes, aeronautical equipment and electronic equipment are some of the other main import products.

¹ Import statistics by clearing province present the province where the goods crossed customs for immediate consumption or for storage in customs; this province may sometimes differ from the province of consumption or entry. For example, more than 60% of Canadian clothing imports are cleared in Québec while according to retail sales data this province only represents 30% of the Canadian market. Thus data on Québec imports are only indicative.

The United States remains Québec's main supplier. Imports from this country increased 34% during the first eight months of 1984 and reached \$6.5 billion. Imports from the European Economic Community rose by 50.3% which greatly contrasts with the performance of our exports on this market in 1984. Québec's purchases in Japan increased 29.2%. Among the ten main supplier countries only imports from Venezuela dropped and this by 10.1%, this is explained by the decrease in Venezuelan oil imports.

4. Trade policy

Québec's performance on the international market in 1984 is all the more interesting in that it was obtained in a difficult context. During the past few years we have witnessed a more intense use of protectionist measures, in particular non-tariff trade barriers such as quotas, sanitary measures, discriminatory practices in the granting of public markets, etc. In order to compensate these difficulties, a certain number of countries including Canada have proposed or agreed in principle to the holding of a new series of multilateral trade negotiations. However, these will not take place before the GATT office completes the work program that it was entrusted with during the last ministerial meeting in November 1982. Certain multilateral dossiers interest Québec, in particular the renegotiation of the Public markets agreement, the liberalization of service trade and the renewal or non-renewal of the Multi-fibre Agreement.

.../7

5. Québec's international trade perspectives in 1985

Present forecasts indicate that there will be an important drop in the world's economic growth in 1985 in particular in the United States. However, the volume of world trade will continue to grow at a satisfactory rate¹

The growth of Québec exports could thus slow down in 1985. Primary metal exports will continue to be affected by weak demand and low world prices. On the other hand, finished products such as transportation equipment and electronic equipment might show a good performance. Printing paper and pulp exports should continue their increase.

In fact, the main unknown in the evolution of exports in 1985 is the amplitude of the economic slowdown anticipated for Québec's main non-Canadian trade partner, the United States. Furthermore, if the often anticipated but unachieved softening of North-American currencies in relation to those of other industrialized countries were to materialize in 1985, we might witness a turnabout or at least a stabilization of Québec exports to the European Community and Japanese markets.

¹ World trade will increase by 5.5% in volume in 1985 according to the July 1984 forecasts of the OECD.

6. Assessment of the second year of operation of the ministère du Commerce extérieur and priorities for 1985-1986

During the present financial year the ministère du Commerce extérieur intensified its action to develop Québec's exports. Furthermore, to promote the development of a better dialogue between business and government circles the ministère du Commerce extérieur has attached particular importance to the Summit "Le Québec dans le monde".

6.1 MCE activities in 1984-1985

All during 1984-1985 the MCE pursued and developed most of the activities undertaken in 1983 whether it was financial aid given to firms, in particular under the APEX program and the mission and fair program, or technical aid through its training and consultation departments, or through its specialized services in the industrial agreement and technology transfer field.

Ministerial interventions

The participation of the Minister of External Trade in numerous trade missions helped support the efforts of Québec businessmen to promote the sale of goods and services produced in Québec. Furthermore, through his meetings with representatives of numerous countries, he has contributed to making Québec's economic potential better known thereby promoting the opening of new markets or the development of existing ones. As an illustration we might mention the participation of the

Minister of External Trade in the Prime Minister's trip to South-East Asia(China, Corea, Hong Kong and Japan), and the numerous delegations of businessmen he has directed, in particular to the United States, Yugoslavia, Greece, Italy, Algeria and Tunesia.

The APEX program

The goal of the APEX program is to support and multiply the efforts made by Québec firms to penetrate markets abroad. It was overhauled in 1983-1984 to simplify application formalities. In 1984-1985 it was made up of three sections:

- aid for new market prospecting and development and for industrial agreement projects;
- aid for participation in trade fairs outside Québec;
- aid for implementing an export marketing strategy.

This program is intended for manufacturers, consortiums, exporters, cultural industries, service consultant firms and construction firms.

During the period from January to October 1984 the MCE approved 894 applications for aid from firms and allocated a sum of \$5.9 million dollars within the framework of this program. Of this 793 interventions were carried out under the regular APEX program(i.e. the first two sections). The other 101 were made under the third section: APEX - implementation of a marketing strategy. On the whole these activities permitted the realization of on-the-spot sales of \$20 million and potential sales of nearly \$315 million.

Market development

In addition to the assistance accorded under the APEX program, the MCE contributed within the framework of its trade fair and mission programs to the organization of 93 group activities between January and October 1984 which brought about on-the-spot sales of \$15.9 million, potential sales of \$170.5 million, and the recruitment or identification of 1 107 agents or distributors. Furthermore, a total of 37 missions bringing together 61 persons were organized, 19 of which were in the direction France-Québec(32 participants) all within the framework of the ACTIM1 program which is intended for Québec and French small and medium-sized firms wishing to conclude cooperation agreements with one another. These missions took place mainly in the plastics, rubber and metal products sectors, as well as the food and beverage sector. Finally, the program to receive foreign buyers in Québec hosted 174 persons who made on-the-spot purchases of \$14.3 million.

1ACTIM: Technical, industrial and economic cooperation agency

Export development

In the field of export development, service consultant activities permitted the realization of 1 450 interventions(consultations, information sessions, counselling, evaluations). Moreover, in the area of consortiums, of the ten cases that were chosen and treated, eight(8) of them are being formed or are already active. In terms of impact the creation of these consortiums will result in an export potential of some \$200 million over the short term. In addition, MCE interventions have led to the establishment of a network of 77 technological correspondents abroad and to the registration of 151 technology applications or offers from Québec. Of this number 22 are in advanced negotiation or have led to the conclusion of an industrial agreement. Finally, in terms of training the organization of 24 seminars and courses on markets and export techniques have helped prompt awareness among nearly 700 participants concerning the advantages of exporting and its requirements.

Other services

In the field of communications, the steps taken during 1983 were continued to inform Québec firms of the various measures put at their disposal and to incite them to become more interested in exports and industrial agreements. It was in this spirit that a series of printed and audiovisual documents was produced and launched last November in the form of a monthly liaison bulletin entitled "Commerce Extérieur".

The MCE continued to offer information and promote public awareness by participating in certain fairs in Québec intended for the business world and by developing stronger relations with the media. It also kept in contact with business clientèle outside Québec through the regular distribution of the multilingual periodical "Québec économique international" published in six languages: French, English, Spanish, German and Japanese. Finally, communication support was given to Québec firms present at trade fairs and trade missions abroad.

In the area of trade policy, efforts were continued to reduce or remove regulatory or tariff difficulties that Québec firms face. Furthermore, the MCE continued to make known and defend Québec positions on these subjects. Of the main dossiers dealt with we might mention:

- . the sector-based liberalization of trade between Canada and the United States; various departments contributed in the identification of the specific interests of Québec;
- . the broadening of the GATT Agreement on public markets; the effort to identify the opportunities and costs for Québec to participate in this agreement continued;
- . the intensification of trade among Québec, the Maritimes and New England.

Moreover, certain particular dossiers were also of major interest:

- . American surveys on steel, copper and pork
- . the attempt by the EEC to unilaterally reduce the quota allowance on printing paper.

Finally, for a second year the Department has given financial support to the efforts of the Centre de Finance et de Commerce International (C.F.C.I.) and to those of the Centre de Commerce International de l'Est du Québec(C.C.I.E.Q.).

6.2 Priorities for 1985-1986

All the programs that have been put forward by the ministère du Commerce extérieur since its creation two years ago will be maintained and some will be strengthened, in particular those intended to better structure the export offer.

Moreover, the "missions and fairs" program was reviewed and when implemented will take into account the evolution of the economic situation of our main partners and the possibilities offered to Québec firms on certain expanding markets.

Finally, following the commitments made within the framework of the Summit "Le Québec dans le monde", a certain number of financial and technical tools and instruments, which help better support our firms' market penetration efforts, will be evaluated definitively and some of them will be implemented beginning next year.

A- MARKET EXPANSION

1. Canadian market

Ontario

Ontario remains our number one client and is considered as an excellent test ground for small firms wishing to establish themselves on markets outside Québec. Our action in this field is mainly oriented to "newly-born" exporting firms and we believe that farm equipment and energy sectors constitute excellent openings on this market.

Maritime provinces

This remains an important market for Québec with sales of already \$1.6 billion. The energy sector is without a doubt the one that offers the greatest potential, nevertheless the proximity of this market and the interest manifested by the economic agents to increase trade prompt us to make greater use of the APEX program in various activity sectors.

Western Canada

The last economic recession and the world energy situation led to a noticeable fall off in economic activity in this region.

However, we are witnessing a certain turnabout and the mining exploration and hydrocarbon utilization sectors still offer Québec firms good potential; such is also the case, albeit less so for consumer goods.

2. The United States

The strong economic recovery witnessed recently by the United States as well as the existence of a monetary parity that is very advantageous to Canadian exporters are the main factors which permit significant development of our exports and which are the reasons why this market presently represents more than 75% of our international exports. This is why we have developed a sector-based strategy whose goal is to satisfy as much as possible the ever increasing and diversified Québec export offer. Thirty-four per cent of our group activities are carried out here in 16 different activity sectors.

3. Europe

The relative value of the Canadian dollar in relation to the main European currencies has contributed to a significant drop in our exports on this market. The action of the ministère du Commerce extérieur consists in supporting in particular those products least affected by the rise in the Canadian dollar, i.e. wood, hardware, cable distribution, office equipment and furnishings, new energies, offshore operations and exploration equipment.

This market also offers a certain interest in the industrial agreement sector. Thus in those countries where we seek technology, the emphasis will be placed on the environment and horticulture, food, electronic control instrument, and heating and air conditioning sectors, whereas in those countries where Québec has more to offer, the emphasis will be placed on high-potential sectors such as communications, transportation, energy, office technology and farm machinery. The ministère du Commerce extérieur will carry out 26% of its group activities in this region.

4. Other countries

The export potential of the South and Central American, African, Asian and the Pacific countries offers good perspectives for development in certain sectors and the offer/demand relationship between Québec and these countries is appropriate. Several of Québec's industrial sectors are implicated in this trade, i.e. energy, communications, the farm industry, electronics, forestry and mining equipment, as well as pulp and paper. Demand is also increasing in Asian and Pacific countries; our 1985-1986 program will reflect a growth of our activities in this region in keeping with the opening of two new offices in Singapour and Hong Kong.

B - A BETTER ORGANIZATION OF THE EXPORT OFFER

During 1985-1986 the ministère du Commerce extérieur will submit new organisms to the government which are intended to strengthen the ability of small and medium-sized firms to devise an export strategy. These programs will offer to share with the firms the cost of hiring young university graduates capable of holding positions specifically geared towards exporting within the firm.

Furthermore, as for our market training and information activities, they will be more oriented toward sectors, product groups and markets, or will deal with specific aspects of exporting techniques such as transport, financing, etc. However, the general training course on export administration techniques given in collaboration with the private sector will continue to be offered to all economic agents.

In 1985 the department will continue to give all the technical assistance necessary to exporters wishing to group together or to form exporter circles. It will make its services more personalized to better meet the needs and expectations of the business world. Practical training periods abroad will be offered to transit agent firms with training needs and that submit a project in this direction.

The creation of an export offer bank will help emphasize those business opportunities that present themselves within the economic counsellors' territories abroad and will help bring them to the attention of small and medium sized firms interested in this type of service. Moreover, a personalized information service on markets, exporting techniques, regulation, standards in effect and other aspects of international trade will be developed. In the same light, three guides for exporters will be produced: participation in trade fairs, formation of export clubs and services offered to exporters.

In the field of industrial agreements and service consultants, the department will consolidate the approach chosen in 1984. It will continue on the one hand to promote awareness among Québec businessmen and the various economic agents concerning the benefits of technology transfers and on the other hand to develop a network of technological agencies with its main economic partners.

Finally, sector-based promotional activities will be carried out during the year to promote export consortium groups among small and medium-sized firms to better respond to major international contracts or those involving specific markets. As for trade firms, they will be supported in their efforts to form an association.

STATISTICAL APPENDIX

TABLE 1: Structure of exports loaded in Québec

TABLE 2: Destination of exports loaded in Québec

TABLE 3: Exports loaded in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 4: Structure of imports cleared by customs in Québec

TABLE 5: Origin of imports cleared by customs in Québec

TABLE 6: Imports cleared by customs in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 7: Destination of shipments from Québec export manufacturers.

TABLE 1

STRUCTURE OF EXPORTS LOADED IN QUEBEC

SECTIONS OF THE CMCC*	8 st months		Change 8 st months 1984/1983	Relative importance		Ratio Québec/Canada 1983	8 st months 1984	Ratio 1984 1983
	1983	1984		8 st months 1983	1984			
	\$ '000			%				
Livestock	28 803	21 022	-27.0	0.3	0.2	11.6		6.2
Food, provender, beverages, tobacco	684 692	672 983	- 1.7	7.1	6.0	10.4		9.7
Non-food raw material	746 066	892 441	19.6	7.7	7.9	7.9		7.9
Non-food processed goods	4 830 914	5 643 960	16.8	49.8	50.1	24.6		23.6
Non-food finished goods	3 375 712	3 989 803	18.2	34.8	35.4	15.4		12.7
Special trade transactions	28 288	43 645	54.3	0.3	0.4	17.7		15.6
TOTAL	9 694 477	11 263 857	16.2	100.0	100.0	16.7		15.2

* CMCC: Merchandise classification for Canadian trade(unofficial translation)

SOURCE: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par marchandise, données mensuelles 1983(revisées) 1984
 Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère
 du Commerce extérieur

TABLE 2

DESTINATION OF EXPORTS LOADED IN QUEBEC

COUNTRIES	First eight months		Change 8st months 1984/1983	Ratio Québec/Canada 8st months	
	1983	1984		1983	1984
	.000\$			%	
United States	6 646 977	8 556 324	28.7	15.8	15.4
United Kingdom	431 633	382 766	- 11.3	26.7	23.0
Netherlands	236 906	204 649	- 13.6	40.5	29.4
Japan	254 311	175 876	- 30.8	8.6	4.8
Federal Republic of Germany	177 553	162 605	- 8.4	24.5	20.5
France	138 867	157 300	13.3	33.8	36.2
Nigeria	114 094	136 242	19.4	41.1	43.7
Italy	71 984	93 762	30.3	21.7	23.3
Belgium-Luxemburg	83 814	65 716	- 21.6	22.5	17.4
U.A.E.	68 666	64 872	- 5.5	29.3	30.3
China	1 184 477	1 098 982	- 7.2	28.3	24.3
Total: 10 major countries	8 224 805	10 000 112	21.6	16.6	15.6
All countries	9 694 477	11 263 857	16.2	16.7	15.2

Sources: BSQ. Canadian exports loaded in Québec, by countries, monthly data 1983 (revised), 1984
 Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la
 stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 3

EXPORTS LOADED IN QUÉBEC
ACCORDING TO THE 25 MAJOR
COMMODITY GROUPS

PRODUCTS	<u>First eight</u> <u>months</u>		<u>Change</u>	<u>Ratio Québec/Canada</u>	
	1983	1984	8st months 1984/1983	8st months 1983	1984
	.000\$			%	
Paper for printing	1 371 271	1 675 814	22.2	47.6	48.2
Automobiles & chassis	814 062	934 748	14.8	13.3	10.3
Aluminium & alloys	819 396	843 061	2.9	74.8	62.6
Lumber	369 250	426 536	15.5	13.5	14.6
Aircraft engines & parts	310 121	388 068	25.1	78.9	80.6
Ores concentrates & scrap iron	314 866	356 386	13.2	46.5	45.8
Electronic tubes & semi- conductors	119 405	351 737	194.6	75.3	83.3
Business telecom. & equipment	163 095	272 084	66.8	25.6	29.5
Electricity	217 862	251 071	15.2	28.5	27.4
Non- manufactured asbestos fibres	226 569	248 776	9.8	78.6	73.2
Wood pulp & related	181 613	245 714	35.3	9.2	9.9
Copper & alloys	327 370	243 449	- 25.6	73.5	47.4
Meat- fresh, refrigerated, frozen	249 993	237 358	- 5.1	50.6	48.4
Aircraft assembly, equipment & parts	196 086	187 836	- 4.2	35.9	32.7
Airplanes with engines	163 940	182 610	11.4	61.1	57.1
Zinc & alloys	125 806	162 775	29.4	39.1	36.1
Office equipment & fur- nishings	144 506	156 638	8.4	17.4	13.7
Hydrocarbons & derivatives	112 562	119 377	6.1	26.5	24.9
Dairy products	153 560	117 351	- 23.6	86.3	82.7
Other motor vehicle parts	67 323	101 989	51.5	1.9	1.7
Precious metals & alloys	138 129	94 337	- 31.7	11.9	6.3
Non-metallic mineral products	44 381	88 333	99.0	9.5	13.4
Bolts, nuts, basic hardware	64 421	85 136	32.2	38.3	38.4
	13 825	82 761	498.6	5.6	27.2
Furnishure & fixtures	48 539	79 889	64.6	20.9	23.6
TOTAL: 10 maj. com. groups	4 725 897	5 748 281	21.6	30.0	27.7
25 maj. com. groups	6 757 951	7 933 834	17.4	24.9	21.9
All maj. com. groups	9 694 477	11 263 857	16.2	16.7	15.2

SOURCES: BSQ. Canadian exports loaded in Québec, by com. groups, monthly data 1983 (revised) 1984

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 4

STRUCTURE OF IMPORTS CLEARED BY CUSTOMS IN QUEBEC

SECTIONS OF THE CMCC*	8 st months		Change 8 st months 1984/1983	Relative importance		Ratio	
	1983	1984		8 st months 1983	1984	Québec/Canada 1983	8 st months 1984
	\$ '000			%			
Livestock	5 750	6 395	11.2	0.1	0.1	6.3	9.7
Food, provender, beverages, tobacco	743 533	905 273	21.8	7.7	7.0	23.6	23.9
Non-food raw material	1 567 978	1 895 511	20.9	16.3	14.8	36.8	34.1
Non-food processed goods	1 896 769	2 553 078	34.6	19.8	19.9	21.0	22.4
Non-food finished goods	5 253 211	7 265 344	38.3	54.8	56.5	17.1	17.2
Special trade transactions	123 746	224 645	81.5	1.3	1.7	19.1	23.5
TOTAL	9 590 987	12 850 248	34.0	100.0	100.0	20.0	20.1

* CMCC: Merchandise classification for Canadian trade(unofficial translation)

SOURCE: BSQ, Importations du Canada dédouanées au Québec par marchandise, données mensuelles 1983(revisées) 1984

TABLE 5

ORIGIN OF IMPORTS CLEARED
BY CUSTOMS IN QUÉBEC

COUNTRIES	First eight months		Change	Ratio Québec/Canada	
	1983	1984	8st months 1984/1983	8st months 1983	1984
	.000\$			%	
ted States	4 835 950	6 480 360	34.0	13.9	14.1
an	532 863	688 555	29.2	20.0	19.3
eral Republic of Germany	371 721	556 596	49.7	37.3	38.3
ted Kingdom	295 270	488 824	65.6	25.9	31.5
nce	298 025	461 977	55.0	54.2	55.3
ezuela	467 579	420 292	- 10.1	64.8	51.1
wan	222 770	309 654	39.0	37.1	37.0
ly	214 480	299 173	39.5	39.9	38.8
th Korea	201 467	269 549	33.8	40.9	35.3
g Kong	196 411	251 559	28.1	38.1	40.1
	1 385 224	2 082 136	50.3	36.4	37.9
al: 10 major countries	7 636 536	10 226 539	33.9	17.8	17.9
All countries	9 590 987	12 850 248	34.0	20.0	20.1

rces: BSQ. Canadian imports cleared by customs in Québec, by countries, monthly data 1983 (revised), 1984.

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la statistique, ministère du commerce extérieur.

TABLE 6

IMPORTS CLEARED BY CUSTOMS IN QUÉBEC
ACCORDING TO THE 25 MAJOR
COMMODITY GROUPS

PRODUCTS	First eight months		Change 8st months 1984 / 1983	Ratio Québec/Canada 8st months	
	1983	1984		1983	1984
	.000\$			%	
Automobiles & chassis	1 032 956	1 401 906	35.7	26.9	26.6
Other asphaltic substances	1 060 793	1 265 834	19.3	56.3	52.2
Other motor vehicle parts	354 900	482 787	36.0	5.9	5.5
Electronic tubes & semi-conductors	216 668	439 733	102.9	43.1	46.1
Non-knit outerwear	279 126	379 597	36.0	62.9	62.1
Aircraft engines & parts	200 145	296 935	48.4	64.4	70.7
Office equipment & furnishings	183 299	246 260	34.3	9.6	8.7
Airplanes with engines	108 896	236 724	117.4	20.3	35.0
Knit outerwear	165 488	232 526	40.5	60.1	61.7
Aircraft assembly, equipment & parts	117 433	182 955	55.8	33.1	37.4
Ores, concentrates & aluminium scrap	118 044	175 746	48.9	51.7	54.3
Televisions radios & record-players	105 897	159 895	51.0	29.0	29.0
Coffee	106 431	132 707	24.7	40.4	42.3
Other wide material	98 596	127 082	28.9	59.6	59.1
Heating oil	5 937	126 194	2 125.5	3.2	24.1
Automobile engines & parts	92 805	121 425	30.8	7.2	6.2
Business telecommunications equipment	85 988	119 633	39.1	11.8	12.5
Fruit & berries- fresh or refrigerated	107 973	118 482	9.7	23.0	22.4
Electronic material & related equipment	80 816	109 908	36.0	18.4	18.6
Aluminium & alloys	45 874	107 107	133.5	16.7	21.8
Oil gas & mining drilling equipment	59 694	101 025	69.2	8.8	11.9
Molded synthetic rubber & plastic	90 163	95 710	6.1	18.5	16.9
Other special industrial machines	52 047	88 917	70.8	16.4	20.9
Yarn, thread & artificial fibres	86 320	87 710	1.6	66.8	62.9
Boots & shoes	63 101	82 787	31.2	40.3	41.3
TOTAL : 10 maj. com. groups	3 719 704	5 165 257	38.9	23.2	22.6
25 maj. com. groups	4 919 390	6 919 585	40.6	22.2	18.9
All maj. com. groups	9 590 987	12 850 248	34.0	20.0	20.1

Sources: BSQ. "Imports cleared by customs in Québec", 8st months 1983 & 8st months 1984.
Direction de l'analyse des marchés, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 7

DESTINATION OF SHIPMENTS FROM QUEBEC EXPORT MANUFACTURERS

DESTINATION	1978	1979	1980	1981	1982
	\$ '000	\$ '000	\$ '000	\$ '000	\$ '000
Québec	12 862 636	15 829 767	17 889 640	19 593 442	18 433 498
Rest of Canada	8 528 842	10 798 087	11 949 534	13 737 913	12 216 695
Atlantic provinces	1 005 764	1 299 903	1 340 938	1 582 347	1 632 307
Ontario	5 555 926	6 755 075	7 610 974	8 700 757	7 652 228
Western provinces and territories	2 067 152	2 743 109	2 997 622	3 454 809	2 932 160
CANADIAN TOTAL	21 491 478	26 627 854	29 839 174	33 331 355	30 650 193
United States	4 242 761	5 612 675	5 695 029	6 295 627	6 457 046
Common Market	486 367	615 176	826 823	682 792	794 081
Rest of Europe	169 403	208 157	435 001	221 763	206 485
Other countries	924 033	980 285	1 673 827	1 928 590	1 482 671
TOTAL ABROAD	5 822 564	7 416 293	8 630 680	9 128 772	8 940 283
GENERAL TOTAL	27 314 042	34 044 147	38 469 854	42 460 127	39 590 476

SOURCE: BSQ, "Destination des expéditions des manufacturiers du Québec, 1978-1982

STATISTICAL APPENDIX

TABLE 1: Structure of exports loaded in Québec

TABLE 2: Destination of exports loaded in Québec

TABLE 3: Exports loaded in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 4: Structure of imports cleared by customs in Québec

TABLE 5: Origin of imports cleared by customs in Québec

TABLE 6: Imports cleared by customs in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 7: Destination of shipments from Québec export manufacturers.

TABLE 1

STRUCTURE OF EXPORTS LOADED IN QUEBEC

SECTIONS OF THE CMCC*	8 st months		Change 8 st months 1984/1983	Relative importance		Ratio Québec/Canada 1983 1984
	1983	1984		1983	1984	
	\$ '000			%		
Livestock	28 803	21 022	-27.0	0.3	0.2	11.6
Food, provender, beverages, tobacco	684 692	672 983	- 1.7	7.1	6.0	10.4
Non-food raw material	746 066	892 441	19.6	7.7	7.9	7.9
Non-food processed goods	4 830 914	5 643 960	16.8	49.8	50.1	24.6
Non-food finished goods	3 375 712	3 989 803	18.2	34.8	35.4	15.4
Special trade transactions	28 288	43 645	54.3	0.3	0.4	17.7
TOTAL	9 694 477	11 263 857	16.2	100.0	100.0	16.7
						15.2

* CMCC: Merchandise classification for Canadian trade(unofficial translation)

SOURCE: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par marchandise, données mensuelles 1983(revisées) 1984
 Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère
 du Commerce extérieur

STATISTICAL APPENDIX

TABLE 1: Structure of exports loaded in Québec

TABLE 2: Destination of exports loaded in Québec

TABLE 3: Exports loaded in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 4: Structure of imports cleared by customs in Québec

TABLE 5: Origin of imports cleared by customs in Québec

TABLE 6: Imports cleared by customs in Québec according to the 25 major commodity groups

TABLE 7: Destination of shipments from Québec export manufacturers.

TABLE 1

STRUCTURE OF EXPORTS LOADED IN QUEBEC

SECTIONS OF THE CMCC*	8 st months		Change 8 st months 1984/1983	Relative importance		Ratio Québec/Canada 1983	8 st months 1984	Ratio Québec/Canada 1983	8 st months 1984
	1983	1984		1983	1984				
	\$ '000			%					
Livestock	28 803	21 022	-27.0	0.3	0.2	11.6			6.2
Food, provender, beverages, tobacco	684 692	672 983	- 1.7	7.1	6.0	10.4			9.7
Non-food raw material	746 066	892 441	19.6	7.7	7.9	7.9			7.9
Non-food processed goods	4 830 914	5 643 960	16.8	49.8	50.1	24.6			23.6
Non-food finished goods	3 375 712	3 989 803	18.2	34.8	35.4	15.4			12.7
Special trade transactions	28 288	43 645	54.3	0.3	0.4	17.7			15.6
TOTAL	9 694 477	11 263 857	16.2	100.0	100.0	16.7			15.2

* CMCC: Merchandise classification for Canadian trade(unofficial translation)

SOURCE: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par marchandise, données mensuelles 1983(revisées) 1984
 Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère
 du Commerce extérieur

TABLE 2

DESTINATION OF EXPORTS LOADED IN QUEBEC

COUNTRIES	First eight months		Change 8st months 1984/1983	Ratio Québec/Canada 8st months	
	1983	1984		1983	1984
	.000\$			%	
ited States	6 646 977	8 556 324	28.7	15.8	15.4
ited Kingdom	431 633	382 766	- 11.3	26.7	23.0
e Netherlands	236 906	204 649	- 13.6	40.5	29.4
pan	254 311	175 876	- 30.8	8.6	4.8
ederal Republic of Germany	177 553	162 605	- 8.4	24.5	20.5
ance	138 867	157 300	13.3	33.8	36.2
geria	114 094	136 242	19.4	41.1	43.7
aly	71 984	93 762	30.3	21.7	23.3
elgium-Luxemburg	83 814	65 716	- 21.6	22.5	17.4
i Arabia	68 666	64 872	- 5.5	29.3	30.3
C	1 184 477	1 098 982	- 7.2	28.3	24.3
Total: 10 major countries	8 224 805	10 000 112	21.6	16.6	15.6
All countries	9 694 477	11 263 857	16.2	16.7	15.2

Sources: BSQ. Canadian exports loaded in Québec, by countries, monthly data 1983 (revised), 1984
 Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la
 stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 3

EXPORTS LOADED IN QUÉBEC
ACCORDING TO THE 25 MAJOR
COMMODITY GROUPS

PRODUCTS	First eight		Change	Ratio Québec/Canada	
	months			8st months	8st months
	1983	1984			
	.000\$			%	
Paper for printing	1 371 271	1 675 814	22.2	47.6	48.2
Automobiles & chassis	814 062	934 748	14.8	13.3	10.3
Aluminium & alloys	819 396	843 061	2.9	74.8	62.6
Lumber	369 250	426 536	15.5	13.5	14.6
Aircraft engines & parts	310 121	388 068	25.1	78.9	80.6
Ores concentrates & scrap iron	314 866	356 386	13.2	46.5	45.8
Electronic tubes & semi-conductors	119 405	351 737	194.6	75.3	83.3
Business telecom. & equipment	163 095	272 084	66.8	25.6	29.5
Electricity	217 862	251 071	15.2	28.5	27.4
Non- manufactured asbestos fibres	226 569	248 776	9.8	78.6	73.2
Wood pulp & related	181 613	245 714	35.3	9.2	9.9
Copper & alloys	327 370	243 449	- 25.6	73.5	47.4
Meat- fresh, refrigerated, frozen	249 993	237 358	- 5.1	50.6	48.4
Aircraft assembly, equipment & parts	196 086	187 836	- 4.2	35.9	32.7
Airplanes with engines	163 940	182 610	11.4	61.1	57.1
Zinc & alloys	125 806	162 775	29.4	39.1	36.1
Office equipment & furnishings	144 506	156 638	8.4	17.4	13.7
Hydrocarbons & derivatives	112 562	119 377	6.1	26.5	24.9
Dairy products	153 560	117 351	- 23.6	86.3	82.7
Other motor vehicle parts	67 323	101 989	51.5	1.9	1.7
Precious metals & alloys	138 129	94 337	- 31.7	11.9	6.3
Non-metallic mineral products	44 381	88 333	99.0	9.5	13.4
Bolts, nuts, basic hardware	64 421	85 136	32.2	38.3	38.4
	13 825	82 761	498.6	5.6	27.2
Furnishure & fixtures	48 539	79 889	64.6	20.9	23.6
TOTAL: 10 maj. com. groups	4 725 897	5 748 281	21.6	30.0	27.7
25 maj. com. groups	6 757 951	7 933 834	17.4	24.9	21.9
All maj. com. groups	9 694 477	11 263 857	16.2	16.7	15.2

SOURCES: BSQ. Canadian exports loaded in Québec, by com. groups, monthly data 1983 (revised) 1984

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 4

STRUCTURE OF IMPORTS CLEARED BY CUSTOMS IN QUEBEC

SECTIONS OF THE CMCC*	8 st months		Change 8 st months 1984/1983	Relative importance		Ratio	
	1983	1984		8 st months 1983	1984	Québec/Canada 1983	8 st months 1984
	\$ '000			%			
Livestock	5 750	6 395	11.2	0.1	0.1	6.3	9.7
Food, provender, beverages, tobacco	743 533	905 273	21.8	7.7	7.0	23.6	23.9
Non-food raw material	1 567 978	1 895 511	20.9	16.3	14.8	36.8	34.1
Non-food processed goods	1 896 769	2 553 078	34.6	19.8	19.9	21.0	22.4
Non-food finished goods	5 253 211	7 265 344	38.3	54.8	56.5	17.1	17.2
Special trade transactions	123 746	224 645	81.5	1.3	1.7	19.1	23.5
TOTAL	9 590 987	12 850 248	34.0	100.0	100.0	20.0	20.1

* CMCC: Merchandise classification for Canadian trade(unofficial translation)

SOURCE: BSQ, Importations du Canada dédouanées au Québec par marchandise, données mensuelles 1983(revisées) 1984

TABLE 5

ORIGIN OF IMPORTS CLEARED
BY CUSTOMS IN QUÉBEC

COUNTRIES	First eight months		Change 8st months 1984/1983	Ratio Québec/Canada 8st months	
	1983	1984		1983	1984
	.000\$			%	
United States	4 835 950	6 480 360	34.0	13.9	14.1
Japan	532 863	688 555	29.2	20.0	19.3
Federal Republic of Germany	371 721	556 596	49.7	37.3	38.3
United Kingdom	295 270	488 824	65.6	25.9	31.5
France	298 025	461 977	55.0	54.2	55.3
Venezuela	467 579	420 292	- 10.1	64.8	51.1
Taiwan	222 770	309 654	39.0	37.1	37.0
Italy	214 480	299 173	39.5	39.9	38.8
South Korea	201 467	269 549	33.8	40.9	35.3
Hong Kong	196 411	251 559	28.1	38.1	40.1
	1 385 224	2 082 136	50.3	36.4	37.9
Total: 10 major countries	7 636 536	10 226 539	33.9	17.8	17.9
All countries	9 590 987	12 850 248	34.0	20.0	20.1

Sources: BSQ. Canadian imports cleared by customs in Québec, by countries, monthly data 1983 (revised), 1984.

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la statistique, ministère du commerce extérieur.

TABLE 6

IMPORTS CLEARED BY CUSTOMS IN QUÉBEC
 ACCORDING TO THE 25 MAJOR
 COMMODITY GROUPS

PRODUCTS	<u>First eight</u> months 1983 — 1984		<u>Change</u> 8st months 1984 / 1983	<u>Ratio Québec/Canada</u> 8st months 1983 1984	
	.000\$			%	
Automobiles & chassis	1 032 956	1 401 906	35.7	26.9	26.6
Other asphaltic substances	1 060 793	1 265 834	19.3	56.3	52.2
Other motor vehicle parts	354 900	482 787	36.0	5.9	5.5
Electronic tubes & semi-conductors	216 668	439 733	102.9	43.1	46.1
Non-knit outerwear	279 126	379 597	36.0	62.9	62.1
Aircraft engines & parts	200 145	296 935	48.4	64.4	70.7
Office equipment & furnishings	183 299	246 260	34.3	9.6	8.7
Airplanes with engines	108 896	236 724	117.4	20.3	35.0
Knit outerwear	165 488	232 526	40.5	60.1	61.7
Aircraft assembly, equipment & parts	117 433	182 955	55.8	33.1	37.4
Tea, concentrates & aluminium scrap	118 044	175 746	48.9	51.7	54.3
Televisions radios & record-players	105 897	159 895	51.0	29.0	29.0
Coffee	106 431	132 707	24.7	40.4	42.3
Other wide material	98 596	127 082	28.9	59.6	59.1
Heating oil	5 937	126 194	2 125.5	3.2	24.1
Automobile engines & parts	92 805	121 425	30.8	7.2	6.2
Business telecommunications equipment	85 988	119 633	39.1	11.8	12.5
Fruit & berries- fresh or refrigerated	107 973	118 482	9.7	23.0	22.4
Electronic material & related equipment	80 816	109 908	36.0	18.4	18.6
Aluminium & alloys	45 874	107 107	133.5	16.7	21.8
Oil gas & mining drilling equipment	59 694	101 025	69.2	8.8	11.9
Molded synthetic rubber & plastic	90 163	95 710	6.1	18.5	16.9
Other special industrial machines	52 047	88 917	70.8	16.4	20.9
Yarn, thread & artificial fibres	86 320	87 710	1.6	66.8	62.9
Boots & shoes	63 101	82 787	31.2	40.3	41.3
TOTAL : 10 maj. com. groups	3 719 704	5 165 257	38.9	23.2	22.6
25 maj. com. groups	4 919 390	6 919 585	40.6	22.2	18.9
All maj. com. groups	9. 590 987	12 850 248	34.0	20.0	20.1

Sources: BSO. "Imports cleared by customs in Québec", 8st months 1983 & 8st months 1984.
 Direction de l'analyse des marchés, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLE 7

DESTINATION OF SHIPMENTS FROM QUEBEC EXPORT MANUFACTURERS

DESTINATION	1978	1979	1980	1981	1982
	\$ '000	\$ '000	\$ '000	\$ '000	\$ '000
Québec	12 862 636	15 829 767	17 889 640	19 593 442	18 433 498
Rest of Canada	8 528 842	10 798 087	11 949 534	13 737 913	12 216 695
Atlantic provinces	1 005 764	1 299 903	1 340 938	1 582 347	1 632 307
Ontario	5 555 926	6 755 075	7 610 974	8 700 757	7 652 228
Western provinces and territories	2 067 152	2 743 109	2 997 622	3 454 809	2 932 160
CANADIAN TOTAL	21 491 478	26 627 854	29 839 174	33 331 355	30 650 193
United States	4 242 761	5 612 675	5 695 029	6 295 627	6 457 046
Common Market	486 367	615 176	826 823	682 792	794 081
Rest of Europe	169 403	208 157	435 001	221 763	206 485
Other countries	924 033	980 285	1 673 827	1 928 590	1 482 671
TOTAL ABROAD	5 822 564	7 416 293	8 630 680	9 128 772	8 940 283
GENERAL TOTAL	27 314 042	34 044 147	38 469 854	42 460 127	39 590 476

SOURCE: BSQ, "Destination des expéditions des manufacturiers du Québec, 1978-1982

DOCUMENT: 800-19/008

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

Le commerce international du Québec

Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

LE COMMERCE INTERNATIONAL DU QUEBEC

Gouvernement du Québec

Janvier 1985

Ce document a été rendu public par le Gouvernement du Québec, le 5 février dernier lors de la Conférence annuelle sur l'économie.

Introduction

L'économie du Québec demeure l'une des économies les plus ouvertes du monde occidental avec un des coefficients d'exportation les plus élevés des pays développés à économie de marché. En effet, le Québec exporte hors de ses frontières quelque 40% de son produit intérieur brut qui se répartit à peu près également entre le reste du Canada et l'étranger. Cette tendance observée au cours des dernières années s'est confirmée en 1984 et semble vouloir se maintenir.

Le présent document fait état de la performance du Québec dans ses échanges économiques avec l'extérieur pour les neuf premiers mois de l'année 1984 et des perspectives pour l'année 1985. On y dresse un bilan des opérations du Ministère du Commerce extérieur en 1984 et on y donne un aperçu des priorités retenues pour 1985.

L'absence de données officielles sur la valeur des exportations québécoises de services ne permet pas de présenter l'importance que revêt ce poste dans le commerce extérieur du Québec. A ce titre, en guise d'illustration de l'apport significatif de ce secteur dans le bilan des exportations québécoises, qu'il suffise de mentionner que trois des plus grandes firmes de génie-conseil au niveau mondial ont leur siège social au Québec.

Par ailleurs, les données sur les échanges du Québec avec les autres provinces n'étant pas disponibles pour l'année 1984, on ne tient compte que du commerce international des marchandises.

1. L'environnement international

L'accélération de la croissance économique en 1984 a créé un climat favorable au développement des échanges internationaux et, tout comme en 1983, les Etats-Unis ont été la locomotive d'expansion de la croissance mondiale. Pour un bon nombre de pays, le rythme d'expansion des importations américaines a été le principal facteur à la source de leur croissance économique.

Les pays membres de la Communauté économique européenne (CEE) ont connu pour leur part une croissance modérée et fragile qui, dans une large mesure, a été tributaire du commerce extérieur. L'augmentation de la production a toutefois varié d'un pays à l'autre. En Allemagne, au Royaume-Uni et dans certains pays nordiques, elle a été bonne alors qu'elle stagnait en France et en Belgique.

Au Japon, où le gouvernement a pratiqué une politique budgétaire restrictive exerçant ainsi un frein sur la hausse de la demande intérieure, le commerce extérieur a été en 1984 un facteur déterminant de la croissance.

Quant aux pays en développement, les mesures adoptées et visant à contrôler la dette extérieure ont eu un effet dépressif sur l'évolution de leur demande intérieure.

Selon le Secrétariat du GATT ¹, le commerce mondial a crû en valeur de 5 à 7% alors qu'il connaissait une baisse de 2% en 1983. Le volume des échanges, qui avait crû de 2% en 1983, a augmenté au même rythme que celui de la valeur en 1984.

Cette croissance du commerce mondial est attribuable à l'augmentation des échanges entre les pays industrialisés et à l'augmentation de leurs importations en provenance des pays en développement.

Si l'on se réfère aux données de l'OCDE ², les exportations en volume des pays industrialisés, des pays de l'OPEP ³ et des pays en développement ont augmenté respectivement de 7,5%, 5% et 6,7%. Quant au volume des importations, il s'est accru de 9% pour les pays industrialisés, de 5% pour les pays en développement non producteurs de produits pétroliers, alors qu'il baissait de 4,5% pour les pays de l'OPEP.

1 GATT: Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

2 OCDE: Organisation de coopération et de développement économique.

3 OPEP: Organisation des pays exportateurs de pétrole.

2. Les exportations internationales du Québec

Suite à la reprise de 1983, l'expansion des exportations internationales du Québec s'est accélérée en 1984 pour constituer l'un des principaux éléments de la croissance de l'activité économique. Elles ont atteint 12,8 milliards \$ au cours des neuf premiers mois de l'année, soit une augmentation de 15,8% par rapport à la période correspondante en 1983. Cette augmentation, bien qu'inférieure à celle de l'ensemble du Canada (27,2%), a été supérieure à celle de l'ensemble du Commerce mondial. L'écart de performance entre le Québec et l'ensemble du Canada s'explique pour une bonne part par le commerce des produits de l'automobile avec les Etats-Unis, lequel profite surtout à l'Ontario. En volume, les exportations internationales du Québec ont progressé de près de 15%.

La structure actuelle des exportations internationales du Québec s'est nettement modifiée au cours des dix dernières années. En effet, même si les matières travaillées non comestibles (métaux primaires et papier journal) continuent de dominer avec 50% des ventes à l'étranger, il faut noter que les produits finis prennent une part de plus en plus importante. Ils comptent maintenant pour 35,3% des exportations alors qu'ils se situaient au quart en 1973. L'importance relative des matières brutes non comestibles a diminué de 20% à 7,9% au cours de la même période.

Quant à la destination des expéditions du Québec à l'étranger, elle a été marquée au cours des neuf premiers mois de l'année par un niveau de concentration plus élevé qu'en 1983. La forte reprise économique qu'ont récemment connu les Etats-Unis ainsi que l'existence d'un cours du dollar à l'avantage des exportateurs québécois ont été les principaux facteurs qui ont permis d'accroître de 27,7% les exportations du Québec sur le marché américain. Elles représentent actuellement 75,7% des exportations totales du Québec comparativement à 68,6% pour les neuf premiers mois en 1983. La concentration des échanges sur un marché voisin de 250 millions d'habitants demeure cependant naturelle.

Les exportations vers les pays de la Communauté économique européenne ont pour leur part chuté de 6,2%. La faible croissance de la demande intérieure et la valeur relative du dollar canadien par rapport aux principales devises européennes ont contribué à cette nouvelle baisse des exportations sur ce marché.

Il faut noter cependant que, contrairement à 1983 où elles avaient diminué, les exportations vers la France et l'Italie ont augmenté respectivement de 15,2% et de 29,8%. Les exportations de fer et d'acier primaire, d'engrais, de minéraux non métalliques et de machines et de matériel de bureau ont été à l'origine de cette bonne performance sur le marché français. Quant aux exportations vers l'Italie, la hausse est attribuable aux ventes de moteurs d'avion, de peaux et cuirs bruts, de machines et de matériel de bureau et d'amiante non manufacturé.

Les exportations vers le Japon ont de leur côté chuté au cours des neuf premiers mois de 1984. La diminution des exportations de viande et de machines de forage explique cette contre-performance. Enfin, les ventes vers les autres pays n'ont représenté que 13% des exportations totales alors qu'elles se situaient à 16,7% au cours des neuf premiers mois de 1983. Notons toutefois la hausse des exportations vers l'Algérie (17,8%) et l'Arabie Saoudite (13,6%), deux pays qui figurent dans la liste des dix principaux pays d'exportation du Québec.

Il faut également signaler que ce sont les principaux produits qu'exporte le Québec qui ont été à l'origine de la forte croissance des exportations en 1984. En effet, les exportations des dix principaux produits se sont accrues de 18,8% et, ce sont les ventes de tubes électroniques et semi-conducteurs ainsi que de matériel commercial de télécommunication qui ont connu la plus forte croissance. Les exportations de dérivés du bois (le papier journal, le bois d'oeuvre et les pâtes de bois) ont aussi affiché une augmentation importante. Il en a été de même pour le matériel de transport, entre autres les automobiles, les moteurs d'avion et les pièces et accessoires de véhicules automobiles.

Cependant, les prix relativement bas des métaux primaires sur les marchés mondiaux en 1984 ont entraîné une faible hausse des exportations d'aluminium et une chute des ventes de cuivre et de métaux précieux; par contre, les exportations de zinc ont fortement augmenté. Quant aux ventes à l'étranger de viandes et de produits laitiers, elles ont poursuivi leur baisse amorcée en 1983.

3. Les importations internationales dédouanées au Québec ¹

La croissance économique enregistrée au Québec au cours des neuf premiers mois de 1984 s'est traduite par une très forte hausse des importations. Elles ont augmenté de 28,7% pour atteindre 14,3 milliards \$. Tout comme pour les exportations, cette hausse a été supérieure au taux mondial.

Les produits finis ont continué de représenter la part la plus importante des importations du Québec. Ils ont compté pour 56,5% du total. Les pourcentages des matières travaillées, des matières brutes et des aliments, provendes, boissons et tabacs ont été respectivement de 20%, 14,6% et 7,1%. D'une année à l'autre, on note peu de variation dans la structure des importations québécoises.

Si l'on considère la valeur des principaux produits importés, l'on constate cependant une augmentation significative au cours des neuf premiers mois de 1984. Les importations des dix principaux produits ont en effet augmenté de 29,7% et celles des vingt-cinq principaux de 32,5%. Les automobiles et le pétrole demeurent, et de loin, les deux principaux produits d'importation du Québec. Les vêtements, l'équipement aéronautique et l'équipement électronique figurent parmi les autres produits importants.

¹ Les statistiques des importations par province de dédouanement présentent la province où les biens ont franchi la douane en vue d'une consommation immédiate ou de leur entreposage en douane; cette province peut parfois différer de la province de consommation ou d'entrée. Par exemple, plus de 60% des importations canadiennes de vêtements sont dédouanées au Québec alors que selon les données sur les ventes au détail, le Québec ne représente qu'environ 30% du marché canadien. Les données sur les importations du Québec ne sont donc qu'indicatives.

4. La politique commerciale

Malgré l'apparition et l'utilisation de plus en plus fréquentes par ses partenaires commerciaux de nouvelles mesures protectionnistes, particulièrement de barrières non tarifaires tels les contingentements, les normes sécuritaires et certaines mesures discriminatoires dans l'octroi des marchés publics, le Québec a somme toute affiché pour les trois premiers trimestres de l'année 1984 une bonne performance sur le marché international.

En vue de réduire les entraves que représentent ces nouvelles barrières non tarifaires au commerce international, un certain nombre de pays, dont le Canada, ont proposé ou acquiescé en principe à la tenue d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Quoique celles-ci ne sauraient débiter avant que le Secrétariat du GATT n'ait complété le programme de travail qui lui a été confié lors de la réunion ministérielle de novembre 1982, il reste que certains dossiers multilatéraux intéressent particulièrement le Québec, notamment la renégociation de l'Accord sur les marchés publics, la libéralisation des échanges de services et la reconduction ou non de l'Accord multifibre, et qu'ils devront être suivis de près.

5. Perspective du commerce international du Québec en 1985

Les prévisions pour 1985 indiquent qu'il pourrait y avoir un fléchissement important de la croissance économique mondiale et plus particulièrement aux Etats-Unis. Cependant, le volume du commerce mondial continuerait de s'accroître à un rythme satisfaisant.

Dans l'hypothèse de la réalisation d'un tel scénario, la croissance des exportations du Québec pourrait donc connaître un certain fléchissement en 1985. Les exportations de métaux primaires continueront d'être affectées par la faiblesse de la demande et des prix mondiaux. Par contre, les produits finis, tels l'équipement de transport et les produits électroniques, pourraient afficher une bonne performance. Les exportations de papier d'imprimerie et de pâtes devraient aussi poursuivre leur progression.

La principale inconnue de l'évolution des exportations en 1985 demeure l'amplitude du ralentissement économique anticipé chez le principal partenaire commercial du Québec à l'étranger, les Etats-Unis. De même, si le repli souvent prévu mais non encore réalisé des monnaies nord-américaines par rapport à celles des autres pays industrialisés devait se matérialiser en 1985, il serait alors possible d'assister à une amélioration ou, à tout le moins, une stabilisation des exportations québécoises vers les marchés de la Communauté européenne et du Japon.

6. Le bilan de la deuxième année d'opération du ministère du Commerce extérieur et priorités pour 1985-1986

Au cours du présent exercice financier, le ministère du Commerce extérieur a accentué son action en vue du développement des exportations québécoises. De plus, afin de promouvoir le développement d'une meilleure concertation entre les milieux d'affaires et gouvernementaux, le ministère du Commerce extérieur a attaché une importance particulière au Sommet "Le Québec dans le monde".

6.1 Les activités du MCE en 1984-1985

Tout au long de l'année 1984-1985, le MCE a poursuivi et développé la plupart des actions entreprises en 1983, que ce soit au titre de l'aide financière apportée aux entreprises, notamment par le biais du programme d'aide à la promotion des exportations (APEX), du programme de missions et d'expositions ou au titre de l'aide technique par le biais de ses services de formation et de consultation, ou encore, par ses services spécialisés en matière d'accords industriels et de transferts technologiques.

Interventions ministérielles

La participation du ministre du Commerce extérieur à de nombreuses missions commerciales a permis d'appuyer les efforts des gens d'affaires québécois en vue de promouvoir la vente de biens et de service produits au Québec. De plus, par ses rencontres avec des représentants de nombreux pays, il a contribué à mieux faire connaître le potentiel économique du Québec favorisant ainsi soit l'ouverture de nouveaux marchés, soit le développement de marchés existants. Mentionnons, à titre d'illustration,

la participation du ministre du Commerce extérieur au voyage du Premier ministre dans le Sud-Est Asiatique (Chine, Corée, Hong Kong et Japon), et les délégations de gens d'affaires qu'il a dirigées, notamment aux États-Unis, en Yougoslavie, en Grèce, en Italie, en Algérie et en Tunisie.

Le programme d'aide à la promotion des exportations (APEX)

Le programme APEX a pour but d'appuyer et de multiplier les efforts que font les entreprises du Québec dans la pénétration des marchés extérieurs. Il a fait l'objet, en 1983-1984, d'une refonte de façon à en simplifier les modalités d'application. En 1984-1985, il comporte donc trois volets:

- l'aide à la prospection et au développement de nouveaux marchés et de projets d'accords industriels;
- l'aide à la participation à des expositions commerciales à l'extérieur du Québec;
- l'aide à la mise en place d'une stratégie de marketing à l'exportation.

Ce programme s'adresse aux manufacturiers, consortiums, agents exportateurs, industries culturelles, sociétés de services-conseils et aux sociétés de construction.

Au cours de la période allant de janvier à octobre 1984, le MCE a approuvé, dans le cadre de ce programme, 894 demandes d'aide de la part des entreprises et y a affecté une somme de 5,9 millions \$. De cet ensemble, 793 interventions ont été réalisées au titre du programme APEX régulier (c'est-à-dire les deux premiers volets). Les 101 autres l'ont été sous le troisième volet: l'APEX - Mise en place d'une stratégie de marketing. Dans l'ensemble, ces activités ont permis de réaliser des ventes sur place de l'ordre de 20 millions \$ et des ventes potentielles de près de 315 millions \$.

Le développement des marchés

Outre les aides accordées via le programme APEX, le MCE a contribué, dans le cadre de ses programmes de missions et d'expositions, à l'organisation de 93 activités de groupe entre janvier et octobre 1984 qui ont entraîné des ventes sur place de 15,9 millions \$, des ventes potentielles de 170,5 millions \$ et le recrutement ou l'identification de 1107 agents et distributeurs. De plus, dans le cadre du programme ACTIM¹, qui s'adresse aux PME québécoises et françaises désireuses de conclure entre elles des accords de coopération, un total de 37 missions regroupant 61 personnes ont été organisées, dont 19 dans le sens France-Québec (32 participants). Ces dernières se sont déroulées surtout dans les secteurs des produits métalliques, du caoutchouc et des plastiques et dans celui des aliments et boissons. Enfin, le programme pour l'accueil d'acheteurs étrangers au Québec a permis de recevoir 174 personnes qui ont réalisé des achats sur place de l'ordre de 14,3 millions\$.

¹ACTIM: Agence pour la coopération technique, industrielle et économique.

Le développement de l'offre à l'exportation

En matière de développement de l'offre à l'exportation, les activités de services-conseil ont permis de réaliser 1450 interventions (consultations, informations, conseils, évaluations). D'autre part, dans le domaine des consortiums, sur les 10 dossiers qui ont été retenus et traités, huit (8) d'entre eux sont en voie de formation ou sont déjà actifs. En terme d'impact, la création de ces consortiums créera un potentiel d'exportation de quelque 200 millions \$ à court terme. En outre, les interventions du MCE ont permis d'établir un réseau de 77 correspondants technologiques à l'étranger et d'enregistrer 151 demandes et offres québécoises de technologie. De ce nombre, 22 sont en cours de négociation avancée ou ont conduit à la conclusion d'un accord industriel. Enfin, en matière de formation, l'organisation de 24 séminaires et cours sur les marchés et les techniques d'exportation ont permis de sensibiliser près de 700 participants aux avantages de l'exportation et à ses exigences.

Autres services

Dans le domaine des communications, les démarches entreprises au cours de l'année 1983 ont été poursuivies en vue d'informer les entreprises québécoises sur les diverses mesures mises à leur disposition et de les inciter à s'intéresser davantage à l'exportation et aux accords industriels. C'est dans cet esprit qu'ont été produits une série de documents imprimés et audiovisuels et qu'a été lancé, en novembre dernier, "Commerce

extérieur", un bulletin mensuel de liaison avec les entreprises. Le MCE a poursuivi son action d'information et de sensibilisation en participant à certaines expositions au Québec destinées aux milieux d'affaires et en développant des relations de plus en plus soutenues avec les médias. Également, il a maintenu le contact avec la clientèle d'affaires à l'extérieur du Québec grâce à la distribution régulière du périodique multilingue "Québec économique international" publié en six (6) langues: français, anglais, espagnol, italien, allemand et japonais. Enfin, un support en communication a été apporté aux entreprises québécoises présentes aux foires et aux missions commerciales à l'étranger.

En matière de politique commerciale, les efforts ont été poursuivis en vue de réduire ou de supprimer les difficultés d'ordre tarifaire ou réglementaire auxquelles font face les entreprises québécoises. De plus, le MCE a poursuivi son action afin de faire connaître et de défendre les positions québécoises en ces matières. Parmi les principaux dossiers qui ont été traités, mentionnons:

- . la libéralisation sectorielle des échanges entre le Canada et les États-Unis; les ministères sectoriels ont été mis à contribution afin d'identifier les intérêts spécifiques du Québec;
- . l'élargissement de l'Accord du GATT sur les marchés publics; l'effort d'identification des opportunités et des coûts pour le Québec de participer à cet accord s'est poursuivi;
- . l'intensification des échanges entre le Québec, les Maritimes et la Nouvelle-Angleterre dans le cadre de la Conférence des Premiers ministres de l'Est du Canada et des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre.

D'autre part, certains dossiers particuliers ont également retenu l'attention:

- . les enquêtes américaines sur l'acier, le cuivre et le porc;
- . la tentative de la CEE de réduire unilatéralement le contingent en franchise sur le papier-journal.

Finalement, pour une deuxième année, le Ministère a apporté son soutien financier aux efforts du Centre de Finance et de Commerce International (C.F.C.I.) et à ceux du Centre de Commerce International de l'Est du Québec (C.C.I.E.Q.).

6.2 Priorités 1985-1986

L'ensemble des programmes mis de l'avant par le ministère du Commerce extérieur depuis sa création, il y a deux ans, seront maintenus et certains seront renforcés, notamment ceux qui visent à mieux structurer l'offre à l'exportation.

De plus, la programmation "missions et expositions" a été revue et tiendra compte, dans sa mise en oeuvre, de l'évolution de la conjoncture chez nos principaux partenaires et des possibilités qui s'offrent aux entreprises québécoises sur certains marchés en expansion.

Enfin, dans la foulée des engagements pris dans le cadre du Sommet "Le Québec dans le monde", un certain nombre de moyens et d'outils financiers et techniques permettant de mieux appuyer les efforts de pénétration de marchés de nos entreprises feront l'objet d'une évaluation définitive et certains d'entre eux seront mis en oeuvre dès la prochaine année.

A- L'EXPANSION DES MARCHÉS

1. Marché canadien

Ontario

L'Ontario demeure notre premier client et est considéré comme un terrain d'expérimentation par excellence pour les petites entreprises qui souhaitent percer sur les marchés hors Québec. Notre action sur ce territoire sera donc surtout orientée vers les entreprises naissantes à l'exportation et nous croyons que les secteurs de l'énergie et de l'équipement agricole constituent d'excellents débouchés sur ce marché.

Provinces maritimes

Ce marché demeure important pour le Québec où nous vendons déjà pour 1,6 milliard de dollars. Le secteur énergétique est sans doute celui offrant le plus de potentiel; néanmoins, la proximité de ce marché et la facilité qu'ont nos entreprises pour y faire affaire nous incitent à un usage accru du programme APEX dans divers secteurs d'activités.

Ouest canadien

La dernière récession économique et la conjoncture énergétique mondiale ont entraîné un repli notable de l'activité économique dans cette région.

On constate toutefois une certaine reprise et les secteurs de l'exploration minière et de l'exploitation des hydrocarbures offrent encore pour les firmes québécoises un bon potentiel, ainsi que, dans une moindre mesure, celui des biens de consommation.

2. États-Unis

La forte reprise économique qu'ont récemment connue les États-Unis ainsi que l'existence d'une parité monétaire à l'avantage des exportateurs canadiens sont les principaux facteurs qui permettent un développement significatif de nos exportations et qui font que ce marché représente actuellement plus de 75% de nos exportations internationales. C'est pourquoi, nous avons développé une stratégie par secteur visant à satisfaire le plus possible une offre québécoise de plus en plus importante et diversifiée. Nous réaliserons sur ce territoire 34% de nos activités de groupe réparties dans 16 secteurs d'activités.

3. Europe

La valeur relative du dollar canadien par rapport aux principales devises européennes contribue à une baisse significative de nos exportations sur ce marché. L'action du ministère du Commerce extérieur consiste donc à appuyer plus particulièrement les produits les moins affectés par la hausse du dollar canadien, à savoir le bois, la quincaillerie, la cablô-distribution, la bureautique, les équipements sportifs, les énergies nouvelles et l'équipement d'exploration et d'exploitation offshore.

Ce marché présente également un intérêt dans le secteur des accords industriels. Aussi, dans les pays où nous sommes davantage demandeurs de technologie, l'accent sera placé sur les secteurs de l'équipement de chauffage et de climatisation, les instruments de contrôle électronique, l'alimentation, l'environnement et l'horticulture, alors que dans les pays où le Québec a davantage à offrir, l'accent sera placé sur les secteurs à fort potentiel tels les communications, le transport, l'énergie, la bureautique, la machinerie agricole. Le ministère du Commerce extérieur réalisera 26% de ses activités de groupe dans cette région.

4. Autres pays

Le potentiel d'exportation dans les pays d'Amérique centrale et du Sud, d'Afrique, d'Asie et d'Océanie, présente de bonnes perspectives de développement dans certains secteurs où il y a adéquation entre l'offre québécoise et la demande de ces pays. Dans ce sens, plusieurs secteurs industriels du Québec sont concernés, à savoir, l'énergie, les communications, l'agro-industrie, l'électronique, les équipements miniers et de foresterie, ainsi que les pâtes et papiers. La demande s'accroît également dans les pays d'Asie et d'Océanie; notre programmation 1985-1986 reflétera une croissance de nos activités dans cette région et ce en accord avec l'ouverture de deux nouveaux bureaux à Singapour et à Hong Kong.

B- UNE MEILLEURE ORGANISATION DE L'OFFRE A L'EXPORTATION

Le ministère du Commerce extérieur soumettra au gouvernement, au cours de l'année 1985-1986, les programmes COMEX, NOVEX et JEUNEX-PORT, qui visent à renforcer la capacité des PME de se donner une stratégie à l'exportation. Ces programmes offriront aux entreprises de partager les coûts d'embauche de jeunes diplômés universitaires aptes à occuper dans l'entreprise des fonctions tournées spécifiquement vers l'exportation.

De même, en ce qui a trait à nos activités de formation et d'information sur les marchés, elles seront plus spécifiquement orientées vers des secteurs, des groupes de produits, des marchés ou encore porteront sur des aspects précis des techniques d'exportation comme le transport, le financement, etc. Cependant, le cours général de formation en techniques administratives de l'exportation, administré en collaboration avec le secteur privé, continuera d'être offert à l'ensemble des agents économiques.

Le ministère continuera d'apporter, en 1985, toute l'aide technique nécessaire aux exportateurs qui souhaitent se regrouper et se former en cercles d'exportateurs. Il personnalisera aussi de plus en plus ses services de façon à répondre encore mieux aux besoins et attentes des milieux d'affaires. Des stages pratiques à l'extérieur du Québec seront offerts aux sociétés de transitaires qui ont des besoins en formation à satisfaire et qui soumettront un projet en ce sens.

Aussi, la création d'une banque d'offre à l'exportation permettra de mettre l'emphasis sur les occasions d'affaires qui se présentent sur les territoires de travail des conseillers économiques à l'extérieur et de les diffuser rapidement aux PME intéressées à ce type de service. De plus, un service d'information personnalisé sur les marchés, les techniques d'exportation, la réglementation, les normes en vigueur et autres aspects du commerce international sera mis au point. Dans le même ordre d'idée, trois guides à l'intention des exportateurs verront le jour: la participation aux foires commerciales, la formation des clubs d'exportateurs et les services offerts aux exportateurs.

En matière d'accords industriels et de services-conseils, le ministère consolidera l'approche retenue en 1984. En ce sens, il poursuivra d'une part, la sensibilisation des différents agents économiques et gens d'affaires du Québec aux bienfaits des transferts de technologie et, d'autre part, le développement d'un réseau d'antennes technologiques avec ses principaux partenaires économiques.

Enfin, dans le but de favoriser les regroupements sous forme de consortiums à l'exportation chez les PME afin de mieux répondre à des contrats internationaux d'envergure ou à des marchés spécifiques, des activités de promotion par secteur seront menées en cours d'année. Quant aux sociétés de commerce, elles seront soutenues dans leurs efforts en vue de se former en association.

ANNEXE STATISTIQUE

TABLERAU 1: Structure des exportations chargées au Québec

TABLERAU 2: Destination des exportations chargées au Québec

TABLERAU 3: Exportations chargées au Québec selon les 25 principaux produits

TABLERAU 4: Structure des importations dédouanées au Québec

TABLERAU 5: Origine des importations dédouanées au Québec

TABLERAU 6: Importations dédouanées au Québec selon les 25 principaux produits

TABLERAU 7: Destination des expéditions des manufacturiers exportateurs du Québec

TABLEAU 1

STRUCTURE DES EXPORTATIONS CHARGÉES AU QUÉBEC

SECTIONS DE LA CMCC*	9ers mois		Variation 9ers mois 1984/1983	Importance relative		Rapport Québec /Canada 9ers mois 1983 1984
	1983	1984		1983	1984	
	000'000 \$			%		
Animaux vivants	32,9	23,2	-29,5	0,3	0,2	11,9 6,0
Aliments, provendes, boissons et tabacs	765,9	768,6	0,4	6,9	6,0	10,2 9,7
Matières brutes non comestibles	855,0	1 004,5	17,5	7,8	7,9	8,1 8,1
Matières travaillées non comestibles	5 481,6	6 398,3	16,7	49,8	50,2	24,6 23,6
Produits finis non comestibles	3 847,1	4 510,5	17,2	34,9	35,3	15,4 12,7
Transactions commerciales spéciales	30,9	51,4	66,3	0,3	0,4	17,6 15,7
TOTAL	11 013,5	12 756,4	15,8	100,0	100,0	16,8 15,3

* CMCC: Classification des marchandises pour le commerce canadien

SOURCES: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par marchandises, données mensuelles 1983 (révisées) 1984.

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, Ministère du Commerce extérieur.

TABLEAU 2

DESTINATION DES EXPORTATIONS CHARGÉES AU QUÉBEC

PAYS	<u>9ers mois</u>		<u>Variation</u>	<u>Rapport</u>	
			9ers mois	Québec/Canada	
	1983	1984	1984/1983	1983	1984
	000'000 \$			%	
États-Unis	7 561,1	9 653,3	27,7	15,9	15,4
Royaume-Uni	493,1	438,4	-11,1	27,0	23,5
Pays-Bas	265,2	234,8	-11,5	40,1	30,2
Japon	284,9	199,6	-29,9	8,8	5,0
France	154,8	178,3	15,2	33,5	35,3
Allemagne (RFA)	192,8	173,7	- 9,9	23,5	19,9
Algérie	132,3	155,8	17,8	41,7	43,4
Italie	80,5	104,5	29,8	21,3	23,1
Arabie Saoudite	75,2	85,4	13,6	29,2	34,0
Belgique-Luxembourg	89,9	75,0	-16,6	19,5	16,4
CEE	1 324,6	1 242,3	- 6,2	27,8	24,3
TOTAL: 10 principaux pays	9 329,8	11 298,8	21,1	16,7	15,6
Tous les pays	11 013,5	12 756,4	15,8	16,8	15,3

SOURCES: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par pays, données mensuelles 1983 (révisées), 1984

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, Ministère du Commerce extérieur.

TABLEAU 3

EXPORTATIONS CHARGÉES AU QUÉBEC
SELON LES 25 PRINCIPAUX PRODUITS

PRODUITS	9ers mois		Variation 9ers mois 1984/1983	Rapport Québec/Canada	
	1983	1984		1983	1984
	000'000 \$			%	
Papier d'imprimerie	1 558,0	1 889,6	21,3	48,0	48,2
Automobiles et châssis	940,7	1 081,1	14,9	13,9	10,5
Aluminium et alliages	924,7	944,8	2,2	74,2	63,0
Bois d'oeuvre	420,4	492,0	17,0	15,1	15,0
Moteurs d'avions et pièces	338,2	438,4	29,6	78,4	80,6
Minerais, concen. et déch. de fer	370,4	405,8	9,6	46,9	45,5
Tubes électro. et semi-conduc.	138,2	390,6	182,6	75,2	82,1
Maté. commercial de télécommuni.	197,5	315,9	59,9	26,9	30,3
Cuivre et alliages	373,9	298,1	-20,3	71,6	49,3
Electricité	250,1	292,3	16,9	28,5	27,0
Amiante non manufacturé	258,3	279,0	8,0	78,9	73,8
Pâtes de bois et pâtes similaires	207,6	274,5	32,2	9,2	9,6
Viandes fraîches, congelées, réfri.	274,4	258,6	-5,8	50,9	48,1
Assemblages, équip. et pces d'avions	218,6	206,5	-5,5	35,3	32,1
Avions entiers avec moteurs	186,9	192,5	3,0	63,9	58,2
Zinc et alliages	144,1	176,6	22,5	4,0	35,2
Machines et matériel de bureau	163,9	171,8	4,8	17,1	13,2
Produits laitiers	170,5	146,8	-13,9	85,9	84,6
Hydrocarbures et dérivés	122,3	127,6	4,3	25,3	23,8
Pièces et accessoires d'auto	77,2	114,8	48,7	1,9	1,8
Métaux précieux et alliages	150,3	106,2	-29,2	11,5	6,2
Essence	13,9	105,8	661,2	5,2	30,8
Autres minéraux non métal.bruts	48,7	94,5	94,0	9,7	13,0
Boulons, écrous, quincaill. de base	74,3	94,5	27,2	38,4	38,1
Meubles et accessoires	56,1	90,8	61,9	20,9	23,5
TOTAL: 10 principaux produits	5 512,1	6 548,6	18,8	31,4	27,7
25 principaux produits	7 679,2	8 989,1	17,1	25,4	22,0
Tous les produits	11 013,5	12 756,4	15,8	16,8	15,3

SOURCES: BSQ, Exportations du Canada chargées au Québec par marchandises, données mensuelles 1983 (révisées), 1984.

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLEAU 4

STRUCTURE DES IMPORTATIONS DÉDOUANÉES AU QUÉBEC

SECTIONS DE LA CMCC*	9ers mois		Variation 9ers mois 1984/1983	Importance relative		Rapport	
	1983	1984		1983	1984	Québec/Canada 9ers mois 1983 1984	
	000'000 \$			%			
Animaux vivants	6,3	7,1	12,6	0,1	0,1	6,3	9,8
Aliments, provendes, boissons et tabac	840,4	1 019,3	21,3	7,6	7,1	23,5	24,0
Matières brutes non comestibles	1 851,4	2 080,8	12,4	16,7	14,6	36,6	33,8
Matières travaillées non comestibles	2 180,9	2 851,4	30,7	19,7	20,0	21,5	22,4
Produits finis non comestibles	6 064,2	8 060,6	32,9	54,7	56,5	17,3	16,9
Transactions commerciales spéciales	138,9	243,7	75,4	1,2	1,7	19,1	23,1
TOTAL	11 082,1	14 263,1	28,7	100,0	100,0	20,3	19,8

* CMCC: Classification des marchandises pour le commerce canadien

SOURCES: BSQ, Importations du Canada dédouanées au Québec par marchandises, données mensuelles 1983 (révisées) 1984

Direction de la politique commerciale, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, ministère du Commerce extérieur.

TABLEAU 5

ORIGINE DES IMPORTATIONS

DÉDOUANÉES AU QUÉBEC

PAYS	<u>9ers mois</u>		<u>Variation</u>	<u>Rapport</u> <u>Québec/Canada</u>	
	1983	1984	9ers mois 1984 / 1983	9ers mois 1983	1984
	000'000\$		%		
États-Unis	5 604,4	7 200,2	28,5	14,3	14,0
Japon	605,7	790,9	30,6	19,7	18,4
Allemagne (RFA)	413,2	621,0	50,3	37,1	38,4
Royaume-Uni	329,2	523,8	59,1	25,7	30,7
France	331,0	503,1	52,0	54,4	54,8
Vénézuéla	476,3	463,6	- 2,7	60,7	52,1
Taïwan	256,3	341,7	33,3	37,0	36,3
Italie	235,7	325,6	38,1	40,0	38,7
Corée-du-Sud	227,5	297,3	30,7	39,0	33,7
Hong-Kong	227,4	287,9	26,6	37,8	37,3
CEE	1 545,7	2 253,0	45,8	36,4	37,8
TOTAL: 10 principaux pays	8 706,7	11 355,1	30,4	17,9	17,6
Tous les pays	11 082,1	14 263,1	28,7	20,3	19,8

SOURCES: B.S.Q., Importations du Canada dédouanées au Québec par pays, données mensuelles 1983 (révisées), 1984.

Direction de l'analyse des marchés, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, Ministère du Commerce extérieur.

TABLEAU 6

IMPORTATIONS DÉDOUANÉES AU QUÉBEC
SELON LES 25 PRINCIPAUX PRODUITS

PRODUITS	9ers mois		Variation	Rapport	
	1983	1984	9ers mois 1984/1983	Québec/Canada 1983	1984
	000'000 \$		%		
Automobiles et châssis	1 169,3	1 569,5	34,2	26,9	26,7
Autres substances bitumineuses brutes	1 246,5	1 367,8	9,7	55,4	52,5
Pièces et accessoires d'aut.véh.	418,6	530,1	26,6	6,3	5,3
Tubes élect. et semi-conducteurs	255,4	496,3	94,3	43,8	46,0
Vêtements de dessus non tricotés	313,7	422,2	34,6	62,4	61,5
Moteurs d'avions et pièces	227,0	319,4	40,7	65,5	69,4
Machines et matériel de bureau	232,6	268,1	15,3	10,6	8,5
Vêtements de dessus tricotés	186,3	255,5	37,1	59,6	60,8
Avions entiers avec moteurs	163,1	236,7	45,1	24,3	33,7
Minerais conc. et déch. d'alum.	154,9	201,3	29,9	53,7	54,3
Assembl., équip. et pces d'avions	137,8	200,0	45,1	34,1	37,2
Téléviseurs, radios et phonographes	123,5	180,6	46,2	29,0	29,0
Mazout	37,4	154,1	312,0	16,1	26,3
Café	119,6	150,0	25,4	40,5	42,8
Moteurs de véh. aut. et pièces	115,7	147,6	27,6	7,8	6,6
Autres tissus larges	111,3	139,9	25,7	59,4	58,6
Mat. commercial de télécom.	98,8	136,5	38,2	11,7	12,4
Fruits et baies frais ou réfrigérés	119,4	128,8	7,9	22,4	21,7
Mat. électronique et équip. connexe	92,0	122,9	33,6	18,3	18,4
Aluminium et alliages	49,9	120,2	140,9	16,1	21,8
Machines à forer pour mines, pétrole et gaz	66,3	110,4	66,5	8,7	11,7
Plastique et caoutchouc synthétique non façonnés	104,4	104,9	0,5	18,7	16,6
Autres machines indust.spéciales	57,0	97,6	71,2	15,9	20,8
Filés et fils, fibres artificielles	98,8	97,0	-1,8	66,7	62,7
Bottes et souliers	70,0	89,1	27,3	40,2	40,7
TOTAL: 10 principaux produits	4 367,4	5 666,9	29,7	25,5	22,4
25 principaux produits	5 769,3	7 646,5	32,5	19,6	21,7
tous les produits	11 082,1	14 263,1	28,7	20,3	19,7

SOURCES: Bureau de la Statistique du Québec «Importations dédouanées au Québec», 9ers mois 1983 et 9ers mois 1984

Direction de l'analyse des marchés, Direction générale de l'analyse et de la stratégie, Ministère du Commerce extérieur.

DESTINATION DES EXPÉDITIONS DES MANUFACTURIERS EXPORTATEURS DU QUÉBEC

DESTINATION	1978	1979	1980	1981	1982
	' 000 \$	' 000 \$	' 000 \$	' 000 \$	' 000 \$
Québec	12 862 636	15 829 767	17 889 640	19 593 442	18 433 498
Reste du Canada	8 628 842	10 798 087	11 949 534	13 737 913	12 216 695
Prov. Atlantiques	1 005 764	1 299 903	1 340 938	1 582 347	1 632 307
Ontario	5 555 926	6 755 075	7 610 974	8 700 757	7 652 228
Prov. de l'Ouest et territoires	2 067 152	2 743 109	2 997 622	3 454 809	2 932 160
TOTAL CANADIEN	21 491 478	26 627 854	29 839 174	33 331 355	30 650 193
États-Unis	4 242 761	5 612 675	5 695 029	6 295 627	6 457 046
Marché Commun	486 367	615 176	826 823	682 792	794 081
Reste de l'Europe	169 403	208 157	435 001	221 763	206 485
Autres pays	924 033	980 285	1 673 827	1 928 590	1 482 671
TOTAL ÉTRANGER	5 822 564	7 416 293	8 630 680	9 128 772	8 940 283
TOTAL GÉNÉRAL	27 314 042	34 044 147	38 469 854	42 460 127	39 590 476

SOURCE: BSQ, «Destination des expéditions des manufacturiers exportateurs du Québec, 1978-1982»

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT: 800-19/009

Government
Publication

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



Opening Statement
Notes for Remarks by
Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia
on Regional Development

Nova Scotia

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PROVINCE OF



NOVA SCOTIA

OPENING STATEMENTS

NOTES FOR REMARKS

BY

HONOURABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER OF NOVA SCOTIA

ON

REGIONAL DEVELOPMENT

FIRST MINISTERS CONFERENCE

FEBRUARY 14, 1985

NOVA SCOTIA IS ESPECIALLY PLEASED TO HAVE REGIONAL DEVELOPMENT POLICY OCCUPYING A CENTRAL POSITION ON THE AGENDA OF THIS FIRST MINISTERS' ECONOMIC CONFERENCE.

IN VIEW OF THIS COUNTRY'S HISTORICAL DEVELOPMENT AND THE NATION'S ECONOMIC STRUCTURE, REGIONAL DEVELOPMENT HAS TO BE SEEN AS AN INTEGRAL COMPONENT OF CANADIAN ECONOMIC POLICY. IT IS NOT SIMPLY AN "ADD-ON" OR AN "AFTERTHOUGHT".

IN MY VIEW, NOW IS THE APPROPRIATE MOMENT IN THE HISTORY OF REGIONAL DEVELOPMENT TO INJECT RENEWED IMPETUS INTO THE PROCESS. NOW IS A GOOD TIME TO REPLACE THE UNCERTAINTY OF THE PAST FEW YEARS WITH A MORE SURE-HANDED AND STABLE APPROACH. THIS CONFERENCE IS A GOOD PLACE TO START.

MY COLLEAGUE, THE MINISTER OF DEVELOPMENT FOR NOVA SCOTIA, MR. THORNHILL, HAS TOLD ME FROM EARLIER MEETINGS WITH THE HONOURABLE SINCLAIR STEVENS AND OTHERS, THAT THE FEDERAL GOVERNMENT IS CLEARLY ATTENTIVE TO REGIONAL DEVELOPMENT AND IS VERY RECEPTIVE TO PROVINCIAL VIEWS ON THE SUBJECT.

2.

IN NOVA SCOTIA, OUR VIEWS ON ECONOMIC DEVELOPMENT ARE EXPRESSED IN OUR RECENT WHITE PAPER, ENTITLED "BUILDING COMPETITIVENESS". THE WHITE PAPER SETS FORTH A FEW FUNDAMENTAL CONCEPTS ON WHICH THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA AND THE PRIVATE SECTOR AGREE:

- THAT IMPROVED INTERNATIONAL COMPETITIVENESS IS THE KEY TO INCREASING ECONOMIC ACTIVITY;
- THAT THE LEADING ROLE IN BUILDING COMPETITIVE ADVANTAGE MUST BE PLAYED BY PRIVATE SECTOR COMPANIES THEMSELVES;
- AND,
- THAT GOVERNMENT'S ROLE IS TO SUPPORT PRIVATE ACTIVITY BY ENSURING THAT THE ECONOMIC CLIMATE IS CONDUCIVE TO THE BENEFICIAL EXCHANGE OF GOODS AND SERVICES (OR, TRADE) AND TO INVESTMENT.

WE BELIEVE NEW FOREIGN INVESTMENT IS VITAL TO ENSURE JOB CREATION AND FOR THE DEVELOPMENT OF OUR RESOURCES.

NOVA SCOTIA'S ECONOMIC STRATEGY TAKES A POSITIVE APPROACH TO DEVELOPMENT AND FOCUSES ON A LIMITLESS VIEW OF OPPORTUNITIES IN NOVA SCOTIA.

3.

WE THINK THAT REGIONAL DEVELOPMENT POLICY SHOULD TAKE A SIMILAR FORWARD-LOOKING APPROACH.

A GOOD WAY TO CAPITALIZE ON OPPORTUNITIES ARISING IN ANY SECTOR IN NOVA SCOTIA IS BY THE USE OF "HORIZONTAL" OR "CROSS-SECTORAL" SUBSIDIARY AGREEMENTS UNDER THE ERDA - THE ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT AGREEMENT.

IN NOVA SCOTIA, FOR EXAMPLE, WE SEE SOME REAL POSSIBILITIES FOR JOINT FEDERAL-PROVINCIAL ACTION IN AREAS SUCH AS MANAGEMENT TRAINING, TECHNOLOGY AND TECHNOLOGY TRANSFER, AND TRADE DEVELOPMENT.

THESE TYPES OF AGREEMENTS WOULD INVOLVE A SOMEWHAT NEW WAY OF LOOKING AT DEVELOPMENT AND OPPORTUNITIES:

- THEY WOULD CONTAIN PROGRAMS AND PROJECTS WHICH CAN BE OF BENEFIT BOTH TO NEW BUSINESSES AND TO EXISTING INDUSTRY;

- THEY WOULD RESPOND TO PRIVATE ACTIVITY IN ANY SECTOR RATHER THAN HAVING THE GOVERNMENTS CHOOSE ONLY SOME FIRMS OR INDUSTRIES OR SECTORS FOR SUPPORT AND ENCOURAGEMENT. IN OUR VIEW, GOVERNMENTS ARE NOT VERY SUCCESSFUL AT CHOOSING "WINNERS" OR "LOSERS".

(...4)

4.

- THESE AGREEMENTS WOULD BE FORWARD-LOOKING AND PROGRESSIVE, FOCUSING ON THE DEVELOPMENT OF NEW SKILLS IN MANAGEMENT, OR IN R & D, OR IN MARKETING.

- IN ADDITION TO PROVIDING PHYSICAL INFRASTRUCTURE AND OFFERING FINANCIAL INCENTIVES FOR FIRMS, THEY WOULD PROVIDE BUSINESS SUPPORT SYSTEMS IN AREAS SUCH AS COMPUTERIZED INFORMATION, MANAGEMENT DEVELOPMENT, MARKETING AND PROMOTIONAL EXPERTISE, AND INDUSTRIAL ENGINEERING FOR PRODUCTIVITY AND EFFICIENCY IMPROVEMENTS.

THE SECOND MAJOR ELEMENT OF CURRENT FEDERAL REGIONAL POLICY IS THE INDUSTRIAL AND REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM. FROM NOVA SCOTIA'S PERSPECTIVE, THE IRDP HAS BEEN A LESS THAN SATISFACTORY REPLACEMENT FOR THE DREE AND IT & C INDUSTRIAL INCENTIVE PROGRAMS IT SUPERCEDED. CHANGES MADE IN NOVEMBER WERE A STEP IN THE RIGHT DIRECTION BUT WE FEEL A MORE THOROUGH REVISION IS NEEDED.

IN PARTICULAR, WE BELIEVE REGIONS SHOULD BE DEFINED, NOT AS CENSUS DIVISIONS, BUT AS PROVINCES, OR AS SUB-REGIONS OF LARGER PROVINCES, SUCH AS THE GASPE IN QUEBEC. WE ARE ENCOURAGED THAT CHANGES WILL BE FORTHCOMING SOON. I UNDERSTAND THAT THE MINISTER OF REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION WILL BE CONSULTING WITH THE PROVINCES ON CHANGES TO IRDP WHEN REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS MEET IN ABOUT SIX WEEKS.

(...5)

5.

IN BOTH FEDERAL-PROVINCIAL AGREEMENTS AND INDUSTRIAL AND REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAMS, NOVA SCOTIA BELIEVES THAT A FEW ESSENTIAL PRINCIPLES SHOULD APPLY:

- SINCE ECONOMIC DEVELOPMENT IS A SHARED RESPONSIBILITY OF THE TWO LEVELS OF GOVERNMENT, FEDERAL PROGRAMS AND PROVINCIAL PROGRAMS OF ASSISTANCE MUST BE FORMULATED WITH CLOSE COLLABORATION BETWEEN THE GOVERNMENTS AND IN CONSULTATION WITH THE PRIVATE SECTOR. THERE MUST BE NO OVER-LAPPING OF RESPONSIBILITY.

- DELIVERY OF BUSINESS ASSISTANCE PROGRAMS SHOULD BE DE-CENTRALIZED, WITH DECISION-MAKING ON SPECIFIC PROJECTS TAKING PLACE IN THE REGION BY NOVA SCOTIA-BASED OFFICIALS.

- ASSISTANCE MECHANISMS SHOULD BE SIMPLE TO UNDERSTAND, AS FEW IN NUMBER AS POSSIBLE, AND FLEXIBLE ENOUGH TO COVER THE BROAD RANGE OF SECTORS AND TO ACCOMMODATE ALL TYPES OF ACTIVITY WHICH PROMOTE ECONOMIC GROWTH.

NOVA SCOTIA ALSO NEEDS AGREEMENTS AND PROGRAMS THAT ARE GEARED TOWARD MEETING THE NEEDS OF SMALL BUSINESSES, BOTH BECAUSE THE MAJORITY OF ENTERPRISES IN NOVA SCOTIA ARE SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES AND BECAUSE SMALL BUSINESSES HAVE PROVED TO BE GOOD JOB CREATORS.

6.

ANOTHER TYPE OF ISSUE WHERE CLOSE CONSULTATION IS ESSENTIAL IS IN DEALING WITH AREAS OF HIGH UNEMPLOYMENT AND WANING ECONOMIES, SUCH AS CAPE BRETON. THE PROBLEMS THERE ARE SEVERE, AND ARE GROWING. THERE IS GOING TO HAVE TO BE SPECIAL AND SUSTAINED EFFORT, WITH THE THREE LEVELS OF GOVERNMENT AND THE PRIVATE SECTOR GETTING TOGETHER TO HELP ALLEVIATE THE IMMEDIATE HARDSHIP AND TO FORMULATE AND IMPLEMENT A LONG-TERM STRATEGY THAT IMPROVES ECONOMIC PROSPECTS IN THE AREA.

BECAUSE OF CANADA'S VAST GEOGRAPHY AND THE PATTERN OF SETTLEMENT, IT IS A FACT OF LIFE THAT ONE OF THE "NATIONAL" POLICIES WHICH CAN BE COUNTED ON TO AROUSE ATTENTION IN THE REGIONS IS TRANSPORTATION POLICY. FOR THE MARITIMES, LINKAGES WITH THE REST OF CANADA, WITH THE U.S., AND WITH OTHER PARTS OF THE WORLD -- IN TERMS OF AVAILABILITY, QUALITY OF SERVICE, AND PRICE -- ARE EXTREMELY CRUCIAL FROM THE STANDPOINT OF COSTS, INDUSTRIAL COMPETITIVENESS AND THE ABILITY TO ATTRACT NEW INVESTMENT.

DUE TO ECONOMIC NECESSITY, NOVA SCOTIA WILL ALWAYS VERY CAREFULLY SCRUTINIZE SUCH MATTERS AS REGIONAL FERRY SERVICE, FREIGHT RATE ASSISTANCE, RAIL SYSTEM CHANGES, PORT DEVELOPMENTS, SEA TRANSPORTATION SHIFTS, AND AIR AND HIGHWAY ACCESS.

7.

I BELIEVE THAT A NEW ERA OF FEDERAL-
PROVINCIAL ECONOMIC CO-OPERATION IS NOW ABOUT TO
UNFOLD.

THAT NEW ERA WILL BE HIGHLIGHTED BY:

1. A POSITIVE ENVIRONMENT IN CANADA FOR
FOREIGN INVESTMENT AND NEW JOBS;
 2. A REALISTIC APPROACH TO REGIONAL
DEVELOPMENT PROGRAMS.
 3. FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS WHICH ARE
NOT UNILATERAL BUT ARE WORKING TOGETHER;
- AND FINALLY,
4. A DETERMINED EFFORT BY ALL TO MAKE IT WORK.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/ 009

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE
NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION
DE L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN
PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ECOSSE
SUR LE DEVELOPPEMENT REGIONAL

Nouvelle-Ecosse

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

LA NOUVELLE-ÉCOSSE SE REJOUIT TOUT PARTICULIÈREMENT DE CE QUE LA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL OCCUPE UNE PLACE CENTRALE DANS L'ORDRE DU JOUR DE CETTE CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE.

ÉTANT DONNÉ L'ÉVOLUTION HISTORIQUE DU PAYS ET SA STRUCTURE ÉCONOMIQUE, IL FAUT CONSIDÉRER LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL COMME ÉTANT UN ÉLÉMENT INTÉGRANT DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE DU CANADA. CE N'EST PAS SIMPLEMENT UN "AJOUT" NI UNE "REFLEXION APRÈS COUP".

À MON AVIS, LE MOMENT EST VENU, DANS L'HISTOIRE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, DE DONNER UN NOUVEL ÉLAN À CE PROCESSUS. LE MOMENT EST BIEN CHOISI POUR REMPLACER L'INCERTITUDE DES QUELQUES DERNIÈRES ANNÉES PAR UNE POLITIQUE PLUS ASSURÉE ET PLUS STABLE, ET CETTE CONFÉRENCE CONSTITUE UN EXCELLENT POINT DE DÉPART.

MON COLLÈGUE, M. THORNHILL, MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, M'A AVISÉ, À LA SUITE DE RENCONTRES QU'IL A EUES, ENTRE AUTRES, AVEC L'HONORABLE SINCLAIR STEVENS, QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SE SOUCIE RÉELLEMENT DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET QU'IL EST TRÈS ATTENTIF AUX IDÉES DES PROVINCES À CE SUJET.

EN NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUS AVONS EXPRIMÉ NOS IDÉES À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DANS LE LIVRE BLANC QUE NOUS VENONS

DE PUBLIER SOUS LE TITRE "BUILDING COMPETITIVENESS". CE LIVRE BLANC EXPOSE LES QUELQUES CONCEPTS FONDAMENTAUX SUIVANTS SUR LESQUELS LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ECOSSE ET LE SECTEUR PRIVE SE SONT MIS D'ACCORD :

- L'ACCROISSEMENT DE LA COMPETITIVITE SUR LE PLAN INTERNATIONAL EST LE FACTEUR CLE PERMETTANT D'ACCROÎTRE L'ACTIVITE ECONOMIQUE;
- CE SONT LES ENTREPRISES DU SECTEUR PRIVE QUI DOIVENT ELLES-MEMES JOUER LE RÔLE PRINCIPAL POUR CE QUI EST D'ETABLIR CET AVANTAGE COMPETITIF;
- LE RÔLE DU GOUVERNEMENT EST D'APPUYER L'ACTIVITE DU SECTEUR PRIVE EN VEILLANT A CE QUE LE CLIMAT ECONOMIQUE SOIT FAVORABLE A UN ECHANGE AVANTAGEUX DE BIENS ET DE SERVICES (C'EST-A-DIRE LE COMMERCE) ET AUX INVESTISSEMENTS.

SELON NOUS, LES NOUVEAUX INVESTISSEMENTS ETRANGERS SONT INDISPENSABLES SI L'ON VEUT CREER DES EMPLOIS ET METTRE NOS RESSOURCES EN VALEUR.

LA NOUVELLE-ECOSSE A ADOPTE A L'EGARD DU DEVELOPPEMENT UNE STRATEGIE ECONOMIQUE POSITIVE QUI EST AXEE SUR UNE PERSPECTIVE ILLIMITEE DES DEBOUCHES DANS LA PROVINCE.

NOUS PENSONS QUE LA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DEVRAIT S'ORIENTER DE LA MÊME FAÇON VERS L'AVENIR.

LA RÉALISATION D'ENTENTES AUXILIAIRES "HORIZONTALES" OU "TRANS-SECTORIELLES" EN VERTU DE L'ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL (EDER) CONSTITUE UN BON MOYEN DE TIRER PARTI DES POSSIBILITÉS QUI POURRAIENT SE PRÉSENTER DANS TOUS LES SECTEURS DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

PAR EXEMPLE, NOUS CONSIDÉRONS QU'IL EXISTE, EN NOUVELLE-ÉCOSSE, DES POSSIBILITÉS CONCRÈTES D'ACTION FÉDÉRALE-PROVINCIALE CONJOINTE DANS DES DOMAINES TELS QUE LA FORMATION EN GESTION, LA TECHNOLOGIE ET LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE, ET L'EXPANSION COMMERCIALE.

CES TYPES D'ENTENTES NECESSITERAIENT UNE FAÇON QUELQUE PEU NOUVELLE D'ENVISAGER LE DÉVELOPPEMENT ET LES DÉBOUCHES :

- ELLES COMPRENDRAIENT DES PROGRAMMES ET DES PROJETS DONT POURRAIENT BÉNÉFICIER À LA FOIS LES NOUVELLES ENTREPRISES ET CELLES QUI SONT DÉJÀ EN PLACE;

- ELLES RÉPONDRAIENT AUX BESOINS DES ENTREPRISES PRIVÉES APPARTENANT À N'IMPORTE QUEL SECTEUR, PLUTÔT QUE DE N'APPUYER ET DE N'ENCOURAGER QUE QUELQUES ENTREPRISES, INDUSTRIES OU SECTEURS CHOISIS PAR LES GOUVERNEMENTS. À NOTRE AVIS, LES GOUVERNEMENTS NE SONT PAS TRÈS PERSPICACES LORSQU'IL S'AGIT DE CHOISIR DES "GAGNANTS" OU DES "PERDANTS".

- CES ENTENTES SERAIENT ORIENTÉES VERS L'AVENIR, ET AXÉES SUR LA CRÉATION DE NOUVELLES COMPÉTENCES DANS LES SECTEURS DE LA GESTION, DE LA R & D OU DE LA COMMERCIALISATION.

- EN PLUS DE METTRE EN PLACE L'INFRASTRUCTURE MATÉRIELLE ET D'OFFRIR DES STIMULANTS FINANCIERS AUX ENTREPRISES, ELLES FOURNIRAIENT À CELLES-CI DES MÉCANISMES DE SOUTIEN DANS DES DOMAINES TELS QUE L'INFORMATISATION, LE PERFECTIONNEMENT DE LA GESTION, LES CONNAISSANCES EN MATIÈRE DE MISE EN MARCHÉ ET DE PROMOTION, ET LE GÉNIE INDUSTRIEL, POUR AMÉLIORER LA PRODUCTIVITÉ ET L'EFFICACITÉ.

LE DEUXIÈME GRAND ÉLÉMENT DE LA POLITIQUE RÉGIONALE ACTUELLE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EST LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL. DU POINT DE VUE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, CE PROGRAMME REMPLACE DE FAÇON PEU SATISFAISANTE LES PROGRAMMES DE STIMULANTS À L'INDUSTRIE AUPARAVANT OFFERTS PAR LE MEER ET LE MIC. LES CHANGEMENTS APPORTÉS EN NOVEMBRE CONSTITUENT UN PAS DANS LA BONNE DIRECTION, MAIS NOUS ESTIMONS QU'IL FAUDRA PROCÉDER À UNE RÉVISION PLUS APPROFONDIE.

NOUS PENSONS, PARTICULIÈREMENT, QUE LES RÉGIONS DEVRAIENT ÊTRE DÉFINIES, NON EN TANT QUE DIVISIONS DE RECENCEMENT, MAIS EN TANT QUE PROVINCES OU SOUS-RÉGIONS DE GRANDES PROVINCES TELLES LA GASPÉSIE AU QUÉBEC. NOUS NOUS REJOUISSONS DU FAIT QUE DES CHANGEMENTS SE PRODUIRONT BIENTÔT. JE CROIS SAVOIR QUE LE MINISTRE DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE RÉGIONALE CONSULTERA LES PROVINCES EN VUE D'APPORTER DES CHANGEMENTS AU PDIR, LORSQUE LES MINISTRES DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SE RÉUNIRONT DANS ENVIRON SIX SEMAINES.

LA NOUVELLE-ÉCOSSE ESTIME QUE LES QUELQUES PRINCIPES ÉLÉMENTAIRES SUIVANTS DEVRAIENT S'APPLIQUER À LA FOIS DANS LES ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES ET DANS LES PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL :

- LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ÉTANT UNE RESPONSABILITÉ QUE SE PARTAGENT LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT, LES PROGRAMMES D'AIDE FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX DEVRAIENT ÊTRE ÉLABORÉS DANS LE CADRE D'UNE COLLABORATION ÉTROITE ENTRE LES GOUVERNEMENTS ET DE CONSULTATIONS AVEC LE SECTEUR PRIVÉ. LES RESPONSABILITÉS DANS CE DOMAINE NE DOIVENT PAS SE CHEVAUCHER.

- LA RÉALISATION DES PROGRAMMES D'AIDE AUX ENTREPRISES DEVRAIT ÊTRE DÉCENTRALISÉE, ET IL FAUDRAIT QUE CE SOIENT DES

REPRÉSENTANTS GOUVERNEMENTAUX EN POSTE EN NOUVELLE-ÉCOSSE QUI PRENNENT LES DÉCISIONS RELATIVES AUX PROJETS RÉALISÉS DANS LA RÉGION.

- LES MÉCANISMES D'AIDE DEVRAIENT ÊTRE SIMPLES À COMPRENDRE, AUSSI PEU NOMBREUX QUE POSSIBLE, ET ASSEZ SOUPLES POUR COUVRIR LE VASTE ÉVENTAIL DE SECTEURS ET COMPRENDRE TOUS LES TYPES D'ACTIVITÉS QUI ENCOURAGENT LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE.

LA NOUVELLE-ÉCOSSE A ÉGALEMENT BESOIN D'ENTENTES ET DE PROGRAMMES DONT L'OBJECTIF EST DE RÉPONDRE AUX BESOINS DES PETITES ENTREPRISES, PARCE LA MAJORITÉ DES ENTREPRISES DE LA PROVINCE SONT DE PETITE ET DE MOYENNE TAILLE, ET PARCE QUE LES PETITES ENTREPRISES ONT PROUVÉ QU'ELLES ÉTAIENT DE BONNES CRÉATRICES D'EMPLOI.

LES RÉGIONS CONNAISSANT UN TAUX ÉLEVÉ DE CHÔMAGE ET UN AFFAIBLISSEMENT ÉCONOMIQUE, COMME LE CAP-BRETON, EXIGENT ÉGALEMENT QUE LES MESURES SOIENT PRISES À LA SUITE DE CONSULTATIONS ÉTROITES. LES PROBLÈMES Y SONT GRAVES, ET SONT DE PLUS EN PLUS IMPORTANTS. IL FAUDRA QUE LES TROIS PALIERS DE GOUVERNEMENT ET LE SECTEUR PRIVÉ DÉPLOIENT ENSEMBLE DES EFFORTS PARTICULIERS ET SOUTENUS POUR REMÉDIER AUX DIFFICULTÉS IMMÉDIATES ET POUR ÉLABORER ET METTRE EN ŒUVRE UNE STRATÉGIE À LONG TERME PERMETTANT D'AMÉLIORER LES PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES DE LA RÉGION.

ETANT DONNÉ L'IMMENSITÉ GÉOGRAPHIQUE DU CANADA ET SON TYPE DE PEUPLEMENT, IL VA DE SOI QUE L'UNE DES POLITIQUES "NATIONALES" QUI NE MANQUENT JAMAIS DE SUSCITER L'ATTENTION DES RÉGIONS EST LA POLITIQUE RELATIVE AUX TRANSPORTS. DANS LE CAS DES PROVINCES MARITIMES, LE LIEN AVEC LE RESTE DU CANADA, AVEC LES ÉTATS-UNIS ET AVEC LES AUTRES RÉGIONS DU MONDE - SUR LE PLAN DE LA DISPONIBILITÉ, DE LA QUALITÉ DES SERVICES ET DES PRIX - SONT D'UNE IMPORTANCE EXTRÊME DU POINT DE VUE DES COÛTS, DE LA COMPÉTITIVITÉ INDUSTRIELLE ET DE LA CAPACITÉ D'ATTIRER DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS.

DU FAIT DE SES BESOINS ÉCONOMIQUES, LA NOUVELLE-ÉCOSSE EXAMINERA TOUJOURS TRÈS ATTENTIVEMENT LES QUESTIONS TELLES QUE LES SERVICES RÉGIONAUX DE TRAVERSIERS, L'AIDE RELATIVE AUX TARIFS DE TRANSPORT DES MARCHANDISES, LES CHANGEMENTS APPORTÉS AUX RÉSEAUX FERROVIAIRES, LES AMÉNAGEMENTS PORTUAIRES, LES CHANGEMENTS DANS LE TRANSPORT MARITIME, ET L'ACCÈS AÉRIEN ET ROUTIER.

JE PENSE QUE NOUS SOMMES AU SEUIL D'UNE NOUVELLE ÈRE DE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE EN MATIÈRE ÉCONOMIQUE.

CETTE NOUVELLE ÈRE SE CARACTÉRISERA PAR :

1. L'INSTAURATION AU CANADA D'UN CLIMAT PROPICE AUX INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS ET À LA CRÉATION D'EMPLOIS;

2. UNE FAÇON REALISTE D'ENVISAGER LES PROGRAMMES DE
DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.

3. DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX RÉALISÉS NON PAS DE
FAÇON UNILATÉRALE, MAIS EN COLLABORATION;

ET FINALEMENT

4. UN EFFORT CONCERTÉ DE TOUS POUR ATTEINDRE LE SUCCÈS.

DOCUMENT: 800-19/010

CA1
Z2
- C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



Opening Statement
Notes for Remarks by
Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia
on Trade Relations

Nova Scotia

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PROVINCE OF



NOVA SCOTIA

OPENING STATEMENTS

NOTES FOR REMARKS

BY

HONOURABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER OF NOVA SCOTIA

ON

TRADE RELATIONS

FIRST MINISTERS CONFERENCE

FEBRUARY 14, 1985

I AM PLEASED TO PARTICIPATE IN THIS DISCUSSION ON TRADE. IT IS A SUBJECT THAT THE PREMIERS HAVE DISCUSSED AT OUR MEETING MANY TIMES IN THE PAST FEW YEARS, AND I AM PLEASED THAT NOVA SCOTIA'S CALL FOR A NEW JOINT EFFORT AT EXPANDING TRADE HAS RESULTED IN THE PAPER YOU HAVE TABLED ON ALL OUR BEHALF THIS MORNING.

TO THE PEOPLE OF NOVA SCOTIA, TRADE IS THE BASIS FOR MOST OF THE PROSPERITY AND EMPLOYMENT THAT WE ENJOY TODAY, FOR CENTURIES, NOVA SCOTIA HAS BASED ITS PROSPERITY ON TRADE.

TODAY, WE ARE NOT LESS DEPENDENT ON TRADE. NOVA SCOTIA EXPORTS FISH PRODUCTS, COAL AND OTHER MINERALS, MANUFACTURED GOODS SUCH AS TIRES AND RAILS, PULP AND PAPER, AND AGRICULTURAL PRODUCTS TO CANADIAN DOMESTIC MARKETS, THE UNITED STATES, EUROPE AND MANY OTHER PARTS OF THE WORLD. TO KEEP THESE MARKETS AND TO GAIN ACCESS TO NEW MARKETS, WE MUST BECOME MORE COMPETITIVE AND WE MUST HAVE AN AGGRESSIVE JOINT MARKETING PLAN.

I AM HAPPY TO SEE ALL OF THESE REFLECTED IN THE NEW PAPER TABLED TODAY ON OUR BEHALF. MR. PRIME MINISTER, I WOULD LIKE TO TURN FIRST TO THE THEME OF MARKET ACCESS. IN THE YEARS BEFORE CONFEDERATION, NOVA SCOTIA ENJOYED A GREAT MEASURE OF PROSPERITY BECAUSE IT HAD FREE ACCESS TO THE AMERICAN MARKET. OUR ECONOMIC POSITION STARTED TO DECLINE WHEN WE LOST THAT ACCESS.

OUR GOVERNMENT FAVOURS A NEW CANADA-UNITED STATES TRADE AGREEMENT THAT IS BROADER THAN A SECTORAL FREE-TRADE APPROACH AND THAT EFFECTIVELY COUNTERS FUTURE TRADE RESTRICTIONS. IT SEEMS TO ME THAT THE ATLANTIC PROVINCES HAVE BORNE MORE THAN THEIR SHARE OF U.S. PROTECTIONISM IN RECENT YEARS.

AS PART OF OUR EFFORTS TO BETTER MANAGE BILATERAL TRADE RELATIONS, WE SHOULD CAREFULLY CONSIDER OUR PROFILE IN WASHINGTON. MUCH MENTION HAS BEEN MADE OF THE NEED FOR AN EARLY WARNING SYSTEM AND BETTER INFORMATION FLOW REGARDING U.S. TRADE MEASURES. WE ALSO SHOULD LOOK TOWARDS A MORE SOPHISTICATED AND CO-ORDINATED LOBBYING AND PUBLIC RELATIONS PRESENCE IN THE UNITED STATES INVOLVING BOTH LEVELS OF GOVERNMENT AND BUSINESS INTERESTS.

IN EXPANDING OUR ACCESS TO EUROPEAN AND JAPANESE MARKETS, WE MUST SEEK TO EXTEND THE COVERAGE OF THE GATT, PARTICULARLY TO ENHANCE OPPORTUNITIES FOR UPGRADED RESOURCE EXPORTS.

EFFORTS MUST BE MADE TO REDUCE COUNTER-REPRODUCTIVE TRADE IRRITANTS WHILE CONTINUING TO AGGRESSIVELY DEFEND CANADA'S TRADING RIGHTS.

THE NON-OECD COUNTRIES OFFER TREMENDOUS POTENTIAL FOR TRADE IF WE CAN BETTER ACCOMMODATE THEIR INDIVIDUAL EXPORT INTERESTS AND MAKE INNOVATIVE USE OF COUNTER-TRADE AND TRADE-AID.

NOVA SCOTIA SUPPORTS A NEW ROUND OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS AS THE BEST MEANS OF RESISTING PROTECTIONISM, ENCOURAGING STRUCTURAL ADJUSTMENT, AND DEVELOPING NEW TRADE OPPORTUNITIES. BEFORE ENTERING SUCH NEGOTIATIONS, HOWEVER, OUR GOVERNMENTS NEED TO ADDRESS DIFFICULT POLICY TRADE-OFFS AS WELL AS THE ROLE OF THE PROVINCES IN THE MTN PROCESS.

NOVA SCOTIA AGREES THAT EMPHASIS MUST BE PLACED ON COMPETITIVENESS IN TRADE ACTIVITIES. A YEAR AND MORE AGO WE MADE THIS PART OF GOVERNMENT POLICY IN NOVA SCOTIA'S WHITE PAPER ON ECONOMIC DEVELOPMENT, ENTITLED "BUILDING COMPETITIVENESS."

OUR CONCERN FOR COMPETITIVENESS HAS LED US TO REVIEW OUR TAXATION POLICIES AND OUR TRAINING POLICIES. IT HAS LED TO BETTER INTERDEPARTMENTAL COORDINATION IN TRADE PROMOTION AND TO CLOSER LINKS WITH OUR NEW ENGLAND TRADING PARTNERS. IN THAT VEIN THE EASTERN CANADIAN PREMIERS AND NEW ENGLAND GOVERNORS ARE SPONSORING THEIR SECOND BUSINESS OPPORTUNITIES CONFERENCE IN HARTFORD CONNECTICUT THIS APRIL. THE FIRST CONFERENCE TOOK PLACE IN HALIFAX LAST YEAR AND IDENTIFIED A SIGNIFICANT NUMBER OF OBSTACLES TO TRADE GROWTH ACROSS THE BORDER.

MR. PRIME MINISTER, THE NATIONAL PAPER TABLED TODAY PROPOSES A JOINT MARKETING PLAN THAT CONTAINS FIVE COMPONENTS:

1. THE NEED TO CONCENTRATE AND TARGET OUR PROMOTIONAL EFFORTS;
2. THE NEED TO DEVELOP A LARGER BASE OF EXPORTERS;
3. THE NEED TO EXPAND AND UPGRADE CANADA'S MIX OF EXPORTABLE PRODUCTS;
4. THE NEED FOR CLOSER CO-OPERATION AMONG GOVERNMENTS AND BETWEEN GOVERNMENT AND BUSINESS; AND,
5. THE NEED TO ENCOURAGE TRADE-ORIENTED ENTREPRENEURSHIP.

IN NOVA SCOTIA, IN RECENT YEARS, WE HAVE SEEN THE RAPID GROWTH OF A TECHNOLOGY-BASED INDUSTRIAL SECTOR THAT HAS APPEARED BESIDE OUR TRADITIONAL EXPORT INDUSTRIES. OPPORTUNITIES IN MARINE COMMUNICATIONS AND ELECTRONICS, COMPUTER SOFTWARE, AND AIRCRAFT PARTS HAVE PROVIDED EMPLOYMENT IN COMMUNITIES FROM ONE END OF THE PROVINCE TO THE OTHER.

IN NOVA SCOTIA, WE FEEL WE MUST ADDRESS THESE NEW OPPORTUNITIES ALONG SIDE OUR TRADITIONAL EXPORT PRODUCTS IN A COMPREHENSIVE WAY. AS A RESULT, A TRADE DEVELOPMENT AUTHORITY IS BEING ESTABLISHED WHICH WILL ASSUME OVERALL RESPONSIBILITY FOR CO-ORDINATING ALL PROVINCIAL TRADE INITIATIVES. OUR GOAL IS TO DOUBLE OUR EXPORTS IN THE NEXT FIVE YEARS.

MR. PRIME MINISTER, WE IN NOVA SCOTIA REALIZE THAT PROSPERITY CAN ONLY BE BUILT UPON A BASE THAT COMBINES WIDE OPPORTUNITIES WITHIN DETERMINED COMPETITIVENESS. WE CANNOT SELL OUR EXPORTS OF RAW AND SEMI-PROCESSED GOODS UNLESS OUR COSTS ARE IN LINE. WE ALSO MUST PURSUE NEW OPPORTUNITIES IN TECHNOLOGY-BASED PRODUCTS AND EXPORTABLE SERVICES SUCH AS ENGINEERING AND TECHNICAL EXPERTISE.

IN ADDITION, WE MUST REVIEW AND HARMONIZE THE SERVICES WHICH WE, AS GOVERNMENTS, PROVIDE TO EXPORTERS.

WE MUST DEVELOP AN EXPORT FINANCING PACKAGE THAT DOES NOT DUPLICATE THAT PROVIDED BY THE PRIVATE SECTOR, AS WELL AS MAKE IT MORE RELEVANT TO THE NEW AND SMALLER EXPORTERS.

WE MUST IMPROVE OUR SYSTEM OF INDUSTRIAL INFORMATION AND INTELLIGENCE, SO THAT CANADIANS WILL, AS A MATTER OF COURSE, BE AT THE FOREFRONT OF NEW PRODUCT DEVELOPMENT.

IN CONCLUSION, I WANT TO REPEAT THAT ACHIEVING A NATIONAL TRADE STRATEGY AND JOINT MARKETING PLAN IS GOOD NEWS FOR NOVA SCOTIA AND FOR CANADA. WE LOOK FORWARD TO THE CHALLENGE OF IMPLEMENTING THE POINTS LAID OUT IN THIS DOCUMENT.

CAI
Z 2
FC 52

DOCUMENT : 800-19/010

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

DÉCLARATION D'OUVERTURE

NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION

DE L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

SUR LES RELATIONS COMMERCIALES

Nouvelle-Écosse

REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985



DÉCLARATIONS D'OUVERTURE

NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

SUR LES RELATIONS COMMERCIALES

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES

LE 14 FÉVRIER 1985

JE SUIS HEUREUX DE PARTICIPER À LA DISCUSSION SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR. NOUS NOUS SOMMES SOUVENT PENCHÉS SUR CETTE QUESTION AU COURS DE NOS RÉUNIONS DE PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX DES QUELQUES DERNIÈRES ANNÉES. JE SUIS ÉGALEMENT HEUREUX DE CONSTATER QUE LE DOCUMENT QUE VOUS AVEZ DÉPOSÉ DEVANT NOUS CE MATIN CONCRÉTISE LE NOUVEL EFFORT CONJOINT QUE RÉCLAMAIT LA NOUVELLE-ÉCOSSE POUR ASSURER L'EXPANSION COMMERCIALE.

POUR LA POPULATION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, LE COMMERCE EST À LA BASE D'UNE BONNE PART DE LA PROSPÉRITÉ ET DU TAUX D'EMPLOI ÉLEVÉ QUE LA PROVINCE CONNAÎT AUJOURD'HUI. DEPUIS DES SIÈCLES, LA PROSPÉRITÉ DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE EST EN EFFET FONDÉE SUR LE COMMERCE.

AUJOURD'HUI, NOUS COMPTONS TOUJOURS SUR LE COMMERCE. LA NOUVELLE-ÉCOSSE EXPORTE DES PRODUITS DE LA PÊCHE, DU CHARBON ET D'AUTRES MINÉRAUX, DES PRODUITS MANUFACTURIERS, NOTAMMENT DES PNEUS ET DES RAILS, DES PÂTES ET PAPIERS ET DES PRODUITS AGRICOLES, DANS LES AUTRES PROVINCES CANADIENNES, AUX ÉTATS-UNIS, EN EUROPE ET DANS BEAUCOUP D'AUTRES PARTIES DU MONDE. POUR MAINTENIR CES MARCHÉS ET EN DÉVELOPPER DE NOUVEAUX, NOUS DEVONS AMÉLIORER NOTRE COMPÉTITIVITÉ ET NOUS DOTER D'UN PLAN DE COMMERCIALISATION DYNAMIQUE.

JE ME RÉJOUIS DE CONSTATER QUE VOTRE DOCUMENT TRAITE DE TOUT CELA. MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE VOUDRAIS ABORDER EN PREMIER LIEU LE THÈME DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS. AVANT LA CONFÉDÉRATION, LA NOUVELLE-ÉCOSSE CONNAISSAIT UNE GRANDE PROSPÉRITÉ PARCE QU'ELLE AVAIT LIBRE ACCÈS AU MARCHÉ AMÉRICAIN. NOTRE SITUATION ÉCONOMIQUE A COMMENCÉ À FLÉCHIR QUANT NOUS AVONS PERDU CET ACCÈS.

NOTRE GOUVERNEMENT EST EN FAVEUR DE LA CONCLUSION D'UN NOUVEL ACCORD COMMERCIAL ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS QUI AURAIT UNE PLUS LONGUE PORTÉE QUE LE LIBRE-ÉCHANGE SECTORIEL ET QUI S'OPPOSERAIT EFFICACEMENT À L'IMPOSITION DE RESTRICTIONS COMMERCIALES FUTURES. IL ME SEMBLE QUE LES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE ONT SUBI PLUS QUE LEUR PART DU PROTECTIONNISME AMÉRICAIN AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES.

DANS LE CADRE DE NOS EFFORTS VISANT À AMÉLIORER NOS RELATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES, NOUS DEVONS BIEN TENIR COMPTE DE L'IMAGE QUE NOUS PROJETONS À WASHINGTON. ON A BEAUCOUP PARLÉ DE LA NÉCESSITÉ DE DISPOSER D'UN RÉSEAU DE PRÉ-ALERTE ET D'AMÉLIORER LA CIRCULATION DES INFORMATIONS SUR LES MESURES COMMERCIALES PRISES PAR LES ÉTATS-UNIS. NOUS DEVRIONS ÉGALEMENT MIEUX COORDONNER ET POLIR LES ACTIVITÉS DE NOS GROUPES DE PRESSION ET NOS RELATIONS PUBLIQUES AUX ÉTATS-UNIS CHAQUE FOIS QUE LES INTÉRÊTS DES DEUX ORDRES DE GOUVERNEMENT ET DU SECTEUR PRIVÉ SONT EN CAUSE.

POUR INTENSIFIER NOTRE PRÉSENCE SUR LES MARCHÉS EUROPÉENS ET JAPONAIS, NOUS DEVONS TENTER D'ÉLARGIR LE CHAMP D'APPLICATION DU GATT, SURTOUT EN VUE D'ACCROÎTRE LES DÉBOUCHÉS DES PRODUITS DE NOS RESSOURCES NATURELLES.

NOUS DEVONS TENTER DE RÉDUIRE LES OBSTACLES IMPRODUCTIFS AUX ÉCHANGES COMMERCIAUX, TOUT EN CONTINUANT DE DÉFENDRE FERMEMENT LES DROITS DU CANADA DANS CE SECTEUR.

LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'OCDE OFFRENT BEAUCOUP DE POSSIBILITÉS, POURVU QUE NOUS PUISSIONS RÉPONDRE À LEURS DIVERS BESOINS D'EXPORTATION ET QUE NOUS RECOURIONS DE FAÇON INNOVATRICE AUX MÉCANISMES D'AIDE ET DE COMMERCE INTERNATIONAL.

LA NOUVELLE-ÉCOSSE EST FAVORABLE À LA TENUE D'UNE NOUVELLE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES, CAR ELLE ESTIME QUE C'EST LÀ LE MEILLEUR MOYEN DE FAIRE ÉCHEC AU PROTECTIONNISME, D'ENCOURAGER L'ADAPTATION STRUCTURELLE ET D'OUVRIR DE NOUVEAUX DÉBOUCHÉS. TOUTEFOIS, AVANT D'ENTAMER DE TELLES NÉGOCIATIONS, NOS GOUVERNEMENTS DOIVENT SE PENCHER SUR LA DIFFICILE QUESTION DES COMPROMIS À EFFECTUER SUR LE PLAN DES POLITIQUES AINSI QUE SUR LE RÔLE DES PROVINCES DANS LE PROCESSUS DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES.

LA NOUVELLE-ÉCOSSE CONVIENT QU'IL FAUT ACCORDER BEAUCOUP D'IMPORTANCE À LA COMPÉTITIVITÉ DANS LE SECTEUR COMMERCIAL. IL Y A UN PEU PLUS D'UN AN NOUS AVONS D'AILLEURS FAIT DE CE PRINCIPE UN ÉLÉMENT DE LA POLITIQUE GOUVERNEMENTALE DANS NOTRE LIVRE BLANC SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE INTITULÉ "BUILDING COMPETITIVENESS".

L'INTÉRÊT QUE NOUS PORTONS À LA COMPÉTITIVITÉ NOUS A INCITÉS À RÉVISER NOS POLITIQUES RELATIVES À LA FISCALITÉ ET À LA FORMATION. IL A SUSCITÉ UNE MEILLEURE COORDINATION ENTRE LES DIVERS MINISTÈRES EN MATIÈRE DE STIMULATION DU COMMERCE ET TISSÉ DES LIENS PLUS ÉTROITS AVEC NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE. À CET ÉGARD, LES PREMIERS MINISTRES DE L'EST DU CANADA ET LES GOUVERNEURS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE PARRAÎNERONT LEUR DEUXIÈME CONFÉRENCE

SUR LES DÉBOUCHÉS COMMERCIAUX QUI SE TIENDRA À HARTFORD (CONNECTICUT) EN AVRIL. AU COURS DE LA PREMIÈRE CONFÉRENCE, QUI A EU LIEU À HALIFAX L'ANNÉE DERNIÈRE, ILS ONT RELEVÉ DE NOMBREUX OBSTACLES À LA CROISSANCE DES ÉCHANGES COMMERCIAUX ENTRE LES DEUX PAYS.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, LE DOCUMENT NATIONAL DÉPOSÉ AUJOURD'HUI PROPOSE UN PLAN CONJOINT DE COMMERCIALISATION COMPOSÉ DE CINQ ÉLÉMENTS :

1. LA NÉCESSITÉ DE CONCENTRER ET D'ORIENTER LA MISE EN VALEUR DE NOS PRODUITS;
2. LA NÉCESSITÉ D'ACCROÎTRE LE NOMBRE DES EXPORTATEURS
3. LA NÉCESSITÉ D'ÉLARGIR ET D'AMÉLIORER LA GAMME DES PRODUITS CANADIENS EXPORTABLES;
4. LA NÉCESSITÉ DE RESSERRER LA COLLABORATION DES GOUVERNEMENTS ENTRE EUX ET AVEC LE MONDE DES AFFAIRES, ET
5. LA NÉCESSITÉ D'ENCOURAGER L'ESPRIT D'ENTREPRISE AXÉ SUR LE COMMERCE.

AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES, EN NOUVELLE-ÉCOSSE, UN SECTEUR INDUSTRIEL FONDÉ SUR LA TECHNOLOGIE S'EST DÉVELOPPÉ RAPIDEMENT À CÔTÉ DE NOS INDUSTRIES EXPORTATRICES TRADITIONNELLES. DES DÉBOUCHÉS DANS LES SECTEURS DES COMMUNICATIONS MARITIMES ET DE L'ÉLECTRONIQUE, DES LOGICIELS ET DES PIÈCES D'AVIONS ONT CRÉÉ DES EMPLOIS D'UN BOUT À L'AUTRE DE LA PROVINCE.

EN NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUS CROYONS QU'IL FAUT ABORDER D'UNE FAÇON GLOBALE CES NOUVEAUX DÉBOUCHÉS ET NOS SECTEURS HABITUELS D'EXPORTATION. POUR CE FAIRE, NOUS METTONS SUR PIED UN ORGANISME DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL QUI ASSUMERA L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE LA COORDINATION DE TOUTES LES INITIATIVES COMMERCIALES DE LA PROVINCE. NOUS COMPTONS AINSI DOUBLER NOS EXPORTATIONS DANS LES CINQ PROCHAINES ANNÉES.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, NOUS SAVONS, EN NOUVELLE-ÉCOSSE, QUE LA PROSPÉRITÉ NE PEUT SE RÉALISER QU'À PARTIR DE VASTES DÉBOUCHÉS ALLIÉS À UNE COMPÉTITIVITÉ RÉSOLUE. NOUS NE POUVONS VENDRE NOS MATIÈRES BRUTES ET SEMI-TRANSFORMÉES À L'ÉTRANGER SI NOS COÛTS SONT TROP ÉLEVÉS. NOUS DEVONS ÉGALEMENT NOUS CONSACRER À LA RECHERCHE DE NOUVEAUX DÉBOUCHÉS POUR NOS PRODUITS À CARACTÈRE TECHNOLOGIQUE ET POUR DES SERVICES EXPORTABLES TELS NOS COMPÉTENCES EN GÉNIE ET EN TECHNIQUE.

NOUS, LES GOUVERNEMENTS, DEVONS AUSSI RÉEXAMINER ET HARMONISER LES SERVICES QUE NOUS OFFRONS AUX EXPORTATEURS.

NOUS DEVONS ÉLABORER UN PROGRAMME DE FINANCEMENT DES EXPORTATIONS QUI NE FASSE PAS DOUBLE EMPLOI AVEC CE QUI EXISTE DANS LE SECTEUR PRIVÉ, ET QUI CORRESPONDE DAVANTAGE AUX BESOINS DES PETITS ET DES NOUVEAUX EXPORTATEURS.

NOUS DEVONS AMÉLIORER NOS SYSTÈMES D'INFORMATION ET DE RENSEIGNEMENTS INDUSTRIEL AFIN QUE LES CANADIENS DEMEURENT SANS CESSER À LA FINE POINTE DE LA CRÉATION DE NOUVEAUX PRODUITS.

EN TERMINANT, JE RÉPÈTE QUE L'ÉLABORATION D'UNE STRATÉGIE COMMERCIALE NATIONALE ET D'UN PLAN CONJOINT DE COMMERCIALISATION EST DE BON AUGURE POUR LA NOUVELLE-ÉCOSSE ET POUR LE CANADA. NOUS SOMMES IMPATIENTS DE NOUS ATTAQUER À LA MISE EN ŒUVRE DES PROPOSITIONS ÉNONCÉES DANS LE DOCUMENT.

CA1
ZC
- C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



Opening Statement
Notes for Remarks by
Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia
on Training/Retraining and Human Resources
Development Issues

Nova Scotia

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PROVINCE OF



NOVA SCOTIA

OPENING STATEMENTS

NOTES FOR REMARKS

BY

HONOURABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER OF NOVA SCOTIA

ON

TRAINING/RETRAINING AND HUMAN RESOURCES

DEVELOPMENT ISSUES

FIRST MINISTERS CONFERENCE

FEBRUARY 14, 1985

MR. PRIME MINISTER AND MY COLLEAGUES,

I WELCOME THE OPPORTUNITY TO BRIEFLY ADDRESS THE VERY IMPORTANT MATTER WE WILL DISCUSS DEALING WITH HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT.

MR. PRIME MINISTER, I CONGRATULATE THE FEDERAL GOVERNMENT ON THE INITIATION OF A COOPERATIVE APPROACH TO CHALLENGES AND PROBLEMS IN THE AREA OF TRAINING, RE-TRAINING AND CREATING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR CANADIANS. MEANINGFUL CONSULTATION BETWEEN FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS PRIOR TO IMPLEMENTING NEW INITIATIVES OR MODIFYING EXISTING PROGRAMS IS ESSENTIAL; CONTINUED COOPERATION ONCE PROGRAMS AND INITIATIVES ARE OPERATING IS ALSO OF VITAL IMPORTANCE IF WE ARE TO SUCCESSFULLY MEET THE NEEDS OF OUR PEOPLE. NOVA SCOTIA IS PREPARED TO PARTICIPATE FULLY IN THIS PROCESS OF CONSULTATION AND COOPERATION WITH THE FEDERAL GOVERNMENT, LABOUR, AND THE PRIVATE SECTOR.

THE PRIME CONCERN IN OUR DISCUSSIONS WILL BE ECONOMIC DEVELOPMENT. ECONOMIC GROWTH IS THE KEY TO DEVELOPING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES FOR CANADIANS. APPROPRIATE TRAINING FOR THOSE ENTERING THE LABOUR MARKET, AND RETRAINING OF THE EXISTING LABOUR FORCE ARE AMONG THE FOUNDATIONS OF JOB CREATION AND JOB SECURITY. TRAINING AND RETRAINING WHICH IS TIMELY AND APPROPRIATE WILL CREATE A CLIMATE FOR NEW INVESTMENT, AND HENCE FOR ECONOMIC GROWTH WHICH, AS I HAVE SAID, IS OUR ULTIMATE OBJECTIVE.

TO ENSURE THAT OUR EFFORTS ARE TIMELY AND APPROPRIATE WE MUST INCLUDE CERTAIN ELEMENTS IN OUR PROGRAMS. FOR EXAMPLE:

- TO ANTICIPATE TRAINING REQUIREMENTS IN A WORLD OF TECHNOLOGICAL CHANGE AND RAPIDLY CHANGING LABOUR MARKET CONDITIONS WE MUST PUT GREATER EMPHASIS ON OUR MANPOWER PLANNING CAPABILITY.
- GIVEN THE ECONOMIC ORIENTATION OF OUR TRAINING, AND JOB CREATION INITIATIVES WE MUST INVOLVE THE PRIVATE SECTOR, AND MAKE EVERY EFFORT TO ACHIEVE THE CLOSE COOPERATION OF BUSINESS, LABOUR AND GOVERNMENT.
- AGAINST A BACKGROUND OF TECHNOLOGICAL CHANGE, AND HIGHLY COMPETITIVE WORLD MARKETS OUR INITIATIVES SHOULD BE INNOVATIVE AND FLEXIBLE.
- TO GIVE EMPHASIS TO THE CLOSE LINKAGE BETWEEN TRAINING AND WORK EXPERIENCE OUR INITIATIVES SHOULD, WHEREVER POSSIBLE INVOLVE THE PRIVATE SECTOR AND LABOUR WHETHER IN AN ADVISORY ROLE, IN JOINT TRAINING PROGRAMS, COOPERATIVE EDUCATION, INDUSTRIAL TRAINING, OR THE MANAGEMENT OF PROJECTS.
- JUST AS SEGMENTS OF THE LABOUR FORCE SUCH AS YOUNG PEOPLE, WOMEN, MINORITY GROUPS AND THE HANDICAPPED HAVE DIFFERENT NEEDS, THERE ARE SPECIFIC REGIONAL, AND PROVINCIAL PROBLEMS THAT REQUIRE INDIVIDUALLY TAILORED APPROACHES. OUR FUNDING AND PROGRAM RESPONSES SHOULD REFLECT THIS REALITY.

- IN TERMS OF TRAINING AND EMPLOYMENT INITIATIVES THERE ARE A RANGE OF ALMOST SELF EVIDENT PRINCIPLES THAT SHOULD BE FOLLOWED. FOR EXAMPLE:

- FEDERAL AND PROVINCIAL PROGRAMS MUST BE COMPLEMENTARY;
- JOB CREATION PROJECTS SHOULD, WHEREVER POSSIBLE, CONTAIN A TRAINING COMPONENT AND PROMOTE SOUND WORK PRACTICES AND FOSTER A WORK ETHIC;
- WHERE POSSIBLE, NEW SKILLS ACQUIRED ON-THE-JOB SHOULD BE CERTIFIED FOR TRANSFERABILITY TO PERMANENT UNSUBSIDIZED EMPLOYMENT.

I HAVE MENTIONED THAT OUR INITIATIVES SHOULD BE FLEXIBLE AND RESPONSIVE TO CHANGING CIRCUMSTANCES. HOWEVER, THERE MUST ALSO BE AN ELEMENT OF STABILITY, PARTICULARLY WITH REGARD TO FUNDING. PROGRAMS MUST REMAIN IN PLACE FOR SUFFICIENT TIME TO BE PROPERLY EVALUATED REGARDING THEIR EFFECTIVENESS. EVALUATION OF PROGRAMS WILL IN TURN PROVIDE A GUIDE FOR FUTURE EFFORTS AND HELP ENSURE THAT SCARCE DOLLARS ARE BEING SPENT EFFICIENTLY.

ANOTHER ELEMENT MUST BE CAREER COUNSELLING, ENHANCED ASSESSMENT AND TESTING PROCEDURES, AND BETTER DISSEMINATION OF INFORMATION RELATING TO EMPLOYMENT AND TRAINING OPPORTUNITIES MUST BE ACHIEVED IF WE ARE TO ASSIST IN THE DIRECTION OUR YOUNG PEOPLE ARE TO TAKE AS THEY PREPARE TO ENTER THE COMPETITIVE LABOUR MARKET THAT EXISTS TODAY.

SO FAR IN MY REMARKS, I HAVE NOT DISTINGUISHED BETWEEN THE LONG TERM AND SHORT TERM. I BELIEVE THE PRINCIPLES AND ISSUES THAT I HAVE RAISED APPLY TO BOTH. IN NOVA SCOTIA WE HAVE TAKEN STEPS TO IMPROVE THE TRAINING DELIVERY SYSTEM. WE WORKED WITH THE PRIVATE SECTOR TO DEVELOP A WHITE PAPER ON ECONOMIC DEVELOPMENT - BUILDING COMPETITIVENESS - WHICH SET OUT A LONG TERM STRATEGY FOR GOVERNMENT BASED ON THE ENHANCEMENT OF OUR HUMAN RESOURCE STRENGTHS. WE HAVE FOLLOWED THIS UP BY ENHANCING THE MANPOWER COMPONENT IN OUR DEPARTMENT OF LABOUR AND MANPOWER, AND THE VOCATIONAL AND TECHNICAL TRAINING COMPONENT OF THE DEPARTMENT OF EDUCATION.

IN THE SHORT TERM, NOVA SCOTIA, IN CONJUNCTION WITH THE FEDERAL GOVERNMENT, DEVELOPED A PACKAGE OF TRAINING AND EMPLOYMENT CREATION PROPOSALS THAT FOLLOWED AS CLOSELY AS POSSIBLE THE PRINCIPLES I HAVE SET OUT ABOVE. THESE PROPOSALS DO NOT EXHAUST THE RANGE OF POSSIBILITIES, BUT THEY ARE AIMED AT MEETING PRESSING IMMEDIATE NEEDS WHILE PROVIDING A BRIDGE FOR LONGER TERM INITIATIVES.

IN THE VERY SHORT TERM, ONE AREA THAT REQUIRES IMMEDIATE ACTION IS SUMMER EMPLOYMENT. SINCE THE ANNOUNCEMENT OF THE FEDERAL GOVERNMENT'S SUMMER EMPLOYMENT PROGRAM, CHALLENGE '85, PROPOSALS RELATING TO THE HARMONIZATION OF FEDERAL AND PROVINCIAL SUMMER EMPLOYMENT PROGRAMS IN NOVA SCOTIA HAVE BEEN FORWARDED TO YOUR GOVERNMENT FOR CONSIDERATION.

IT IS OF UTMOST IMPORTANCE THAT THESE ARRANGEMENTS BE CONCLUDED IMMEDIATELY SO THAT PROGRAMS CAN BE PUT IN PLACE NOW TO CREATE JOBS THIS SUMMER.

IN ADDITION TO THE MAIN BODY OF SUMMER EMPLOYMENT PROGRAMS WE HAVE ALSO REQUESTED CONSIDERATION OF SPECIAL SUMMER EMPLOYMENT PROJECT FOR INDUSTRIAL CAPE BRETON. AS YOU KNOW UNEMPLOYMENT IN INDUSTRIAL CAPE BRETON, ESPECIALLY GLACE BAY, IS CRITICAL. THIS PROPOSAL COMPLEMENTS ACTION THAT HAS ALREADY BEEN TAKEN TO ADDRESS THIS PROBLEM.

ANOTHER AREA OF PRESSING IMPORTANCE IS THE SEGMENT OF THE UNEMPLOYED WHO ARE APPROACHING THE TERMINATION OF THEIR UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS. IN THIS CONNECTION IT IS MY UNDERSTANDING THAT OUR MINISTERS BRIEFLY DISCUSSED THE POSSIBILITY OF A "COMMUNITY ADJUSTMENT PROGRAM". WE ARE FULLY PREPARED TO GIVE CONSIDERATION TO THIS TYPE OF PROPOSAL.

ALTHOUGH NOT A SHORT TERM PROGRAM, ANOTHER ISSUE THAT REQUIRES IMMEDIATE ATTENTION FROM OUR PERSPECTIVE IS GENERAL INDUSTRIAL TRAINING. RECENTLY BUDGETARY CUTBACKS HAVE RESULTED IN AN 80% REDUCTION IN FUNDING FOR GENERAL INDUSTRIAL TRAINING (GIT) WHICH WAS AN IMPORTANT ELEMENT IN THE INDUSTRIAL DEVELOPMENT STRATEGY OF NOVA SCOTIA. WE HAVE ALREADY MADE REPRESENTATIONS TO THE FEDERAL GOVERNMENT REGARDING GENERAL INDUSTRIAL TRAINING AND WE LOOK FORWARD TO RESOLVING THIS ISSUE AS SWIFTLY AS POSSIBLE.

A FINAL ITEM THAT I WISH TO RAISE IN THIS AREA OF DISCUSSION IS LITERACY. LITERACY ATTAINMENT IS A MATTER OF SERIOUS CONCERN FOR NOVA SCOTIA, AND WE HAVE FORWARDED A PROPOSAL FOR A NEW APPROACH TO LITERACY TRAINING IN NOVA SCOTIA TO THE FEDERAL GOVERNMENT. I WILL NOT GO INTO DETAILS OF THE PROPOSAL, BUT IT IS FLEXIBLE ENOUGH TO MEET THE REQUIREMENTS OF PEOPLE IN THEIR OWN COMMUNITIES. IT WOULD ALSO BE COST-EFFECTIVE SINCE THE PROPOSAL BUILDS ON THE SKILLS AND DEDICATION OF VOLUNTEER ORGANIZATIONS TO OVERCOME MANY OF THE PROBLEMS POSED BY ILLITERACY.

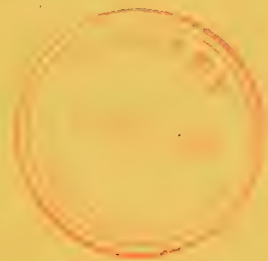
3A1
E2
-C52

DOCUMENT: 800-19/011

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE
NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION
DE L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN
PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ECOSSE
SUR LA FORMATION/LE RECYCLAGE ET LES
RESSOURCES HUMAINES
QUESTIONS DE DEVELOPPEMENT

Nouvelle-Ecosse



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, MES CHERS COLLEGUES,

JE SUIS HEUREUX DE POUVOIR TRAITER BRIEVEMENT DE LA QUESTION TRES IMPORTANTE QUE NOUS EXAMINERONS ET QUI PORTE SUR LE PERFECTIONNEMENT DES RESSOURCES HUMAINES.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE FÉLICITE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL D'AVOIR ADOPTÉ LA COLLABORATION POUR RÉPONDRE AUX DÉFIS ET AUX PROBLÈMES DANS LES DOMAINES DE LA FORMATION, DU RECYCLAGE ET DE LA CRÉATION D'EMPLOIS POUR LES CANADIENS. DES CONSULTATIONS SÉRIEUSES ENTRE LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX AVANT LA MISE EN ŒUVRE DE NOUVELLES INITIATIVES OU LA MODIFICATION DES PROGRAMMES EXISTANTS EST ESSENTIELLE; LA POURSUITE DE CETTE COLLABORATION UNE FOIS QUE LES PROGRAMMES ET LES INITIATIVES FONCTIONNERONT A ÉGALEMENT UNE IMPORTANCE VITALE SI NOUS VOULONS RÉUSSIR À RÉPONDRE AUX BESOINS DE NOS CONCITOYENS. LA NOUVELLE-ÉCOSSE EST TOUTE DISPOSÉE À PARTICIPER À CE PROCESSUS DE CONSULTATION ET DE COLLABORATION AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, LE MONDE DU TRAVAIL ET LE SECTEUR PRIVÉ.

LA QUESTION CENTRALE DE NOS DISCUSSIONS SERA LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE SE TROUVE À LA BASE DE L'ACCROISSEMENT DES POSSIBILITÉS D'EMPLOI POUR LES CANADIENS. UNE FORMATION APPROPRIÉE POUR LES PERSONNES ENTRANT SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL ET LE RECYCLAGE DE LA POPULATION ACTIVE EXISTANTE FONT

PARTIE DES FONDEMENTS DE LA CRÉATION D'EMPLOIS ET DE LA SÉCURITÉ D'EMPLOI. LA FORMATION ET LE RECYCLAGE ENTREPRIS À TEMPS ET DE FAÇON APPROPRIÉE VONT ENCOURAGER DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS, ET PAR CONSÉQUENT LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE, QUI EST, COMME JE L'AI DIT, NOTRE OBJECTIF ULTIME.

POUR QUE NOS EFFORTS ARRIVENT À TEMPS ET RÉUSSISSENT, NOUS DEVONS INCLURE CERTAINS ÉLÉMENTS DANS NOS PROGRAMMES. AINSI :

- POUR PRÉVOIR LES BESOINS DE FORMATION DANS UN MONDE DE CHANGEMENTS TECHNOLOGIQUES ET DE MARCHÉ DU TRAVAIL EN ÉVOLUTION RAPIDE, NOUS DEVONS INSISTER DAVANTAGE SUR NOTRE CAPACITÉ DE PLANIFICATION DE LA MAIN-D'OEUVRE.
- COMPTE TENU DE L'ORIENTATION ÉCONOMIQUE DE NOS INITIATIVES DANS LES DOMAINES DE LA FORMATION ET DE LA CRÉATION D'EMPLOIS, NOUS DEVONS Y FAIRE PARTICIPER LE SECTEUR PRIVÉ ET DE NÉGLIGER AUCUN EFFORT POUR GARANTIR UNE COLLABORATION ÉTROITE DE LA PART DU MONDE DES AFFAIRES, DE CELUI DU TRAVAIL ET DU GOUVERNEMENT.
- DEVANT L'ÉVOLUTION TECHNOLOGIQUE ACTUELLE ET COMPTE TENU DES MARCHÉS MONDIAUX HAUTEMENT COMPÉTITIFS, LES INITIATIVES QUE NOUS DEVONS PRENDRE DOIVENT ÊTRE ORIGINALES ET SOUPLES.

- AFIN D'INSISTER SUR LE LIEN ÉTROIT EXISTANT ENTRE LA FORMATION ET L'EXPÉRIENCE SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL, NOS INITIATIVES DOIVENT DANS LA MESURE DU POSSIBLE S'ÉTENDRE AU SECTEUR PRIVÉ ET AU MONDE DU TRAVAIL, QUE CE SOIT SOUS LA FORME DE CONSULTATIONS, PAR LE BIAIS DE PROGRAMMES DE FORMATION CONJOINTS, PAR LA COLLABORATION DANS L'ENSEIGNEMENT ET LA FORMATION INDUSTRIELLE OU LA GESTION DE PROJETS.

- DE MÊME QUE DES ÉLÉMENTS DE LA POPULATION ACTIVE TELS QUE LES JEUNES GENS, LES FEMMES, LES GROUPES MINORITAIRES ET LES HANDICAPÉS ONT DES BESOINS DIFFÉRENTS, DE MÊME IL EXISTE DES PROBLÈMES RÉGIONAUX ET PROVINCIAUX PARTICULIERS QUI NÉCESSITENT DES APPROCHES ADAPTÉES À CHAQUE CAS. NOS RÉACTIONS AU NIVEAU DU FINANCEMENT ET DES PROGRAMMES DOIVENT TENIR COMPTE DE CETTE RÉALITÉ.

- S'AGISSANT DES INITIATIVES DANS LES DOMAINES DE LA FORMATION ET DE L'EMPLOI, IL EXISTE UNE SÉRIE DE PRINCIPES QUASI ÉVIDENTS À RESPECTER. AINSI :

- LES PROGRAMMES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX DOIVENT ÊTRE COMPLÉMENTAIRES;

- LES PROJETS DE CRÉATION D'EMPLOIS DOIVENT, DANS LA MESURE DU POSSIBLE, CONTENIR UN ÉLÉMENT DE FORMATION, PROMOUVOIR DES PRATIQUES DE TRAVAIL SAINES ET ENCOURAGER L'ETHIQUE PROFESSIONNELLE;
- DANS LA MESURE DU POSSIBLE, LES NOUVELLES APTITUDES ACQUISES SUR LE TAS DOIVENT ÊTRE CERTIFIÉES POUR POUVOIR ÊTRE TRANSFÉRÉES À DES PROGRAMMES D'EMPLOIS PERMANENTS NON SUBVENTIONNÉS.

J'AI DÉJÀ DIT QUE NOS INITIATIVES DOIVENT ÊTRE SOUPLES ET S'ADAPTER À L'ÉVOLUTION DES CIRCONSTANCES. CEPENDANT, IL DOIT Y AVOIR AUSSI UN ÉLÉMENT DE STABILITÉ, EN PARTICULIER POUR CE QUI EST DU FINANCEMENT. LES PROGRAMMES DOIVENT DEMEURER EN PLACE PENDANT SUFFISAMMENT DE TEMPS POUR FAIRE L'OBJET D'UNE ÉVALUATION CORRECTE QUANT À LEUR RENDEMENT. L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES À SON TOUR VA GUIDER LES EFFORTS FUTURS ET AIDERA À GARANTIR QUE LES FONDS PEU NOMBREUX SONT EMPLOYÉS DE FAÇON EFFICACE.

UN AUTRE ÉLÉMENT ESSENTIEL DOIT ÊTRE L'ORIENTATION PROFESSIONNELLE. DES MÉTHODES PERFECTIONNÉES D'ÉVALUATION ET DE TESTS ET UNE MEILLEURE DIFFUSION DE L'INFORMATION CONCERNANT L'EMPLOI ET LES POSSIBILITÉS DE FORMATION DOIVENT ÊTRE MISES AU POINT SI NOUS VOULONS AIDER NOS JEUNES À S'ORIENTER AU MOMENT OÙ ILS SE PRÉPARENT À ENTRER SUR LE MARCHÉ COMPÉTITIF DU TRAVAIL D'AUJOURD'HUI.

JUSQU'À PRÉSENT, JE N'AI PAS FAIT LA DISTINCTION ENTRE LE LONG TERME ET LE COURT TERME. JE PENSE QUE LES PRINCIPES ET LES QUESTIONS QUE J'AI SOULEVÉS SE RAPPORTENT AUX DEUX. EN NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUS AVONS PRIS DES MESURES AFIN D'AMÉLIORER LE SYSTÈME DE FORMATION PROPREMENT DIT. NOUS AVONS TRAVAILLÉ AVEC LES SECTEURS PRIVÉS À LA PRÉPARATION D'UN LIVRE BLANC SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, CONSACRÉ À L'AMÉLIORATION DE LA COMPÉTITIVITÉ, ET QUI ÉTABLIT UNE STRATÉGIE À LONG TERME POUR LE GOUVERNEMENT FONDÉE SUR LE PERFECTIONNEMENT DE NOS RESSOURCES HUMAINES. NOUS Y AVONS DONNÉ SUITE EN AMÉLIORANT LA COMPOSANTE MAIN-D'ŒUVRE DANS NOTRE MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE AINSI QUE LA COMPOSANTE FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION.

À COURT TERME, LA NOUVELLE-ÉCOSSE, DE CONCERT AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, A MIS AU POINT UN ENSEMBLE DE PROPOSITIONS DE CRÉATION D'EMPLOIS ET DE FORMATION QUI SUIT LE PLUS PRÈS POSSIBLE LES PRINCIPES QUE J'AI MENTIONNÉS PLUS HAUT. CES PROPOSITIONS NE SONT NULLEMENT EXHAUSTIVES, MAIS VISENT À RÉPONDRE AUX BESOINS IMMÉDIATS URGENTS TOUT EN JETANT LES BASES POUR DES INITIATIVES À PLUS LONG TERME.

À TRÈS COURT TERME, UN DOMAINE QUI EXIGE DES MESURES IMMÉDIATES EST L'EMPLOI D'ÉTÉ. DEPUIS L'ANNONCE DU PROGRAMME D'EMPLOI D'ÉTÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, DÉFI 85, LES PROPOSITIONS

RELATIVES À L'HARMONISATION DES PROGRAMMES FÉDÉRAL ET PROVINCIAL EN NOUVELLE-ÉCOSSE ONT ÉTÉ COMMUNIQUÉES À VOTRE GOUVERNEMENT POUR ÉTUDE. IL EST ABSOLUMENT ESSENTIEL QUE CES ARRANGEMENTS SOIENT CONCLUS IMMÉDIATEMENT, DE SORTE QU'IL SOIT POSSIBLE DE METTRE EN PLACE DES MAINTENANT DES PROGRAMMES POUR CRÉER DES EMPLOIS CET ÉTÉ.

EN PLUS DU CORPS PRINCIPAL DES PROGRAMMES D'EMPLOI D'ÉTÉ, NOUS AVONS ÉGALEMENT DEMANDÉ L'ÉTUDE D'UN PROJET SPÉCIAL D'EMPLOIS D'ÉTÉ POUR LA RÉGION INDUSTRIELLE DU CAP-BRETON. COMME VOUS LE SAVEZ, LE CHÔMAGE DANS CETTE RÉGION, EN PARTICULIER À GLACE BAY, EST À UN NIVEAU CRITIQUE. CETTE PROPOSITION VIENT COMPLÉTER LES MESURES QUI ONT DÉJÀ ÉTÉ PRISES POUR RÉGLER CE PROBLÈME.

UN AUTRE DOMAINE DONT L'IMPORTANCE EST GRANDE EST CELUI DES CHÔMEURS DONT LA PÉRIODE DE PRESTATIONS TOUCHE À SA FIN. À CE SUJET, JE CROIS COMPRENDRE QUE NOS MINISTRES ONT DISCUTÉ BRIÈVEMENT DE LA POSSIBILITÉ D'UN PROGRAMME D'AJUSTEMENT COMMUNAUTAIRE. NOUS SOMMES ÉGALEMENT TOUT À FAIT DISPOSÉS À PRENDRE EN CONSIDÉRATION CE TYPE DE PROPOSITION.

BIEN QU'IL NE S'AGISSE PAS D'UN PROGRAMME À COURT TERME, LA FORMATION INDUSTRIELLE GÉNÉRALE EST UN AUTRE DOMAINE QUI À NOTRE POINT DE VUE EXIGE UNE ATTENTION IMMÉDIATE. LES COUPURES BUDGÉTAIRES RÉCENTES SE SONT TRADUITES PAR UNE RÉDUCTION DE 80 P. 100

DU FINANCEMENT POUR LA FORMATION INDUSTRIELLE GÉNÉRALE (FIG) QUI ÉTAIT UN ÉLÉMENT IMPORTANT DE LA STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. NOUS AVONS DÉJÀ FAIT DES DEMARCHES AUPRÈS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À PROPOS DE LA FORMATION INDUSTRIELLE GÉNÉRALE, ET NOUS ESPÉRONS RÉGLER CE PROBLÈME LE PLUS VITE POSSIBLE.

UNE DERNIÈRE QUESTION DONT J'AIMERAIS TRAITER ICI EST CELLE DE L'ANALPHABÉTISME. CE PROBLÈME EST UNE SOURCE DE PRÉOCCUPATION GRAVE POUR LA NOUVELLE-ÉCOSSE ET NOUS AVONS COMMUNIQUÉ UN PROJET DE NOUVELLE APPROCHE AUX PROBLÈMES DE L'ANALPHABÉTISME EN NOUVELLE-ÉCOSSE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. JE N'ENTRERAI PAS DANS LES DÉTAILS DE CE PROJET, MAIS CE DERNIER EST SUFFISAMMENT SOUPLE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DES GENS DANS LEURS COMMUNAUTÉS RESPECTIVES. IL DOIT ÉGALEMENT ÊTRE RENTABLE, PUISQU'IL S'APPUIE SUR LES APTITUDES ET LE DÉVOUEMENT DES ORGANISATIONS BÉNÉVOLES POUR RÉGLER LES NOMBREUX PROBLÈMES POSÉS PAR L'ANALPHABÉTISME.

3A1
E2
-352

DOCUMENT: 800-19/012

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



Opening Statement
Notes for Remarks by
Hon. John M. Buchanan, Premier of Nova Scotia
on Attracting and Encouraging
Investment to Help Create Jobs

Nova Scotia

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PROVINCE OF



NOVA SCOTIA

OPENING STATEMENTS

NOTES FOR REMARKS

BY

HONOURABLE JOHN M. BUCHANAN

PREMIER OF NOVA SCOTIA

ON

ATTRACTING AND ENCOURAGING
INVESTMENT TO HELP CREATE JOBS

FIRST MINISTERS CONFERENCE

FEBRUARY 14, 1985

ONE YEAR AGO THIS WEEK, THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA ISSUED ITS "WHITE PAPER ON ECONOMIC DEVELOPMENT". MANY OF THE THEMES OUTLINED IN IT PARALLEL THOSE IN THE FEDERAL PAPER "A NEW DIRECTION FOR CANADA: AN AGENDA FOR ECONOMIC RENEWAL", ISSUED WITHIN THE LAST FEW MONTHS.

NOVA SCOTIA'S "WHITE PAPER" IS A DEFINITIVE STATEMENT OF GOVERNMENT POLICY; IT IS THE RESULT OF FIVE YEARS OF INTENSIVE STUDY AND DISCUSSIONS. WE BELIEVE IT ALSO RESPONDS APPROPRIATELY TO SOME OF THE QUESTIONS NOW BEING ASKED ACROSS THE NATION.

OUR WHITE PAPER WAS THE RESULT OF GOVERNMENT-PRIVATE SECTOR CONSULTATION AND IS A PRINCIPAL ELEMENT IN OUR EFFORTS TO STIMULATE AND EXPAND A DYNAMIC AND COMPETITIVE ECONOMY IN OUR PROVINCE. OUR GROWTH IN GROSS PROVINCIAL PRODUCT IN 1983 AND 1984 COMBINED, WAS 12 PERCENT HIGHER THAN IN ANY OTHER PROVINCE.

WE BELIEVE THERE ARE A NUMBER OF POINTS IN OUR WHITE PAPER OF VALUE TO GOVERNMENTS IN OTHER PARTS OF CANADA:

1. INVOLVE THE PRIVATE SECTOR FROM THE BEGINNING IN ECONOMIC AND DEVELOPMENT DISCUSSIONS, AND BE INFORMED BY THEIR PRACTICAL APPROACH;

2.

2. CHALLENGE THE PRIVATE SECTOR TO TAKE THE LEAD IN GENERATING ECONOMIC GROWTH; THIS REQUIRES ACTION BY THE GOVERNMENT TO IMPROVE THE CLIMATE FOR BUSINESS IN A NUMBER OF WAYS:

- FEWER REGULATIONS AND ADVANCE CONSULTATION ON NEW REGULATIONS;
- ADJUSTING THE TAX SYSTEM FOR EASIER INVESTMENT;
- BROADER AVAILABILITY OF GOVERNMENT ASSISTANCE PROGRAMS FOR BUSINESS, AND MAINLY IN SHORT-TERM HELP; AND,
- ENDING THE COMPETITION RESULTING FROM GOVERNMENT PRODUCING GOODS AND SERVICES IN-HOUSE WHEN THEY COULD BE PURCHASED FROM PRIVATE SECTOR SUPPLIERS.

THE "WHITE PAPER" STATES THAT RATHER THAN TAKING A DIRECT ROLE IN THE ECONOMY, GOVERNMENT ATTENTION SHOULD FOCUS ON THOSE ACTIVITIES FOR WHICH IT IS PARTICULARLY SUITED.

3.

THESE FUNCTIONS WOULD INCLUDE MANPOWER TRAINING, THE DEVELOPMENT OF MANAGEMENT SKILLS, AID TO BUSINESS IN ADAPTING AND DEVELOPING NEW TECHNOLOGY, AND IN TRADE PROMOTION AND MARKETING.

ESSENTIALLY WHAT WE HAVE DONE IN NOVA SCOTIA IS TO CHALLENGE THE PRIVATE SECTOR TO SHOW THAT IT CAN PERFORM, AND PERFORM RESPONSIBLY, WHEN THE POLICY ENVIRONMENT IS MORE STABLE AND MORE CONDUCTIVE TO INVESTMENT GENERALLY. WE ARE NOT OPENING THE DOOR SO THAT BUSINESS CAN "RIP OFF" THE SYSTEM.

THE FOUR AGENDA ITEMS FOR THIS CONFERENCE CANNOT BE TREATED IN ISOLATION FROM ONE ANOTHER. THEY SHOULD ALL RELATE TO A CENTRAL FOCUS OR SET OF PRINCIPLES. NOVA SCOTIA'S "WHITE PAPER" PROVIDES SUCH A FOCUS AND WE BELIEVE IT CAN APPLY TO ALL OF CANADA.

SPECIFICALLY:

THE GOAL MUST BE TO INCREASE ECONOMIC ACTIVITY, AND THIS MEANS INCREASING TOTAL PRODUCTION OF GOODS AND SERVICES.

SUCH AN INCREASE IN ECONOMIC ACTIVITY WILL RESULT IN MORE EMPLOYMENT AND IMPROVING INCOMES.

4.

INCREASED ECONOMIC ACTIVITY CAN ONLY OCCUR IF THERE ARE MARKETS FOR WHAT IS PRODUCED -- THUS GREATER INTERNATIONAL COMPETITIVENESS IS THE KEY IF CANADIANS ARE TO INCREASE EXPORTS AND COMPETE MORE EFFECTIVELY AGAINST IMPORTS. (IT WAS THIS UNDERSTANDING OF THE FUNDAMENTAL RELATIONSHIP BETWEEN PRODUCTION, INCOMES, EMPLOYMENT AND INTERNATIONAL MARKETS THAT LED NOVA SCOTIA TO ENTITLE ITS WHITE PAPER "BUILDING COMPETITIVENESS".)

ENHANCED INTERNATIONAL COMPETITIVENESS WILL RESULT FROM MORE EFFICIENT UTILIZATION OF INPUTS -- LABOUR, MANAGEMENT, CAPITAL, RAW MATERIALS, TECHNOLOGY, ETC. PROBLEMS ASSOCIATED WITH THESE INPUTS REQUIRE OUR ATTENTION.

IN SUMMARY, THE CENTRAL FOCUS FOR THIS EXERCISE IN ECONOMIC RENEWAL MUST BE TO INCREASE PRODUCTION OF COMPETITIVE GOODS AND SERVICES AND TO ENSURE ACCESS TO DOMESTIC AND INTERNATIONAL MARKETS.

BASED ON THE WHITE PAPER EXPERIENCE IN NOVA SCOTIA, A SECOND PREMISE SHOULD BE TO CHALLENGE THE PRIVATE SECTOR, WHICH IS THE ENGINE OF GROWTH, TO BECOME EVEN MORE BULLISH IN THE 1980'S AND '90'S.

(...5)

5.

A FINAL CONSIDERATION IN ESTABLISHING AN OVERALL FOCUS IS THAT ALL REGIONS OF THE COUNTRY SHOULD BE ABLE TO SHARE IN ECONOMIC RENEWAL.

THE PRIMARY ROLE OF INVESTMENT

I HAVE STATED THAT THE FOUR THEMES OF THIS CONFERENCE ARE INTER-RELATED. I WOULD SUBMIT, FURTHER, THAT STRONG AND VIGOROUS INVESTMENT IS INDISPENSABLE FOR THE REALIZATION OF SUCCESS IN THE OTHER AREAS:

- INVESTMENT WILL PROVIDE NEW OPPORTUNITIES FOR EMPLOYMENT. THE NATURE OF THAT INVESTMENT WILL GIVE SHAPE TO THE TRAINING AND SKILL DEVELOPMENT REQUIREMENTS FOR OUR LABOUR FORCE IN THE COMING YEARS.

- INVESTMENT AFFECTS THE OPPORTUNITY FOR THE INNOVATION AND DIFFUSION OF NEW TECHNOLOGY. THIS WILL ENHANCE THE DYNAMISM, FLEXIBILITY AND EFFICIENCY OF INDUSTRY, AND THEREBY IMPROVE CANADA'S COMPETITIVE POSITION IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE.

- INVESTMENT EXPANDS AND STRENGTHENS THE PRODUCTIVE CAPABILITIES NOT ONLY OF THE NATION BUT ALSO HOLDS THE PROMISE FOR EXPANSION OF THE COUNTRY'S REGIONS.

6.

- IN NOVA SCOTIA, WE HAVE WITNESSED THE TREMENDOUS POSITIVE IMPACT THAT INVESTMENT IN OUR ENERGY RESOURCES HAS HAD ON OUR ECONOMY:
 - ° OFFSHORE EXPLORATION HAS RESULTED IN A SIGNIFICANT NUMBER OF JOBS FOR NOVA SCOTIANS.
 - ° THE SUCCESS OF OUR TIDAL POWER PROJECT AT ANNAPOLIS ROYAL HAS CONVINCED US THAT THE SUBSTANTIAL LEVEL OF INVESTMENT REQUIRED TO DEVELOP A FULL-SCALE PROJECT WOULD PROVIDE A MAJOR SOURCE OF JOB OPPORTUNITIES FOR NOVA SCOTIANS.
 - ° INVESTMENT IN DEVELOPING NEW COAL MINES IN CAPE BRETON WILL GO A LONG WAY TO STABILIZING EMPLOYMENT IN THAT REGION OF THE PROVINCE.

- THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA IS CONVINCED THAT A KEY TO IMPROVING THE UNEMPLOYMENT SITUATION IN OUR PROVINCE IS TAPPING THE OPPORTUNITIES OFFERED BY THE DEVELOPMENT OF ALL OUR ENERGY RESOURCES.

- NOVA SCOTIA IS PLEASED THAT REGIONAL DEVELOPMENT WILL OCCUPY A CENTRAL POSITION ON THE AGENDA OF THIS CONFERENCE.

(...7)

REGIONAL DEVELOPMENT IS AN INTEGRAL COMPONENT OF CANADIAN ECONOMIC POLICY. IT IS OFTEN NOT RECOGNIZED THAT THE PUBLIC POLICIES THAT AFFECT REGIONS INCLUDE NOT ONLY DEDICATED REGIONAL DEVELOPMENT TOOLS (SUCH AS THE ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT AGREEMENTS) BUT ALSO OTHER NATIONAL POLICIES IN SUCH AREAS AS INDUSTRIAL DEVELOPMENT, TRADE AND TRANSPORTATION. THE LATTER GROUP NEEDS TO BE DESIGNED WITH SENSITIVITY TO THEIR REGIONAL IMPLICATIONS. TOO OFTEN, DEDICATED REGIONAL POLICIES AND NATIONAL ECONOMIC POLICIES HAVE WORKED AT CROSS-PURPOSES.

I AM HOPEFUL THAT THROUGH THE SPIRIT OF FULL AND OPEN CONSULTATION IN EVIDENCE HERE, THIS CONFERENCE CAN SERVE AS A STARTING POINT FOR INJECTING RENEWED IMPETUS INTO THE REGIONAL DEVELOPMENT PROCESS. I SHALL EXPAND ON OUR VIEWS ON REGIONAL DEVELOPMENT IN THIS AFTERNOON'S SESSION.

THIS MORNING, I SHALL CONFINE MY REMARKS TO OUR IMMEDIATE AGENDA ITEM: ATTRACTING AND ENCOURAGING INVESTMENT TO HELP CREATE JOBS. I WILL FURTHER LIMIT MY ATTENTION TO THE STIMULATION OF BUSINESS INVESTMENT.

RECENT INVESTMENT PERFORMANCE

IN MY VIEW, PLACING INVESTMENT FIRST ON OUR AGENDA TODAY IS MORE THAN APPROPRIATE; IT IS NECESSARY.

NOT ONLY IS INVESTMENT THE DRIVING FORCE IN REALIZING STRONG AND SUSTAINED OUTPUT, PRODUCTIVITY AND EMPLOYMENT GROWTH, BUT THE FAILURE OF THE ECONOMY TO ACHIEVE ITS GROWTH POTENTIAL IN THIS DECADE THUS FAR IS TRACEABLE IN LARGE PART TO THE WEAKNESS OF BUSINESS INVESTMENT. THIS, IN PART, HAS BEEN CAUSED BY GOVERNMENT INTERFERENCE, REGULATION AND LACK OF NATIONAL DIRECTION.

SHAPING THE POLICY ENVIRONMENT

THERE IS STILL A LOT OF UNCERTAINTY IN THE BUSINESS COMMUNITY ABOUT THE ECONOMIC OUTLOOK. I AM ENCOURAGED, HOWEVER, BY THE RECENT CONFERENCE BOARD QUARTERLY SURVEY OF BUSINESS ATTITUDES WHICH REPORTS A GROWING PERCENTAGE OF BUSINESSES PLANNING TO INVEST. I AM ALSO ENCOURAGED BY POSITIVE SIGNS OUTSIDE CANADA SUCH AS IN THE UNITED STATES THAT THEY ARE READY TO INVEST HERE AS INVITED BY THE PRIME MINISTER'S SPEECH IN NEW YORK.

THE APPROPRIATE ROLE OF GOVERNMENT IS TO ENCOURAGE BUSINESS INVESTMENT BY ESTABLISHING A STABLE FISCAL AND MONETARY ENVIRONMENT.

9.

TODAY WE HAVE THE OPPORTUNITY TO BEGIN TOGETHER A PROCESS THAT WILL ENSURE A PREDICTABLE CLIMATE FOR CANADIAN BUSINESS, A CLIMATE THAT WILL STRENGTHEN THE ALREADY PERCEPTIBLE IMPROVEMENT IN BUSINESS CONFIDENCE.

MANY INGREDIENTS GO INTO THE SHAPING OF AN ECONOMIC POLICY ENVIRONMENT THAT WILL BE CONDUCIVE TO BUSINESS INVESTMENT. I WANT BRIEFLY TO TOUCH ON FOUR ELEMENTS WHICH NOVA SCOTIA CONSIDERS TO BE ABSOLUTELY CRITICAL.

FIRSTLY, THE TAX SYSTEM.

THE TAX SYSTEM CAN HAVE A POTENT IMPACT ON BUSINESS INCENTIVES AND INVESTMENT DECISIONS. IT IS APPROPRIATE FROM TIME TO TIME TO EVALUATE THE TAX SYSTEM TO ENSURE THAT IT IS SERVING THE OBJECTIVES OF ECONOMIC POLICY IN AN EFFECTIVE AND EFFICIENT MANNER.

NOVA SCOTIA'S WHITE PAPER CLEARLY RECOGNIZES THE IMPORTANT RELATIONSHIP BETWEEN THE TAX SYSTEM AND PRIVATE SECTOR INVESTMENT DECISIONS.

THEREFORE, AS ONE ELEMENT OF THE IMPLEMENTATION OF NOVA SCOTIA'S WHITE PAPER, WE ESTABLISHED, LAST MAY, A TASK FORCE ON INVESTMENT AND TAXATION. THE PURPOSE OF THE TASK FORCE IS "TO EXAMINE PROVINCIAL AND MUNICIPAL TAX MEASURES AS THEY AFFECT THE BUSINESS ENVIRONMENT IN NOVA SCOTIA AND MAKE RECOMMENDATIONS CONCERNING MEANS AVAILABLE TO STIMULATE PRODUCTIVE INVESTMENT".

TO DATE, THE TASK FORCE HAS RECEIVED SUBMISSIONS FROM MANY INTERESTED BUSINESSES, AGENCIES AND CITIZENS OF THE PROVINCE. WE ARE CONFIDENT THAT ITS RECOMMENDATIONS WILL ENSURE THAT THE TAX SYSTEM IN NOVA SCOTIA DOES NOT SERVE AS A HINDRANCE TO LONG-TERM PRODUCTIVE INVESTMENT IN OUR ECONOMY.

CONSIDERABLE ATTENTION AND DISCUSSION IS BEING GIVEN TO THE NEED TO SIMPLIFY THE TAX SYSTEM. NOVA SCOTIA SUPPORTS INITIATIVES IN THIS DIRECTION. SIMPLIFICATION OF THE TAX SYSTEM CANNOT BUT HELP REDUCE THE COSTS INCURRED BY BUSINESS, ESPECIALLY SMALL BUSINESS, IN COMPLYING WITH TAX LAWS AND REGULATIONS.

11.

I CANNOT EMPHASIZE ENOUGH THE IMPORTANCE OF SMALL BUSINESS TO THE ECONOMY OF CANADA. DEFINED AS BUSINESSES WITH LESS THAN 2 MILLION DOLLARS IN SALES, SMALL BUSINESSES ACCOUNT FOR OVER 90 PERCENT OF ALL BUSINESS ENTERPRISES IN CANADA. MORE IMPORTANTLY, STUDIES CONFIRM THAT THEY HAVE BEEN THE MAJOR SOURCE OF NEW INVESTMENT, NEW JOBS AND TECHNOLOGICAL INNOVATION IN RECENT YEARS.

PERHAPS AS IMPORTANT AS SIMPLIFICATION IS THE STABILITY OF THE TAX SYSTEM. IT IS NOT SO MUCH THE TAX SYSTEM ITSELF BUT RATHER UNCERTAINTY ABOUT CHANGES IN THE SYSTEM THAT PERPLEX, AND INDEED, FRUSTRATE BUSINESS INVESTMENT DECISIONS. ONE IMPORTANT AREA OF UNCERTAINTY WILL BE CHIPPED AWAY IF BUSINESS CAN IMPLEMENT INVESTMENT DECISIONS WITH THE FULL ASSURANCE THAT THE TAXATION RULES OF THE GAME WILL NOT BE UNEXPECTEDLY AND RADICALLY CHANGED AFTER MAKING THEIR INVESTMENT DECISIONS.

SECONDLY, REGULATION.

IN ORDER TO ENCOURAGE INCREASED ECONOMIC ACTIVITY IN A COMPETITIVE WORLD, THE ACTIONS OF GOVERNMENTS IN CANADA MUST NOT BE UNDULY RESTRICTIVE ON THE BUSINESS COMMUNITY.

12.

CERTAIN REGULATORY ACTIVITIES ARE BENEFICIAL TO PROTECT THE PUBLIC INTEREST: HEALTH AND SAFETY STANDARDS, CONSUMER PROTECTION, AND STEWARDSHIP OF THE ENVIRONMENT ARE FAMILIAR EXAMPLES.

NEVERTHELESS, REGULATIONS DO IMPOSE ADMINISTRATIVE AND ECONOMIC COSTS.

REGULATIONS SHOULD BE CAREFULLY EXAMINED TO DETERMINE IF THEY UNNECESSARILY IMPEDE THE FREE ADJUSTMENT OF PRICES AND QUANTITIES TO MARKET DEMAND. SOME CURRENT EXAMPLES ARE AIRLINE DEREGULATION AND TRUCKING DEREGULATION. RECENTLY, THE COUNCIL OF MARITIME PREMIERS AGREED ON DEREGULATION OF SEVERAL ASPECTS OF THE TRUCKING INDUSTRY -- A MOVE THAT HAS BEEN VERY WELL RECEIVED.

AGAIN, FOLLOWING ON THE INITIATIVES IN OUR WHITE PAPER, THE GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA HAS CREATED A NEW CO-ORDINATOR OF REGULATIONS OFFICE, WHOSE FUNCTIONS INCLUDE:

- OVERSEEING THE FLOW OF NEW REGULATIONS IN A SYSTEMATIC MANNER;
- ENSURING THAT THERE IS PUBLIC INFORMATION AND CONSULTATION DURING THE REGULATION-MAKING PROCESS; AND,

13.

- REVIEWING EXISTING REGULATIONS TO
DETERMINE THEIR EFFICIENCY AND
EFFECTIVENESS.

IN ADDITION TO THE REGULATORY SYSTEM, OTHER
WAYS IN WHICH GOVERNMENTS AFFECT ECONOMIC ACTIVITY AND
MARKETPLACES SHOULD BE SCRUTINIZED FOR THEIR EFFECT BOTH
ON BUSINESS CONFIDENCE AND ON THE LEVEL OF PRIVATE SECTOR
ACTIVITY. THESE "INTERVENTIONS" INCLUDE:

- CROWN CORPORATIONS;
- THE PURCHASE OF GOODS AND SERVICES FROM
THE PRIVATE SECTOR;
AND,
- THE PRODUCTION OF GOODS AND SERVICES
"IN-HOUSE" BY GOVERNMENTS.

THIRD, FOREIGN INVESTMENT IN CANADA.

OVER THE HISTORICAL SWEEP OF CANADA'S ECONOMIC
DEVELOPMENT, THE PERIODS OF HIGHEST ECONOMIC GROWTH HAVE
BEEN ACCOMPANIED BY HIGH RATES OF CAPITAL FORMATION.
MOREOVER, THESE EPISODES OF RAPID GROWTH COULD NOT HAVE
BEEN REALIZED WITHOUT THE INFLUX OF FOREIGN INVESTMENT
CAPITAL TO AUGMENT THE POOL OF DOMESTIC SAVINGS. THE
RESTORATION OF STRONG AND SUSTAINED GROWTH IN CANADA WILL
AGAIN REQUIRE THAT THE NATION TAP EXTERNAL SOURCES OF

14.

INVESTMENT FUNDS.

THE PROVINCE OF NOVA SCOTIA HAS LONG RECOGNIZED THE IMPORTANCE OF FOREIGN INVESTMENT IN PROMOTING GROWTH IN CANADA AND IN NEW JOB OPPORTUNITIES FOR CANADIANS.

THAT IS WHY NOVA SCOTIA HAS STRONGLY OPPOSED THE FOREIGN INVESTMENT REVIEW PROCESS THAT HAS BEEN IN PLACE OVER THE PAST DECADE. THAT IS WHY NOVA SCOTIA WELCOMES THE NEW INITIATIVES AND ATTITUDE TO FOREIGN INVESTMENT OUTLINED BY YOUR GOVERNMENT, MR. PRIME MINISTER.

THE CREATION OF "INVESTMENT CANADA" REPRESENTS A POSITIVE MOVEMENT TOWARDS ENHANCING THE ABILITY TO ATTRACT FOREIGN INVESTMENT. WHILE WE DO HAVE DOUBTS ABOUT ITS ABILITY TO FUNCTION EFFECTIVELY AS BOTH A REGULATORY AND A PROMOTIONAL AGENCY, WE REMAIN CONFIDENT THAT ITS CREATION IS VITAL IF NEW FOREIGN INVESTMENT IS TO COME TO CANADA.

FOURTH, MONETARY POLICY.

ONE OF THE OFTEN-CITED REASONS FOR CANADA'S WEAK INVESTMENT PERFORMANCE IS HIGH INTEREST RATES, PARTICULARLY HIGH REAL INTEREST RATES. THAT MAY BE SO.

15.

BUSINESS PEOPLE TELL ME, THOUGH, THAT FIXED LONG-TERM INTEREST RATES ARE MORE IMPORTANT IN PROMOTING INVESTMENT THAN ARE LOW INTEREST RATES PER SE. VOLATILE CREDIT CONDITIONS HAVE SEEN FLOATING RATES REPLACE FIXED TERM FINANCING. INVESTORS MUST HAVE THE CONFIDENCE THAT CREDIT CONDITIONS WILL BE STABLE BEFORE COMMITTING FUNDS LONG-TERM. THIS IS ESPECIALLY IMPORTANT FOR SMALL AND MEDIUM-SIZE BUSINESSES WHICH DEPEND MORE ON DEBT THAN ON EQUITY FINANCING.

A COMMITMENT TO STABILITY IN CANADIAN INTEREST RATES IS NOT AN EASY TASK TO FULFILL.

OUR FINANCE MINISTERS ARE CONSTANTLY REMINDING US THAT INTEREST RATE POLICY OPTIONS FOR CANADA ARE LIMITED FOR TWO PRIMARY REASONS -- OUR RATES MUST FOLLOW TRENDS IN U.S. RATES TO ATTRACT FOREIGN CAPITAL AND, FROM TIME TO TIME, FOR ANY NUMBER OF REASONS, THE VALUE OF OUR CURRENCY MUST BE SUPPORTED.

THE PRINCIPAL WAY FOR CANADA TO SOLVE THE INTEREST RATE DILEMMA IS TO CREATE A CLIMATE WHICH ATTRACTS EQUITY INVESTMENTS BY FOREIGN INTERESTS. THE RESULTING EXPANSION OF OUR ECONOMY WILL RELIEVE THE PRESSURE ON THE CANADIAN DOLLAR. IN TURN, A STRONG ECONOMY WILL ATTRACT MORE FOREIGN INVESTMENT.

16.

CANADIANS HAVE BEEN RELUCTANT TO INVEST THEIR SAVINGS IN EQUITY OF CANADIAN BUSINESS PRIMARILY BECAUSE OF A LACK OF CONFIDENCE IN OUR ECONOMY. IF WE CAN RE-BUILD THAT CONFIDENCE AND EXAMINE A VARIETY OF INCENTIVES TO ENCOURAGE EQUITY INVESTMENT, WE WILL REDUCE THE SUSCEPTIBILITY OF OUR BUSINESSES TO INTEREST RATE DEVELOPMENTS WHICH MAY BE LARGELY BEYOND OUR CONTROL.

CONSULTATION AND A CLIMATE OF CONFIDENCE

I BEGAN MY REMARKS BY REFERRING TO NOVA SCOTIA'S WHITE PAPER ON ECONOMIC DEVELOPMENT. A YEAR HAS PASSED SINCE ITS RELEASE.

THE IMPLEMENTATION OF THE WHITE PAPER HAS PROCEEDED SMOOTHLY. IN LARGE PART THIS HAS BEEN DUE TO THE CONSULTATION AND CO-OPERATIVE APPROACH WE ADOPTED FROM THE OUTSET IN SHAPING OUR ECONOMIC DEVELOPMENT STRATEGY.

THROUGH OUR VOLUNTARY PLANNING BOARD, GOVERNMENT AND BUSINESS IN NOVA SCOTIA HAVE WORKED CLOSELY TOGETHER. AS A RESULT, THIS WHITE PAPER HAS NOT ONLY RECEIVED THE BROAD ENDORSEMENT OF THE NOVA SCOTIA BUSINESS COMMUNITY, BUT HAS CLEARLY ESTABLISHED THE POLICY FRAMEWORK FOR THE NEXT SEVERAL YEARS.

THIS EXPERIENCE HAS DEMONSTRATED TO US THAT
A COMMITTED CONSULTATIVE PROCESS WILL GO A LONG WAY IN
BUILDING UP THE CLIMATE OF CONFIDENCE NEEDED TO ENERGIZE
THE DYNAMIC FORCES OF BUSINESS INVESTMENT.

I AM ENCOURAGED BY NOVA SCOTIA'S PROVEN SUCCESS
THAT WE, GATHERED AROUND THIS TABLE, CAN TAKE THE ACTIONS
NECESSARY TO PROVIDE THE STABLE POLICY ENVIRONMENT SO
CRITICAL FOR STIMULATING AND SUSTAINING NEW BUSINESS
INVESTMENT IN OUR ECONOMY.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/012

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE
NOTES EN VUE D'UNE ALLOCUTION
DE L'HONORABLE JOHN M. BUCHANAN
PREMIER MINISTRE DE LA NOUVELLE-ECOSSE
SUR ATTIRER ET ENCOURAGER LES INVESTISSEMENTS
POUR AIDER A CREER DES EMPLOIS

Nouvelle-Ecosse



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

IL Y A UN AN CETTE SEMAINE, LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ECOSSE PUBLIAIT SON LIVRE BLANC SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. UN GRAND NOMBRE DES THÈMES ABORDÉS SUIVENT CEUX FIGURANT DANS LE DOCUMENT FÉDÉRAL INTITULÉ "UNE NOUVELLE DIRECTION POUR LE CANADA : UN PROGRAMME DE RENOUVEAU ÉCONOMIQUE" PUBLIÉ IL Y A QUELQUES MOIS.

LE LIVRE BLANC DE LA NOUVELLE-ECOSSE EST UN EXPOSÉ DÉFINITIF DE POLITIQUES GOUVERNEMENTALES. C'EST LE RÉSULTAT DE CINQ ANNÉES D'ÉTUDES ET DE DISCUSSIONS INTENSES. NOUS ESTIMONS QU'IL RÉPOND ÉGALEMENT DE FAÇON ADEQUATE À CERTAINES DES QUESTIONS QUE L'ON SE POSE MAINTENANT AU PAYS.

NOTRE LIVRE BLANC EST LE FRUIT DE CONSULTATIONS ENTRE LE GOUVERNEMENT ET LE SECTEUR PRIVÉ ET EST UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE NOS EFFORTS POUR STIMULER ET DÉVELOPPER UNE ÉCONOMIE DYNAMIQUE ET COMPÉTITIVE DANS NOTRE PROVINCE. NOTRE CROISSANCE EN TERMES DE PRODUIT PROVINCIAL BRUT EN 1983 ET 1984 COMBINÉES DÉPASSENT DE 12 P. 100 CELLES DE TOUTE AUTRE PROVINCE.

NOUS ESTIMONS QUE NOTRE LIVRE BLANC CONTIENT UN CERTAIN NOMBRE DE POINTS QUI POURRAIENT ÊTRE PRÉCIEUX AUX GOUVERNEMENTS DES AUTRES RÉGIONS DU CANADA.

1. FAIRE PARTICIPER LE SECTEUR PRIVÉ DES LE DÉBUT AUX DISCUSSIONS SUR L'ECONOMIE ET LE DÉVELOPPEMENT ET SE TENIR INFORMÉS GRÂCE À LEUR APPROCHE PRATIQUE;
2. POUSSER LE SECTEUR PRIVÉ À PRENDRE LES INITIATIVES POUR CRÉER LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE; POUR CELA, LE GOUVERNEMENT DOIT PRENDRE DES MESURES POUR AMÉLIORER LE CLIMAT POUR LE MONDE DES AFFAIRES, D'UN CERTAIN NOMBRE DE FAÇONS :
 - MOINS DE RÉGLEMENTS ET DES CONSULTATIONS PRÉALABLES SUR LES NOUVEAUX RÉGLEMENTS;
 - RÉVISER LE SYSTÈME FISCAL POUR FACILITER LES INVESTISSEMENTS;
 - ÉTENDRE L'ACCESSIBILITÉ DES PROGRAMMES D'AIDE GOUVERNEMENTAUX AUX ENTREPRISES, ET PRINCIPALEMENT À COURT TERME; ET,
 - METTRE FIN À LA CONCURRENCE PROVENANT DU FAIT QUE LE GOUVERNEMENT PRODUIT DES BIENS ET DES SERVICES DE FAÇON INTERNE, ALORS QUE CEUX-CI POURRAIENT ÊTRE ACHETÉS AUPRÈS DE FOURNISSEURS DU SECTEUR PRIVÉ.

LE LIVRE BLANC AFFIRME QUE, AU LIEU DE LOUER UN RÔLE DIRECT DANS L'ECONOMIE, LE GOUVERNEMENT DEVRAIT CONSACRER SON ATTENTION AUX ACTIVITÉS POUR LESQUELLES IL CONVIENT LE MIEUX.

CES FONCTIONS COMPRENDRAIENT LA FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE, LE PERFECTIONNEMENT DES GESTIONNAIRES, L'AIDE À L'ENTREPRISE POUR L'ADOPTION ET LA MISE AU POINT DE NOUVELLES TECHNIQUES, ET LA PROMOTION DU COMMERCE ET DE LA COMMERCIALISATION.

CE QUE NOUS AVONS FONDAMENTALEMENT FAIT EN NOUVELLE-ÉCOSSE A ÉTÉ DE POUSSER LE SECTEUR PRIVÉ À MONTRER QU'IL PEUT FONCTIONNER, ET FONCTIONNER DE FAÇON RESPONSABLE, LORSQUE L'ENVIRONNEMENT DES POLITIQUES EST PLUS STABLE ET PLUS PROPICE AUX INVESTISSEMENTS EN GÉNÉRAL. NOUS N'OUVRONS PAS LA PORTE DE FAÇON À CE QUE LES ENTREPRISES PROFITENT INDUMENT DU SYSTÈME.

LES QUATRE POINTS À L'ORDRE DU JOUR AU COURS DE CETTE CONFÉRENCE NE PEUVENT ÊTRE TRAITÉS INDÉPENDAMMENT LES UNS DES AUTRES. ILS DOIVENT SE RAPPORTER À UN THÈME OU UN ENSEMBLE DE PRINCIPES CENTRAL. LE LIVRE BLANC DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE CONSTITUE UN TEL THÈME, ET NOUS PENSONS QU'IL PEUT S'APPLIQUER À L'ENSEMBLE DU CANADA.

PLUS PRÉCISEMENT :

LE BUT VISÉ DOIT ÊTRE CELUI DE L'ACCROISSEMENT DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE, CE QUI SIGNIFIE ACCROÎTRE LA PRODUCTION TOTALE DE BIENS ET DE SERVICES.

UNE TELLE AUGMENTATION DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE SE TRADUIRAIT PAR UNE AUGMENTATION DE L'EMPLOI ET UN PROGRÈS DES REVENUS.

UNE AUGMENTATION DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE NE PEUT SE PRODUIRE QUE S'IL EXISTE DES MARCHÉS POUR CE QUI EST PRODUIT. PAR CONSÉQUENT, UNE COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE PLUS GRANDE EST LA CLÉ DU SUCCÈS SI LES CANADIENS DESIRENT AUGMENTER LES EXPORTATIONS ET LUTTER DE FAÇON PLUS EFFICACE CONTRE LES IMPORTATIONS. C'EST CETTE PERCEPTION DE LA RELATION FONDAMENTALE ENTRE LA PRODUCTION, LES REVENUS, L'EMPLOI ET LES MARCHÉS INTERNATIONAUX QUI A POUSSÉ LA NOUVELLE-ÉCOSSE À DONNER À SON LIVRE BLANC LE TITRE QU'IL PORTE.

UNE COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE ACCRUE VA RÉSULTER D'UNE UTILISATION PLUS EFFICACE DES FACTEURS DE PRODUCTION (MAIN-D'OEUVRE, GESTION, CAPITAL, MATIÈRES BRUTES, TECHNOLOGIE, ETC.). LES PROBLÈMES LIÉS À CES FACTEURS EXIGENT QUE NOUS NOUS Y ARRÊTIONS.

EN RÉSUMÉ, LE THÈME CENTRAL DE CE PROGRAMME DE RENOUVEAU ÉCONOMIQUE DOIT ÊTRE D'ACCROÎTRE LA PRODUCTION DE BIENS ET DE SERVICES COMPÉTITIFS ET DE GARANTIR L'ACCÈS AUX MARCHÉS INTÉRIEURS ET INTERNATIONAUX.

COMPTE TENU DE L'EXPERIENCE ACQUISE AVEC LE LIVRE BLANC EN NOUVELLE-ECOSSE, UNE DEUXIEME PREMISSE SERAIT DE POUSSER LE SECTEUR PRIVE, QUI EST LE MOTEUR DE LA CROISSANCE, A DEVENIR ENCORE PLUS DYNAMIQUE DANS LES ANNEES 80 ET 90.

UNE CONSIDERATION FINALE DANS L'ETABLISSEMENT D'UN THEME CENTRAL GLOBAL EST QUE TOUTES LES REGIONS DU PAYS DOIVENT ETRE EN MESURE DE PARTICIPER AU RENOUVEAU ECONOMIQUE.

LE RÔLE FONDAMENTAL DE L'INVESTISSEMENT

J'AI DÉJÀ DIT QUE LES QUATRE THEMES DE CETTE CONFERENCE SONT RELIES. J'AJOUTERAI QUE LES INVESTISSEMENTS FORTS ET RIGoureux SONT INDISPENSABLES POUR UNE REUSSITE DANS LES AUTRES DOMAINES :

- LES INVESTISSEMENTS DOIVENT EN REALITE FOURNIR DE NOUVELLES POSSIBILITES D'EMPLOIS. LA NATURE DE CES INVESTISSEMENTS VA FAÇONNER LES BESOINS DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT DE NOTRE POPULATION ACTIVE AU COURS DES ANNEES A VENIR.

- LES INVESTISSEMENTS AFFECTENT LA POSSIBILITE D'INNOVATION ET DE DIFFUSION DES TECHNIQUES NOUVELLES. CECI VA ACCROÎTRE LE DYNAMISME, LA SOUPLESSE ET L'EFFICIENCE DE L'INDUSTRIE ET, PAR CONSEQUENT VA AMELIORER LA SITUATION CONCURRENTIELLE DU CANADA SUR LES MARCHES INTERNATIONAUX.

- LES INVESTISSEMENTS NON SEULEMENT AUGMENTENT ET RENFORCENT LES CAPACITÉS DE PRODUCTION DU PAYS, MAIS ÉGALEMENT PERMETTENT L'EXPANSION DES RÉGIONS DU PAYS.

- EN NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUS POUVONS CONSTATER L'EXTRAORDINAIRE IMPACT POSITIF QUE LES INVESTISSEMENTS DANS NOS RESSOURCES ÉNERGÉTIQUES ONT EU SUR NOTRE ÉCONOMIE :

. L'EXPLORATION AUX LARGES DES CÔTES A DONNÉ UN NOMBRE APPRÉCIABLE D'EMPLOIS AUX HABITANTS DE LA PROVINCE.

. LA RÉUSSITE DE NOTRE PROGRAMME D'UTILISATION DE L'ÉNERGIE MARÉMOTRICE À ANNAPOLIS ROYAL NOUS A CONVAINCU QUE LE NIVEAU APPRÉCIABLE D'INVESTISSEMENT NÉCESSAIRE À LA CRÉATION D'UN PROJET COMPLET FOURNIRAIT DES POSSIBILITÉS IMPORTANTES D'EMPLOI POUR LES HABITANTS DE LA PROVINCE.

. LES INVESTISSEMENTS DESTINÉS À LA MISE EN VALEUR DE NOUVELLES MINES DE CHARBON AU CAP-BRETON CONTRIBUERONT POUR BEAUCOUP À LA STABILISATION DE L'EMPLOI DANS CETTE RÉGION DE LA PROVINCE.

- LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE EST CONVAINCU QU'UN DES ÉLÉMENTS D'AMÉLIORATION DE LA SITUATION DE L'EMPLOI DANS LA PROVINCE EST L'UTILISATION DES POSSIBILITÉS OFFERTES PAR LA MISE EN VALEUR DE TOUTES NOS RESSOURCES ÉNERGETIQUES.

- LA NOUVELLE-ÉCOSSE EST HEUREUSE DE CONSTATER QUE LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL VA OCCUPER UNE PLACE ESSENTIELLE DANS L'ORDRE DU JOUR DE CETTE CONFÉRENCE.

LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EST UN ÉLÉMENT INTÉGRAL DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE CANADIENNE. ON RECONNAÎT RAREMENT QUE LES POLITIQUES PUBLIQUES QUI TOUCHENT LES RÉGIONS INCLUENT NON SEULEMENT DES INSTRUMENTS PRÉCIS POUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL TELS QUE LES ENTENTES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL, MAIS ÉGALEMENT D'AUTRES POLITIQUES NATIONALES DANS DES DOMAINES TELS QUE LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL, LE COMMERCE ET LES TRANSPORTS. CE DERNIER GROUPE DOIT ÊTRE ENVISAGÉ CONTRE TENU DE SES IMPLICATIONS RÉGIONALES. TROP SOUVENT, DES POLITIQUES RÉGIONALES SPÉCIFIQUES ET DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES NATIONALES ONT FONCTIONNÉ DANS DES DIRECTIONS OPPOSÉES.

EN CONSTATANT L'ESPRIT DE CONSULTATION ENTIERE ET FRANCHE QUI REGNE ICI, J'ESPERE QUE CETTE CONFERENCE POURRA SERVIR DE POINT DE DEPART POUR UNE RELANCE DU PROCESSUS DU DEVELOPPEMENT REGIONAL. JE VAIS PRECISER NOS OPINIONS SUR LE DEVELOPPEMENT REGIONAL LORS DE LA SEANCE DE CET APRES-MIDI.

CE MATIN, JE ME LIMITERAI AU POINT A L'ORDRE DU JOUR, C'EST-À-DIRE ATTIRER ET FAVORISER LES INVESTISSEMENTS EN VUE DE LA CRÉATION D'EMPLOIS. JE ME LIMITERAI DE PLUS A LA STIMULATION DES INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES.

PERFORMANCE RECENTE DES INVESTISSEMENTS

JE PENSE QUE PLACER LES INVESTISSEMENTS AU PREMIER POINT DE L'ORDRE DU JOUR AUJOURD'HUI N'EST PAS SEULEMENT UNE BONNE IDÉE, C'EST INDISPENSABLE.

NON SEULEMENT LES INVESTISSEMENTS SONT LE MOTEUR D'UNE PRODUCTION, D'UNE PRODUCTIVITÉ ET D'UNE CROISSANCE DE L'EMPLOI FORTES ET SOUTENUES, MAIS LE FAIT QUE L'ECONOMIE N'AIT PU RÉALISER SON POTENTIEL DE CROISSANCE DEPUIS LE DÉBUT DE CETTE DÉCENNIE PEUT SE RATTACHER DANS UNE LARGE MESURE À LA FAIBLESSE DES INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES. CECI S'EXPLIQUE EN PARTIE PAR L'INTERFÉRENCE GOUVERNEMENTALE, LA RÉGLEMENTATION ET L'ABSENCE D'ORIENTATION AU NIVEAU NATIONAL.

PRÉCISER LES POLITIQUES

IL EXISTE ENCORE UNE CERTAINE INCERTITUDE AU SEIN DU MONDE DES AFFAIRES À PROPOS DES PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES. JE SUIS CEPENDANT ENCOURAGÉ PAR LA RÉCENTE ENQUÊTE TRIMESTRIELLE DU CONFERENCE BOARD SUR L'ATTITUDE DES ENTREPRENEURS, QUI FAISAIT RESSORTIR UN POURCENTAGE CROISSANT D'ENTREPRISES PRÉVOYANT INVESTIR. JE SUIS ÉGALEMENT ENCOURAGÉ PAR LES SIGNES POSITIFS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA, COMME AUX ÉTATS-UNIS, OÙ L'ON EST ÉGALEMENT PRÊT À INVESTIR ICI, COMME L'INVITAIT NOTRE PREMIER MINISTRE DANS SON DISCOURS À NEW YORK.

LE RÔLE QUE LE GOUVERNEMENT DEVRAIT AVOIR EST D'ENCOURAGER LES INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES EN ÉTABLISSANT UN ENVIRONNEMENT FISCAL ET MONÉTAIRE STABLE.

AUJOURD'HUI, NOUS AVONS LA POSSIBILITÉ D'ENTREPRENDRE ENSEMBLE UN PROCESSUS QUI GARANTIRA UN CLIMAT PRÉVISIBLE POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES, UN CLIMAT QUI VA RENFORCER L'AMÉLIORATION QUE L'ON NOTE DÉJÀ DANS LA CONSCIENCE DE CES DERNIÈRES.

BIEN DES CONSIDÉRATIONS ENTRENT EN LIGNE DE COMPTE DANS LA FORMULATION D'UNE POLITIQUE ÉCONOMIQUE FAVORABLE AUX INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES. JE VEUX SIMPLEMENT MENTIONNER BRIÈVEMENT QUATRE ÉLÉMENTS QUE LA NOUVELLE-ÉCOSSE CONSIDÈRE COMME ÉTANT ABSOLUMENT ESSENTIELS.

D'ABORD, LE SYSTÈME FISCAL.

LE SYSTÈME FISCAL PEUT AVOIR UN IMPACT PUISSANT SUR LES ENCOURAGEMENTS AUX ENTREPRISES ET LES DÉCISIONS D'INVESTIR. IL EST BON DE TEMPS EN TEMPS D'ÉVALUER LE SYSTÈME FISCAL AFIN DE S'ASSURER QU'IL RÉPOND AUX OBJECTIFS DE LA POLITIQUE ÉCONOMIQUE DE FAÇON EFFICACE.

LE LIVRE BLANC DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE RECONNAÎT CLAIREMENT LA RELATION IMPORTANTE QUI EXISTE ENTRE LE SYSTÈME FISCAL ET LES DÉCISIONS D'INVESTISSEMENT DU SECTEUR PRIVÉ.

POUR CETTE RAISON, COMME UN DES ÉLÉMENTS DE LA MISE EN ŒUVRE DU LIVRE BLANC DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUS AVONS MIS SUR PIED AU MOIS DE MAI DERNIER UN GROUPE DE TRAVAIL SUR LES INVESTISSEMENTS ET LA FISCALITÉ. LE BUT DE CE GROUPE DE TRAVAIL EST D'EXAMINER LES MESURES FISCALES DE LA PROVINCE ET DES MUNICIPALITÉS DANS LA MESURE OÙ ELLES AFFECTENT LE MILIEU DES AFFAIRES EN NOUVELLE-ÉCOSSE, ET DE FAIRE DES RECOMMANDATIONS SUR LES MOYENS DISPONIBLES POUR STIMULER DES INVESTISSEMENTS PRODUCTIFS.

JUSQU'À PRÉSENT, LE GROUPE DE TRAVAIL A REÇU DES PRÉSENTATIONS D'UN GRAND NOMBRE D'ENTREPRISES, D'ORGANISMES ET DE CITOYENS INTÉRESSÉS DE LA PROVINCE. NOUS SOMMES CONFIANTS QUE CES RECOMMANDATIONS VONT GARANTIR QUE LE SYSTÈME FISCAL DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE NE VIENDRA PAS GELER LES INVESTISSEMENTS PRODUCTIFS À LONG TERME DANS NOTRE ÉCONOMIE.

LA NÉCESSITÉ DE SIMPLIFIER LE SYSTÈME FISCAL FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION ET DE DISCUSSIONS INTENSES. LA NOUVELLE-ÉCOSSE APPUIE LES INITIATIVES EN CE SENS. LA SIMPLIFICATION DU SYSTÈME FISCAL NE PEUT QUE RÉDUIRE LES COÛTS QUE SUBISSENT LES ENTREPRISES, EN PARTICULIER LES PETITES ENTREPRISES, EN SE CONFORMANT AUX LOIS ET AUX RÉGLEMENTS FISCAUX.

JE NE SAURAI TROP INSISTER SUR L'IMPORTANCE DES PETITES ENTREPRISES DANS L'ÉCONOMIE CANADIENNE. SI L'ON DÉFINIT LES PETITES ENTREPRISES COMME ÉTANT CELLES DONT LES VENTES SONT INFÉRIEURES À 2 MILLIONS DE DOLLARS, ELLES REPRÉSENTENT PLUS DE 90 P. 100 DE TOUTES LES ENTREPRISES COMMERCIALES AU PAYS. PLUS ENCORE, DES ÉTUDES CONFIRMENT QU'ELLES ONT ÉTÉ LA PRINCIPALE SOURCE DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS, DE NOUVEAUX EMPLOIS ET D'INNOVATIONS TECHNIQUES AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES.

TOUT AUSSI IMPORTANT QUE LA SIMPLIFICATION, PEUT-ÊTRE, EST LA QUESTION DE LA STABILITÉ DU SYSTÈME FISCAL. CE N'EST PAS TANT LE SYSTÈME FISCAL LUI-MÊME, MAIS PLUTÔT L'INCERTITUDE QUI ENTOURE LES CHANGEMENTS APPORTÉS AU SYSTÈME QUI REND PERPLEXES ET DE FAIT, FRUSTRE LES DÉCISIONS D'INVESTIR DES ENTREPRISES. UN LOURD ÉLÉMENT D'INCERTITUDE DISPARAITRA SI LES ENTREPRISES PEUVENT CONCRÉTISER LEURS DÉCISIONS D'INVESTISSEMENT EN ÉTANT PARFAITEMENT SÛRES QUE LES RÈGLES FISCALES DU JEU NE SERONT PAS CHANGÉES DE FAÇON INATTENDUE ET RADICALE UNE FOIS LEURS DÉCISIONS D'INVESTIR PRISES.

ENSUITE, LA RÉGLEMENTATION.

AFIN D'ENCOURAGER UNE ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE ACCRUE DANS UN MONDE COMPÉTITIF, LES INITIATIVES DES GOUVERNEMENTS AU CANADA NE DOIVENT PAS LIMITER DE FAÇON TROP IMPORTANTE LE MONDE DES AFFAIRES.

CERTAINES RÉGLEMENTATIONS SONT BÉNÉFIQUES À L'INTÉRÊT PUBLIC. LES NORMES DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ, LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS, ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT EN SONT DES EXEMPLES FAMILIERS.

IL N'EN RESTE PAS MOINS QUE LES RÉGLEMENTATIONS IMPOSENT EFFECTIVEMENT DES COÛTS ADMINISTRATIFS ET ÉCONOMIQUES.

LES RÉGLEMENTATIONS DOIVENT FAIRE L'OBJET D'UN EXAMEN MINUTIEUX AFIN DE DÉTERMINER SI ELLES GÊNENT DE FAÇON INUTILE LE LIBRE JEU DES PRIX ET DES QUANTITÉS SUR LES MARCHÉS. QUELQUES EXEMPLES ACTUELS SONT LA DÉRÉGLEMENTATION DES LIGNES AÉRIENNES ET LA DÉRÉGLEMENTATION DANS LE SECTEUR DU CAMIONNAGE. RÉCEMMENT, LE CONSEIL DES PREMIERS MINISTRES DES MARITIMES A CONVENU DE LA DÉRÉGLEMENTATION DE CERTAINS ASPECTS DU SECTEUR DU CAMIONNAGE, INITIATIVE QUI A ÉTÉ TRÈS BIEN ACCUEILLIE.

LA ENCORE, SUIVANT LES INITIATIVES DE NOTRE LIVRE BLANC, LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ECOSSE A MIS SUR PIED UN NOUVEAU BUREAU DU COORDONNATEUR DE LA REGLEMENTATION, DONT LES FONCTIONS COMPRENNENT :

- LA SURVEILLANCE SYSTEMATIQUE DES NOUVEAUX REGLEMENTS;
- VEILLER A L'INFORMATION ET A LA CONSULTATION DU PUBLIC PENDANT LA PHASE DE PREPARATION DES REGLEMENTS; ET
- LA REVUE DE LA REGLEMENTATION EXISTANTE AFIN D'EN DETERMINER L'EFFICACITE.

EN PLUS DU SYSTEME REGLEMENTAIRE, IL FAUT EXAMINER L'EFFET SUR LA CONFIANCE DES ENTREPRISES ET SUR LE NIVEAU DE L'ACTIVITE DU SECTEUR PRIVE DES AUTRES FAÇONS DONT LES GOUVERNEMENTS AGISSENT SUR L'ACTIVITE ECONOMIQUE ET LES MARCHES. CES INTERVENTIONS COMPRENNENT :

- LES SOCIETES D'ETAT;
- L'ACHAT DE BIENS ET DE SERVICES DU SECTEUR PRIVE; ET
- LA PRODUCTION DE BIENS ET DE SERVICES DE FAÇON INTERNE PAR LES GOUVERNEMENTS.

TROISIEMEMENT, LES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS AU CANADA.

SI ON EXAMINE L'HISTOIRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA, ON CONSTATE QUE LES PÉRIODES DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE MAXIMALE SE SONT ACCOMPAGNÉES DE TAUX ÉLEVÉS DE FORMATION DE CAPITAL. DE PLUS, CES PÉRIODES DE CROISSANCE RAPIDE N'AURAIENT PAS PU SE RÉALISER SANS L'AFFLUX DE CAPITAUX ÉTRANGERS QUI SONT VENUS S'AJOUTER À L'ÉPARGNE INTÉRIEURE. LE RETOUR À UNE CROISSANCE FORTE ET SOUTENUE AU CANADA NE POURRA SE FAIRE UNE NOUVELLE FOIS QUE SI LE PAYS FAIT APPEL AUX SOURCES EXTÉRIEURES DE CAPITAUX D'INVESTISSEMENT.

LA PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE A DEPUIS LONGTEMPS RECONNU L'IMPORTANCE DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS POUR PROMOUVOIR LA CROISSANCE AU CANADA ET POUR OFFRIR DE NOUVELLES POSSIBILITÉS D'EMPLOI POUR LES CANADIENS.

C'EST POURQUOI LA NOUVELLE-ÉCOSSE S'EST FERMEMENT OPPOSÉE AU PROCESSUS D'EXAMEN DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER QUI ÉTAIT EN PLACE AU COURS DE LA DÉCENNIE ÉCOULÉE. C'EST POURQUOI LA NOUVELLE-ÉCOSSE SALUE LES NOUVELLES INITIATIVES ET LA NOUVELLE ATTITUDE À L'ÉGARD DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS QUE VOTRE GOUVERNEMENT, MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, A ANNONCÉES.

LA CRÉATION D'INVESTISSEMENT CANADA EST UN GESTE POSITIF POUR ACCROÎTRE LA CAPACITÉ D'ATTIRER LES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS. BIEN QUE NOUS AYONS DES DOUTES QUANT À SA POSSIBILITÉ DE FONCTIONNER DE FAÇON EFFICACE À LA FOIS COMME ORGANISME DE RÉGLEMENTATION ET DE PROMOTION, NOUS SOMMES CONSCIENTS QUE SA CRÉATION EST ESSENTIELLE SI L'ON VEUT ATTIRER AU CANADA DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS.

QUATRIÈMEMENT, LA POLITIQUE MONÉTAIRE.

L'UNE DES RAISONS LES PLUS SOUVENT CITÉES POUR EXPLIQUER LA FAIBLE PERFORMANCE DES INVESTISSEMENTS AU CANADA SONT LES TAUX D'INTÉRÊT ÉLEVÉS, EN PARTICULIER LES TAUX D'INTÉRÊT RÉELS. PEUT-ÊTRE.

LES GENS D'AFFAIRES ME DISENT CEPENDANT QUE DES TAUX D'INTÉRÊT À LONG TERME FIXES SONT PLUS IMPORTANTS POUR PROMOUVOIR LES INVESTISSEMENTS QUE DES TAUX D'INTÉRÊT PEU ÉLEVÉS EN SOI. L'INSTABILITÉ DU MARCHÉ DU CRÉDIT A EU POUR EFFET DE REMPLACER LE FINANCEMENT À ÉCHANGE FIXE PAR DES TAUX FLOTTANTS. LES INVESTISSEURS DOIVENT ÊTRE SÛRS QUE LE MARCHÉ DU CRÉDIT SERA STABLE AVANT D'ENGAGER DES CAPITAUX À LONG TERME. CECI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DANS LE CAS DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES, QUI DÉPENDENT PLUS SUR L'ENDETTEMENT QUE SUR LE FINANCEMENT PAR ÉMISSIONS D'ACTIONS.

PRENDRE L'ENGAGEMENT DE STABILISER LES TAUX D'INTERÊTS CANADIENS N'EST PAS FACILE.

NOS MINISTRES DES FINANCES NOUS RAPPELLENT CONSTAMMENT QU'EN MATIERE DE POLITIQUE DES TAUX D'INTERÊT, LES OPTIONS DU CANADA SONT LIMITEES POUR DEUX RAISONS ESSENTIELLES. D'UNE PART, NOS TAUX DOIVENT SUIVRE LES TENDANCES DES TAUX AMERICAINS AFIN D'ATTIRER LES CAPITAUX ETRANGERS ET, D'AUTRE PART, DE TEMPS EN TEMPS, POUR UN CERTAIN NOMBRE DE RAISONS, IL FAUT SOUTENIR LA VALEUR DE NOTRE DEVISE.

LA MEILLEURE FAÇON POUR LE CANADA DE RESOUDRE LE DILEMME DES TAUX D'INTERÊT EST DE CREER UN CLIMAT QUI ATTIRERAIT LES INVESTISSEMENTS SOUS FORME D'ACTIONS PAR DES INTERÊTS ETRANGERS. L'EXPANSION DE NOTRE ECONOMIE QUI EN RESULTERA VA REDUIRE LA PRESSION SUR LE DOLLAR CANADIEN. A SON TOUR, UNE FORTE ECONOMIE VA ATTIRER DAVANTAGE D'INVESTISSEMENTS ETRANGERS.

LES CANADIENS ONT HESITE A INVESTIR LEURS EPARGNES DANS DES ACTIONS D'ENTREPRISES CANADIENNES PRINCIPALEMENT A CAUSE D'UN MANQUE DE CONFIANCE A L'EGARD DE NOTRE ECONOMIE. SI NOUS POUVONS RETABLIR CETTE CONFIANCE ET EXAMINER UNE SERIE D'ENCOURAGEMENTS POUR CE GENRE DE PLACEMENT, NOUS REDUIRONS LA DEPENDANCE DE NOS ENTREPRISES A L'EGARD D'UNE EVOLUTION DES TAUX D'INTERÊT SUR LAQUELLE NOUS N'AURIONS QUE PEU DE CONTRÔLE.

CONSULTATIONS ET CLIMAT DE CONFIANCE

J'AI COMMENCÉ MON ALLOCUTION EN MENTIONNANT LE LIVRE BLANC DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. UNE ANNÉE S'EST ÉCOULÉE DEPUIS SA PARUTION.

LA MISE EN OEUVRE DES RECOMMANDATIONS DU LIVRE BLANC S'EST FAITE EN DOUCEUR. DANS UNE LARGE MESURE, CECI S'EXPLIQUE PAR L'APPROCHE DE CONSULTATION ET DE COLLABORATION QUE NOUS AVONS ADOPTÉE DES LE DÉBUT DANS LA FORMULATION DE NOTRE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE.

GRÂCE À NOTRE CONSEIL DE PLANIFICATION VOLONTAIRE, LE GOUVERNEMENT ET LE MONDE DES AFFAIRES EN NOUVELLE-ÉCOSSE ONT TRAVAILLÉ EN ÉTROITE COLLABORATION. POUR CETTE RAISON, CE LIVRE BLANC A NON SEULEMENT REÇU L'APPUI GÉNÉRAL DU MONDE DES AFFAIRES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, MAIS IL A ÉGALEMENT ÉTABLI LE CADRE DE LA POLITIQUE POUR LES PROCHAINES ANNÉES.

CETTE EXPÉRIENCE NOUS A PROUVÉ QU'UN PROCESSUS DE CONSULTATION DÉTERMINÉE FERA BEAUCOUP POUR ÉTABLIR LE CLIMAT DE CONFIANCE NÉCESSAIRE POUR METTRE EN MOUVEMENT LES FORCES DYNAMIQUES DES INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES.

ENCOURAGÉ PAR LE SUCCÈS INDISCUTABLE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, J'AI CONFIANCE QUE NOUS TOUS RASSEMBLÉS ICI AUTOUR DE CETTE TABLE POUVONS PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES POUR CRÉER L'ENVIRONNEMENT DE POLITIQUES STABLES SI ESSENTIEL À LA STIMULATION ET À LA POURSUITE DES NOUVEAUX INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES DANS NOTRE L'ECONOMIE.

DOCUMENT: 800-19/013

CA1
I2
-C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

Encouraging Investment in Canada
Remarks of the Hon. William R. Bennett,
Premier of British Columbia

British Columbia



REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

Encouraging Investment in Canada

Remarks

of the

Honourable William R. Bennett

Premier of British Columbia

to the

First Ministers' Conference

On The Economy

CHECK AGAINST DELIVERY

Regina

February 14, 1985

Prime Minister.

British Columbia welcomes the opportunity to participate in this conference on the economy...the first of your newly-elected government.

We view this conference as a unique chance to take stock of our situation, to evaluate our prospects for economic renewal, and to reach tangible agreements on ways to increase investment and jobs in a forum where the interests of all Canadians are represented.

And we see this conference as only the first of a series of annual meetings.

Prime Minister, British Columbia wants to contribute to the development of national economic policies...and wants national economic policies to contribute to British Columbia's development.

Canadians across our country are weary of years of wrangling and disagreement between governments.

They believe we have drifted and differed too long and are seeking an end to the policies of confrontation.

They hold high hopes and expectations that as First Ministers, we can come together in a new spirit of consensus and co-operation and begin the task of charting a new course and direction for our country and its economy.

The need for concrete results has never been greater; the timing will never be better.

For the first time in years, Canadians have a national government which represents all regions of their country.

Prime Minister, British Columbians, along with other Westerners are hopeful that regional equity will be reflected strongly in the programs and policies of the national government.

A new, more positive climate of confidence is building between the provinces and the federal government.

Within this relationship, working as partners, we can together start to develop a strategy for economic renewal that will be national in scope, and at the same time, meet the needs and requirements of the provinces.

Our task in these still difficult economic times will not be easy.

As our country slowly emerges from the worst effects of the global recession, the pace of recovery across Canada has been slower in resource areas than in industrial regions and significant disparities and imbalances remain to be resolved.

The economic issues we must identify, address and together solve, are complex and defy simplistic or instant solutions.

Job creation however, is our highest and most urgent priority.

If we are to succeed, through renewed growth in our economy, there must be a national commitment to competitiveness.

In British Columbia, where our economy has been hard-hit by changes in our export markets and low prices for our resources and export products, that commitment has already been given.

Our province, faced with a fundamental re-structuring of our economy as a result of the recession, has already moved to set in place a provincial framework for economic renewal.

We acted swiftly, decisively - but fairly - to put our financial house in order.

Having done so, we are now in a position to develop a provincial tax system that will not unduly burden either individual British Columbians or our private sector.

At the same time, we are moving to create a climate in which our private sector and marketplace can operate without excessive government regulation.

During this fragile period of recovery, it is essential for governments at every level to avoid tax increases.

Priority, instead, must be given to controlling expenditures.

At the same time, changes must be made to the tax system to encourage economic activity.

British Columbia believes that the provinces and the federal government must have the flexibility to introduce and implement tax changes to take advantage of regional strengths and create jobs.

Our province also believes new investment must be encouraged if Canada is to experience economic renewal.

In this regard, we welcome the creation of Investment Canada as a positive step towards attracting a freer flow of capital into our country.

This new approach, to help attract rather than hinder investment, and the changes to energy policies which have hurt Western Canada, are positive and encouraging signs.

But increased foreign investment, while necessary, is not sufficient in itself to create the new jobs our country needs.

Our domestic savings can also be tapped and used to stimulate our economy.

That's why today, I am tabling a proposal for a new national program to channel the savings of ordinary Canadians - out of their socks and into stocks.

Only through additional investment can we enhance the competitiveness of our existing base and diversify our economy to create new jobs.

When considering investment, we should always be conscious of the need to invest in one of Canada's strongest assets - our people.

In this regard British Columbia is pleased with the progress being achieved by Ministers responsible for training.

At the same time, we must make sure that Canada and British Columbia's access to the United States, our most important market, is not hampered or inhibited by protectionist measures.

Our province is pleased with the new rapport between the federal government and the U.S. and we are confident that keeping the American market open to our goods and products, will remain a national priority.

But while we work to preserve our share the U.S. marketplace, Canada cannot ignore the need for freer trade on a multilateral basis.

The Pacific Rim offers rich opportunities for increased growth and trade and we must expand our access through the elimination of restraint agreements and through increased commercial representation in the countries of the region.

In this regard, the integration of provincial representatives within the Canadian Embassy system, and the co-ordination of federal and provincial trade missions could increase trade ties and at the same time establish our regional interests.

In closing, British Columbia views this initial conference on the economy as a start in helping our country make a fresh start.

Our actions here, as First Ministers, will be watched closely by ordinary Canadians across our country.

Their concerns - for steady employment, security for their families, fair taxes, and interest rates that will allow them to enjoy the benefits of homeownership - must be our concerns.

We must never forget that the development of a national strategy for economic renewal must have as its basis and take into account their hopes, dreams and aspirations.

If at this conference and in the months ahead we can keep that in the forefront of our discussions and deliberations, our country and our people will be well-served.

Thank you.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT : 800-19/013

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE

L'importance de favoriser l'investissement au Canada

Allocution de l'Hon. William R. Bennett,

Premier ministre de la Colombie-Britannique



Colombie-Britannique

REGINA, Saskatchewan
14-15 février 1985

L'importance de favoriser l'investissement au Canada

Allocution

de

l'Honorable William R. Bennett

Premier ministre de la Colombie-Britannique

devant la Conférence des Premiers ministres

sur l'économie

VÉRIFIER AU MOMENT DE L'ALLOCUTION

Regina

14 février 1985

M. le Premier ministre.

La Colombie-Britannique est heureuse de participer à cette conférence sur l'économie ... la première tenue par votre gouvernement nouvellement élu.

Nous estimons que cette conférence offre une occasion unique pour faire le bilan de notre situation, évaluer nos perspectives de renouveau économique et nous entendre sur des mesures concrètes pour augmenter l'investissement et l'emploi dans un forum où les intérêts de tous les Canadiens sont représentés.

Et nous voyons cette conférence comme la première seulement d'une série de réunions annuelles.

M. le Premier ministre, la Colombie-Britannique veut contribuer à l'élaboration des politiques économiques nationales ... et veut que les politiques économiques nationales contribuent au développement de la Colombie-Britannique.

D'un bout à l'autre de notre pays, les Canadiens sont las des disputes et des désaccords entre les gouvernements.

Ils pensent que nous avons vécu trop longtemps à la dérive et en désunion et ils recherchent le moyen de mettre fin aux stratégies de confrontation.

Ils espèrent que nous puissions, en tant que premiers ministres, trouver ensemble un nouvel esprit de consensus et de coopération et entreprendre la tâche de fixer de nouveaux objectifs et de nouvelles directions pour notre pays et notre économie.

La nécessité de produire des résultats concrets n'a jamais été aussi grande; ce serait maintenant le moment le plus opportun d'agir.

Pour la première fois depuis des années, les Canadiens ont un gouvernement national qui représente toutes les régions de leur pays.

Monsieur le Premier ministre, la population de la Colombie-Britannique, comme celle des autres provinces de l'Ouest, est pleine d'espoir que le principe d'équité régionale se manifestera clairement dans les programmes et les politiques du gouvernement national.

Un climat de confiance nouveau et plus positif est en train de s'étendre entre les provinces et le gouvernement fédéral.

À l'intérieur de cette relation, en travaillant comme des partenaires, nous pouvons ensemble commencer à élaborer une stratégie de renouveau économique qui ait une portée nationale et, en même temps, réponde aux besoins des provinces.

Notre travail, dans cette conjoncture économique encore difficile, ne sera pas facile.

Notre pays se remet lentement des pires effets de la récession mondiale, mais, d'un bout à l'autre du Canada, la reprise a été plus lente dans les régions spécialisées dans la production de matières premières que dans les régions industrielles et il reste d'importantes disparités et déséquilibres à résorber.

Les problèmes économiques que nous devons définir, cerner, et résoudre ensemble sont complexes et résistent aux solutions simplistes ou instantanées.

C'est toutefois la création d'emplois qui est notre objectif le plus important et le plus urgent.

Pour réussir et favoriser un renouvellement de la croissance de notre économie, il faut un engagement national en faveur de la compétitivité.

En Colombie-Britannique, où notre économie a été durement touchée par des changements dans nos marchés d'exportation et la faiblesse des prix de nos ressources et de nos produits exportés, cet engagement a déjà été pris.

Notre province a dû restructurer son économie de fond en comble à la suite de la récession; elle s'est mise à la tâche avec ardeur et a déjà mis en place un cadre qui permettra la relance économique.

Nous avons procédé de façon décisive, mais équitable pour mettre de l'ordre dans nos finances.

Nous sommes maintenant bien placés pour élaborer un régime fiscal qui ne pèsera pas trop lourd sur les particuliers ou le secteur privé de la Colombie-Britannique.

En même temps, nous tentons de créer un climat qui permettra au secteur privé et aux forces du marché d'évoluer sans réglementation excessive de l'État.

Devant la fragilité de la relance économique, il est essentiel que tous les gouvernements évitent les hausses d'impôt.

Ils devraient plutôt attaquer de façon prioritaire le contrôle des dépenses publiques.

En même temps, ils devraient modifier le régime fiscal pour favoriser l'activité économique.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique estime que les provinces et le gouvernement fédéral doivent jouir de la latitude voulue pour implanter les modifications du régime fiscal qui permettront de tirer profit des particularités des régions et de créer des emplois.

Notre province estime aussi que les nouveaux investissements doivent être favorisés si l'on veut que le Canada connaisse une véritable relance économique.

À cet égard, nous voyons dans la création d'Investissement Canada une mesure qui permettra une entrée plus libre des capitaux au pays.

Cette nouvelle approche, qui consiste à attirer les investissements au lieu de leur nuire, ainsi que la modification de la politique énergétique, qui a nui à l'Ouest canadien, sont des signes encourageants.

Tout en étant nécessaire, l'accroissement de l'investissement étranger ne suffit pas par lui-même pour créer les nouveaux emplois dont le pays a besoin.

Nous pouvons également faire appel à l'épargne des Canadiens pour stimuler notre économie.

Voilà pourquoi je dépose aujourd'hui un projet de programme national qui incitera les Canadiens à puiser dans leur bas de laine pour investir dans des actions.

Seuls des nouveaux investissements peuvent nous permettre d'améliorer notre compétitivité et de diversifier notre économie pour créer de nouveaux emplois.

Lorsque nous parlons d'investissements, nous devons toujours nous rappeler qu'il faut avant tout investir dans le principal actif du Canada : notre peuple.

À ce sujet, le gouvernement de la Colombie-Britannique se réjouit des progrès réalisés par les ministres chargés de la formation.

Nous devons néanmoins veiller à ce que le Canada et la Colombie-Britannique puissent jouir d'un accès libre au marché américain, notre plus important marché, sans les entraves des mesures protectionnistes.

Notre province se réjouit de la nouvelle harmonie qui règne entre le gouvernement fédéral et le gouvernement américain et nous espérons que le libre accès de nos produits au marché américain demeurera une priorité nationale.

Tout en multipliant ses efforts pour conserver sa part du marché américain, le Canada ne peut pas se désintéresser de la libéralisation des échanges multilatéraux.

Les pays du pourtour du Pacifique nous offrent de magnifiques occasions de croissance et de commerce et nous devons y affirmer notre présence en supprimant les ententes de restriction des échanges et en renforçant notre représentation commerciale dans les pays de ces régions.

À cet égard, l'intégration de représentants des provinces au sein du réseau des ambassades du Canada et la coordination des missions commerciales du fédéral et des provinces permettraient de resserrer nos liens commerciaux et de faire valoir en même temps nos intérêts régionaux.

Pour conclure, permettez-moi de vous dire que la Colombie-Britannique voit, dans cette première conférence sur l'économie, une première démarche pour amorcer la relance du pays.

Les interventions de tous les premiers ministres au cours de cette conférence seront scrutées attentivement par tous les Canadiens.

Nous devons faire nôtres leurs inquiétudes, au sujet d'un emploi stable, de la sécurité de leur famille, de l'équité du régime fiscal ou encore de taux d'intérêt qui leur permettront de connaître la joie de devenir propriétaires de leur propre maison.

Nous ne devons jamais oublier que l'élaboration d'une stratégie nationale de relance économique doit se fonder sur leurs espoirs, leurs rêves et leurs aspirations.

Si nous pouvons, au cours de cette conférence et de toutes les discussions qui se dérouleront pendant les prochains mois, garder cette inspiration à l'avant-plan de nos préoccupations, nous rendrons un service inappréciable à notre pays et à nos concitoyens.

Je vous remercie.

CA1
Z2
-C52

Conference of First Ministers on the Economy
Regina, Saskatchewan
February 14 - 15, 1985

800-19/014

CO-OPERATION FOR ECONOMIC EXPANSION



The Honourable Frank S. Miller
Premier of Ontario

**Conference of First Ministers on the Economy
Regina, Saskatchewan
February 14 - 15, 1985**

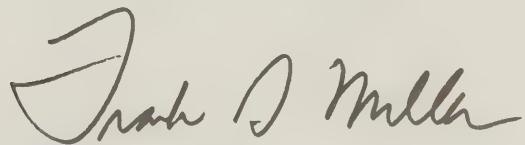
**CO-OPERATION FOR
ECONOMIC EXPANSION**

**The Honourable Frank S. Miller
Premier of Ontario**

FOREWORD

I am confident that this Conference of First Ministers will begin a process in which governments and all sectors of Canadian society will work together to strengthen the national economy.

The federal and provincial governments have agreed on an agenda specifying major priorities for national attention. These are discussed in this paper. In each case, recommendations are put forward. I do not advance these recommendations as exhaustive answers to our problems; rather, they are suggested directions for change that, along with those of others, might guide our discussions so that we may better understand and agree upon common goals and actions for the future.

A handwritten signature in dark ink, reading "Frank S. Miller". The signature is fluid and cursive, with the first name "Frank" being the most prominent part.

Frank S. Miller
Premier of Ontario

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. Introduction	1
• A New Economic Environment	
II. Encouraging New Investment to Create Jobs	3
• Recent Performance	
• New Directions	
• Recommendations	
III. Training our Workforce	6
• A Shared Responsibility	
• Responsiveness and Flexibility	
• A Focus on Youth	
• Training for Older Workers	
• Women in the Economy	
• A Major Role for the Private Sector	
• Recommendations	
IV. Developing Canada's Regions	10
• Economic and Regional Development	
• Reducing Disparity and Improving Competitiveness	
• Community Initiative	
• Recommendations	
V. Expanding International Trade	12
• Challenges for Canada's Trade Policies	
• Securing Access to the United States Market	
• Expanding Access	
• Multilateral Trade Negotiations	
• Export Development	
• Recommendations	
VI. Consulting on National Economic Priorities	15
• Continuing Our Progress	
• Involving the Private Sector	
• Objectives	
• Recommendations	

I. Introduction

During the past two years, the Canadian economy has made significant progress. Almost 600,000 new jobs have been created. The inflation rate has been reduced by more than half; and real output has surpassed pre-recession peak levels. Indeed, the strength of Canada's recovery has been exceeded only in the United States and Japan.

A New Economic Environment

Economic recovery is continuing, but it is not business as usual. The economic environment has been fundamentally transformed. The most significant change is that inflation has been dramatically lowered. The rate of inflation has fallen from 12.5 per cent in 1981 to 4.4 per cent last year and likely will be below 4 per cent this year. In 1982, Canadian inflation was 4.7 points higher than the U.S. rate. This year, it is expected to be lower than in the United States.

There is every reason to believe that the victory over inflation can be a lasting one. Commodity prices are now steady or declining. The pattern of wage settlements over the last two years has been downward. Settlements averaged just over 3 per cent in the first three quarters of 1984 compared to 5.5 per cent in 1983. And productivity gains from improved technologies and better management techniques now offer scope for increased growth without rising prices.

Real interest rates, however, are currently higher than normal at this stage of recovery. Indeed, they have been persistently high for several years. This has contributed to the uneven growth of the economy.

CANADIAN REAL INTEREST RATES,*
AFTER TWO YEARS OF RECOVERY
(Per cent)

Table 1

	Average of Recoveries Since 1950	Current Recovery 1984:4
Long-term bonds	3.3	8.2
Short-term paper	2.6	7.3
Prime	4.2	8.2

Source: Bank of Canada and Statistics Canada

* Real interest rates are calculated as the difference between the nominal rate and the year-over-year rate of change in the CPI for the quarter.

While export growth has been exceptionally robust, growth in consumer spending and business investment are below normal for this phase of recovery. A key assumption in the federal government's

projection for medium-term growth in Canada is that real interest rates will decline substantially and return to “more normal historical levels”.

COMPARISON WITH PREVIOUS RECOVERIES (Per cent change after 7 quarters of growth)		Table 2
	Average of Recoveries Since 1950	Current Recovery 1983:1 - 1984:3
Consumption	11.9	6.8
Business Investment in Plant & Equipment	9.7	-7.2
Exports	7.0	41.1
GNP	12.0	10.9
Source: Statistics Canada		

The record on job creation has been good. In Ontario, the economy generated 156,000 new jobs over the past 12 months. Across the country, 264,000 new jobs were created. However, despite the strength of job creation, the nation’s unemployment rate of 11.2 per cent remains unacceptably high. And several groups across the country face particular labour market problems; for example, young people, women, and older workers displaced by economic change.

Our priority for the future is clear. It is to create jobs by:

- encouraging investment;
- upgrading skills;
- building on regional strengths; and
- improving international competitiveness.

II. Encouraging New Investment to Create Jobs

The willingness to invest is the primary indication of the confidence of the business community. Moreover, investment improves efficiency and cost competitiveness while adding to productive capacity. It is essential to sustained job creation and a vigorous, expanding and internationally competitive private sector.

Recent Performance

Despite the relatively weak recovery of investment spending in Canada, the share of output devoted to private investment still compares favourably to that in other industrialized countries.

BUSINESS NON-RESIDENTIAL INVESTMENT
IN MAJOR INDUSTRIAL COUNTRIES
(Per cent share of GDP)

Table 3

	Canada	United States	United Kingdom	West Germany	France	Japan
1970-73	13.2	12.0	12.8	13.0	14.0	18.4
1974-1981	15.0	12.8	12.9	11.5	13.3	16.4
1983 ¹	13.0	12.0	9.3	11.9	11.1	17.1

Source: OECD and Statistics Canada

¹ Estimated

Investment spending has been improving in recent quarters; however, it remains inhibited by low capacity utilization rates. In addition, over-leveraged corporate balance sheet positions have constrained spending. Throughout the investment boom of the late seventies and early eighties, many firms financed their expansion with short-term, floating rate debt. To a large degree, they are now utilizing equity markets and retained earnings to pay down this debt rather than to add to plant capacity.

New Directions

Strong investment performance ultimately depends on continued growth in consumer demand and lower interest rates. Lower interest rates would also speed up the restructuring of corporate balance sheets by reducing the amount of cash that must be devoted to existing debt service charges.

Equally important is an improved climate of confidence for investors. In this regard, the federal government has made progress by proposing the establishment of Investment Canada to replace the Foreign Investment Review Agency.

Reducing the total burden of government deficits in Canada will also add to investor confidence and contribute to lower interest rates. Clearly this cannot involve merely shifting deficits from one level of government to another. Moreover, the deficit reduction process must be gradual in order to gain the maximum positive impact on sustaining the current economic expansion.

In the current environment, the overall performance of investment spending is unlikely to respond quickly to new general tax or grant incentives. Continued economic recovery along with the total financial support provided by existing policies and programs should provide sufficient incentive to invest. However, it is appropriate to review regulations and investment incentives to ensure that capital is being channelled into its most productive uses.

For example, the small business sector, the fastest growing sector of the economy, must have improved access to equity capital. This sector is being propelled by a large new generation of entrepreneurs, both men and women. With more efficiently designed incentives, it can continue to be the engine of growth and change.

There are successful programs currently in place, such as Ontario's Small Business Development Corporations Program. However, further progress can be made to rationalize incentives. In this respect, the federal government and the provinces are reviewing a number of changes in the personal income tax system that could improve the availability of equity capital to small firms.

Regulations governing financial institutions should also reflect the need to make debt and equity capital widely available at reasonable cost to Canadian businesses. These regulations are currently under review at both the federal and provincial levels. The federal government will shortly release its discussion paper, and the final report of the Ontario Task Force on Financial Institutions is due this fall. In addition to the priority of depositor and investor protection, these reviews should address the issue of increasing the availability of capital, in particular to small and medium-sized businesses. As well, pension fund criteria for eligible investments should be reviewed to determine if the access of small business to these very large pools of capital can be increased.

Technological innovation is a key element of the investment process. Adoption of new production processes and business techniques is particularly important to maintaining international cost competitiveness. Also, product innovations are critical to capturing new markets and maintaining traditional ones. A central element in meeting both of these objectives is to combine Canada's business and intellectual resources. Our colleges, universities and technology centres can become integrated into a continuum of scientific and business research, innovation, entrepreneurship, venture capital formation and job creation. In particular, the business community should be encouraged to become more

closely linked to our post-secondary educational institutions and to our technology centres for scientific and business research and training. The result can be a critical mass of growth and change for the whole economy.

Recommendations

- *As governments reduce their deficits, the federal government should pursue a monetary policy that encourages lower domestic interest rates, boosts household purchasing and stimulates investment.*
- *Government tax and expenditure policies should reinforce the trend to lower inflation expectations. However, reducing government deficits should not merely shift burdens from one level of government to another and should be gradual to reinforce the positive impacts on the current economic expansion.*
- *The current system of tax incentives should be examined to determine whether it encourages the most productive use of capital.*
- *Access by small business to equity capital should be improved.*
- *The review of regulations governing financial institutions should consider the cost and accessibility of capital to business, especially small and medium-sized business. Access to pension fund capital should be included in this review.*
- *Government policies should assist more rapid adoption of technology, particularly by small business.*
- *The business community should be encouraged to become more closely linked to post-secondary educational institutions for scientific and business research and training.*

III. Training Our Workforce

A skilled workforce helps reduce unemployment by making Canada a more attractive place in which to invest. At the same time, training enables Canadians to better adjust to the process of economic change.

A Shared Responsibility

Ensuring that all Canadians have access to training and educational opportunities is a shared responsibility. The provinces, with constitutional responsibility for education, have long had a central place in the delivery of training and retraining. The federal government, under the National Training Act, provides funding for both industrial and institutional training. Last year, 270,400 training places were provided under the NTA across Canada, of which 57,000 were on-the-job positions.

Co-operation between governments has always been necessary, both in delivering programs and in setting priorities. The federal government and the provinces must work together to ensure that regional and national goals are being achieved. Because resources have become more limited and economic change is more pervasive, it is now even more critical to avoid costly duplication and wasteful competition. In this regard, the large number of youth programs offered by both levels of government suggests that there is a real opportunity for governments to demonstrate a commitment to cost-effectiveness and program rationalization. It is also important to avoid gaps in the combined federal-provincial continuum of job creation and training programs.

Responsiveness and Flexibility

The federal allocation of training and job creation expenditures should be regionally balanced. Programs should be flexible enough to address the needs of the different regions and different stages of the business cycle. In some provinces, for example, shorter term job creation projects may be required. In Ontario, the current priority is for higher skills training, basic upgrading and a combination of training and job experience. Greater flexibility should also allow targetting on those groups whose needs for job experience, training or retraining are greatest.

A Focus on Youth

The youth unemployment rate has fallen from the recession high of 21.2 per cent. Yet at 17.6 per cent it remains totally unacceptable. The cost of youth unemployment is more than economic and more than temporary. It can be a lasting burden, both to the individual and to society.

A minority of unemployed young people experience repeated spells of unemployment of much longer duration than other workers. This group,

which accounts for a large proportion of the total time spent in unemployment, is characterized by low educational attainment and a lack of basic job skills. It is these young people who can especially benefit from skills development programs. Our aim must be to provide the combination of job experience, skills training, counselling and financial support that can enable them to earn a permanent place in the work force.

In recognition of changing priorities in the youth labour market, Ontario has undertaken a major restructuring of expenditures on youth programs. A new Minister responsible for Youth has just been appointed. He will co-ordinate and further develop youth programming. In addition, the Ontario government last year appointed a Youth Commissioner who is currently embarked on a mandate to strengthen training and practical experience in all youth programs and to put special emphasis on the needs of those young people whose employment problems are most severe.

Training for Older Workers

A second group that must be the focus of our training and retraining initiatives are older workers, particularly workers who have lost their jobs or whose jobs are threatened because of structural change and plant closure. Such workers frequently suffer prolonged periods of unemployment once they lose a job. As the baby boom ages, the number of youth in the labour force can be expected to decline, while the size of the older worker group will increase. At the same time, the demand for skills is changing as industry adapts in response to higher real capital costs, technological change, and foreign competition.

To help older unemployed workers acquire marketable skills, the Ontario Government now offers a special incentive to employers who hire and train laid-off workers over the age of 45. More can be done to address the unique problems of older workers under the National Training Act.

Women in the Economy

The increasing participation of women in the economy presents a unique set of issues which must be addressed by human resource policy. The labour force participation rate of women has grown from under 40 per cent in 1971 to about 53 per cent at present. In 1984, women made up 42.2 per cent of the Canadian labour force. Yet women remain predominantly in lower-paid occupations and industries. And unemployment rates for females, especially for older women, are higher than they are for males.

Governments must continue to encourage women to enter non-traditional occupations as well as new growth occupations. Special emphasis should also be placed on encouraging existing and potential women entrepreneurs. In addition, support for women re-entering the labour force could be enhanced as is currently provided under some parts of the National Training Act. Women can particularly benefit from bridging training that allows them to enter either employment or specific skills

Technical Upgrading Program. More can be done. Training opportunities could be further extended by offering more flexible scheduling and increased training allowances.

A Major Role for the Private Sector

While governments have an important role, labour and business must also take a major share of the responsibility for developing the skills of Canadian workers.

Firms can improve the productivity of the labour force not only by participating and cooperating with government programs, but also by developing and providing innovative training of their own. Indeed, recent studies have revealed that one characteristic of successful firms throughout the world is a strong and continuing commitment to improving the skills of their employees. Through training, individual firms can improve their own international competitiveness, as well as the skills of Canada's workforce.

Increasing the level of training also requires greater co-operation between business and labour. This is already occurring. Some unions, for example, have negotiated agreements which provide for the retraining of workers for new technologies. This should be encouraged.

Private sector training can help mitigate the effects of slowdowns in economic activity. If skills shortages are to be avoided during periods of strong economic growth, then advantage must be taken of private sector resources which may be idle during downturns.

Recommendations

- *Federal and provincial governments should cooperate to avoid duplication in the delivery and development of human resource programs. Towards this end, a list of possible candidates for program rationalization should be drawn up by each government.*
- *The labour market needs and priorities of the various regions must be recognized by the federal government in the development of new human resources initiatives and in the allocation of funds.*
- *Each of the provinces must receive a fair share of the allocation of federal training and job creation funding.*
- *The federal government should expand training opportunities provided under Section 39 of the Unemployment Insurance Act. (Section 39 provides for the payment of U.I. benefits to unemployed people in training programs).*
- *Employers and employees should be encouraged to co-operate to play a greater role in meeting their skill requirements.*

- *Governments should develop incentives for employers to hire and train workers with special needs such as the physically and mentally disabled.*
- *The recent Royal Commission on Equality in Employment should be an area of future consultations between the two levels of government.*
- *Government should assist displaced workers, especially older workers with dependents, by providing training allowances which take into account their income support needs.*
- *Part-time training programs should be expanded and training allowances provided.*
- *Technical upgrading programs under the National Training Act should be increased. Women can particularly benefit from bridging training that allows them to enter other employment or specific skills training programs.*
- *Through specific marketing strategies and counselling, public awareness of training programs for women should be increased.*
- *Emphasis should be placed on programs that support the entry of women into entrepreneurial activity.*
- *Federal and provincial governments should cooperate on a longer-term job-experience and training program for employment-disadvantaged young people.*

IV. Developing Canada's Regions

Furthering economic development in all parts of the nation has always been a first order priority of governments in Canada. It is an explicit commitment in the Constitution, and a cornerstone of Confederation.

Economic and Regional Development

Over the past decade, Ontario and other provinces have co-operated with the federal government in stimulating economic development through General Development Agreements. These Agreements have now been replaced with a new initiative. In recent months Ontario has signed an Economic and Regional Development Agreement (ERDA) with the federal government, as well as major sub-agreements covering forestry and tourism. The ERDA mechanism is an improvement on its predecessor in that it is more comprehensive and more flexible. Ontario will work jointly with the federal government on other ERDA initiatives.

Like other parts of the nation, Ontario has regions and communities that are largely dependent on a few primary resource industries, particularly in the northern and eastern parts of the province. Providing opportunities for diversification and strengthening of local economies in these areas is a high priority.

The ERDA program is not only a regional development initiative, but a process for co-operation on overall economic development throughout the nation. As such, it should have the flexibility to focus on any sector of the economy to raise productivity, foster growth, encourage rationalization and increase international competitiveness.

Effective regional development policies can only be achieved by close co-operation between Ottawa and the provinces. Accordingly, recent commitments by the federal government to assess its regional development policies and programs in consultation with provinces are welcome. Equally welcome are federal initiatives to avoid duplication and overlap in programs. However, a remaining obstacle to improved planning is that provinces do not know the funding levels that the federal government has available for economic and regional development within each province.

Reducing Disparity and Improving Competitiveness

The principles of regional economic development recently advanced by the federal government give due recognition to the importance of the nation's regional diversity and regional strengths. In this regard, the emphasis placed on sustainable economic activity based on realistic opportunities is essential. The viability of projects should be measured

against the need to remain competitive in the marketplace, both international and domestic.

Programs for regional economic development must strike an appropriate balance between the need to reduce disparities in economic opportunities and the need to ensure that the national economy improves its productivity and international competitiveness. The current federal initiative to re-assess economic development policies in this context is appropriate.

Community Initiative

New programs for regional development should also support the initiative of individual communities to foster new businesses. Programs should have maximum flexibility to build on local strengths. For example, in Ontario a new set of initiatives focussing on innovation centres, enterprise centres, new business spinoffs and community transformation agreements has been developed. These programs encourage entrepreneurship, taking into account local resources, needs and goals.

Recommendations

- *The ERDA should continue to be developed into a more general process of co-operative economic development, focussing on particular regions, industries and sectors.*
- *The federal government should establish and make public annually the funding available for new federal economic and regional development spending in each province.*
- *Policies to promote regional economic development should be based on regional strengths.*
- *Policies should be geared to supporting private sector efforts to improve productivity and strengthen domestic and international competitiveness.*
- *Program delivery mechanisms must be flexible and adaptable to a wide range of circumstances.*
- *Greater focus should be given to community sources of growth, especially through encouraging local entrepreneurship.*

V. Expanding International Trade

Challenges for Canada's Trade Policies

Canada is a trading nation. Exports account for about 30 per cent of GNP, a proportion similar to that of countries such as Germany, Italy, Britain and France.

Accordingly, Canada has played a leading role in negotiations to reduce international barriers to trade. For example, the average rate of duty on imports into Canada will have been reduced to about five per cent by 1987.

Today, Canada's trade policy challenges are:

- to secure the current degree of access to United States markets;
- to expand access to the United States on a mutually acceptable basis;
- to strengthen and extend the multilateral trading system; and
- to encourage Canadian businesses to take full advantage of opportunities for trade.

Securing Access to the United States Market

Canadian trade is overwhelmingly dependent on access to the United States market. In 1984, over 75 per cent of Canadian merchandise exports went to the United States. Over 90 per cent of these face very low tariffs, although there are significant non-tariff barriers. Canadian cost competitiveness has improved substantially over the past year and Canadian exports to the United States increased by 29 per cent in 1984. Accordingly, securing Canada's existing access should be the primary objective of our trade policy.

Therefore it is critical that Canada continue to strengthen efforts to fight new protectionist measures in the United States. Canada has been largely successful in recent months in presenting its case against such measures. However, the huge \$123 billion United States trade deficit will continue to encourage protectionist sentiments.

In this regard, recent cases have demonstrated the importance of ensuring that the Canadian perspective, and those of allied United States interests, are persuasively and effectively made known to the United States Congress, the Administration and state governments. This requires co-operation and co-ordination between governments in Canada. But it cannot be done solely by governments; private enterprise must be actively involved as well. In addition to such actions, the possibility of a formal

bilateral trade agreement restricting the introduction of new tariff or non-tariff barriers should be explored.

Expanding Access

The issue of freer trade with the United States is again on the national agenda for discussion. The primary benefit of even greater access to the United States market is that increased economies of scale in production might help to increase Canadian productivity and lower costs. Over and above these gains, benefits could accrue from greater specialization. However, a major cost for Canada would be the disruption and reduction of economic activity during the process of restructuring. The magnitude and distribution of these costs would, of course, depend on the nature of the agreement.

Another major concern with entering into greater economic integration with the United States is the potential loss of political sovereignty. Greater access may require, for example, prohibition of policies to promote adjustment or economic development (including incentives related to R&D, marketing, exports, training, or investment), small business assistance and domestic procurement policies. Also, greater integration may reduce the ability of governments to manage the domestic economy. Clearly these are issues which require careful and complete study, including a full assessment of the associated costs and benefits.

A recent federal discussion paper outlines a number of possible approaches to achieving greater and more secure access to the United States market. Options include sectoral trade arrangements such as the Auto Pact, agreements covering only non-tariff barriers, a general framework agreement to address trade issues, or a comprehensive free trade agreement. Given the number, complexity and importance of the issues involved, the provinces should be extensively consulted on each of the options before any formal negotiations take place with the United States with the objective of achieving a bilateral agreement for free or freer trade.

Multilateral Trade Negotiations

The bilateral trade options with the United States should be weighed carefully against Canada's rights and obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Moreover, efforts should continue to extend the GATT codes covering public sector purchasing policies, and support should be given to a new round of multinational trade negotiations. Combined efforts of several countries to seek modification or removal of protectionist policies should also be pursued. A recent example is the complaint to the GATT from Canada, the European Community and other countries against United States legislation to require country-of-origin markings on steel pipe.

Export Development

Canada's share of world exports declined to a low of 3.3 per cent in 1980. In 1983, it had recovered to 4.1 per cent. Canada must continue to build on this encouraging progress.

A national strategy for export development would help Canadian firms to take more effective advantage of the opportunities now available. Such a strategy should:

- maintain Canada's competitiveness with other industrial countries in the provision of export support;
- focus promotional efforts and set targets for high priority markets in the United States and the Pacific Rim;
- develop the export participation of small and medium-sized firms; and
- harmonize federal-provincial trade development programs and services.

Recommendations

- *Both the public and private sectors must work to ensure continued access to United States markets by strong representation of the Canadian viewpoint in the United States.*
- *The federal government should enter into extensive consultations with the provinces to give full and careful consideration to the implications of each of the options to increase access to the United States market.*
- *Canada should continue to support multilateral trade expansion through a new GATT round.*
- *A national trade strategy should be adopted which:*
 - *harmonizes federal-provincial trade development programs and services;*
 - *focusses promotional efforts and sets targets for high priority markets;*
 - *encourages the export participation of small and medium-sized firms;*
 - *maintains competitiveness with other industrial countries in the provision of export financing; and*
 - *encourages export consortia and strengthens market information systems.*

VI. Consulting on National Economic Priorities

At their annual conference in Charlottetown last August, the provincial Premiers signalled their desire for a renewed, co-operative approach to economic development in Canada. The new federal government has responded. Since last fall there has been an exceptionally active schedule of economic consultations between federal ministers and their provincial counterparts in the fields of finance, economic development, trade, training and technology.

Continuing Our Progress

The 1985 First Ministers' Conference on the Economy presents the opportunity to give further momentum to the continuing process of dialogue and cooperation among Canada's governments. First Ministers' Conferences can play a unique role in setting economic policy. They should be held annually to set directions, establish principles and review priorities.

Involving the Private Sector

At Premier Davis's initiative, Ontario hosted a major conference last September to strengthen partnership and increase dialogue among the leaders of industry, labour unions, municipalities, universities, and religious and community groups. It provided an opportunity for a free exchange of views on the province's economic future. The National Economic Conference in March will mark a similar approach. To be fully effective, these conferences should build on and be supported by regular tripartite consultations on key social and economic issues.

Intergovernmental consultation and private sector consultation should be seen as two concurrent and complementary processes. Partnership -- working together -- is not a new theme. But it is one that takes on new meaning and urgency in a world undergoing dramatic change. The active involvement of the private sector in the consultative process is essential.

Objectives

The objectives of the consultative process must be to build consensus, to increase public confidence and to expand the ability of governments, business and labour to secure stable and productive employment for Canadians. The test of the process will be its success in meeting these objectives.

800-19/014

CA1

Z2

-C52

Conférence des premiers ministres sur l'économie
Regina (Saskatchewan)
14 et 15 février 1985

COOPÉRATION POUR FAVORISER L'EXPANSION ÉCONOMIQUE



L'honorable Frank S. Miller
Premier ministre de l'Ontario

Conférence des premiers ministres sur l'économie
Regina (Saskatchewan)
14 et 15 février 1985

COOPÉRATION POUR FAVORISER
L'EXPANSION ÉCONOMIQUE

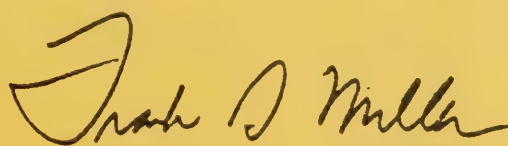
L'honorable Frank S. Miller
Premier ministre de l'Ontario

AVANT-PROPOS

Je suis persuadé que cette conférence des premiers ministres lancera un processus qui permettra aux gouvernements et à tous les secteurs de la société canadienne de collaborer pour donner une nouvelle vigueur à l'économie canadienne.

Les gouvernements fédéral et provinciaux se sont mis d'accord sur un programme destiné à attirer l'attention nationale sur les problèmes les plus importants. Nous en parlons dans ce document de travail et nous faisons des recommandations sur chacun d'eux. Je ne prétends pas que ces recommandations soient la réponse à tous nos problèmes mais elles proposent une orientation de changement et, parallèlement aux autres recommandations, elles pourront diriger nos discussions afin que nous puissions nous faire une meilleure idée de nos buts communs et nous entendre sur les mesures à prendre pour l'avenir.

Le premier ministre de l'Ontario,

A handwritten signature in black ink, reading "Frank S. Miller". The signature is fluid and cursive, with the first name "Frank" and last name "Miller" clearly legible.

Frank S. Miller

TABLE DES MATIÈRES

	Page
I. Introduction	1
• Une nouvelle conjoncture économique	
II. Pour créer des emplois, il faut encourager les nouveaux investissements	3
• Résultats récents	
• Nouvelles orientations	
• Recommandations	
III. Formation de la main-d'oeuvre	6
• Une responsabilité partagée	
• Adaptation et souplesse	
• La jeunesse	
• Formation des travailleurs âgés	
• Les femmes dans l'économie	
• Un rôle déterminant pour le secteur privé	
• Recommandations	
IV. Développement des régions du Canada	10
• Développement économique régional	
• Réduction des disparités et amélioration de la compétitivité	
• Initiative communautaire	
• Recommandations	
V. Expansion du commerce international	12
• Défis auxquels font face les politiques commerciales canadiennes	
• Maintien de l'accès aux marchés américains	
• Expansion de l'accès	
• Négociations commerciales multilatérales	
• Développement des explorations	
• Recommandations	
VI. Consultations sur les priorités économiques nationales	15
• Continuer à progresser	
• Amener la participation du secteur privé	
• Objectifs	

I. INTRODUCTION

Ces deux dernières années, l'économie canadienne a fait des progrès remarquables. Près de 600 000 nouveaux emplois ont été créés, le taux d'inflation a diminué de plus de moitié et la production réelle a dépassé les niveaux atteints avant la récession. En fait, seuls les États-Unis et le Japon ont surpassé le redressement canadien.

Une nouvelle conjoncture économique

Le redressement économique se poursuit, mais les affaires ne se font plus de la même façon. La conjoncture économique s'est profondément transformée. Le changement le plus important a été la chute prodigieuse du taux d'inflation qui de 12,5 % en 1981 est descendu à 4,4 % l'année dernière et descendra vraisemblablement en dessous de 4 % cette année. En 1982, le taux d'inflation canadien dépassait de 4,7 points celui des États-Unis, mais cette année, on prévoit qu'il sera inférieur.

Il y a tout lieu de croire que la victoire remportée sur l'inflation sera de longue durée. Les prix des marchandises sont maintenant stables ou en baisse. Les accords salariaux sont à la baisse depuis deux ans et se sont situés en moyenne à un peu plus de 3 % pendant les trois premiers trimestres de 1984 au lieu de 5,5 % en 1983. Et l'amélioration de la productivité due au perfectionnement technologique et à de meilleures techniques de gestion offre maintenant la possibilité de prolonger l'expansion sans risquer de déclencher une augmentation des prix.

Les taux réels d'intérêt sont actuellement plus élevés qu'ils ne devraient normalement l'être à ce stade du redressement. En fait, ils l'ont été de façon persistante depuis plusieurs années. C'est la raison du manque d'uniformité de l'expansion économique.

TAUX RÉEL D'INTÉRÊT AU CANADA *
APRÈS DEUX ANNÉES DE REDRESSEMENT
(En pourcentage)

Tableau 1

	Moyenne des redressements depuis 1950	Redressement actuel 4/1984
Obligations à long terme	3,3	8,2
Papier à court terme	2,6	7,3
Taux privilégié	4,2	8,2

Source : Banque du Canada et Statistique Canada.

* Les taux réels d'intérêt correspondent à la différence entre le taux nominal et le taux de fluctuation de l'IPC d'une année sur l'autre par trimestre.

La croissance des exportations a été exceptionnellement forte, mais les dépenses à la consommation et les investissements des entreprises sont inférieurs à la normale à ce stade du redressement. Dans ses prévisions de croissance à moyen terme, le gouvernement fédéral présume essentiellement que les taux réels d'intérêt diminueront nettement pour revenir à des "niveaux historiquement plus normaux".

COMPARAISON AVEC LES PRÉCÉDENTS REDRESSEMENTS
(Changement en pourcentage après 7 trimestres de croissance)

Tableau 2

	Moyenne des redressements depuis 1950	Redressement actuel 1/1983 - 3/1984
Consommation	11,9	6,8
Investissements des entreprises en bâtiments et équipement	9,7	-7,2
Exportations	7,0	41,1
PNB	12,0	10,9

Source : Statistique Canada

Le bilan de la création d'emplois est favorable. En Ontario, l'économie a permis de créer 156 000 nouveaux emplois au cours des douze derniers mois. Globalement, 264 000 nouveaux emplois ont été créés au Canada. Toutefois, en dépit de l'élan qui existe dans la création d'emplois, le chômage reste au niveau inacceptable de 11,2 % et plusieurs groupes, comme par exemple les jeunes, les femmes et les travailleurs d'un certain âge déplacés à cause des bouleversements économiques, font face à des problèmes particuliers sur le marché de l'emploi dans le pays.

Nos priorités pour l'avenir sont évidentes, nous devons créer des emplois :

- en encourageant les investissements
- en perfectionnant les aptitudes
- en nous appuyant sur les points forts des régions et
- en améliorant la capacité concurrentielle internationale.

II. POUR CRÉER DES EMPLOIS, IL FAUT ENCOURAGER LES NOUVEAUX INVESTISSEMENTS

La principale indication de la confiance du milieu des affaires est sa disposition à investir. En outre, les investissements améliorent l'efficacité et la compétitivité en matière de coût tout en augmentant la capacité de production. Il est indispensable de soutenir la création d'emplois ainsi qu'un secteur privé vigoureux, en expansion et compétitif à l'échelle internationale.

Résultats récents

Malgré la reprise relativement faible des dépenses d'investissement au Canada, la portion de la production consacrée aux investissements dans le secteur privé se situe à un très bon niveau par rapport aux autres pays industrialisés.

INVESTISSEMENTS DES ENTREPRISES NON RÉSIDENTES
DANS LES PRINCIPAUX PAYS INDUSTRIALISÉS
(en pourcentage du PIB)

Tableau 3

	Canada	États-Unis	Royaume Uni	Allemagne de l'Ouest	France	Japon
1970-1973	13,2	12,0	12,8	13,0	14,0	18,4
1974-1981	15,0	12,8	12,9	11,5	13,3	16,4
1983 ¹	13,0	12,0	9,3	11,9	11,1	17,1

Source : OCDE et Statistique Canada

¹ Estimé

Les dépenses d'investissements ont augmenté au cours des derniers trimestres, toutefois elles sont toujours ralenties par le faible taux d'utilisation des capacités de production. En outre, les coefficients d'endettement excessifs qu'indiquent les bilans des entreprises ont limité les dépenses. Tout au long du boom des investissements des années 1970 et du début des années 1980, un grand nombre d'entreprises ont financé leur expansion en émettant des obligations à court terme et à taux flottant. Elles se servent maintenant, dans une large mesure, des marchés des actions et des bénéfices non distribués pour réduire leurs dettes au lieu d'accroître la capacité de production de leurs installations.

Nouvelles orientations

Pour que les investissements donnent de bons résultats, il faut une croissance soutenue de la demande des consommateurs et des taux d'intérêt moins élevés. La réduction des taux d'intérêt accélérerait aussi le rétablissement des bilans des entreprises en réduisant les sommes qu'elles doivent affecter au service de la dette.

L'amélioration du climat de confiance est également important pour les investisseurs. À cet égard, le gouvernement fédéral a fait un pas dans la bonne direction en proposant l'établissement de Canada Investissement pour remplacer l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

L'amenuisement du fardeau des déficits gouvernementaux du Canada favorisera aussi la confiance des investisseurs et contribuera à la réduction des taux d'intérêt. Il est évident que ceci ne peut pas seulement consister à faire passer les déficits d'un palier de gouvernement à un autre. En outre, le processus de réduction du déficit doit être graduel afin d'en tirer le parti maximum pour soutenir la reprise économique actuelle.

Dans la conjoncture actuelle, il est peu probable que les dépenses d'investissements donnent rapidement des résultats en réponse à des nouveaux subsides ou stimulants fiscaux généraux. La poursuite du redressement économique et le soutien financier global qu'offrent les politiques et les programmes en vigueur devraient fournir un stimulant suffisant aux investissements. Toutefois il est bon de revoir la réglementation et les encouragements aux investissements afin que les capitaux soient affectés aux usages les plus productifs.

Par exemple, les petites entreprises, la branche de notre économie, qui connaît la croissance la plus rapide, croissance due à une nouvelle et importante génération d'entrepreneurs, tant hommes que femmes, devraient avoir un meilleur accès au marché des actions. Grâce à des stimulants mieux conçus, elles pourraient demeurer le nerf moteur de la croissance et de la transformation.

Des programmes efficaces sont déjà en place, comme le programme ontarien des Sociétés pour l'expansion des petites entreprises. On peut cependant faire d'autres progrès pour rationaliser les stimulants. Sur ce plan, le gouvernement fédéral et les provinces étudient un certain nombre de changements dans l'imposition du revenu personnel susceptibles de donner aux petites entreprises de meilleures possibilités de financement par actions.

Les règlements régissant les institutions financières devraient aussi tenir compte de la nécessité de donner largement la possibilité aux entreprises canadiennes d'émettre des actions et des obligations à un coût raisonnable. Ces règlements font actuellement l'objet d'un examen tant au palier fédéral que provincial. Le gouvernement fédéral publiera prochainement un document de travail et le rapport final du groupe d'étude sur les institutions financières de l'Ontario devrait paraître à l'automne. En plus d'aborder la question primordiale de la protection du déposant et de l'investisseur, ces examens devraient porter sur le problème de faciliter l'accès aux capitaux, aux petites et moyennes entreprises en particulier. En outre, les critères sur lesquels se fonde la validité des investissements des caisses de retraite devraient être revus pour déterminer s'il est possible d'améliorer l'accès des petites entreprises à ces vastes fonds communs.

L'innovation technologique est un facteur clé du processus d'investissement. L'adoption de nouveaux procédés de production et de nouvelles techniques commerciales est particulièrement essentielle au maintien de la compétitivité internationale sur le plan du coût. Les nouveaux produits sont également essentiels à l'ouverture de nouveaux marchés et au maintien des

anciens. Et la symbiose des ressources intellectuelles et commerciales est le principe essentiel qui permettra d'atteindre ces deux objectifs. Nos collègues des universités et des centres technologiques peuvent devenir partie intégrante d'un continuum englobant les recherches scientifiques et commerciales, les innovations, l'esprit d'entreprise, la formation de capitaux de risque et la création d'emplois. En particulier, on devrait encourager les milieux commerciaux à se rapprocher davantage de nos établissements d'enseignement postsecondaires et de nos centres de technologie pour les recherches scientifiques et commerciales et pour la formation professionnelle. Le résultat pourra être un facteur décisif d'expansion et de transformation de notre économie.

Recommandations

- Alors que les gouvernements réduisent leurs déficits, le gouvernement fédéral devrait chercher à maintenir une politique monétaire susceptible d'entraîner des taux d'intérêt intérieurs plus faibles, d'accroître les dépenses ménagères et de stimuler les investissements.
- Les politiques gouvernementales en matière de fiscalité et de dépenses devraient renforcer le climat qui maintiendra la tendance au ralentissement de l'inflation. Toutefois, la réduction des déficits gouvernementaux ne devrait pas simplement consister à faire passer les problèmes d'un palier de gouvernement à un autre. Elle devrait être graduelle de manière à renforcer les effets constructifs qu'elle aurait sur l'expansion économique actuelle.
- On devrait examiner le système actuel d'encouragements fiscaux pour déterminer s'ils favorisent l'utilisation la plus productive des capitaux.
- L'accès des petites entreprises au marché des actions devrait être amélioré.
- L'examen des règlements régissant les institutions financières devrait porter sur le coût et l'accès aux marchés des capitaux pour les entreprises, spécialement les petites et moyennes entreprises. Il devrait aussi porter sur l'accès aux capitaux des caisses de retraite.
- Les politiques gouvernementales devraient aider les petites entreprises en particulier à adopter plus rapidement la technologie.
- On devrait encourager les milieux commerciaux à se rapprocher davantage de nos établissements d'enseignement postsecondaires pour les recherches scientifiques et commerciales et pour la formation professionnelle.

III. FORMATION DE LA MAIN-D'OEUVRE

Une main-d'oeuvre qualifiée permet de réduire le chômage car elle rend le Canada plus intéressant pour les investissements. Parallèlement, la formation permet aux Canadiens de mieux s'adapter au processus de transformation économique.

Une responsabilité partagée

La responsabilité d'assurer à tous les Canadiens un accès à la formation professionnelle et à l'éducation est partagée. Les provinces, qui sont constitutionnellement chargées de l'éducation, jouent depuis longtemps un rôle primordial dans la formation et le recyclage. Le gouvernement fédéral, en vertu de la Loi nationale sur la formation, accorde des fonds pour la formation dans l'industrie et les établissements d'enseignement. L'année dernière, 270 400 personnes ont reçu une formation en vertu de la LNF au Canada, 57 000 d'entre elles dans les entreprises.

Les gouvernements ont toujours été obligés de coopérer, tant pour appliquer les programmes que pour établir les priorités. Le gouvernement fédéral et les provinces doivent joindre leurs efforts pour veiller à ce que les objectifs régionaux et nationaux puissent être atteints. Comme les ressources deviennent plus limitées et la transformation économique plus profonde, il devient maintenant essentiel d'éviter un chevauchement coûteux et une compétition qui serait source de gaspillage. À cet égard, le grand nombre de programmes offerts aux jeunes par les deux paliers de gouvernement donne aux gouvernements une occasion unique de montrer qu'ils se sont engagés à rationaliser les programmes et à les rendre plus efficaces sur le plan du coût. Il est aussi important d'éviter une discontinuité dans les maillons du continuum fédéral-provincial de programmes de création d'emplois et de formation.

Adaptation et souplesse

Les dépenses que le gouvernement fédéral affecte à la formation et à la création d'emplois devraient être équilibrées sur le plan régional. Les programmes devraient avoir assez de souplesse pour répondre aux besoins des différentes régions et aux différents stades du cycle des affaires. Certaines provinces, par exemple, peuvent avoir besoin de projets de création d'emplois à court terme. En Ontario, actuellement, il importe avant tout d'améliorer la formation professionnelle, de donner une formation élémentaire de rattrapage et de combiner la formation et la pratique. Une plus grande souplesse devrait aussi permettre de viser les groupes qui ont le plus besoin d'acquérir de l'expérience, de recevoir une formation ou de se recycler.

La jeunesse

Le taux de chômage des jeunes qui se situe à 19,3 %, reste tout à fait inacceptable. Le coût du chômage des jeunes dépasse le domaine économique et est loin d'être seulement temporaire. Il peut s'avérer un fardeau durable, tant pour l'individu que pour la société.

Une minorité de jeunes sans emploi connaissent des périodes de chômage répétées qui durent plus longtemps que celles des autres travailleurs. Ce groupe qui représente une forte proportion du temps total de chômage se caractérise par un faible niveau d'éducation et un manque d'aptitudes élémentaires. Ce sont ces jeunes qui bénéficieront spécialement des programmes d'amélioration des aptitudes. Nous devons chercher à fournir une combinaison d'expérience pratique, de formation professionnelle, d'appui financier et de services d'orientation qui puissent les rendre capables de s'intégrer de façon permanente à la population active.

L'Ontario, tenant compte du fait que les priorités changent dans le marché du travail des jeunes, a entrepris de remanier considérablement les dépenses affectées aux programmes offerts à la jeunesse. Un nouveau ministre responsable de la Jeunesse vient d'être nommé. Il est chargé de coordonner et d'étendre les programmes offerts aux jeunes. En outre, la province a nommé l'année dernière, un Commissaire à la Jeunesse qui s'occupe actuellement de renforcer les éléments de formation et d'expérience pratique de tous les programmes concernant les jeunes en donnant une importance particulière aux besoins de ceux qui font face aux plus sérieux problèmes de chômage.

Formation des travailleurs âgés

Les travailleurs âgés, en particulier ceux qui ont perdu leur emploi ou dont les emplois sont menacés, constituent le deuxième groupe auquel nos projets de formation et de recyclage doivent s'adresser. Ces travailleurs doivent souvent endurer des périodes de chômage prolongé lorsqu'ils perdent leur emploi. On peut s'attendre à une diminution, dans la population active, du nombre des jeunes issus de la génération du baby boom, alors que celui des travailleurs âgés augmentera. Parallèlement, la demande de main-d'oeuvre qualifiée se modifie car l'industrie s'adapte pour faire face à l'augmentation des coûts réels en capital, au changement technologique et à la concurrence étrangère.

Pour aider les travailleurs âgés au chômage à acquérir des compétences commercialisables, le gouvernement de l'Ontario offre maintenant un nouvel encouragement aux employeurs qui décident d'embaucher et de former les travailleurs licenciés de plus de 45 ans. Et on peut faire plus pour résoudre les problèmes uniques des travailleurs âgés dans le cadre de la Loi nationale sur la formation.

Les femmes dans l'économie

La participation croissante des femmes dans l'économie crée un ensemble unique de problèmes qui doivent être résolus grâce à une politique des ressources humaines. Le taux de participation des femmes dans la population active est passé de moins de 40 % en 1971 à environ 53 % actuellement. En 1984, les femmes ont constitué jusqu'à 42,2 % de la population active canadienne. Pourtant, elles restent en plus grand nombre dans les emplois et les industries les moins payés. Et, les taux de chômage des femmes, spécialement des femmes âgées, restent plus élevés que ceux des hommes.

Les gouvernements doivent continuer à encourager les femmes à occuper des emplois qui ne leur étaient pas traditionnellement réservés ainsi qu'à trouver de nouveaux emplois où elles pourront s'épanouir. On devrait aussi particulièrement encourager les femmes entrepreneurs actuellement dans les affaires ou susceptibles d'y entrer. En outre, on pourrait accroître l'appui que prévoient actuellement certaines parties de la Loi nationale sur la formation pour les femmes qui réintègrent le marché du travail. Les femmes peuvent particulièrement profiter d'une formation d'appoint leur permettant d'obtenir un emploi ou de suivre des programmes spéciaux de formation. En Ontario, le Programme d'adaptation technique offre ce genre de formation. On peut aussi faire plus. On pourrait accroître les possibilités de formation en offrant des calendriers plus souples et des allocations de formation plus élevées.

Un rôle déterminant pour le secteur privé

Les gouvernements ont un rôle important à jouer, mais les syndicats et les entreprises doivent aussi endosser la responsabilité de développer les compétences des travailleurs canadiens.

Les entreprises peuvent améliorer la productivité de la main-d'oeuvre non seulement en participant aux programmes gouvernementaux et en offrant leur coopération, mais aussi en mettant au point et en fournissant de nouvelles méthodes de formation. En fait, de récentes études ont montré que l'une des caractéristiques des entreprises les plus florissantes à l'échelon mondial réside dans l'engagement ferme qu'elles ont pris d'améliorer constamment les compétences de leurs travailleurs. Grâce à la formation, les entreprises peuvent améliorer individuellement leur compétitivité sur le plan international de même que les aptitudes de la population active canadienne.

Il faut aussi davantage de coopération entre le patronat et les syndicats pour hausser le niveau de formation. Ceci se produit déjà. Certains syndicats, par exemple, ont négocié des conventions prévoyant le recyclage des travailleurs dans de nouvelles technologies. C'est une chose à encourager.

La formation dans le secteur privé pourrait permettre d'adoucir les effets des ralentissements de l'activité économique. Si l'on veut éviter le manque de main-d'oeuvre qualifiée pendant les fortes reprises économiques, on doit alors tirer parti des ressources du secteur privé qui risquent de rester inutilisées pendant les ralentissements.

Recommandations

- Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient coopérer pour éviter le chevauchement dans l'application et l'élaboration des programmes de ressources humaines. Pour cela, chaque gouvernement devrait dresser une liste des programmes qui pourraient être rationalisés.
- Le gouvernement fédéral doit identifier les besoins et les problèmes les plus pressants du marché du travail des différentes régions avant d'élaborer de nouveaux projets concernant les ressources humaines et d'allouer des subsides.
- Chaque province doit recevoir sa juste part des fonds que le gouvernement fédéral alloue à la formation et à la création d'emplois.

- Le gouvernement fédéral devrait accroître les possibilités de formation prévues en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'assurance-chômage. (L'article 39 prévoit le versement des prestations d'assurance-chômage aux personnes sans emploi qui suivent des programmes de formation).
- Les employeurs et les salariés devraient être encouragés à coopérer pour mieux intervenir lorsqu'il s'agit de faire face à la demande de qualifications.
- Les gouvernements devraient mettre au point des stimulants pour encourager les employeurs à embaucher et former les travailleurs ayant des besoins spéciaux comme ceux qui sont physiquement et mentalement handicapés.
- La récente Commission royale sur l'égalité des chances d'emploi devrait être une occasion de consultations ultérieures entre les deux paliers de gouvernement.
- Le gouvernement devrait aider les travailleurs déplacés, spécialement les travailleurs âgés ayant des personnes à charge, en leur fournissant des allocations de formation tenant compte de leurs besoins de supplément de revenu.
- On devrait étendre les programmes de formation à temps partiel et prévoir des allocations de formation.
- Les programmes de rattrapage technique de la Loi nationale sur la formation devraient être élargis. Les femmes sont particulièrement susceptibles de profiter de la formation d'appoint qui leur permet d'avoir accès à d'autres emplois ou à des programmes spéciaux de formation.
- On devrait faire davantage connaître au public les programmes de formation destinés aux femmes, grâce à des stratégies spécifiques de commercialisation et à des services d'orientation.
- On devrait insister sur les programmes appuyant l'entrée des femmes dans le milieu des affaires.
- Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient joindre leurs efforts pour créer un programme de formation et d'expérience de travail plus durable pour les jeunes défavorisés sur le marché du travail.

IV. DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS DU CANADA

Une des premières priorités des gouvernements du Canada a toujours été de favoriser le développement économique dans toutes les parties du pays. C'est un des engagements explicites de la Constitution et un des fondements de la Confédération.

Développement économique régional

Au cours de la décennie passée, l'Ontario et les autres provinces ont collaboré avec le gouvernement fédéral pour stimuler le développement économique au moyen des ententes-cadres de développement. Ces ententes viennent d'être remplacées par une nouvelle initiative. Au cours de ces derniers mois, l'Ontario a signé avec le gouvernement fédéral une entente de développement régional et économique (ERDA) ainsi que des ententes auxiliaires importantes couvrant le tourisme et la foresterie. Les mécanismes de l'ERDA représentent une amélioration par rapport aux ententes précédentes en ce qu'ils sont plus souples et couvrent davantage de domaines. L'Ontario collaborera avec le gouvernement fédéral à d'autres projets ERDA.

Comme dans toutes les autres parties du pays, certaines régions et communautés ontariennes dépendent beaucoup de quelques industries de ressources primaires, particulièrement dans le Nord et dans l'Est de la province. Il est donc très important de favoriser l'expansion et la diversification de l'économie locale dans ces régions.

ERDA n'est pas seulement un programme de développement régional, mais aussi un processus de collaboration pour le développement économique général du pays. Dans cette perspective, il devrait être assez souple pour pouvoir se concentrer sur un secteur quelconque de l'économie pour en augmenter la productivité, en favoriser la croissance, encourager sa rationalisation et accroître sa compétitivité sur les marchés internationaux.

Seule une étroite collaboration entre Ottawa et les provinces permet d'aboutir à des politiques de développement économique régional efficaces. Le gouvernement fédéral s'est engagé récemment à évaluer ses politiques et programmes de développement régional en consultation avec les provinces et nous nous réjouissons de ces mesures, tout comme de celles qui visent à éviter le chevauchement et le dédoublement des programmes. Toutefois, actuellement, un des principaux obstacles à cette collaboration est que les provinces n'ont aucun moyen de savoir à l'avance de quel budget Ottawa dispose pour le développement économique et régional dans chaque province.

Réduction des disparités et amélioration de la compétitivité

Les principes de développement économique régional récemment énoncés par le gouvernement fédéral tiennent compte comme il se doit de l'importance des points forts et de la diversité des régions du Canada. À cet égard, l'importance accordée aux activités économiques viables reposant sur les possibilités réelles est essentielle. Il faudrait évaluer la viabilité des projets en fonction de la nécessité pour le Canada de demeurer concurrentiel sur les marchés, tant nationaux qu'internationaux.

Les programmes de développement économique régional doivent tendre vers un juste milieu entre la nécessité de réduire les différences qui existent sur le plan des possibilités économiques et celle d'améliorer la productivité de l'économie nationale et de la rendre concurrentielle sur le plan international. La décision que vient de prendre le gouvernement fédéral de réévaluer les politiques de développement économique dans ce contexte est appropriée.

Initiative communautaire

Les nouveaux programmes de développement économique régional devraient également appuyer les initiatives que prennent les collectivités pour favoriser le lancement de nouvelles entreprises. Ils devraient avoir un maximum de souplesse pour profiter des avantages locaux. L'Ontario, par exemple, a pris une nouvelle série de mesures portant sur des centres d'innovation, des centres d'entreprises, les entreprises nouvelles dérivant d'une entreprise-mère et les ententes communautaires de transformation économique. Ces programmes encouragent l'esprit d'entreprise et tiennent compte des ressources, des besoins et des buts locaux.

Recommandations

- Il faudrait continuer à faire de l'ERDA un processus plus général de développement économique coopératif se concentrant sur certaines régions et industries, et sur certains secteurs particuliers.
- Le gouvernement fédéral devrait fixer et rendre public le montant des fonds disponibles chaque année pour les nouvelles dépenses fédérales de développement économique et régional dans chaque province.
- Les politiques destinées à promouvoir le développement économique régional devraient reposer sur les points forts de chaque région.
- Les politiques devraient avoir pour but d'appuyer les efforts que fait le secteur privé pour améliorer sa productivité et pour renforcer sa compétitivité au Canada comme à l'étranger.
- Les mécanismes de mise en application des programmes doivent être souples et adaptables à une vaste gamme de circonstances.
- Il faudrait insister davantage sur les possibilités de croissance de chaque collectivité en encourageant l'esprit d'entreprise local.

V. EXPANSION DU COMMERCE INTERNATIONAL

Défis auxquels font face les politiques commerciales canadiennes

Le Canada est un pays commerçant. Les exportations se montent à environ 30 % du PNB, proportion similaire à celle que l'on trouve dans des pays comme l'Allemagne, l'Italie, la Grande-Bretagne et la France.

De ce fait, le Canada a joué un rôle de premier plan au cours des négociations destinées à réduire les barrières commerciales internationales. Par exemple, la moyenne des droits d'importation au Canada sera réduite à environ 5 % d'ici 1987.

Aujourd'hui, les politiques commerciales canadiennes doivent relever les défis suivants :

- maintenir l'accès actuel aux marchés américains
- étendre l'accès aux marchés américains d'une manière qui soit mutuellement acceptable
- renforcer et étendre le système d'échanges multilatéraux; et
- inciter les entreprises canadiennes à profiter au maximum des possibilités qui se présentent.

Maintien de l'accès aux marchés américains

Le commerce canadien dépend énormément de l'accès aux marchés américains. En 1984, plus de 75 % des exportations canadiennes étaient destinées aux États-Unis. Plus de 90 % de ces exportations bénéficiaient de tarifs douaniers très bas, bien qu'il y ait d'importantes barrières non tarifaires. Le Canada a amélioré considérablement sa compétitivité au point de vue des coûts au cours de l'année écoulée et les exportations canadiennes vers les États-Unis ont augmenté de 28 % en 1984. C'est pourquoi le maintien de l'accès aux marchés américains dont nous jouissons actuellement doit être le principal objectif de nos politiques commerciales.

Il est donc essentiel que le Canada poursuive ses efforts pour combattre les nouvelles mesures protectionnistes aux États-Unis. Au cours des derniers mois, le Canada est parvenu à faire entendre ses arguments contre ces mesures. Toutefois, l'énorme déficit commercial des États-Unis, qui se chiffre à 123 milliards de dollars américains, continuera à encourager les sentiments protectionnistes.

À cet égard, de récents exemples ont montré combien il importait de présenter de façon efficace et persuasive les vues canadiennes, et celles des intérêts américains alliés, au Congrès, à l'Administration et aux gouvernements des États américains. Il faut pour cela que les gouvernements du Canada collaborent et coordonnent leurs efforts. Mais ce n'est pas suffisant; il faut aussi que l'entreprise privée y participe activement. En plus de telles activités, il faudrait étudier la possibilité de conclure des accords commerciaux bilatéraux officiels restreignant l'introduction de nouvelles barrières douanières ou autres.

Expansion de l'accès

La question d'un marché plus libre avec les États-Unis fait de nouveau l'objet de discussions à l'échelle nationale. Ce qui constitue le principal attrait d'un accès plus étendu aux marchés américains, c'est qu'une augmentation des économies d'échelle au niveau de la production permettrait d'augmenter la productivité et de diminuer les coûts au Canada. À ces avantages s'ajoutent ceux découlant d'une spécialisation plus poussée. Toutefois, il nous en coûterait le bouleversement et la réduction de nos activités économiques au cours du processus de restructuration. L'importance et la répartition de ces coûts dépendraient, bien entendu, de la nature de l'entente à laquelle nous serions parvenus.

L'autre préoccupation importante vient du fait qu'une intégration économique plus étroite avec les États-Unis pourrait entraîner la perte de notre souveraineté politique. Un plus libre accès nous amènerait peut-être, par exemple, à interdire les politiques destinées à promouvoir l'adaptation ou le développement économique (y compris les incitations relatives à la R&D, à la commercialisation, aux exportations, à la formation, ou aux investissements), les politiques d'aide aux petites entreprises et les politiques d'achat nationales. De plus, avec une intégration plus poussée, les gouvernements peuvent avoir moins de marge de manoeuvre pour gérer l'économie nationale. De toute évidence, ces questions exigent une étude complète et minutieuse, qui ne va pas sans une évaluation approfondie des avantages et des inconvénients connexes.

Un récent document de travail fédéral donne certaines des méthodes qui pourraient être utilisées pour obtenir un accès plus étendu et plus sûr aux marchés américains. Parmi les possibilités, on relève des dispositions commerciales sectorielles telles que le pacte de l'automobile, des ententes limitées aux barrières non tarifaires, un accord-cadre sur les questions commerciales ou un accord d'ensemble sur le libre échange. Étant donné le nombre, la complexité et l'importance des questions soulevées, le gouvernement fédéral devrait tenir des consultations poussées avec les provinces sur chacune des possibilités avant d'entreprendre des négociations officielles avec les États-Unis dans le but de parvenir à un accord bilatéral sur le libre-échange ou la facilitation du commerce.

Négociations commerciales multilatérales

Les possibilités commerciales bilatérales offertes par les marchés américains devraient être soigneusement étudiées à l'égard des obligations et des droits du Canada dans le cadre de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). De plus, il faudrait poursuivre les efforts pour étendre les codes GATT couvrant les politiques d'achats dans le secteur public et appuyer une nouvelle série de négociations sur les échanges commerciaux multilatéraux. Il faudrait aussi essayer de combiner les efforts que font plusieurs pays pour obtenir la modification ou la suppression des politiques protectionnistes. La plainte déposée devant le GATT par le Canada, la Communauté européenne et d'autres pays contre les lois américaines exigeant l'inscription du pays d'origine sur les tubes en acier en est un récent exemple.

Développement des exportations

La part canadienne des exportations mondiales a baissé jusqu'à un minimum de 3,3 % en 1980, en 1983, elle était remontée à 4,1 %. Le Canada doit poursuivre ces encourageants progrès.

Pour ce faire, une stratégie nationale destinée à augmenter les exportations aiderait les entreprises canadiennes à profiter plus efficacement des possibilités qui existent actuellement. Une telle stratégie devrait :

- maintenir la compétitivité canadienne par rapport aux autres pays industrialisés par un soutien aux exportations;
- concentrer les efforts de promotion et établir des objectifs pour les marchés hautement prioritaires aux États-Unis et dans les pays de la ceinture du Pacifique;
- amener les petites et moyennes entreprises à exporter davantage leurs produits; et
- harmoniser les programmes et les services fédéraux et provinciaux de développement du commerce.

Recommandations

- Le secteur privé et le secteur public devraient prendre des mesures pour garantir l'accès aux marchés américains en faisant bien connaître le point de vue canadien aux États-Unis.
- Le gouvernement fédéral devrait entreprendre des consultations poussées avec les provinces pour étudier en profondeur et avec prudence les implications de chacune des méthodes proposées pour augmenter l'accès aux marchés américains.
- Le Canada devrait continuer à appuyer l'expansion du commerce multilatéral grâce à une nouvelle série de négociations du GATT.
- Il faudrait adopter une stratégie commerciale nationale qui :
 - harmoniserait les programmes et les services fédéral et provinciaux de développement commercial;
 - concentrerait les mesures de promotion et fixerait des objectifs sur les marchés hautement prioritaires;
 - inciterait les petites et moyennes entreprises à participer aux exportations;
 - maintiendrait la compétitivité du Canada avec les autres pays industriels en ce qui concerne les mesures de financement des exportations; et
 - favoriserait la formation de consortiums d'exportation et renforcerait les systèmes d'information sur les marchés.

VI. CONSULTATIONS SUR LES PRIORITÉS ÉCONOMIQUES NATIONALES

Lors de leur conférence annuelle, tenue à Charlottetown en août dernier, les premiers ministres des provinces ont fait part de leur désir de voir adopter une attitude nouvelle et coopérative en ce qui concerne le développement économique du Canada. Le nouveau gouvernement fédéral a réagi de façon favorable. Depuis l'automne dernier, un nombre exceptionnel de consultations économiques entre les ministres fédéraux et leurs homologues provinciaux ont eu lieu dans les domaines des finances, du développement économique, du commerce, de la formation et de la technologie.

Continuer à progresser

La Conférence des premiers ministres sur l'économie de 1985 nous offre l'occasion de donner un nouvel essor au processus permanent de dialogue et de collaboration entre les gouvernements du Canada. Les conférences des premiers ministres peuvent jouer un rôle exceptionnel dans l'établissement des politiques économiques nationales. Elles devraient se tenir tous les ans pour fixer les orientations, décider des principes et étudier les priorités.

Amener la participation du secteur privé

À l'initiative du premier ministre Davis, l'Ontario avait organisé une importante conférence en septembre dernier pour renforcer le partenariat et accroître le dialogue entre les dirigeants de l'industrie, des syndicats, des municipalités, des universités, des groupes religieux et communautaires. Elle a permis un échange libre de points de vue sur l'avenir économique de la province. La Conférence économique nationale qui se tiendra en mars aura le même but. Pour être vraiment efficaces, ces conférences doivent s'appuyer sur des consultations tripartites concernant les principales questions sociales et économiques.

Les consultations intergouvernementales et les consultations avec le secteur privé devraient être considérées comme des processus complémentaires et axés sur les mêmes objectifs. Le partenariat, la collaboration, ne sont pas des thèmes nouveaux, mais ce sont des thèmes qui prennent une importance et une signification nouvelles dans un monde en profonde transformation. La participation active du secteur privé au processus de consultation est essentielle.

Objectifs

Les objectifs du processus de consultation doivent être de recréer le consensus, de ranimer la confiance du public, et d'augmenter l'aptitude des gouvernements, des syndicats et du monde des affaires à garantir la stabilité et la productivité de l'emploi pour les Canadiens. Ce processus ne réussira que dans la mesure où il parviendra à atteindre ces objectifs.

Recommandations

- Les conférences des premiers ministres devraient avoir lieu tous les ans pour examiner les priorités, décider des principes et donner les orientations qui guideront le processus décisionnaire des gouvernements.

- Les consultations intergouvernementales devraient être complétées par des consultations avec le secteur privé qui permettraient la pleine participation du monde des affaires, des syndicats et des gouvernements. Ces consultations devraient tenir compte comme il convient de la nature régionale de l'économie canadienne et des pouvoirs respectifs des gouvernements fédéral et provinciaux.

DOCUMENT: 800-19/015

CA1
Z2
-C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



Notes for Remarks by
The Hon. Frank S. Miller
Premier of Ontario

Ontario

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985



NOTES FOR REMARKS BY
THE HONOURABLE FRANK S. MILLER
PREMIER OF ONTARIO

TO
FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14, 1985

PRIME MINISTER MULRONEY, I WOULD LIKE TO BEGIN BY EXPRESSING MY APPRECIATION TO YOU FOR CONVENING THIS CONFERENCE ON CANADA'S ECONOMIC FUTURE. IT HAS BEEN THREE YEARS SINCE OUR GOVERNMENTS LAST MET PUBLICLY TO ADDRESS OUR SHARED RESPONSIBILITIES FOR CANADA'S ECONOMIC DEVELOPMENT. THREE YEARS IS FAR TOO LONG BETWEEN SUCH MEETINGS.

PREMIER DEVINE AND COLLEAGUES, I WOULD ALSO LIKE TO EXPRESS THE HONOUR I FEEL TO ADDRESS THIS MEETING ON BEHALF OF THE PEOPLE OF ONTARIO. IN OUR NATIONAL AFFAIRS, I AM DETERMINED THAT MY GOVERNMENT WILL BUILD ON THE LOYAL AND EFFECTIVE LEADERSHIP OF WILLIAM DAVIS.

La présente conférence constitue une occasion unique de travailler en étroite collaboration, de façon à coordonner nos politiques et à gagner de l'expérience de chacun. Car, c'est collectivement que nous pourrions améliorer la situation économique, en favorisant de nouveaux investissements, la création de nouvelles entreprises et, bien sûr, le développement d'emplois utiles et stimulants.

THE CYNICS WILL SAY THAT MEETINGS LIKE THIS DON'T MATTER BECAUSE WE ARE TOO REMOVED FROM PRACTICAL REALITY. I DON'T AGREE. IF A FAILURE TO CO-OPERATE CAN HAVE SUCH A NEGATIVE IMPACT ON THE INVESTMENT CLIMATE -- AS WE HAVE SEEN FROM THE EXPERIENCE OF THE LAST SEVERAL YEARS -- THEN SURELY HARMONY CAN HAVE AN EQUAL BUT POSITIVE RESULT.

MANY OF THE FACTORS WHICH ARE MOST IMPORTANT FOR INVESTOR CONFIDENCE ARE NOT TANGIBLE OR QUANTIFIABLE. FACTORS LIKE STABILITY, CONSULTATION AND CONSISTENCY OF POLICY AT THE FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS ARE VERY INFLUENTIAL. WE HAVE THE OPPORTUNITY, IN THIS CONFERENCE, TO SEND A SIGNAL TO BUILDERS AND INVESTORS THAT OUR ECONOMIC UNION IS ONCE AGAIN WORKING THE WAY IT SHOULD.

A MAJOR THEME OF THIS CONFERENCE IS INVESTMENT AND I SEE THIS IN THE WIDEST SENSE -- IN THE TALENTS OF OUR PEOPLE; IN THE INGENUITY OF OUR BUSINESSES; IN THE POTENTIAL OF OUR REGIONS; AND, IN THE INCREASING OPPORTUNITIES IN THE WORLD ECONOMY.

THE IMMEDIATE PRIORITY IS TO ENCOURAGE BROADLY-BASED INVESTMENT IN THE PRODUCTIVE GROWTH OF OUR PRIVATE SECTOR WHERE THE NEW JOBS ARE BEING CREATED.

BEFORE I SPEAK ABOUT OUR PROPOSALS TO STIMULATE EMPLOYMENT AND INVESTMENT, I WOULD LIKE TO ADDRESS ANOTHER IMPORTANT CONCERN OF THIS CONFERENCE -- THE OBLIGATION AND NEED TO IMPROVE OPPORTUNITIES FOR WOMEN.

CANADA WILL NOT ACHIEVE ITS FULL SOCIAL AND ECONOMIC POTENTIAL UNLESS WE TAKE MORE ACTIVE STEPS TO ENSURE THAT ALL OF OUR PEOPLE CAN ACHIEVE THEIR OWN INDIVIDUAL POTENTIAL.

THE TIME FOR TALKING ABOUT EQUAL OPPORTUNITY IS PASSING US BY. THERE IS AN EVER-INCREASING NEED FOR ALL OF US TO DEMONSTRATE REAL PROGRESS. IN THIS REGARD, I BELIEVE OUR GOVERNMENTS AND PUBLIC SECTOR CORPORATIONS HAVE A SIGNIFICANT LEADERSHIP ROLE TO PLAY. AS WELL, I THINK IT IS ALSO HIGH TIME THAT MANY MORE OF OUR MAJOR PRIVATE SECTOR CORPORATIONS SET A POSITIVE EXAMPLE.

WOMEN ARE STILL UNDER-REPRESENTED AT SENIOR LEVELS IN ALL OUR PROFESSIONS. OUR SOCIETY CANNOT CONTINUE TO UNDER-UTILIZE SUCH A LARGE POOL OF BRAINPOWER AND TALENT; IT MAKES NO SENSE AND IT IS NOT FAIR.

ON THE ECONOMIC SIDE, THE CURRENT RECOVERY IS INCOMPLETE AND UNEVEN LARGELY BECAUSE BUSINESS INVESTMENT HAS BEEN LAGGING. NEVERTHELESS, GOVERNMENT CANNOT SIMPLY TAKE A HANDS-OFF APPROACH TO THIS PROBLEM BECAUSE THE MARKETPLACE IS ALREADY HEAVILY INFLUENCED BY OUR ACTIONS AND IMPEDIMENTS TO INVESTMENT ARE SIGNIFICANT. WE MUST REFORM MANY OF OUR POLICIES IN ORDER TO ENSURE UP-TO-DATE INVESTMENT IN NEW PLANT AND EQUIPMENT.

ON THE SOCIAL SIDE, WE MUST ALSO RECOGNIZE THAT THERE IS A ROLE FOR PUBLIC INVESTMENT TO ENABLE PEOPLE TO ACHIEVE THEIR FULL POTENTIAL. THROUGH BETTER COORDINATION AND NEW PRIORITIES, WE MUST PROVIDE ADEQUATE RESOURCES FOR TRAINING AND FOR THE ASSISTANCE REQUIRED TO HELP PEOPLE ADAPT TO NEW CAREERS. OTHERWISE, WE WILL END UP WITH LESS PRIVATE INVESTMENT AND UNFAIR ACCESS TO THE BENEFITS OF ECONOMIC GROWTH.

AS THE NEWEST MEMBER OF THIS GROUP, I CAN ASSURE YOU THAT I DO NOT HAVE ALL THE ANSWERS. BUT I WOULD LIKE TO OFFER FOR YOUR CONSIDERATION THE GENERAL APPROACH THAT WE PLAN TO TAKE IN THE PROVINCE OF ONTARIO AND WHICH WE WILL ALSO BE RECOMMENDING TO THE FEDERAL GOVERNMENT.

FIRST, SINCE OUR RESPONSIBILITY IS TO IMPROVE THE ENVIRONMENT FOR GROWTH IN THE ECONOMY, NOT GROWTH IN OUR GOVERNMENT, WE MUST MAKE SOME FIRM COMMITMENTS ABOUT OUR DEFICITS AND OUR SPENDING. NEVERTHELESS, I DON'T THINK THAT IT IS CREDIBLE OR REALISTIC TO PROMISE THAT DEFICITS WILL DISAPPEAR. WE CANNOT PREDICT LONG-RUN ECONOMIC TRENDS AND HOW THEY WILL AFFECT THE RESPONSIBILITIES OF OUR GOVERNMENTS. SO, I DO NOT THINK WE CAN MAKE HARD PREDICTIONS ABOUT OUR DEFICITS.

BUT WE CAN MAKE A COMMITMENT THAT, OVER THE MEDIUM-TERM, GOVERNMENT'S TOTAL SHARE OF THE TOTAL WEALTH OF THE COMMUNITY WILL NOT RISE AND THAT, IN FACT, WE WILL NOT TAKE UP THE NEW GROWTH IN THE ECONOMY. WHAT MATTERS TO INVESTORS IS THE TREND AND WHETHER OR NOT OUR SPENDING IS UNDER CONTROL.

AS WELL, CANADIAN FAMILIES ARE NOT PREPARED TO DIMINISH THE INDEPENDENCE OF THEIR CHILDREN WITH RISING NATIONAL DEBT. IF WE BORROW TO INVEST IN OUR FUTURE, THAT IS ONE THING. BUT IF WE BORROW FOR DAY-TO-DAY OPERATIONS, THAT IS ANOTHER.

I BELIEVE THAT WITH GOOD MANAGEMENT WE CAN MAKE A JOINT COMMITMENT TO REDUCING THE PUBLIC SECTOR'S SHARE AND EXPANDING THE ROOM AVAILABLE TO THE PRIVATE SECTOR WITHOUT THREATENING THE NECESSARY SOCIAL INVESTMENTS THAT WE ALL KNOW WE MUST MAKE.

IF WE ALL DEMONSTRATE A RESPONSIBLE ATTITUDE TOWARD DEFICITS, WE CAN HELP STRENGTHEN THE DOLLAR AND HELP BRING INTEREST RATES DOWN. IT'S NOT ONLY A MATTER OF APPROPRIATE MONETARY POLICY; IT'S A MATTER OF CONFIDENCE IN THE SYSTEM.

LOWER INTEREST RATES WILL BE NECESSARY TO IMPROVE CONSUMER SPENDING AND STIMULATE FURTHER INVESTMENT. AS LONG AS RATES REMAIN ABNORMALLY HIGH, SAVINGS WILL PRIMARILY STAY IN BANKS AND SECURITIES AND OUR ECONOMY WILL FALL SHORT OF ITS POTENTIAL.

SECONDLY, WE HAVE TO STRENGTHEN THE BALANCE SHEETS OF OUR SMALL - AND MEDIUM-SIZED COMPANIES. MANY OF THEM STILL DO NOT HAVE THE RESOURCES TO PURSUE EXPANSION.

IN ONTARIO, WE WOULD LIKE TO ELIMINATE THE PROVINCIAL INCOME TAX ON SMALL CORPORATIONS, IF THE PROFIT IS RETAINED IN THE BUSINESS FOR INVESTMENT PURPOSES. WE BELIEVE THE FASTEST WAY TO BUILD UP CAPITAL AND CREATE NEW JOBS IS TO ALLOW SUCCESSFUL SMALL COMPANIES TO KEEP WHAT THEY EARN AND PUT IT BACK TO WORK.

THE BASIC PRINCIPLE IS THAT WE SHOULD BE TAXING WHAT WE CONSUME, NOT THE SEED CORN OF INVESTMENT. IN THE LONG RUN, THIS MEANS MORE REVENUES FOR GOVERNMENT. IT ALSO MEANS MORE JOBS, ESPECIALLY FOR WOMEN, YOUNG PEOPLE AND MINORITIES WHOSE FIRST ENTRY INTO THE WORKPLACE IS USUALLY BY WAY OF A SMALLER COMPANY.

I RECOMMEND THAT ALL GOVERNMENTS CONSIDER A SIMILAR INVESTMENT IN EMPLOYMENT EXPANSION AND ECONOMIC VITALITY. IF WE SUCCEED IN DOING SO, THEN NORMAL PERSONAL INCOME TAXES SHOULD APPLY TO SMALL BUSINESS DIVIDENDS WHEN THEY ARE PAID OUT TO INDIVIDUALS.

TAX POLICY REMAINS THE MOST POWERFUL AND RESPONSIBLE LEVER WE HAVE TO ENSURE EFFICIENT ECONOMIC GROWTH. AND WE SHOULD USE IT IN A CO-ORDINATED WAY TO ENCOURAGE PRODUCTIVE INVESTMENT AND JOB CREATION.

THIRD, WE MUST ENCOURAGE CANADIANS TO DIRECT MORE OF THEIR SAVINGS INTO EQUITY INVESTMENT. OUR SAVINGS RATE IS AMONG THE HIGHEST IN THE WORLD YET OUR SMALL- AND MEDIUM-SIZED COMPANIES, IN PARTICULAR, HAVE HAD TO RELY TOO MUCH ON DEBT AND HAVE NOT ENJOYED COMPETITIVE ACCESS TO RISK CAPITAL.

WE HAVE SUCCEEDED IN CREATING HUGE POOLS OF SAVINGS IN THIS COUNTRY BUT THEY ARE NOT AS INVOLVED IN OUR REGIONS AND IN OUR INNOVATIVE SECTORS AS THEIR COUNTERPARTS IN THE UNITED STATES. THE SEARCH FOR SECURE INVESTMENT IS UNDERSTANDABLE BUT THE LONG-TERM PROSPERITY OF OUR SOCIETY DEPENDS UPON A VARIETY OF INVESTMENTS AND DEGREES OF RISK.

FOURTH, WE MUST ENCOURAGE THE FORMATION OF NEW BUSINESSES. THEY ARE ONE OF THE MOST IMPORTANT SOURCES OF NEW JOBS AND THEY ALSO CONTRIBUTE TO THE FLEXIBILITY AND INVENTIVENESS OF OUR ECONOMY. FURTHERMORE, THEY PROVIDE AN EXCELLENT AVENUE FOR EQUAL OPPORTUNITY. INCREASINGLY, WOMEN ARE SETTING UP THEIR OWN BUSINESSES AND ARE PROVING IN MANY CASES THAT THEIR BUSINESSES HAVE A HIGHER RATE OF SURVIVAL THAN THOSE STARTED BY MEN.

THERE ARE PRACTICAL STEPS WE CAN TAKE TO ENCOURAGE NEW BUSINESS FORMATIONS, SUCH AS ALLOWING ENTREPRENEURS TO WRITE-OFF EARLY LOSSES AGAINST OTHER INCOME. THIS WOULD CERTAINLY HELP TO FREE UP MORE INVESTMENT CAPITAL. WE MUST ALSO EXAMINE OUR REGULATORY SYSTEM WITH A VIEW TO EASING ITS BURDEN AND IMPROVING ACCESS TO RISK CAPITAL, PARTICULARLY FOR SMALL BUSINESSES.

FIFTH, THERE IS A POSITIVE RELATIONSHIP BETWEEN TRADE AND INVESTMENT. THE FEDERAL GOVERNMENT HAS PERFORMED A GREAT SERVICE BY SIGNALLING TO FOREIGN INVESTORS THAT THEY ARE ONCE AGAIN WELCOME IN CANADA. THEY WILL COME IN GREATER NUMBERS IF THEY CAN BE SURE THAT WE HAVE RELATIVELY UNIMPEDED ACCESS TO UNITED STATES MARKETS.

WHILE THIS WOULD SEEM TO SUPPORT THE IDEA OF BILATERAL FREE TRADE, MY GOVERNMENT IS EXCEEDINGLY CAUTIOUS ABOUT THIS PROPOSITION. IT IS OUR OBLIGATION TO SEE THE PROBLEMS FOR WORKING PEOPLE AND MANY OF OUR INDUSTRIES, AS WELL AS THE OPPORTUNITIES THAT MIGHT BE MADE AVAILABLE.

HOWEVER, IF WE ARE NOT YET OF ONE MIND ON BILATERAL FREE TRADE, WE SHOULD AT LEAST BE ABLE TO AGREE TO PRACTISE MORE OPEN TRADE WITHIN OUR OWN BORDERS. INDEED, IT WOULD BE HARDLY CONSISTENT TO PURSUE A TRADE AGREEMENT WITH THE UNITED STATES WHILE CONTINUING TO MAINTAIN BARRIERS BETWEEN OUR PROVINCES. PERHAPS WE SHOULD CLEAN OUR OWN HOUSE FIRST.

IN OUR TRADE POLICY, THE FIRST PRIORITY MUST BE JOBS. IF WE HAVE SIGNIFICANTLY MORE OPEN MARKETS, WE MUST ALSO HAVE EMPLOYMENT SAFEGUARDS. THE AUTO INDUSTRY IS A GOOD EXAMPLE. THE JAPANESE GOVERNMENT WANT OUR QUOTAS LIFTED. HERE, THE TRADE-OFF SHOULD BE FAIR CANADIAN CONTENT IN THE VEHICLES THEY SELL TO US.

FINALLY, WE MUST ADDRESS THE CRITICAL NEED TO ENCOURAGE INVESTMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT AND THE INTRODUCTION OF NEW TECHNOLOGY. ONTARIO IS VERY PLEASED AT THE PROPOSAL BY THE FEDERAL GOVERNMENT TO CO-ORDINATE SUCH FEDERAL AND PROVINCIAL ASSISTANCE PROGRAMS FOR BUSINESS. IN THE PAST, IT ALMOST SEEMED THAT THE TWO LEVELS OF GOVERNMENT WERE COMPETING WITH ONE ANOTHER. WE MUST NOW CONSOLIDATE OUR EFFORTS ALONG RATIONAL LINES TO COMPETE WITH OUR INDUSTRIAL PARTNERS.

THE SAME CO-ORDINATION SHOULD TAKE PLACE FOR TRAINING PROGRAMS AND YOUTH EMPLOYMENT INITIATIVES. THE PROLIFERATION AND DUPLICATION HAVE GOTTEN OUT OF HAND IN RECENT YEARS.

HOWEVER, WE CANNOT ALLOW OURSELVES TO BECOME LOST IN ECONOMIC EQUATIONS OR BUREAUCRATIC MANIPULATIONS.

THE ULTIMATE GOAL OF INVESTMENT AND GROWTH IS SOCIAL JUSTICE. THE PRINCIPLES OF FAIRNESS MUST APPLY TO THE MEANS AS WELL AS TO THE END.

OUR CITIZENS MUST BE ASSURED THAT BUSINESS, ORGANIZED LABOUR AND GOVERNMENTS ARE FULFILLING THE TERMS OF AN UNWRITTEN SOCIAL CONTRACT WHICH GIVES FIRST PRIORITY TO THE NEEDS OF THE INDIVIDUAL FOR OPPORTUNITY, DIGNITY AND SECURITY. IF THERE IS NOT THIS TRUST AND CONFIDENCE, WE WILL NOT HAVE THE MANDATE TO STIMULATE INVESTMENT.

THESE THREE MAJOR ELEMENTS OF OUR SOCIETY MUST RECOGNIZE AND ACCEPT RESPONSIBILITY FOR ENSURING THAT OUR CITIZENS HAVE THE RIGHT TO ADEQUATE TRAINING, THAT THEY HAVE ACCESS TO QUALITY COUNSELLING AND CHILD CARE, AND THAT THERE IS SUPPORT FOR THOSE WHO ARE MOVING FROM ONE FORM OF EMPLOYMENT TO ANOTHER.

IF WE ARE TO GROW AS A UNITED COUNTRY, THE COSTS AND RISKS OF ECONOMIC CHANGE MUST BE SHARED.

WE MUST ALSO REDEDICATE OURSELVES TO EMPLOYMENT EQUALITY. THE DEGREE TO WHICH WE PARTICIPATE IN THE WEALTH OF OUR SOCIETY MUST NOT DEPEND UPON GENDER, RACE OR CREED.

THE RECENT ANNOUNCEMENT BY THE FEDERAL GOVERNMENT OF A NEW PROGRAM TO CREATE SUMMER EMPLOYMENT IN CO-OPERATION WITH BUSINESS IS THE KIND OF CO-OPERATIVE VENTURE THAT IS MOST REQUIRED. THE NEED TO STIMULATE INVESTMENT AND CREATE JOBS IS NOT SOLELY THE RESPONSIBILITY OF GOVERNMENT. I THINK WE MUST MAKE IT CLEAR THAT BUSINESS AND LABOUR HAVE A ROLE AND THAT WE ARE WILLING TO ACCEPT THEM AS PARTNERS.

FINALLY, I WOULD LIKE TO ACKNOWLEDGE THAT THERE WILL BE OCCASIONAL DIFFERENCES AROUND THIS TABLE, REFLECTING THE DIFFERENT CIRCUMSTANCES OF THE PROVINCES WE REPRESENT. I CAN ONLY SAY THAT ONTARIO REMAINS WILLING TO COMPROMISE IN THE INTERESTS OF THE GREATER WHOLE THAT INCLUDES US ALL.

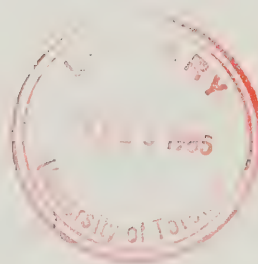
PRIME MINISTER, OUR RESPONSIBILITIES ARE GREAT AND OUR HOPES ARE HIGH, FOR, INDEED, THIS IS A NEW ERA: REFLECTED IN THE SPIRIT OF THIS MEETING AND IN THE WIDENING OPPORTUNITIES ARE ARE PRESENT RIGHT ACROSS OUR ECONOMY.

THANK YOU VERY MUCH.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT : 800-19/015

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



Notes en vue d'une allocution de
l'Hon. Frank S. Miller
Premier ministre de l'Ontario

Ontario

REGINA, Saskatchewan
14-15 février 1985

M. LE PREMIER MINISTRE MULRONEY, J'AIMERAIS TOUT D'ABORD VOUS REMERCIER D'AVOIR CONVOQUE CETTE CONFERENCE SUR L'AVENIR ECONOMIQUE DU CANADA. TROIS ANNEES SE SONT ECOULEES DEPUIS LA DERNIERE FOIS QUE NOS GOUVERNEMENTS SE SONT REUNIS EN PUBLIC POUR EXAMINER NOS RESPONSABILITES COMMUNES A L'EGARD DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE DU CANADA. TROIS ANS SONT UN INTERVALLE BEAUCOUP TROP LONG POUR DES REUNIONS DE CE GENRE.

M. LE PREMIER MINISTRE DEVINE, CHERS COLLEGUES, J'AIMERAIS EGALEMENT VOUS DIRE QUE C'EST UN HONNEUR POUR MOI DE PARTICIPER A CETTE REUNION COMME REPRESENTANT DE LA POPULATION DE L'ONTARIO. DANS NOS AFFAIRES NATIONALES, MON GOUVERNEMENT S'INSPIRERA DU LEADERSHIP LOYAL ET EFFICACE DE WILLIAM DAVIS.

This conference provides a unique opportunity to work closely together in order to coordinate our policies and gain from each other's experience. We must act collectively to improve the economic situation by encouraging new investment, the creation of new businesses and, of course, the development of useful and stimulating jobs.

LES CYNIQUES DIRONT QUE DES REUNIONS COMME CELLE-CI N'ONT PAS D'IMPORTANCE PARCE QUE NOUS SOMMES TROP ISOLEES DE LA REALITE PRATIQUE. JE NE SUIS PAS DE CET AVIS. SI UN MANQUE DE COOPERATION PEUT AVOIR UN EFFET TRES NEGATIF SUR LE CLIMAT D'INVESTISSEMENT -- COMME NOUS L'AVONS VU AU COURS DES DERNIERES ANNEES -- L'HARMONIE PRODUIRAIT SOREMENT UN RESULTAT EGAL MAIS POSITIF.

BEAUCOUP DES FACTEURS QUI CONTRIBUENT LE PLUS A DONNER CONFIANCE AUX INVESTISSEURS NE SONT NI TANGIBLES, NI QUANTIFIABLES. DES FACTEURS TELS QUE LA STABILITE, LA CONSULTATION ET LA COHERENCE DES POLITIQUES AUX NIVEAUX FEDERAL ET PROVINCIAL JOUENT UN ROLE TRES IMPORTANT. CETTE CONFERENCE NOUS PERMET DE MONTRER AUX BATISSEURS ET AUX INVESTISSEURS QUE NOTRE UNION ECONOMIQUE FONCTIONNE DE NOUVEAU COMME ELLE DEVRAIT FONCTIONNER.

UN DES THEMES PRINCIPAUX DE CETTE CONFERENCE EST L'INVESTISSEMENT ET J'INTERPRETE CE TERME DANS SON SENS LE PLUS LARGE -- L'INVESTISSEMENT DANS LES COMPETENCES DE NOTRE POPULATION, L'INGENIOSITE DE NOS ENTREPRISES, LE POTENTIEL DE NOS REGIONS ET LES POSSIBILITES CROISSANTES QUI EXISTENT DANS L'ECONOMIE MONDIALE.

L'OBJECTIF LE PLUS URGENT EST D'ENCOURAGER UN EVENTAIL ETENDU D'INVESTISSEMENTS DANS LA CROISSANCE PRODUCTIVE DE NOTRE SECTEUR PRIVE, OU SONT CREES LES NOUVEAUX EMPLOIS.

AVANT D'ABORDER NOS PROPOSITIONS POUR STIMULER L'EMPLOI ET L'INVESTISSEMENT, J'AIMERAIS PARLER D'UN AUTRE THEME IMPORTANT DE CETTE CONFERENCE -- L'OBLIGATION ET LA NECESSITE D'AMELIORER LES POSSIBILITES OUVERTES AUX FEMMES.

LE CANADA N'ATTEINDRA PAS SON PLEIN POTENTIEL SOCIAL ET ECONOMIQUE SI NOUS NE PRENONS PAS DES MESURES PLUS ENERGIQUES POUR FAIRE EN SORTE QUE TOUS LES CANADIENS PUISSENT REALISER LEUR POTENTIEL INDIVIDUEL.

NOUS RISQUONS DE MANQUER LE MOMENT PROPICE DE DISCUTER DE L'EGALITE DE L'ACCES A L'EMPLOI. IL FAUT DE PLUS EN PLUS QUE NOUS PUISSIONS TOUS VOIR DES PROGRES REELS. A CET EGARD, JE CROIS QUE NOS GOUVERNEMENTS ET NOS ENTREPRISES PUBLIQUES PEUVENT JOUER UN IMPORTANT ROLE DE LEADERSHIP. JE PENSE AUSSI QU'IL EST GRAND TEMPS QUE NOS GRANDES ENTREPRISES PRIVEES SOIENT PLUS NOMBREUSES A DONNER L'EXEMPLE.

LES FEMMES CONTINUENT D'ÊTRE SOUS-REPRÉSENTÉES AUX ECHELONS SUPÉRIEURS DE TOUTES LES PROFESSIONS. NOTRE SOCIÉTÉ NE PEUT PLUS CONTINUER À SOUS-UTILISER UN SI VASTE BASSIN D'INTELLIGENCE ET DE COMPÉTENCE; CELA N'A AUCUN SENS ET CELA EST INJUSTE.

SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE, LA REPRISE ACTUELLE EST INCOMPLETE ET INÉGALE, SURTOUT EN RAISON DU FAIT QUE L'INVESTISSEMENT EST LENT À REPRENDRE. NEANMOINS, SUR CETTE QUESTION, LES GOUVERNEMENTS NE PEUVENT PAS TOUT SIMPLEMENT NE RIEN FAIRE, ÉTANT DONNÉ QUE NOTRE ACTION A DÉJÀ UNE FORTE INCIDENCE SUR LE MARCHÉ ET QUE LES OBSTACLES À L'INVESTISSEMENT SONT CONSIDÉRABLES. NOUS DEVONS ADAPTER BON NOMBRE DE NOS POLITIQUES, DE MANIÈRE À ASSURER UNE CADENCE ADEQUATE D'INVESTISSEMENT DANS DE NOUVELLES USINES ET DANS DE NOUVEAUX ÉQUIPEMENTS.

SUR LE PLAN SOCIAL, IL Y A ÉGALEMENT LIEU DE RECONNAÎTRE LE RÔLE NÉCESSAIRE DES INVESTISSEMENTS PUBLICS COMME INSTRUMENT DE RÉALISATION DU PLEIN POTENTIEL DES INDIVIDUS. EN ASSURANT UNE MEILLEURE COORDINATION ET EN FORMULANT UN NOUVEL ORDRE DE PRIORITÉS, NOUS DEVONS FOURNIR SUFFISAMMENT DE RESSOURCES POUR ASSURER LA FORMATION DES PERSONNES ET LEUR ADAPTATION À DE NOUVELLES CARRIÈRES. AUTREMENT, NOUS POURRONS ASSISTER À UN REcul DE L'INVESTISSEMENT PRIVÉ ET UN PARTAGE INÉGAL DES AVANTAGES DE LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE.

A TITRE DE NOUVEAU VENU, JE N'AI CERTAINEMENT RÉPONSE À TOUTES LES QUESTIONS. J'AIMERAI CEPENDANT SOUMETTRE À VOTRE ATTENTION L'OPTIQUE GÉNÉRALE QUE NOUS AVONS L'INTENTION D'ADOPTER EN ONTARIO ET QUE NOUS ALLONS ÉGALEMENT RECOMMANDER AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

PREMIÈREMENT, COMME NOUS AVONS LA RESPONSABILITÉ DE CRÉER UN CLIMAT PLUS PROPICE À LA CROISSANCE DE L'ÉCONOMIE ET NON PAS À LA CROISSANCE DE L'ÉTAT, NOUS DEVONS PRENDRE DES ENGAGEMENTS FERMES EN MATIÈRE DE DÉFICITS ET DE DÉPENSES. NEANMOINS, IL ME SEMBLE PEU RÉALISTE DE PROMETTRE QUE LES DÉFICITS DISPARAÎTRONT. IL NOUS EST IMPOSSIBLE DE PRÉDIRE LES TENDANCES ÉCONOMIQUES À LONG TERME ET DE PRÉVOIR COMMENT ELLES INFLUERONT SUR LES RESPONSABILITÉS DE NOS GOUVERNEMENTS. JE NE PENSE DONC PAS QUE NOUS SOMMES EN MESURE DE PRÉDIRE AVEC CERTITUDE L'ÉVOLUTION DE NOS DÉFICITS.

A TITRE DE GOUVERNEMENT, NOUS POUVONS CEPENDANT NOUS ENGAGER, À MOYEN TERME, À PLAFONNER LA PART DE LA RICHESSE TOTALE DE LA COLLECTIVITÉ QUI IRA À L'ÉTAT ET AINSI À NE PAS ACCAPARER LA CROISSANCE NETTE DE L'ÉCONOMIE. CE QUI IMPORTE POUR LES INVESTISSEURS, C'EST LA TENDANCE ET C'EST DE SAVOIR SI NOUS CONTRÔLONS OU NON NOS DÉPENSES.

EGALEMENT, LES FAMILLES CANADIENNES NE SONT PAS DISPOSEES A VOIR LA CROISSANCE DE LA DETTE NATIONALE REDUIRE L'INDEPENDANCE DE LEURS ENFANTS. EMPRUNTER POUR INVESTIR DANS L'AVENIR EST UNE CHOSE. EMPRUNTER POUR FONCTIONNER AU JOUR LE JOUR EN EST UNE AUTRE.

JE SUIS CONVAINCU QUE SI NOUS SOMMES DISPOSES A BIEN ADMINISTRER LA CHOSE PUBLIQUE, NOUS POUVONS NOUS ENGAGER CONJOINTEMENT A REDUIRE LA PART DE L'ETAT ET A DONNER UNE PLUS GRANDE MARGE DE MANOEUVRE AU SECTEUR PRIVE, SANS POUR CELA MENACER LES INVESTISSEMENTS A CARACTERE SOCIAL DONT LA NECESSITE EST EVIDENTE.

SI NOUS PRENONS TOUS NOS RESPONSABILITES EN MATIERE DE DEFICITS, NOUS POUVONS FAVORISER LE RENFORCEMENT DU DOLLAR ET LA BAISSSE DES TAUX D'INTERET. IL S'AGIT NON SEULEMENT D'ADOPTER LA POLITIQUE MONETAIRE APPROPRIEE, MAIS DE CREER UN CLIMAT DE CONFIANCE.

IL SERA NÉCESSAIRE QUE LES TAUX D'INTÉRÊT BAISSENT POUR QUE LES CONSOMMATEURS DÉPENSENT DAVANTAGE ET POUR STIMULER L'INVESTISSEMENT. AUSSI LONGTEMPS QUE LES TAUX DEMEureront ANORMALEMENT ÉLEVÉS, L'ARGENT DORMIRA DANS LES BANQUES ET SOUS FORME D'OBLIGATIONS ET LE RENDEMENT DE NOTRE ÉCONOMIE RESTERA EN DEÇA DE SON POTENTIEL.

EN DEUXIÈME LIEU, NOUS DEVONS REVIGORER NOS PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES. BEAUCOUP NE DISPOSENT PAS ENCORE DES RESSOURCES NÉCESSAIRES À LEUR EXPANSION.

EN ONTARIO, NOUS SOUHAITONS EXEMPTER LES PETITES ENTREPRISES DE L'IMPOT SUR LE REVENU PROVINCIAL, DANS LA MESURE OU LE PROFIT EST REINVESTI DANS L'ENTREPRISE. SELON NOUS, LA FAÇON LA PLUS RAPIDE DE CONSTITUER DU CAPITAL ET DE CRÉER DE NOUVEAUX EMPLOIS, C'EST DE PERMETTRE AUX PETITES SOCIETES QUI REUSSISSENT DE CONSERVER LEURS PROFITS ET DE LES REINVESTIR.

COMME PRINCIPE DE BASE, NOUS DEVONS TAXER LA CONSOMMATION PLUTOT QUE L'EPARGNE, QUI EST A LA SOURCE DE L'INVESTISSEMENT. A LA LONGUE, CE PRINCIPE ENTRAÎNE UNE AUGMENTATION DES REVENUS DE L'ETAT. IL EN RESULTE EGALEMENT UNE AUGMENTATION DES EMPLOIS CRÉES, NOTAMMENT POUR LES FEMMES, LES JEUNES ET LES MINORITES, QUI ACCEDENT HABITUELLEMENT POUR LA PREMIERE FOIS AU MARCHE DU TRAVAIL PAR LE BIAIS D'UNE PETITE ENTREPRISE.

JE RECOMMANDE QUE TOUS LES GOUVERNEMENTS ENVISAGENT LE MEME GENRE D'INVESTISSEMENT CREATEUR D'EMPLOIS ET DE VITALITE ECONOMIQUE. SI NOUS REUSSISSONS, ALORS L'IMPOT NORMAL SUR LE REVENU PERSONNEL DEVRAIT CONTINUER DE S'APPLIQUER AUX DIVIDENDES DES PETITES ENTREPRISES VERSEES A DES PARTICULIERS.

LA POLITIQUE FISCALE DEMEURE L'INSTRUMENT LE PLUS PUISSANT ET LE PLUS PONDÉRE DONT NOUS DISPOSONS POUR ASSURER UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE EFFICACE. IL NOUS APPARTIENT DE COORDONNER NOS EFFORTS EN CE SENS DE MANIÈRE À FAVORISER LA PRODUCTIVITÉ DES INVESTISSEMENTS ET LA CRÉATION D'EMPLOIS.

EN TROISIÈME LIEU, NOUS DEVONS ENCOURAGER LES CANADIENS À APPLIQUER UNE PLUS GRANDE PARTIE DE LEURS ÉPARGNES À L'ACHAT D'ACTIONS. NOTRE TAUX D'ÉPARGNE EST PARMI LES PLUS ÉLEVÉS DU MONDE, POURTANT, NOS ENTREPRISES ET, NOTAMMENT, LES PETITES ET LES MOYENNES DOIVENT TROP SOUVENT EMPRUNTER POUR SE FINANCER ET N'ONT PAS EU ACCÈS À UN MARCHÉ CONCURRENTIEL DE CAPITAL DE RISQUE.

NOUS AVONS RÉUSSI, AU CANADA, À CRÉER DE VASTES RÉSERVES D'ÉPARGNES, MAIS ELLES SERVENT MOINS BIENS LES INTÉRÊTS DE NOS RÉGIONS ET DE NOS SECTEURS INNOVATEURS QUE LES SOURCES D'ÉPARGNES COMPARABLES AUX ÉTATS-UNIS. LES PLACEMENTS SÛRS ONT LEUR MÉRITE, MAIS LA PROSPÉRITÉ À LONG TERME DE NOTRE SOCIÉTÉ IRA DE PAIR AVEC LA DIVERSITÉ DES INVESTISSEMENTS ET DE CATÉGORIES DE RISQUES.

QUATRIEMEMENT, NOUS DEVONS ENCOURAGER LA CREATION DE NOUVELLES ENTREPRISES. ELLES REPRESENTENT UNE DES SOURCES LES PLUS IMPORTANTES DE NOUVEAUX EMPLOIS ET FAVORISENT LA SOUPLESSE ET L'INNOVATION DANS NOTRE ECONOMIE, SANS COMPTER QU'ELLES CONTRIBUENT A LA PROMOTION DE LA FEMME. DE PLUS EN PLUS DE FEMMES FONDENT LEURS PROPRES ENTREPRISES ET, DANS DE NOMBREUX CAS, LEURS ENTREPRISES ONT UN TAUX DE SURVIE SUPERIEUR AU TAUX DE SURVIE DES ENTREPRISES FONDEES PAR DES HOMMES.

POUR ENCOURAGER LA CREATION DE NOUVELLES ENTREPRISES, NOUS POUVONS UTILISER CERTAINES MESURES CONCRETES, PAR EXEMPLE, PERMETTRE AUX ENTREPRENEURS DE DEDUIRE DE LEURS AUTRES SOURCES DE REVENU LES PERTES QU'ILS SUBISSENT AU DEBUT DE LEUR AVENTURE DANS LE MONDE DES AFFAIRES. IL VA SANS DIRE QUE CELA PERMETTRAIT DE DEGAGER PLUS DE CAPITAUX A INVESTIR. NOUS DEVONS DE PLUS ENVISAGER NOTRE SYSTEME DE REGLEMENTATION POUR TENTER DE L'ASSOULIR ET DE RENDRE LES CAPITAUX SPECULATIFS PLUS ACCESSIBLES, EN PARTICULIER POUR LES PETITES ENTREPRISES.

CINQUIEMENT, COMMERCE ET INVESTISSEMENT SONT LIES DE FAÇON POSITIVE. LE GOUVERNEMENT FEDERAL NOUS A RENDU UN SERVICE APPRECIABLE EN FAISANT SAVOIR AUX INVESTISSEURS ETRANGERS QU'ILS SONT DE NOUVEAU LES BIENVENUS AU CANADA. ILS VIENDRONT CHEZ NOUS PLUS NOMBREUX S'ILS SONT CERTAINS QUE LE CANADA A UN ACCES ASSEZ LIBRE AU MARCHE DES ETATS-UNIS.

BIEN QUE CELA SEMBLE ALLER DANS LE SENS D'UN LIBRE ECHANGE BILATERAL, IL FAUT DIRE QUE MON GOUVERNEMENT EST EXTREMEMENT PRUDENT A CE SUJET. NOUS DEVONS TENIR COMPTE DES PROBLEMES DES TRAVAILLEURS ET DE BON NOMBRE DE NOS INDUSTRIES, AINSI QUE DES POSSIBILITES DONT NOUS POURRIONS TIRER PROFIT.

TOUTEFOIS, MEME SI LES CANADIENS N'ENVISAGENT PAS TOUS DE LA MEME FAÇON LE LIBRE ECHANGE BILATERAL, ILS DEVRAIENT AU MOINS S'ENTENDRE POUR LIBERALISER DAVANTAGE LES ECHANGES COMMERCIAUX DANS LEUR PROPRE PAYS. EN EFFET, IL SERAIT ASSEZ ILLOGIQUE DE VISER UNE ENTENTE COMMERCIALE AVEC LES ETATS-UNIS SANS FAIRE DISPARAÎTRE LES BARRIERES COMMERCIALES QUI EXISTENT ENTRE NOS PROVINCES. PEUT-ÊTRE DEVRIONS-NOUS D'ABORD METTRE DE L'ORDRE CHEZ NOUS.

L'EMPLOI DOIT AVOIR LA PRIORITE DANS NOTRE POLITIQUE COMMERCIALE. SI NOUS AVONS DES MARCHES BEAUCOUP PLUS LIBRES, NOUS DEVONS AUSSI PROTEGER NOS EMPLOIS. L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE OFFRE UN BON EXEMPLE. LE GOUVERNEMENT JAPONAIS AIMERAIT VOIR DISPARAÎTRE NOTRE CONTINGENTEMENT. DANS CE CAS, LA CONTREPARTIE SERAIT UN CONTENU CANADIEN EQUITABLE DES VEHICULES QUE LES JAPONAIS NOUS VENDENT.

ENFIN, IL EST ABSOLUMENT ESSENTIEL DE TENTER DE FAVORISER LES INVESTISSEMENTS DANS LA RECHERCHE ET LE DEVELOPPEMENT AINSI QUE L'ADOPTION DE NOUVELLES TECHNOLOGIES. L'ONTARIO SE REJOUIT DE CE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL SE PROPOSE DE COORDONNER, POUR LES ENTREPRISES, CE GENRE DE PROGRAMMES D'AIDE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET DES PROVINCES. DANS LE PASSÉ, LES DEUX ORDRES DE GOUVERNEMENT SEMBLAIENT PRESQUE RIVALISER ENTRE EUX. LE TEMPS EST VENU DE DÉPLOYER NOS EFFORTS DE FAÇON RATIONNELLE POUR POUVOIR SOUTENIR LA CONCURRENCE DE NOS PARTENAIRES INDUSTRIELS.

LES PROGRAMMES DE FORMATION ET LES PROJETS DE CRÉATION D'EMPLOIS POUR LES JEUNES DEVRAIENT ÉGALEMENT ÊTRE COORDONNÉS DE LA MÊME FAÇON. AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES, LEUR PROLIFÉRATION ET LEUR CHEVAUCHEMENT ONT PRIS UNE ALLURE EFFRÉNÉE.

TOUTEFOIS, IL FAUT ABSOLUMENT ÉVITER DE NOUS PERDRE DANS DES ÉQUATIONS ÉCONOMIQUES OU LES MÉANDRES DE LA BUREAUCRATIE.

EN DERNIÈRE ANALYSE, INVESTISSEMENT ET CROISSANCE DOIVENT FAVORISER LA JUSTICE SOCIALE. LES PRINCIPES DE L'ÉQUITÉ DOIVENT S'APPLIQUER AUTANT AUX MOYENS QU'À LA FIN.

LES CITOYENS DU CANADA DOIVENT ETRE CERTAINS QUE LE MONDE DES AFFAIRES, LES SYNDICATS ET LES GOUVERNEMENTS ONT CONCLU ENTRE EUX UN CONTRAT SOCIAL TACITE OU L'EGALITE D'ACCES, LA DIGNITE ET LA SECURITE DE CHACUN SONT DES BESOINS ABSOLUMENT PRIORITAIRES. SANS CETTE ASSURANCE ET CETTE CONFIANCE, NOUS NE POURRONS PAS NOUS DONNER COMME TACHE D'ENCOURAGER L'INVESTISSEMENT.

CES TROIS ELEMENTS MAJEURS DE NOTRE SOCIETE DOIVENT COMPRENDRE QU'IL LEUR INCOMBE DE VEILLER A CE QUE LES CANADIENS AIENT LE DROIT D'OBTENIR UNE FORMATION ADEQUATE, QU'ILS AIENT ACCES A DES SERVICES D'ORIENTATION ET DE GARDERIE DE BONNE QUALITE ET QU'ON AIDE CEUX QUI PASSENT D'UNE FORME D'EMPLOI A UNE AUTRE.

POUR QUE NOTRE PAYS PUISSE CROÎTRE DANS L'UNITE, LES COÛTS ET LES RISQUES DU CHANGEMENT ECONOMIQUE DOIVENT ETRE PARTAGES.

EN OUTRE, NOUS DEVONS NOUS CONSACRER DE NOUVEAU AU PRINCIPE DE L'EGALITE D'ACCES A L'EMPLOI. L'ACCES DES CITOYENS A LA RICHESSE DE NOTRE SOCIETE NE DOIT PAS DEPENDRE DU SEXE, DE LA RACE OU DES CROYANCES.

LE NOUVEAU PROGRAMME DE CREATION D'EMPLOIS D'ETE QUE LE GOUVERNEMENT FEDERAL A LANCE RECEMMENT AVEC LA COLLABORATION DU MONDE DES AFFAIRES OFFRE UN EXEMPLE DE LA CONCERTATION DONT NOUS AVONS UN BESOIN URGENT. LA NECESSITE DE FAVORISER LES INVESTISSEMENTS ET DE CREER DES EMPLOIS N'INCOMBE PAS UNIQUEMENT AUX GOUVERNEMENTS. A MON AVIS, LES ENTREPRISES ET LES TRAVAILLEURS DOIVENT SAVOIR QU'ILS ONT UN ROLE A JOUER ET QUE NOUS SOMMES DISPOSES A LES ACCEPTER COMME PARTENAIRES.

ENFIN, JE SAIS QUE DES DIVERGENCES D'OPINION SE MANIFESTERONT PENDANT CETTE CONFERENCE A CAUSE DE LA DIVERSITE DES PROVINCES QUE NOUS REPRESENTONS. TOUTEFOIS, JE PUIS DIRE QUE L'ONTARIO N'HESITERA PAS A FAIRE DES COMPROMIS DANS L'INTERET DU GRAND TOUT QUE NOUS FORMONS.

MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, NOS RESPONSABILITES SONT ENORMES ET NOUS SOMMES PLEINS D'ESPOIR. NOUS ENTRONS DANS UN ERE NOUVELLE QUE REFLETENT LE CLIMAT DE NOTRE RENCONTRE ET LES POSSIBILITES DE PLUS EN PLUS NOMBREUSES QUI SE PRESENTENT DANS TOUS LES SECTEURS DE NOTRE ECONOMIE.

MERCI BEAUCOUP.

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

Newsrelease
New Measures to Create Jobs

Ontario

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985



February 14, 1985

Office of the
Premier

MILLER CALLS FOR NEW MEASURES
TO CREATE JOBS AS FIRST
MINISTERS GATHER

REGINA -- Ontario Premier Frank Miller today released a policy paper, "Co-operation for Economic Expansion," at the Conference of First Ministers on the Economy.

The paper sets out Ontario's priorities and makes thirty-two specific recommendations that would help to promote economic expansion and job creation.

In the paper, Premier Miller calls for:

- . lower interest rates to boost household purchasing and stimulate investment;
- . improving small business access to equity capital;
- . strengthening the relationship between business and universities for research and development;
- . co-ordinating federal and provincial programs to train Canadians for skilled jobs;
- . strengthening programs to encourage women to enter non-traditional jobs and become entrepreneurs;
- . co-operative federal-provincial programs for employment-disadvantaged young people;
- . encouraging regional development by focussing on community sources of growth, especially local entrepreneurship;
- . continued efforts by government and the private sector to reduce the number of protectionist trade measures in the United States;

- . careful and thorough federal-provincial review of the implications of any proposed move to freer trade with the United States; and
- . adoption of a national trade strategy to increase Canada's exports.

Premier Miller repeated Ontario's desire to see annual conferences of First Ministers to set economic policy directions for Canada.

"Canadians want to see their governments working together again," he said.

In reviewing Canada's current economic environment the paper states that inflation has fallen dramatically. Interest rates nevertheless remain too high.

Job creation over the past two years has been strong, with almost 600,000 new jobs nationwide. Yet unemployment remains unacceptably high, especially among young people.

"Our priority for the future is clear," said Premier Miller. "By encouraging investment and upgrading our people's skills, we can create new jobs and increase our international competitiveness."

CA1
Z2
-C.52

DOCUMENT: 800-19/016

Government of
Publications

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ÉCONOMIE



Communiqué de presse

De nouvelles mesures pour créer des emplois

Ontario

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1935

Le 14 février 1985

MILLER DEMANDE QUE L'ON ADOPTE DE
NOUVELLES MESURES POUR CRÉER DES
EMPLOIS ALORS QUE LES PREMIERS
MINISTRES SE RENCONTRENT

Regina -- M. Frank Miller, premier ministre de l'Ontario, a aujourd'hui déposé un énoncé de principe intitulé: "Coopération pour l'expansion économique", dans le cadre de la Conférence des premiers ministres sur l'économie.

Le document établit les secteurs prioritaires de l'Ontario et formule 32 recommandations précises de nature à promouvoir l'expansion économique et la création d'emplois.

Dans le document, le premier ministre Miller demande ce qui suit:

- des taux d'intérêt plus bas pour inciter les ménages à consommer davantage et pour stimuler l'investissement;
- une plus grande accessibilité des petites entreprises au capital-actions;
- des liens plus étroits entre le monde des affaires et les universités dans le domaine de la recherche et du développement;
- la coordination des programmes fédéraux et provinciaux visant à donner aux Canadiens la formation nécessaire pour occuper des emplois spécialisés;
- des programmes de coopération fédérale-provinciale sur l'emploi des jeunes défavorisés;
- la stimulation de l'expansion régionale en insistant sur les sources communautaires de croissance, en particulier l'esprit d'entreprise local;
- des efforts soutenus du gouvernement et du secteur privé afin de diminuer le nombre de mesures commerciales protectionnistes des États-Unis;

- un examen fédéral-provincial minutieux et approfondi des implications de toute mesure visant à rendre plus libre le commerce avec les États-Unis;
- l'adoption d'une stratégie commerciale nationale afin d'augmenter les exportations du Canada.

Le premier ministre Miller a réitéré le souhait de l'Ontario de voir devenir annuelles les conférences des premiers ministres pour orienter les politiques économiques du Canada.

"Les Canadiens veulent voir leurs gouvernements travailler à nouveau ensemble" a-t-il dit.

Faisant une revue de la situation économique actuelle du Canada, le document fait remarquer que l'inflation a subi un fort recul, mais que les taux d'intérêt n'en demeurent pas moins trop élevés.

Au cours des deux dernières années, la création d'emplois a été vigoureuse alors que l'on a créé près de 600 000 emplois au pays. Malgré cela, le chômage demeure à un niveau inacceptable, particulièrement chez les jeunes.

"Notre point prioritaire pour l'avenir est net" de dire le premier ministre Miller. "En stimulant l'investissement et en augmentant la compétence de notre population, nous pouvons créer des emplois et devenir plus compétitifs sur les marchés internationaux."

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/021

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

PRINCIPLES TO GUIDE GOVERNMENTS
IN THEIR EFFORTS TO FOSTER
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES

Federal

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PRINCIPLES TO GUIDE GOVERNMENTS
IN THEIR EFFORTS TO FOSTER
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES

The following principles are put forward for consideration:

1. The federal and provincial governments view regional economic development as a high priority among national and provincial economic goals.
2. The overall objective of regional economic development is to improve employment and income through sustainable economic activity based on realistic opportunities in each region.
3. Initiatives should be developed through consultation and discussion to assist Canadians in the less developed regions to achieve greater economic security based on economic opportunity.
4. Closer federal-provincial cooperation should be achieved by harmonizing all regional economic development efforts.
5. All major national policies should be judged, in part, in terms of their regional impact. And, so far as is possible, those policies should reinforce the goal of fair and balanced regional development.
6. Particular emphasis by governments should be given to improving the investment climate, to removing impediments to growth, and creating opportunities for the private sector to contribute to maximum economic growth in all parts of Canada.
7. Continuing consultation with the private sector should focus on policies in areas such as innovation, exports, marketing, productivity and training with the overall purpose of developing concerted strategies for growth and adjustment.
8. Governments should explore opportunities for increasing interregional trade and eliminating barriers between provinces.
9. Transportation is recognized as a key to regional economic development.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT: 800-19/023

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

TOWARDS A NATIONAL TRADE STRATEGY

Federal

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

TOWARDS A NATIONAL TRADE STRATEGY

INTRODUCTION

- International trade is a critical component of Canada's economic activity. More than 30 per cent of Canada's gross national product is related to the export of goods and services and, in the manufacturing sector alone, over 1.2 million persons are employed directly or indirectly in export activity. Each billion dollars of increased exports represents about 16,000 new jobs.
- Canada's share of world exports was 4.5 per cent in 1970 and declined to 4.0 per cent in 1983. Canada is now ranked in eighth place among leading world traders, down from fourth place in 1968. Given the importance of exports, there is an urgent need to generate widespread Canadian support and momentum behind a new national trade strategy to enhance export performance.

PRINCIPAL ELEMENTS

- The three pillars of trade success are competitiveness, access to foreign markets and effective international marketing. They are therefore the fundamental basis of a national trade strategy.
- Competitiveness means not only having attractive, innovative products - products that are in demand - but also meeting foreign competition on price, quality, service, reliability and financing. Many government policies such as transportation policy, taxation policy, regional economic development policy and general economic policies influence the Canadian business environment. In establishing objectives and policies, governments must foster an environment which frees private initiative and creativity from unnecessary constraints to allow Canadian business to compete.
- Access (or trade policy) refers to the negotiating process for shaping the international trade environment to gain and retain markets for Canadian goods and services. The next decade will bring significant trade challenges and opportunities for all regions of our country. The multilateral trading system has served Canada well in the past, and we will continue to look to it to enhance export opportunities for Canadian producers. In that regard, the government is determined, in cooperation with the provinces, to chart basic policy directions to upgrade Canadian exports and to define and advance Canadian interests in trade negotiations. Examination is

being undertaken of ways and means of improving access to all major world markets. In this regard, the immediate focus is on preparations for a new round of multilateral trade negotiations and the potential of possible new approaches to Canada-United States trade relations.

- Effective international marketing can only be achieved through a full and effective partnership of the federal and provincial governments, the private sector and labour working together to ensure a more focussed and consistent approach to export development. The marketing (or trade development) initiatives, described separately in a jointly drafted federal-provincial discussion paper, along with efforts to improve competitiveness and access to foreign markets, form the principal elements of a national trade strategy.

AN ONGOING CHALLENGE

- Building a national trade strategy on the basis of market access, competitive adjustment and effective international marketing will contribute to meeting the challenge of enhancing Canada's export performance. The formulation of a national trade strategy is an integral component for Canada's future economic growth and development in a highly competitive world. Through continuing federal-provincial dialogue and concentrated joint efforts that are action oriented, a national trade strategy will help to ensure that Canada's position in the international market place will be significantly improved for the betterment of all Canadians.

CA1
Z2
- C52

DOCUMENT: 800-19/023

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

PROJET DE STRATEGIE
NATIONALE DU COMMERCE EXTERIEUR

Fédéral

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

PROJET DE STRATÉGIE NATIONALE DU COMMERCE EXTÉRIEUR

INTRODUCTION

- Le commerce international est une composante essentielle de l'activité économique au Canada. Plus de 30% de notre produit national brut sont liés à l'exportation de biens et de services. Dans le seul secteur manufacturier, plus de 1,2 million de personnes tirent directement ou indirectement leur emploi de l'exportation. Chaque milliard de dollars en exportations supplémentaires génère environ 16 000 nouveaux emplois.
- Notre part des exportations mondiales est passée de 4,5% en 1970 à 4,0% en 1983. Le Canada se classe maintenant au 8^e rang des grandes nations commerçantes, alors qu'il occupait le 4^e rang en 1968. Étant donné l'importance des exportations, il est urgent d'obtenir l'appui des Canadiens pour une nouvelle stratégie nationale du commerce extérieur visant à relancer nos exportations.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

- En matière de commerce extérieur, le succès repose sur la compétitivité, l'accès aux marchés étrangers et une mise en marché efficace des exportations. Ces trois éléments doivent constituer le fondement de notre stratégie nationale.
- La compétitivité suppose certes que nous ayons des produits attrayants et innovateurs - des produits qui sont en demande - mais aussi que nous affrontions la concurrence étrangère aux plans du prix, de la qualité, du service, de la fiabilité et du financement. Nombre de politiques gouvernementales, comme la politique du transport et la fiscalité, la politique du développement économique régional et les politiques économiques d'encadrement influent sur l'environnement commercial canadien. Lorsqu'ils établissent des objectifs et des politiques, les gouvernements doivent privilégier un environnement qui favorise l'initiative et la créativité du secteur privé en éliminant les contraintes inutiles, de façon à permettre aux gens d'affaires d'affronter la concurrence.
- L'accès aux marchés (ou la politique commerciale) désigne le processus de négociation visant à façonner l'environnement commercial international de façon à maintenir et à élargir les marchés pour nos biens et services. La prochaine décennie s'accompagnera d'importants défis commerciaux et comportera de grandes possibilités pour toutes les régions du pays. Le système commercial multilatéral nous a bien servis par le passé, et nous continuerons de nous en prévaloir pour

améliorer les possibilités d'exportation des producteurs canadiens. À cet égard, le gouvernement fédéral est déterminé, avec la coopération des provinces, à tracer les grandes orientations qui permettront de valoriser les exportations canadiennes et de définir et de promouvoir les intérêts du Canada dans les négociations commerciales. Il a déjà commencé à rechercher des moyens d'améliorer notre accès à tous les grands marchés du monde. À cet égard, l'objectif immédiat est de nous préparer à une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales et d'étudier de nouvelles approches dans nos relations commerciales avec les États-Unis.

- Une mise en marché efficace des exportations n'est possible qu'en obtenant l'entière collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, du secteur privé, et du monde du travail. Un effort concerté est requis pour assurer une approche plus précise et plus cohérente de la promotion des exportations. Les initiatives de mise en marché (ou de développement du commerce) décrites dans un autre document de travail fédéral-provincial formeront, avec les efforts pour améliorer la compétitivité et l'accès aux marchés extérieurs, les principaux éléments de la stratégie nationale du commerce extérieur.

UN DÉFI PERMANENT

- L'élaboration d'une stratégie nationale reposant sur l'accès aux marchés, l'ajustement à la concurrence et une mise en marché efficace des exportations nous aidera à améliorer notre performance sur les marchés étrangers. La formulation d'une stratégie nationale du commerce extérieur constitue un des maillons de notre croissance et de notre développement économiques dans un monde hautement concurrentiel. Par la poursuite du dialogue fédéral-provincial et par la concentration d'efforts conjoints axés sur le concret, une stratégie nationale du commerce extérieur, nous aidera à améliorer sensiblement le rôle du Canada sur la scène internationale, au profit de tous les Canadiens.

CA1

Z2

LES

DOCUMENT: 800-19/021

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

PRINCIPES DIRECTEURS POUR
ORIENTER LES EFFORTS DES GOUVERNEMENTS
VISANT A EXPLOITER LES POSSIBILITES DE
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Fédéral

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

PRINCIPES DIRECTEURS POUR
ORIENTER LES EFFORTS DES GOUVERNEMENTS
VISANT À EXPLOITER LES POSSIBILITÉS DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

Les principes qui suivent sont soumis:

1. Les gouvernements fédéral et provinciaux considèrent que le développement économique régional est une des priorités pressantes parmi les objectifs économiques nationaux et provinciaux.
2. Le développement économique régional a pour objectif global d'accroître le nombre d'emplois et les revenus, à partir d'activités économiques qui peuvent être maintenues en se basant sur les possibilités réelles de chaque région.
3. Par voie de consultation et de discussion, des initiatives précises devraient être mises de l'avant afin d'aider les Canadiens dans les régions moins bien nanties à en arriver à une plus grande sécurité économique fondée sur des débouchés.
4. Il devrait être possible d'intensifier la collaboration fédérale-provinciale en harmonisant tous les efforts de développement économique régional.
5. Toute politique nationale d'importance majeure devrait être évaluée, en partie, en fonction de son impact au niveau régional. Dans la mesure du possible, ces politiques devraient appuyer l'objectif voulant que le développement régional soit juste et bien équilibré.
6. Les gouvernements devraient tout d'abord chercher à améliorer le climat d'investissement, éliminer les obstacles à la croissance et accroître les débouchés qui s'offrent au secteur privé afin d'assurer une croissance économique maximale partout au Canada.
7. En consultation avec le secteur privé, il convient de s'attacher aux politiques dans des domaines comme l'innovation, les exportations, la commercialisation, la productivité et la formation dans un but global d'établir une stratégie concertée de croissance et d'adaptation.
8. Les gouvernements devraient étudier les possibilités en vue d'augmenter le commerce interrégional et d'éliminer les obstacles entre les provinces.
9. Le transport est reconnu comme étant un instrument clef du développement économique régional.

CA:

Z2

-C52

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY

PROPOSED INTERNATIONAL MARKETING
ACTION PLAN

Federal



REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

PROPOSED INTERNATIONAL MARKETING
ACTION PLAN

INTRODUCTION

- The three pillars of trade success are competitiveness, access to foreign markets and effective international marketing. They are therefore the fundamental basis of a national trade strategy.

EFFECTIVE INTERNATIONAL MARKETING

- A national approach to international marketing must be built on private sector commitment since the private sector is the driving force for employment generation, trade and economic development. The approach should also reflect the overall policy objectives of Canada and its regions.
- A national approach would include the following components:
 - ° Focussing of promotional efforts on markets of concentration and dynamic market niches to increase the effectiveness of federal and provincial trade development support programs and services. Among others, this could involve the establishment of export performance targets; the recognition of the United States as our single most important market, and the Pacific Rim as a market of major significance for Canada; and the reallocation of resources and addition of more specialists to Canada's foreign posts abroad. This process should not, however, jeopardize support for individual firms in pursuing significant export opportunities in regions of lower national significance or ignore the substantial opportunities presented in traditional markets where we maintain strong commercial ties.
 - ° Further harmonization of federal-provincial trade development programs and services and increased cooperation between the public and private sectors. Included would be such activities as: joint market development planning in order to maximize results and eliminate unnecessary duplication or fragmentation of efforts; strengthening of market information and intelligence gathering and dissemination systems.
 - ° Development of a larger base of exporters and encouragement of the export participation of small and medium-sized firms. This would include initiatives such as: the encouragement of export consortia and trading houses; the encouragement of

direct private sector exposure and presence in key foreign markets; the enhancement of export performance by foreign investors in Canada; and increased flexibility in government export support programs.

- ° Expansion and upgrading of Canada's mix of exportable products by the encouragement of technology acquisition and the continued stimulation of technological innovation, encouragement of specialization and the coordination of certain industrial development activities of posts abroad in order to promote new foreign investment in Canada.
- ° Encouragement of export promotional activity on the part of private sector entrepreneurs. This objective could be achieved by further promoting public awareness of the critical role played by exports in the Canadian economy and by encouraging international business education.

AN IMPLEMENTATION ACTION PLAN

- The private sector is the dynamo of the economy. Governments play an important role in providing a positive climate for private sector investment and initiative and in support of international marketing activities. Federal and provincial governments must be sensitive to the important role and special needs of small business, and create an atmosphere where the entrepreneur can be successful.
- A national approach to international marketing needs to be implemented in a coherent manner. Joint efforts, beginning in the 1985 calendar year, to deal with a number of current initiatives will be required. The processes will be set in place to ensure that the pursuit of a national approach to international marketing is dynamic and ongoing. Federal-provincial agreement has been reached that the following activities will be undertaken:
 - ° the establishment of a computerized central information exchange covering federal and provincial trade fairs and missions activities, including high-level visits;
 - ° an expanded two-way program of personnel exchanges in the trade development sector under the auspices of the Interchange Canada Program;
 - ° the incorporation of provincial perspectives into letters of instruction to federal heads of missions to ensure that the orientation of federal missions abroad better reflects regional priorities and preoccupations; the federal government will also ensure that heads of mission establish trade objectives for their territories as a means of motivating personnel and increasing their accountability;

- ° the "Export 85" program. This includes in the first phase Marketplace 85 - a series of one-on-one interviews by trade commissioners in 18 Canadian cities with companies to outline export market opportunities - and subsequent follow-up with the potential exporters identified in the course of interviews; other projects (now under development) might include joint federal-provincial incoming or outgoing missions;
- ° the development of an action plan to ensure that Canada maximizes the trade and investment opportunities that will flow as a result of the staging of Expo '86 in Vancouver from May to October 1986.
- There are other initiatives that will be the subject of continuing federal-provincial dialogue following the First Ministers' Conference. These activities require more precision as to the respective federal, provincial and private sector roles and responsibilities, and include:
 - ° the identification of markets of concentration where governments, with the participation of the private sector, could agree to work together to develop unified export marketing plans;
 - ° the development of mechanisms to introduce increased numbers of companies to exporting and to encourage existing exporters to export more;
 - ° facilitating the acquisition and adaptation of foreign technology and its dissemination to small and medium-sized companies as well as actively promoting new foreign investment in Canada;
 - ° the development of cooperative mechanisms to ensure that the trade development programs and activities of both levels of government are better coordinated, mutually supportive and responding fully to the needs of the private sector in order to maximize the benefits flowing from these initiatives.
- The development and maintenance of a broad consensus on international marketing must involve cooperation and coordination among the federal government, the provincial government, labour and the private sector. In order to achieve this, means of strengthening institutional arrangements will be explored. These could include the establishment of joint advisory committees or task forces to develop detailed market plans and marketing objectives for priority countries or regions. Federal-provincial consultations will remain the basis of a sound partnership in the provision of trade development support programs and services.

DOCUMENT: 800-19/024

CA1
Z2
-C52

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

PROJET DE PLAN D'ACTION POUR
LA MISE EN MARCHÉ DES EXPORTATIONS

Fédéral

REGINA (Saskatchewan)

Les 14 et 15 février 1985

PROJET DE PLAN D'ACTION POUR LA MISE EN MARCHÉ DES EXPORTATIONS

INTRODUCTION

- En matière de commerce international, le succès repose sur la compétitivité, l'accès aux marchés étrangers et une mise en marché efficace des exportations. Ces trois éléments constituent le fondement d'une stratégie nationale du commerce extérieur.

COMMERCIALISATION EFFICACE DES EXPORTATIONS

- Un programme national de mise en marché des exportations doit reposer sur un engagement du secteur privé, moteur de la création d'emplois, ainsi que du développement commercial et économique. Il devrait également refléter les grands objectifs du Canada et de ses régions.
- Une approche nationale comporterait les grands éléments suivants:
 - ° Une orientation des efforts de promotion vers les marchés de concentration et les créneaux dynamiques afin d'améliorer l'efficacité des programmes et services fédéraux et provinciaux de promotion du commerce. Ceci pourrait notamment supposer l'établissement d'objectifs de rendement à l'exportation; la reconnaissance du fait que les États-Unis sont notre principal débouché et que les pays de la région du Pacifique constituent pour nous un marché d'une très grande importance; la réallocation de ressources ainsi que l'affectation d'un plus grand nombre de spécialistes à nos missions à l'étranger. Le processus ne devrait toutefois ni réduire l'appui accordé aux entreprises qui recherchent d'importants débouchés dans des régions moins importantes pour le Canada, ni ignorer les importants débouchés offerts par des marchés traditionnels avec lesquels nous avons de solides liens commerciaux.
 - ° Une meilleure harmonisation des programmes et services fédéraux et provinciaux de développement du commerce et l'intensification de la coopération entre les secteurs public et privé. Ceci engloberait notamment une planification fédérale-provinciale du développement des marchés afin d'optimiser les résultats et d'éliminer le dédoublement inutile ou la dispersion des efforts, et le renforcement des systèmes de collecte et de diffusion de renseignements sur les marchés.

- ° L'accroissement du nombre d'entreprises d'exportation et l'encouragement des petites et moyennes entreprises à participer au commerce d'exportation. Ceci engloberait la valorisation des consortiums d'exportation et des maisons de commerce; l'encouragement du secteur privé à assurer une présence directe sur les grands marchés étrangers; la promotion des résultats à l'exportation par le biais de l'investissement étrangers au Canada; et une plus grande adaptabilité des programmes gouvernementaux de soutien des exportations.
- ° La diversification et l'amélioration de nos produits exportables en encourageant l'acquisition de technologies, en stimulant continuellement l'innovation technologique et en encourageant la spécialisation et la coordination de certaines activités de développement industriel dans nos missions à l'étranger afin d'attirer de nouveaux investissements étrangers au Canada.
- ° L'encouragement de l'activité de promotion des exportations au sein du secteur privé. Ceci pourrait être obtenu par une meilleure sensibilisation du grand public au rôle essentiel que jouent les exportations dans l'économie canadienne et en encourageant l'éducation en matière de commerce international.

PLAN DE MISE EN APPLICATION

- Le secteur privé est le moteur de l'économie. Les gouvernements jouent un rôle important en fournissant un climat propice aux investissements et aux initiatives du secteur privé et en appuyant les activités de mise en marché à l'étranger. Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent être conscients du rôle important et des besoins particuliers des petites entreprises, et instaurer un climat dans lequel l'entrepreneur peut réussir.
- L'approche nationale de la mise en marché des exportations doit être appliquée de façon cohérente. Il faudra que des efforts conjoints soient menés dès maintenant en ce qui touche un certain nombre d'initiatives courantes. On mettra en place les processus visant à assurer la poursuite d'une approche nationale de mise en marché des exportations qui se veut dynamique et permanente. Le gouvernement fédéral et les provinces ont convenu d'entreprendre les activités suivantes:
 - ° l'établissement d'un centre informatisé d'échange d'informations sur les activités fédérales et provinciales au chapitre des foires et des missions commerciales, y compris les visites de haut niveau;

- ° l'élargissement du programme intergouvernemental d'échanges de personnel dans le secteur du développement du commerce, sous l'égide du programme Échanges Canada;
 - ° l'incorporation des perspectives provinciales dans les lettres d'instruction aux chefs de mission du gouvernement fédéral pour veiller à ce que l'orientation de ces missions à l'étranger reflète mieux les priorités et préoccupations régionales. Le gouvernement fédéral demandera également aux chefs de mission d'établir des objectifs commerciaux pour leur territoire comme moyen de motiver leur personnel et d'accroître leur responsabilité;
 - ° le programme "Exportations 85", dont la phase I (Carrefour des marchés mondiaux 85) comporte des entrevues que nos délégués commerciaux auront dans 18 villes canadiennes avec les représentants d'entreprises afin de cerner les possibilités d'exportation; pendant la phase II, un suivi sera fourni aux exportateurs potentiels recensés pendant les entrevues; d'autres projets (en préparation) pourraient comprendre l'accueil ou l'envoi de missions fédérales-provinciales;
 - ° l'élaboration d'un plan d'action pour assurer que le Canada optimise les retombées commerciales et financières qui découleront de la tenue d'Expo 86 à Vancouver, de mai à octobre 1986.
- D'autres activités feront l'objet d'un dialogue fédéral-provincial permanent après la Conférence des premiers ministres. Ces activités nécessiteront une meilleure définition des rôles et responsabilités respectifs du fédéral, des provinces et du secteur privé. Ce sont notamment:
- ° l'identification des marchés de concentration où les gouvernements pourraient convenir d'unir leurs efforts, avec la participation du secteur privé, de façon à mettre au point des plans concertés de mise en marché des exportations;
 - ° la mise en place de mécanismes pour rallier de plus en plus d'entreprises à l'exportation et pour encourager les exportateurs à exporter davantage;
 - ° faciliter l'acquisition et l'adaptation de la technologie étrangère, sa diffusion aux petites et moyennes entreprises, ainsi que la promotion active des nouveaux investissements étrangers au Canada;
 - ° la mise au point de mécanismes de coopération pour veiller à ce que les programmes et activités ainsi que le développement du commerce des deux ordres de gouvernement

soient mieux coordonnés, qu'ils renforcent les efforts du secteur privé et qu'ils répondent pleinement à ses besoins de manière à tirer le maximum des avantages découlant de ces initiatives;

- L'établissement et le maintien d'un large consensus sur la mise en marché des exportations doivent appeler la coopération du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux, du monde du travail et du secteur privé. Afin d'y parvenir, nous rechercherons des moyens de renforcer les arrangements institutionnels, ce qui pourrait notamment supposer la mise sur pied de comités consultatifs ou de groupes de travail conjoints afin de préparer des plans détaillés de mise en marché pour les pays ou régions prioritaires. Les consultations fédérales-provinciales resteront à la base d'une saine association en vue d'offrir des programmes et des services de développement du commerce.

CA1
Z2
-C52



STATEMENT

BY

THE HONOURABLE A. BRIAN PECKFORD, P.C., M.H.A.
PREMIER OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

ON

TRAINING

UPGRADING THE SKILLS OF 'OUR CITIZENS (TRAINING & RETRAINING)



FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14-15, 1985

TRAINING

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS:

- THE SKILL AND PRODUCTIVITY OF OUR CITIZENS IS A CENTRAL ELEMENT IN OUR EFFORTS TO BUILD THE COMPETITIVENESS OF THE CANADIAN ECONOMY. PRODUCTIVITY, WHICH WILL DETERMINE OUR SUCCESS IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE, IS A FUNCTION OF MANY THINGS SUCH AS INVESTMENT IN STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY; OUR RESOURCE ENDOWMENTS; AND, EFFICIENT DEVELOPMENT OF PROVINCIAL RESOURCES AND INDUSTRIES. ALL OF THESE MATTERS WILL BE ADDRESSED IN OTHER PARTS OF OUR DISCUSSIONS.
- THE KEY CONCERN AT HAND IS TO DETERMINE HOW WE MAY BEST STRUCTURE OUR TRAINING PROGRAMS, INSTITUTIONS, AND FUNDING TO PROVIDE OUR CITIZENS WITH THE HIGH QUALITY SKILLS DEMANDED BY THE LABOUR MARKET. IMPROVEMENTS IN OUR TRAINING SYSTEM WILL RESULT IN A HIGHLY SKILLED LABOUR FORCE. IT WILL ENHANCE REGIONAL DEVELOPMENT PROSPECTS. IT WILL STIMULATE INVESTMENT. AND, ULTIMATELY, IT WILL IMPROVE OUR INTERNATIONAL TRADING POSITION AS A COUNTRY.
- THE APPROACH OF THE NEW FEDERAL GOVERNMENT IS ENCOURAGING. THE ANNOUNCEMENT OF AN ADDITIONAL \$1 BILLION EMPLOYMENT AND TRAINING FUND IN THE NOVEMBER 8TH ECONOMIC STATEMENT; THE CONSULTATION PAPER ON TRAINING; BILATERAL DISCUSSIONS AMONG EMPLOYMENT MINISTERS; AND, THE JANUARY FEDERAL/PROVINCIAL EMPLOYMENT MINISTERS' CONFERENCE, ARE ALL EVIDENCE OF THE PRIORITY WHICH THE NEW FEDERAL GOVERNMENT, AND ALL PROVINCIAL GOVERNMENTS, ACCORD TO TRAINING AND EMPLOYMENT ISSUES.
- THE NATIONAL ECONOMIC CONFERENCE, SCHEDULED FOR NEXT MONTH, WILL BE ANOTHER IMPORTANT ELEMENT IN THE CONSULTATIVE PROCESS. AT THAT POINT TWO KEY PLAYERS IN THE TRAINING SYSTEM, BUSINESS AND LABOUR, WILL BE MAJOR PARTICIPANTS.

- THROUGHOUT THE COURSE OF ALL THESE DELIBERATIONS, A NEW SPIRIT OF COOPERATION AND CONSULTATION IS EMERGING. AS A CONSEQUENCE, WE CAN EXPECT TO ACHIEVE A MUTUAL UNDERSTANDING AND RECOGNITION OF DIFFERENCES IN TRAINING AND EMPLOYMENT NEEDS; AND IN THE FISCAL CAPACITIES TO MEET THESE NEEDS. ACCORDINGLY, THE END RESULT OF OUR CONSULTATIONS WILL MEAN MORE EFFECTIVE AND EFFICIENT TRAINING AND EMPLOYMENT PROGRAMS AND BETTER USE OF PUBLIC RESOURCES. THIS IS ESPECIALLY IMPORTANT WHEN ALL ORDERS OF GOVERNMENT ARE FORCED TO OPERATE IN A CLIMATE OF FISCAL RESTRAINT.

MR. CHAIRMAN:

- THE NEED FOR IMPROVEMENTS IN TRAINING PROGRAMS HAS BECOME VERY ACUTE. NEW TECHNOLOGIES AND THE NECESSITY TO IMPROVE OUR COMPETITIVENESS IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE REQUIRE A HIGHLY SKILLED AND PRODUCTIVE LABOUR FORCE.
- IN THESE TERMS, TRAINING IS BOTH AN INVESTMENT IN HUMAN CAPITAL AND AN OVERALL INVESTMENT IN THE WELL-BEING OF THE COUNTRY. THEREFORE, IT IS IMPORTANT THAT WE REACH SOME CONSENSUS HERE TODAY ON THE FUTURE DIRECTIONS FOR TRAINING IN THE COUNTRY, - A CONSENSUS THAT WILL PRODUCE A RATIONAL AND EFFECTIVE APPROACH BY BOTH GOVERNMENTS.
- IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, BOTH THE LABOUR FORCE AND INSTRUCTIONAL FACILITIES ARE IN A DEVELOPMENTAL STAGE. IN OUR EFFORTS TO MEET THIS CHALLENGE WE FACE NOT ONLY A PROPORTIONALLY LARGER PROBLEM, BUT WE ALSO FACE THE MOST DAUNTING FISCAL RESTRAINTS OF ANY PROVINCE IN THE COUNTRY. NOTWITHSTANDING THE MAGNITUDE OF OUR PROBLEM, WE MUST RISE TO THE

CHALLENGE. WE MUST DEVELOP OUR RESOURCES IN A MANNER THAT MEETS THE COMPETITION IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE.

- WE HAVE BEEN REALISTIC IN MEETING THESE CHALLENGES. OUR OBJECTIVE HAS BEEN TO PURSUE DEVELOPMENT BASED ON THE COMPARATIVE ADVANTAGE OF OUR RESOURCE ENDOWMENTS. ACCORDINGLY, WE HAVE EMBARKED ON A POLICY OF ESTABLISHING A "CENTRE OF EXCELLENCE" IN MARINE INDUSTRIES AND TECHNOLOGY. MY GOVERNMENT HAS ENCOURAGED PRIVATE BUSINESS, RESEARCH AGENCIES, EDUCATIONAL INSTITUTIONS, AND GOVERNMENT AGENCIES HAVING A DISTINCT MARINE FOCUS, TO LOCATE IN THE PROVINCE.
- THE RURAL NATURE OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, WITH OUR DISPERSED SETTLEMENT PATTERN, ALSO NECESSITATES COMMITMENT TO TRADITIONALLY LABOUR-INTENSIVE ACTIVITIES IN THE FISHERIES, FORESTRY, AGRICULTURE AND TOURISM TO SUPPORT EMPLOYMENT GROWTH.
- AN IMPORTANT OBJECTIVE OF OUR OVERALL DEVELOPMENT STRATEGY IS TO ENSURE THAT WHEREVER POSSIBLE A SKILLED LABOUR FORCE IS AVAILABLE TO MEET OUR MANY CHALLENGES. HOWEVER, OUR SUCCESS IN ACHIEVING THESE OBJECTIVES IS DEPENDENT TO A LARGE EXTENT UPON ADEQUATE SUPPORT BY THE FEDERAL GOVERNMENT FOR EMPLOYMENT TRAINING.
- ON A MORE SPECIFIC LEVEL, WE HAVE BEEN ENCOURAGING THE FEDERAL GOVERNMENT TO REVIEW CERTAIN ASPECTS OF ITS TRAINING ARRANGEMENTS WITH THE PROVINCE, AND TO ASSESS ITS FUNDING COMMITMENT TO TRAINING WHICH HAS DECLINED IN RECENT YEARS.
- TOGETHER WE MUST SUPPORT LONGER TERM COURSES IN THE NEW TECHNOLOGIES WHICH ARE IMPORTANT TO OUR DEVELOPMENT STRATEGY. WE MUST ALSO FUND PROGRAMS TO PROVIDE THE SKILLED PERSONNEL AND

EQUIPMENT SO DESPERATELY NEEDED BY OUR EDUCATIONAL INSTITUTIONS.

- NOW IS NOT THE TIME FOR GOVERNMENTS TO REDUCE THE COMMITMENT TO MANPOWER TRAINING. IT IS AN AREA OF PUBLIC SECTOR INVESTMENT THAT IS CRITICAL TO ECONOMIC GROWTH AND DEVELOPMENT. OUR ESSENTIAL TASK IS TO ENSURE THERE IS NO DUPLICATION OR OVERLAP IN OUR RESPECTIVE PROGRAMS. OUR EFFORTS MUST BE COORDINATED AND HARMONIZED. ALL EXPENDITURES MUST BE WELL TARGETED TO ENSURE THAT TRAINING ACTIVITIES COMPLEMENT EACH PROVINCE'S ECONOMIC STRENGTHS.

MR. CHAIRMAN:

- HIGH UNEMPLOYMENT, ALTHOUGH NOT A RECENT OR TEMPORARY PHENOMENON IN NEWFOUNDLAND, IS A CRITICAL LABOUR MARKET PROBLEM THAT HAS WORSENERD WITH THE RECENT RECESSION, AND THE ADVENT OF TECHNOLOGICAL CHANGE.
- THE UNEMPLOYMENT RATE IN NEWFOUNDLAND CONTINUES TO BE THE HIGHEST IN CANADA AT MORE THAN 26% IN JANUARY 1985, COMPARED TO 12.2% FOR CANADA. AMONG OUR YOUTH, THE PROBLEM IS EVEN MORE ACUTE. THE UNEMPLOYMENT RATE FOR YOUNG PEOPLE IN NEWFOUNDLAND FOR 1984 WAS 34%, COMPARED TO 18% FOR CANADA.
- THIS SEVERE UNEMPLOYMENT PROBLEM HAS IMPLICATIONS FOR OUR TRAINING POLICIES AND PROGRAMS. WE MUST, WHEREVER POSSIBLE, ATTEMPT TO DECREASE OUR UNEMPLOYMENT PROBLEM BY FOCUSING ON THE EDUCATION AND TRAINING NEEDS OF OUR CITIZENS.

- TRADITIONALLY, BOTH ORDERS OF GOVERNMENT HAVE ESTABLISHED JOB CREATION PROGRAMS TO ASSIST AREAS OF CHRONICALLY HIGH UNEMPLOYMENT DURING PERIODS OF ECONOMIC DIFFICULTY. THESE SHORT TERM MEASURES HAVE HAD WIDELY DIFFERING IMPACTS THROUGHOUT THE COUNTRY.
- ON BALANCE THEIR INFLUENCE IN THE SHORT-TERM HAS BEEN BENEFICIAL, ESPECIALLY WHEN THERE HAS BEEN COOPERATION AND COORDINATION BETWEEN GOVERNMENTS IN THEIR ADMINISTRATION AND IMPLEMENTATION. HOWEVER, THERE COULD BE A MORE CREATIVE AND USEFUL DEPLOYMENT OF SHORT-TERM JOB CREATION FUNDS TO ENSURE CONSISTENCY WITH PROVINCIAL DEVELOPMENT STRATEGIES. ONE GOOD EXAMPLE IN OUR PROVINCE IS THE FOREST ECONOMIC STIMULATION PROGRAM WHERE SHORT-TERM JOBS HAVE BEEN CREATED, WHILE CONTRIBUTING TO THE LONG-TERM POTENTIAL OF THIS RESOURCE.
- WE MUST ALSO RECOGNIZE THAT IN A PROVINCE LIKE NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OUR UNEMPLOYMENT PROBLEMS ARE NOT SHORT-TERM. WHILE THESE PROBLEMS HAVE BEEN WORSENERD BY THE RECESSION, THEY ARE NOT JUST THE RESULT OF A CYCLICAL DOWNTURN. WE HAD HIGH UNEMPLOYMENT BEFORE THE RECESSION BEGAN IN CANADA, AND WE STILL HAVE HIGH UNEMPLOYMENT NOW THAT THE RECESSION IN CANADA IS OVER. THE PROBLEM MUST BE SEEN AS A CONTINUING ECONOMIC DEPRESSION REQUIRING COMPREHENSIVE PUBLIC POLICIES TO COMBAT THE DEEP ROOTED PROBLEMS FACING THE PROVINCIAL ECONOMY. THIS IS AN IMPORTANT ELEMENT TO CONSIDER IN OUR DELIBERATIONS CONCERNING TRAINING PROGRAMS. IT WILL EMERGE AGAIN IN OUR DISCUSSION OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT.
- A LONG-TERM DEVELOPMENT STRATEGY IS REQUIRED TO ASSIST AREAS OF THE COUNTRY EXPERIENCING SLOW ECONOMIC GROWTH. TRAINING IS ONE VEHICLE THROUGH WHICH WE CAN PREPARE OUR WORKERS FOR

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES THAT WILL EMERGE FROM A RATIONAL PROGRAM OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT. WE MUST AVOID, AT ALL COSTS, A SITUATION WHERE REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT IS STYMIED BY A LACK OF SKILLED WORKERS.

- MY GOVERNMENT IS GENUINELY CONCERNED WITH THE GROWING UNEMPLOYMENT PROBLEM IN OUR PROVINCE. BOTH GOVERNMENTS MUST HARMONIZE OUR TRAINING AND JOB CREATION EFFORTS TO TAKE FULL ADVANTAGE OF THE EMPLOYMENT POTENTIAL IN OUR RESOURCE INDUSTRIES. TO ENSURE SUCCESS IN MEETING OUR OBJECTIVES IN THIS AREA, WE HAVE ANNOUNCED TWO MAJOR INITIATIVES IN RECENT MONTHS.

- A NEW DEPARTMENT OF CAREER DEVELOPMENT AND ADVANCED STUDIES HAS BEEN CREATED TO MORE EFFECTIVELY COORDINATE MANPOWER PLANNING AND TRAINING IN THE PROVINCE.

- A ROYAL COMMISSION ON EMPLOYMENT AND UNEMPLOYMENT HAS BEEN APPOINTED TO IDENTIFY THE CAUSES OF OUR UNEMPLOYMENT PROBLEMS, AND TO EVALUATE VARIOUS MEASURES THROUGH WHICH THE EMPLOYMENT PROSPECTS OF OUR CITIZENS CAN BE IMPROVED. THIS ROYAL COMMISSION WILL ALSO REVIEW THE ADEQUACY OF CURRENT EDUCATION AND TRAINING PROGRAMS IN THE PROVINCE.

MR. CHAIRMAN:

- IN EXAMINING FUTURE DIRECTIONS FOR TRAINING, WE WOULD BE REMISS IN OUR RESPONSIBILITY IF WE FAILED TO FOCUS UPON

THOSE PEOPLE IN OUR SOCIETY WHO REQUIRE SPECIAL ATTENTION. IT IS IN THIS CONTEXT THAT I NOW WISH TO DIRECT MY ATTENTION TO THE SPECIFIC TRAINING CONCERNS OF WOMEN AND YOUNG PEOPLE.

- AS MINISTER RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN, I AM GENUINELY CONCERNED ABOUT THE EMPLOYMENT PROBLEMS FACING WOMEN. IN PARTICULAR, I AM CONCERNED WITH THE PROBLEMS WOMEN ENCOUNTER IN THE LABOUR MARKET, ESPECIALLY IN THE NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS. WHILE WE MAY NOT FULLY UNDERSTAND THESE BARRIERS, I AM CERTAIN THAT WE ALL AGREE THEY EXIST. THEREFORE, IN OUR POLICY AND PROGRAM DELIBERATIONS WE MUST LISTEN CAREFULLY TO THOSE PEOPLE IN OUR SOCIETY WHO HAVE DEVELOPED A KEEN UNDERSTANDING AND APPRECIATION OF THESE BARRIERS.
- AS A CONSEQUENCE OF THESE BARRIERS, THE PARTICIPATION RATE OF WOMEN IN NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS IS LOW. I READ, WITH CONSIDERABLE INTEREST, A MARCH, 1984 REPORT OF THE CANADIAN CONGRESS ON LEARNING OPPORTUNITIES FOR WOMEN WHICH FOUND THAT THE NUMBER OF WOMEN IN NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS HAS, IN FACT, DECREASED IN EVERY PROVINCE IN RECENT YEARS.
- TECHNOLOGICAL CHANGE AND THE DISLOCATION OF WORKERS, ESPECIALLY WOMEN, HAVE COMPOUNDED THE PROBLEM. FOR EXAMPLE, THE RAPID INTRODUCTION OF MICRO-TECHNOLOGY AND WORD PROCESSORS WILL, INEVITABLY, RESULT IN INCREASED UNEMPLOYMENT AMONG OFFICE WORKERS, - THE MAJORITY OF WHOM ARE WOMEN. THUS, WHILE WE HAVE NOT ADEQUATELY ADDRESSED THE BARRIERS FACING WOMEN WANTING TO ENTER THE NON-TRADITIONAL OCCUPATIONS, THE NEW TECHNOLOGY IS REDUCING OPPORTUNITIES FOR WOMEN IN TRADITIONAL OCCUPATIONS.

MR. CHAIRMAN:

- I RECOGNIZE THAT A COMPLETE SOLUTION WILL NOT BE EASY TO IMPLEMENT AND THAT MUCH REMAINS TO BE DONE. I AM PLEASED, HOWEVER, THAT MY PROVINCE HAS MADE SOME PROGRESS IN THIS AREA. FOR EXAMPLE, WE RECENTLY ANNOUNCED AN AFFIRMATIVE ACTION POLICY FOR WOMEN IN THE PUBLIC SERVICE, A KEY PART OF WHICH IS AN ACCELERATED MANAGEMENT DEVELOPMENT PLAN FOR WOMEN; WE HAVE ESTABLISHED AN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN TO PROVIDE INDEPENDENT EVALUATION AND ADVICE TO CABINET ON THE CONCERNS OF WOMEN; WE HAVE ENDORSED A POLICY OF ELIMINATING STEREOTYPICAL REFERENCES IN OUR SCHOOL'S TEXTBOOKS; AND, WE HAVE ESTABLISHED A REVISED HIGH SCHOOL PROGRAM WHICH WILL ENABLE ALL STUDENTS, ESPECIALLY WOMEN, TO OBTAIN GREATER ACCESSIBILITY TO MATHEMATICS AND SCIENCE COURSES.
- TODAY, I AM HOPEFUL THAT A CONSENSUS WILL EMERGE TO ADDRESS SERIOUSLY THE EMPLOYMENT AND TRAINING PROBLEMS ENCOUNTERED BY WOMEN. AS A STARTING POINT, I WOULD ASK ALL FIRST MINISTERS TO SUPPORT THE IDEA OF INCLUDING WOMEN AS FULL PARTICIPANTS IN ALL LABOUR MARKET AND TRAINING CONSULTATIVE COMMITTEES. FORMAL REPRESENTATION BY WOMEN ON BODIES THAT DEVELOP PUBLIC POLICY WILL HELP ENSURE THAT POLICY DECISIONS WILL HAVE THE GREATEST IMPACT ON THOSE MOST AFFECTED.

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS:

- AS WE ALL KNOW, THERE IS A VERY SERIOUS UNEMPLOYMENT PROBLEM AMONG YOUNG PEOPLE IN CANADA. THE SITUATION IN MY PROVINCE IS VERY ACUTE. IN 1984, 34% OF OUR YOUNG PEOPLE WERE UNEMPLOYED, ALMOST DOUBLE THE CANADIAN AVERAGE.

YOUNG PEOPLE ARE CONFRONTED WITH PARTICULAR EDUCATION, EMPLOYMENT AND TRAINING PROBLEMS. THESE PROBLEMS HAVE BEEN HEIGHTENED IN RECENT YEARS BY THE RECESSION. THE ABSENCE OF EFFECTIVE BRIDGING PROGRAMS TO ASSIST YOUNG PEOPLE IN MAKING THE NECESSARY TRANSITION FROM SCHOOL TO WORK HAS COMPLICATED THE SITUATION.

- WE CANNOT AFFORD, IN THIS COUNTRY, TO ALLOW A WHOLE GENERATION TO BECOME DISILLUSIONED, DISENCHANTED AND TURNED-OFF, BY BEING UNABLE TO FIND WORK AFTER THEY HAVE COMPLETED THEIR EDUCATION OR TRAINING. THE COST IS TOO GREAT! IN HUMAN TERMS, THE IMPORTANCE OF A POSITIVE WORK OR EMPLOYMENT EXPERIENCE IS ABSOLUTELY CRITICAL IN THE EARLY YEARS OF YOUNG ADULthood. IN ECONOMIC TERMS, IF WE ALLOW THEIR NEWLY ACQUIRED SKILLS, AND THEIR ENTHUSIASM, TO BECOME DORMANT AND RUSTY BY A LONG PERIOD OF UNEMPLOYMENT, WE WILL HAVE WASTED THE INVESTMENT THAT HAS BEEN MADE IN THEIR EDUCATION AND TRAINING.
- THE YOUTH UNEMPLOYMENT PROBLEM IS EVEN MORE CRITICAL AMONG THOSE INDIVIDUALS WHO, FOR VARIOUS REASONS, HAVE NOT BENEFITTED FROM A POST-SECONDARY EDUCATION.
- THE CURRENT ECONOMIC CRISIS HAS ALSO AFFECTED STUDENTS PRESENTLY COMPLETING THEIR EDUCATION. A LACK OF INCOME TO CONTINUE THEIR EDUCATION CLEARLY REDUCES A STUDENT'S FUTURE EMPLOYMENT PROSPECTS.
- I AM, HOWEVER, ENCOURAGED BY SOME RECENT INITIATIVES. I AM PLEASED, MR. CHAIRMAN, THAT YOUR GOVERNMENT WILL USE SOME OF THE \$1 BILLION EMPLOYMENT AND TRAINING FUND, ANNOUNCED IN NOVEMBER, 1984, FOR SUMMER EMPLOYMENT.
- TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE, THESE SUMMER EMPLOYMENT PROGRAMS SHOULD PROVIDE ADDITIONAL ON-THE-JOB TRAINING FOR THOSE WHO ARE IN HIGH SCHOOL, COLLEGE OR UNIVERSITY.

- I AM ALSO PLEASED THAT THE NEW FEDERAL GOVERNMENT IS ACTIVELY CONSIDERING A NEW YOUTH TRAINING OPTION PROGRAM WHICH WILL INVOLVE THE BUSINESS SECTOR AND PROVINCIAL GOVERNMENTS. THIS PROGRAM SHOULD HELP ALLEVIATE THE SCHOOL-TO-WORK TRANSITION FOR SOME YOUNG PEOPLE.

IN CONCLUSION, MR. CHAIRMAN:

- TECHNOLOGICAL CHANGE AND KEEN INTERNATIONAL COMPETITION REQUIRE THAT WE RE-THINK AND IMPROVE OUR TRAINING POLICIES, PROGRAMS AND SYSTEMS.
- AS A RESULT OF THE EXTENSIVE CONSULTATIONS WHICH HAVE TAKEN PLACE IN RECENT MONTHS BETWEEN BOTH ORDERS OF GOVERNMENT, BUSINESS, LABOUR, WOMEN'S GROUPS AND OTHERS, WE ARE NOW IN A BETTER POSITION TO ESTABLISH NEW TRAINING INITIATIVES.
- THROUGHOUT THESE DELIBERATIONS, I AM ENCOURAGED BY THE RECOGNITION ON THE PART OF THE FEDERAL GOVERNMENT THAT PROVINCES ARE DIFFERENT IN TERMS OF EMPLOYMENT PROSPECTS, TRAINING NEEDS, AND FISCAL CAPACITIES. I AM ALSO PLEASED THAT THERE IS A CONSENSUS EMERGING THAT INITIATIVES SHOULD BE TARGETTED TO THE PARTICULAR OPPORTUNITIES AND STRENGTHS OF DIFFERENT REGIONS AND PROVINCES, AND TO THE SPECIAL PROBLEMS OF CERTAIN GROUPS, NOTABLY WOMEN AND YOUNG PEOPLE.
- THERE IS EVERY REASON TO BELIEVE, AND TO BE OPTIMISTIC, THAT THE SPIRIT OF CONSULTATION AND COOPERATION WHICH HAS PERMEATED DISCUSSIONS IN RECENT MONTHS, WILL CONTINUE, AND THE INITIATIVES WE JOINTLY DEVELOP AND IMPLEMENT WILL BE OF SIGNIFICANT BENEFIT TO ALL CANADIANS.

THANK YOU, MR. CHAIRMAN

CP1
Z2
- C52

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

ALLOCUTION

DE L'HONORABLE A. BRIAN PECKFORD, C.P., DEPUTE
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

SUR

LA FORMATION

Améliorer les compétences de la main-d'oeuvre canadienne
(formation et recvclage)



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

LA FORMATION

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES PREMIERS MINISTRES,

- Nos efforts pour établir la compétitivité de l'économie canadienne gravitent autour des compétences et de la productivité de nos citoyens. Cette productivité, qui détermine finalement nos succès sur le marché international, dépend de nombreux facteurs, notamment nos investissements dans la technologie de pointe, nos réserves en ressources naturelles, et l'expansion et la mise en valeur efficaces des industries et des ressources des provinces. Nous aborderons toutes ces questions à un autre stade de nos discussions.

- La préoccupation majeure, pour le moment, est de définir comment nous pouvons le mieux structurer nos programmes de formation et nos établissements et répartir le financement pour permettre à nos citoyens d'acquérir les compétences de haute qualité qu'exige le marché du travail.
L'amélioration de notre système d'éducation permettra de former une main-d'oeuvre très compétente. Cela augmentera les possibilités de développement régional, stimulera les investissements et, finalement, améliorera notre position commerciale internationale en tant que pays.

- L'approche du nouveau gouvernement fédéral est encourageante. L'annonce dans l'exposé économique du 3 novembre d'un fonds supplémentaire de un milliard de dollars pour l'emploi et la formation, le document d'étude sur la formation, les discussions bilatérales des ministres de l'Emploi, et la Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Emploi, qui a eu

lieu en janvier, sont autant de preuves de la priorité que le nouveau gouvernement fédéral de même que tous les gouvernements provinciaux accordent aux questions de la formation et de l'emploi.

- La Conférence économique nationale, prévue pour le mois prochain, constituera un autre élément important du processus de consultation. Deux intervenants clés du système de formation, le monde des affaires et celui du travail, devront alors jouer un rôle de premier plan.
- Tout au long de ces délibérations, un nouvel esprit de coopération et de consultation s'est fait jour. Nous pouvons par conséquent espérer en venir à une reconnaissance et une compréhension mutuelles des différences que l'on retrouve dans les besoins en matière de formation et d'emploi, ainsi que dans la capacité financière de chacun de répondre à ces besoins. C'est pourquoi nos consultations aboutiront finalement à des programmes de formation et d'emploi plus efficaces et à une meilleure utilisation des fonds publics. Cela revêt une importance particulière lorsque tous les ordres de gouvernement doivent évoluer dans un contexte de restrictions financières.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Le besoin d'améliorer les programmes de formation est devenu très pressant. Les nouvelles technologies et la nécessité de devenir plus concurrentiels sur le marché international exigent une main-d'oeuvre hautement qualifiée et productive.

- Dans ce contexte, la formation devient à la fois un investissement dans le capital humain et un investissement global dans le bien-être de notre pays. Il est par conséquent important que nous en venions aujourd'hui à un consensus sur les orientations futures de la formation dans notre pays, un consensus qui permettra aux deux paliers de gouvernement d'adopter une approche rationnelle et efficace.
- A Terre-Neuve et au Labrador, tant la main-d'oeuvre que les installations d'enseignement sont au stade du développement. Dans nos efforts pour relever ces défis, nous faisons non seulement face à un problème proportionnellement plus important qu'ailleurs, mais nous devons aussi surmonter les restrictions financières les plus graves de toutes les provinces du pays. Peu importe l'ampleur du problème, il nous faut relever ce défi. Nous devons mettre nos ressources en valeur de manière à faire face à la concurrence sur le marché international.
- Nous avons été réalistes dans notre manière d'affronter ces défis. Notre objectif a été de rechercher un développement fondé sur l'avantage relatif que nous procurent nos ressources. C'est pourquoi nous avons décidé de créer un "centre d'excellence" dans la technologie et les industries maritimes. Mon gouvernement a incité les entreprises privées, les organismes de recherche, les établissements d'enseignement et les organismes gouvernementaux dont les activités sont axées sur le domaine maritime à s'installer dans la province.
- Le caractère rural de Terre-Neuve et du Labrador, avec nos villages dispersés, exige également que nous nous

tournions vers les activités traditionnellement à forte concentration de main-d'oeuvre dans les domaines des pêches, de l'exploitation forestière, de l'agriculture et du tourisme, pour soutenir la croissance de l'emploi.

- Un objectif important de notre stratégie globale de développement est de s'assurer, dans la mesure du possible, qu'une main-d'oeuvre compétente est disponible pour relever nos nombreux défis. Cependant, nos chances d'atteindre ces objectifs dépendent dans une large mesure du soutien adéquat que le gouvernement fédéral peut nous apporter dans les domaines de l'emploi et de la formation.
- A un niveau plus précis, nous avons invité le gouvernement fédéral à étudier certains aspects de ses ententes avec la province relatives à la formation, et à évaluer ses engagements financiers en matière de formation qui ont diminué au cours des dernières années.
- Ensemble, nous devons maintenir des cours à plus long terme dans les nouveaux domaines techniques importants pour notre stratégie de développement. Nous devons en outre financer des programmes pour fournir à nos établissements d'enseignement le personnel compétent et le matériel dont le besoin est si pressant.
- Ce n'est pas le temps pour les gouvernements de réduire leurs engagements vis-à-vis la formation de la main-d'oeuvre. C'est un domaine d'investissement public critique pour le développement et la croissance économique. Notre rôle essentiel est de voir à ce que nos programmes respectifs ne fassent pas double emploi ou ne

se chevauchent pas. Nos efforts doivent être coordonnés et harmonisés. Il faut définir des objectifs précis pour toutes les dépenses afin de s'assurer que les activités de formation appuient les forces économiques de chaque province.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Le chômage élevé, bien que ce ne soit pas un phénomène récent ni temporaire à Terre-Neuve, est un problème critique du marché du travail. Il a pris de l'ampleur lors de la récente récession et avec l'avènement du virage technologique.
- Le taux de chômage à Terre-Neuve continue d'être le plus élevé au Canada, alors qu'il se situait à 26 p. 100 en janvier 1985 comparativement à 12,2 p. 100 pour le Canada. Le problème est encore plus aigu chez les jeunes. Le taux de chômage chez les jeunes a été de 34 p. 100 à Terre-Neuve, en 1984, comparativement à 18 p. 100 pour le Canada.
- Ce grave problème du chômage a des conséquences pour nos politiques et nos programmes de formation. Dans la mesure du possible, nous devons tenter d'alléger notre problème de chômage en concentrant nos efforts sur les besoins de notre population en matière d'éducation et de formation.
- Traditionnellement, les deux ordres de gouvernement ont mis sur pied des programmes de création d'emplois pour venir en aide aux régions aux prises avec un chômage élevé chronique pendant les périodes de difficultés économiques. Ces mesures à court terme ont eu des effets très

différents d'une région à l'autre.

- Dans l'ensemble, ils ont eu des effets bénéfiques à court terme, particulièrement lorsque les gouvernements ont travaillé en collaboration et en ont coordonné l'administration et la réalisation. Néanmoins, on pourrait faire un usage plus créatif et utile des fonds de création d'emplois à court terme pour assurer le respect des stratégies provinciales de développement. Un bon exemple dans notre province est le programme de stimulation économique du secteur forestier qui a permis de créer des emplois de courte durée tout en augmentant le potentiel à long terme de cette ressource.

- Nous devons aussi reconnaître que les problèmes de chômage de Terre-Neuve et du Labrador ne sont pas des problèmes à court terme. Même si la récession a amplifié ces problèmes, ils ne sont pas le résultat d'un ralentissement cyclique. Nous connaissions un taux de chômage élevé avant que la récession ne débute au Canada, et nous sommes toujours aux prises avec un fort taux de chômage maintenant que la récession est terminée dans notre pays. Il faut envisager le problème comme une dépression économique permanente à laquelle nous devons appliquer des politiques publiques globales pour combattre les problèmes profondément enracinés auxquels est confrontée l'économie provinciale. C'est un élément important dont il faut tenir compte dans nos délibérations sur les programmes de formation. Nous y reviendrons dans nos discussions sur le développement économique régional.

- Il faut élaborer une stratégie de développement à long terme pour aider les régions du pays qui connaissent une

lente croissance économique. La formation est un moyen qui nous permet de préparer nos travailleurs à tirer avantage des possibilités d'emploi que créera un programme rationnel de développement économique régional. Nous devons éviter à tout prix qu'une pénurie de travailleurs qualifiés vienne étouffer ce développement.

- Mon gouvernement s'inquiète vraiment du problème du chômage qui prend de l'ampleur dans notre province. Nos deux gouvernements doivent harmoniser leurs efforts en matière de formation et de création d'emplois pour profiter au maximum des possibilités d'emploi qu'offrent nos industries liées aux ressources. Pour nous assurer d'atteindre nos objectifs dans ce domaine, nous avons annoncé deux mesures d'importance, au cours des deux derniers mois.

- Nous avons créé un nouveau ministère du Développement des carrières et des Études supérieures pour coordonner plus efficacement la planification et la formation de la main-d'oeuvre de la province.

- Nous avons formé une Commission royale sur l'emploi et le chômage qui cherchera à définir les causes de nos problèmes de chômage et évaluera les diverses mesures susceptibles d'améliorer les perspectives d'emploi de notre population. Cette Commission royale essaiera en outre de définir si nos programmes d'éducation et de formation actuels sont appropriés.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Dans l'examen de nos orientations futures en matière de formation, ce serait manquer à nos responsabilités que de ne pas nous attarder aux membres de notre société qui ont besoin d'une attention particulière. C'est dans ce contexte que je voudrais maintenant porter mon attention sur les problèmes de formation touchant particulièrement les femmes et les jeunes.
- En tant que ministre responsable de la Condition féminine, je me soucie grandement des problèmes reliés à l'emploi auxquels font face les femmes. Je me soucie surtout des problèmes que rencontrent les femmes sur le marché du travail, particulièrement dans les emplois non traditionnels. Même si nous pouvons ne pas comprendre parfaitement ces obstacles, je suis certain que nous sommes tous d'accord pour dire qu'ils existent. Par conséquent, dans nos délibérations sur les politiques et les programmes, nous devons prêter une oreille attentive à ceux de notre société qui ont acquis une profonde compréhension de ces problèmes et appris à les évaluer.
- En raison de ces obstacles, le taux de participation des femmes à des emplois non traditionnels est faible. J'ai lu avec beaucoup d'intérêt un rapport présenté en mars 1984 par le Conseil canadien sur les possibilités d'apprentissage offertes aux femmes (Canadian Congress on Learning Opportunities for Women). Cet organisme a découvert que le nombre de femmes occupant un emploi non traditionnel avait en fait diminué dans toutes les provinces, au cours des dernières années.
- Les changements technologiques et le bouleversement du marché du travail, particulièrement chez les femmes, sont

venus ajouter au problème. Par exemple, l'introduction rapide de la microtechnologie et des machines de traitement de textes provoquera inévitablement une augmentation du chômage chez le personnel de bureau, dont la plus grande partie sont des femmes. Ainsi, alors que nous n'avons pas réussi à éliminer les obstacles que rencontrent les femmes qui veulent obtenir des emplois non traditionnels, la nouvelle technologie vient diminuer leurs possibilités d'emploi dans les métiers traditionnels.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Je reconnais qu'il ne sera pas facile d'appliquer une solution intégrale et qu'il reste beaucoup à faire. Je suis cependant heureux que ma province ait réalisé certains progrès dans ce domaine. Par exemple, nous avons récemment annoncé une politique d'action positive à l'intention des femmes dans la fonction publique, dont un élément clé est un plan intégré de perfectionnement en gestion pour les femmes; nous avons formé un Conseil consultatif sur la situation de la femme pour fournir une évaluation indépendante et conseiller le Cabinet sur les questions touchant les femmes; nous avons adopté une politique visant à éliminer les références stéréotypées dans nos manuels scolaires, et nous avons mis en oeuvre un programme révisé d'études secondaires qui permettra à tous les élèves, particulièrement les femmes, de pouvoir suivre plus facilement des cours de mathématiques et de sciences.
- J'espère aujourd'hui que nous en viendrons à un consensus

pour traiter sérieusement des problèmes de formation et d'emploi auxquels les femmes se heurtent. Comme point de départ, je demande à tous les premiers ministres d'appuyer l'idée que des femmes soient membres à part entière de tous les comités consultatifs sur le marché du travail et la formation. La représentation officielle par des femmes au sein des organismes qui élaborent les politiques publiques aidera à assurer que ces politiques auront le plus de répercussions possibles sur les personnes qui sont le plus touchées.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES PREMIERS MINISTRES,

- Comme nous le savons tous, les jeunes Canadiens font face à un très sérieux problème de chômage. Dans ma province, la situation est très grave. En 1984, 34 p. 100 de nos jeunes étaient sans emploi, ce qui représente près de deux fois la moyenne canadienne.
- Les jeunes sont aux prises avec des problèmes particuliers en matière d'éducation, d'emploi et de formation. La récession des dernières années a amplifié ces problèmes. L'absence de programmes efficaces pour aider les jeunes à faire la transition entre l'école et le marché du travail est venue compliquer la situation.
- Nous ne pouvons nous permettre, dans ce pays, de laisser toute une génération perdre ses rêves et devenir désillusionnée et déprimée parce qu'elle est incapable de trouver du travail après avoir terminé ses études ou sa formation. Le coût en est trop élevé! En termes humains, l'importance d'une expérience positive de travail ou d'emploi est absolument critique lorsque le jeune devient

adulte. En termes économiques, tout ce que nous aurons investi dans leur éducation et leur formation sera gaspillé si nous permettons à une longue période de chômage de faire disparaître leur compétence récemment acquise et leur enthousiasme.

- Le problème du chômage est encore plus grave chez les jeunes qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas reçu une éducation postsecondaire.
- La crise économique actuelle a aussi affecté ceux qui terminent présentement leurs études. Un manque de revenu pour poursuivre ses études réduit nettement les possibilités futures d'emploi d'un élève.
- Certaines initiatives prises récemment m'encouragent cependant. J'ai été heureux d'apprendre, Monsieur le président, que votre gouvernement consacrera une partie du fonds d'emploi et de formation de un milliard de dollars annoncé en novembre 1984 aux emplois d'été.
- Dans la mesure du possible, ces programmes d'emploi d'été devraient permettre à ceux qui poursuivent des études secondaires, collégiales ou universitaires de recevoir de la formation en cours d'emploi.
- Je suis également heureux que le nouveau gouvernement fédéral étudie activement un nouveau programme de formation des jeunes auquel participeront le monde des affaires et les gouvernements provinciaux. Ce programme aiderait certains jeunes gens à passer plus facilement de l'école au marché du travail.

EN CONCLUSION, MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Le virage technologique et la féroce concurrence internationale exigent que nous repensions et améliorions nos politiques, nos programmes et nos systèmes de formation.
- Suite aux consultations intensives des derniers mois entre les deux ordres de gouvernement, le monde des affaires et celui du travail, les groupes féminins et les autres, nous sommes maintenant mieux placés pour entreprendre de nouveaux programmes de formation.
- Tout au long de ces discussions, j'ai été encouragé de constater que le gouvernement fédéral reconnaît que les perspectives d'emploi, les besoins en formation et la capacité financière varient d'une province à l'autre. Je suis également heureux de voir qu'un consensus se dégage sur le fait que les objectifs doivent être établis en fonction des possibilités et des points forts des différentes régions et provinces, et viser les problèmes particuliers de certains groupes, notamment les femmes et les jeunes.
- Tout porte à croire que l'esprit de consultation et de coopération qui a marqué les discussions des derniers mois demeurera et que les projets que nous élaborerons et mettrons en oeuvre conjointement seront tout à l'avantage des Canadiens. Tout permet d'être optimiste.

MERCI, MONSIEUR LE PRÉSIDENT

201
E2
C52



STATEMENT

BY

THE HONOURABLE A. BRIAN PECKFORD, P.C., M.H.A.
PREMIER OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

ON

INTERNATIONAL TRADE

IMPROVING COMPETITIVENESS AND MARKETING OF OUR GOODS AND
SERVICES



FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14-15, 1985

INTERNATIONAL TRADE

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS:

- WE MUST CONSTANTLY REMIND OURSELVES, AND THE CANADIAN PUBLIC, OF THE SIGNIFICANCE OF INTERNATIONAL TRADE IN OUR ECONOMY. IT WILL BE SAID HERE THAT WE ARE A TRADING NATION, THAT WE ARE IN A COMPETITIVE WORLD, AND THAT WE ARE LOSING OUR SHARE OF THE WORLD'S MARKETS. I SHARE THAT PERSPECTIVE, BUT I ALSO WANT TO BRING TO YOU OUR VIEW OF HOW THOSE REALITIES AFFECT THE LIVES OF ORDINARY CANADIANS IN MY PROVINCE, AND ELSEWHERE IN CANADA.
 - CANADIANS MUST FACE THE FACT THAT IN TODAY'S ECONOMY, WE CANNOT GROW BY SELLING ONLY WITHIN OUR SMALL DOMESTIC MARKET. WE HAVE TO TRADE IN ORDER TO SURVIVE. THIS IS A REALITY WHICH CANADIANS IN NEWFOUNDLAND HAVE HAD TO FACE THROUGHOUT OUR HISTORY. AND THAT HISTORY IS LARGELY THE STORY OF HOW WELL WE WERE ABLE TO COMPETE IN THE WORLD'S CHANGING MARKETS FOR OUR GOODS.
 - EXPORT TRADE IN CANADA TODAY ACCOUNTS FOR OVER ONE-QUARTER OF OUR GROSS NATIONAL PRODUCT, AND IS GROWING. FOR THE NEWFOUNDLAND ECONOMY WE ARE EVEN MORE DEPENDENT ON EXPORTS, WITH OVER 70 PERCENT OF OUR TOTAL SHIPMENTS OF GOODS AND 90 PERCENT OF OUR MAJOR RESOURCE PRODUCTS OF FISH, MINERALS AND NEWSPRINT, SHIPPED TO INTERNATIONAL MARKETS.
- WE IN NEWFOUNDLAND ARE LOOKING TO EXPORT TRADE TO LEAD US TO ECONOMIC RECOVERY, JUST AS A LOSS OF EXPORT SALES LED US INTO THE RECENT RECESSION. OUR STRATEGY FOR DEVELOPMENT IS BASED, MR. CHAIRMAN, ON THE WISE MANAGEMENT OF OUR CONSIDERABLE

NATURAL RESOURCES, ON THE COMPARATIVE ADVANTAGES OF THOSE RESOURCES IN AN INTERNATIONAL MARKETPLACE, AND ON THE LINKAGES FOR ECONOMIC GROWTH AVAILABLE FROM RESOURCE DEVELOPMENT.

- REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT - WHICH WE HAVE JUST DISCUSSED - AND INVESTMENT AND TRAINING, ALL RELATE TO OUR ABILITY TO COMPETE IN EXPORT MARKETS. HOWEVER, NATIONAL POLICIES AND PROGRAMS ON INTERNATIONAL TRADE, IN TURN, MUST BE SENSITIVE TO THE OPPORTUNITIES WHICH EXPORT SALES WILL PROVIDE TO OUR PROVINCE. THEY ARE AN ESSENTIAL INGREDIENT TO THE SUCCESS OF OUR DEVELOPMENT STRATEGY.

MR. CHAIRMAN:

- EXPORTS MEAN JOBS. THOSE CANADIANS WHO WORK IN EXPORT INDUSTRIES REALIZE THAT THEIR LIVELIHOOD DEPENDS ON COMPETING IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE. IF THEY FAIL, IT MEANS LOSS OF JOBS AND INCOME FOR THEMSELVES, THEIR FAMILIES AND THEIR COMMUNITIES. WHERE THEY SUCCEED, THEY CAN SEE THE RESULTS IN EXPANDED PRODUCTION, STABLE WORKFORCES AND BETTER PAY PACKAGES.
- MANY CANADIANS, OF COURSE, WORK IN INDUSTRIES WHICH DO NOT EXPORT THEIR OUTPUT. THEIR WORK, THEIR INCOME AND INDUSTRY ARE ALSO IMPORTANT. MANY OF THESE INDUSTRIES CAN AND WILL COMPETE IN THE DOMESTIC MARKET WITHOUT AFFECTING INTERNATIONAL TRADE. BUT MANY ALSO SURVIVE THROUGH PROTECTION FROM IMPORTS OF OUR PRESENT OR POTENTIAL TRADING PARTNERS.
- THOSE INDUSTRIES CANNOT BE PROTECTED FROM INTERNATIONAL COMPETITION FOREVER. OUR TRADING PARTNERS WILL NOT LET US, AND THE COST OF THAT PROTECTION IS GETTING HIGHER EVERY DAY. THE MESSAGE WE MUST BRING TO CANADIANS IS THIS: OUR BEST

CHANCE OF SUSTAINED ECONOMIC GROWTH AND THE LONG-TERM PROSPERITY OF CANADA AS A WHOLE, LIES WITH AN OPEN, COMPETITIVE WORLD. WE NEED THE FREEST POSSIBLE ACCESS FOR OUR PRODUCTS, TO GENERATE A SECURE FUTURE FOR ALL CANADIANS. THIS CANNOT TAKE PLACE UNLESS WE ARE WILLING TO OPEN OUR MARKETS, IN TURN, TO THE REST OF THE WORLD.

- CONSIDER, FOR EXAMPLE, THE COST TO ALL CANADIANS OF PROTECTIONIST MEASURES SUCH AS THE IMPORT RESTRAINTS ON JAPANESE AUTOMOBILES. CANADIAN CONSUMERS MUST PAY A HIGHER PRICE OR SETTLE FOR A RESTRICTED CHOICE OF PRODUCT. OTHER CANADIANS WHO WANT TO SELL THEIR FISH OR LUMBER, OR EVEN AUTOMOBILE PARTS TO JAPAN, WILL BE MET WITH GREATER RESISTANCE. WHAT INCENTIVE IS THERE FOR OUR TRADING PARTNERS TO OPEN THEIR MARKETS TO US, IF WE DO NOT DO THE SAME?

MR. CHAIRMAN:

- AS I HAVE SAID, NEWFOUNDLAND IS OVERWHELMINGLY ORIENTED TO EXPORT TRADE. OUR RESOURCE-BASED INDUSTRIES LIVE OR DIE ON EXPORT COMPETITIVENESS. THIS COMPETITIVENESS IS NOT EASILY GAINED - THE PEOPLE WHO MAKE A LIVING IN OUR MINES, OUR FISH PLANTS AND IN OUR NEWSPRINT MILLS, KNOW THROUGH HARD EXPERIENCE THE ADJUSTMENTS THAT MUST BE CONTINUALLY MADE TO ENSURE OUR PLACE IN INTERNATIONAL MARKETS. THEY HAVE SUFFERED IN LAY-OFFS AND HAVE FOREGONE PAY RAISES WHILE ESSENTIAL MODERNIZATION TAKES PLACE. THEY AND THEIR EMPLOYERS MUST CONSTANTLY MEET INTERNATIONAL STANDARDS OF QUALITY, PRICE AND DELIVERY.
- THE CHALLENGE OF MEETING THESE INTERNATIONAL STANDARDS MUST BE TAKEN IN ALL SECTORS OF OUR ECONOMY. PRODUCTIVITY IMPROVEMENT AND INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT ARE TWO LONGSTANDING OBJECTIVES OF REGIONAL DEVELOPMENT IN NEWFOUNDLAND. A HIGHLY-SKILLED, ADAPTABLE WORKFORCE AND A

RECEPTIVE CLIMATE FOR INVESTORS ARE TWO OTHER SIDES OF EXPORT COMPETITIVENESS, AS WELL. BY MEETING OUR GOALS FOR EXPORT GROWTH, WE WILL GO A LONG WAY TO MEETING OUR OVERALL OBJECTIVES TO PROVIDE EMPLOYMENT AND GROWTH IN OUR ECONOMY.

- THERE MAY BE THOSE WHO SAY THAT WE DO NOT HAVE TO ACCEPT THE COMPETITIVE WORLD OF INTERNATIONAL CORPORATIONS AND MARKETS. BUT I SAY TO THEM THAT NO GOVERNMENT IN CANADA IS LARGE ENOUGH OR POWERFUL ENOUGH TO PLAY THE PROTECTIONIST GAME WITH THE U.S., EUROPE AND JAPAN. IT IS A GAME WE WILL LOSE.
- SOME OF OUR IMPORT POLICIES DO PROVIDE SENSIBLE SAFEGUARDS IN THE FACE OF SHORT-TERM PROBLEMS AND UNFAIR TRADE PRACTICES BY OUR TRADING PARTNERS. INDEED, NO ONE CAN IGNORE THE IMPORTANCE OF THESE MEASURES. HOWEVER, WE WOULD BE FOOLING OURSELVES AND IGNORING OUR RESPONSIBILITIES IF WE DID NOT FACE HEAD-ON THE ADJUSTMENT OF OUR PROTECTED SECTORS TO A COMPETITIVE WORLD. THE EXPEDIENT OF DELAYING ADJUSTMENT MEASURES IS A FALSE SECURITY, WHICH WILL UNDERMINE THE MORE IMPORTANT OBJECTIVES OF EXPORT TRADE EXPANSION.
- AS EQUALLY IMPORTANT AS ADJUSTMENT PROGRAMS IS THE AGGRESSIVE PURSUIT OF MARKET ACCESS WITH OUR TRADING PARTNERS. MR. CHAIRMAN, THE PROVINCE OF NEWFOUNDLAND SUPPORTS THE EFFORTS OF CANADA IN EVERY FORUM AVAILABLE TO REACH MULTILATERAL AND BILATERAL AGREEMENTS ON FREER TRADE. WE MUST RENEW AND ENLARGE THE GATT COMMITMENT TO MULTILATERAL TRADE LIBERALIZATION. WE MUST PURSUE DISCUSSIONS WITH THE UNITED STATES ON MARKET ACCESS - ON WHATEVER BASIS WE CAN. THE IMPORTANT OBJECTIVE MUST BE TO REVERSE THE TREND TOWARDS PROTECTIONISM IN THE USA AND OUR OTHER MAJOR TRADING PARTNERS.

- INDEED, MR. CHAIRMAN, ALL OF US AROUND THIS TABLE HAVE HAD TO CONSIDER THE EFFECTS OF A VARIETY OF COUNTERVAIL AND OTHER MEASURES IN THE USA, AFFECTING OVER A DOZEN SECTORS IN THE PAST FEW YEARS. THOSE OF US WHOSE ECONOMIES ALSO DEPEND ON SALES TO THE EEC, HAVE REALIZED THE FRUSTRATION OF ACCESSING THAT LARGE MARKET. AND WE ALL REALIZE THE IMPORTANCE OF THE GROWING TRADE POTENTIAL OF JAPAN AND THE PACIFIC RIM.

- WE IN NEWFOUNDLAND HAVE OUR OWN SPECIFIC TARGETS FOR IMPROVING MARKET ACCESS: FISH PRODUCTS, FOR EXAMPLE, DID NOT BENEFIT FROM THE TARIFF REDUCTIONS OF THE LAST GATT ROUND, AND STILL FACE STIFF TARIFFS FOR SECONDARY PROCESSING AS WELL AS MANY OTHER TARIFF AND NON-TARIFF BARRIERS THAT DO NOT EXIST FOR OTHER CATEGORIES OF GOODS. WE SEEK A NATIONAL COMMITMENT TO GREATER LIBERALIZATION OF FISH PRODUCT EXPORTS. SIMILARLY, EVERY PROVINCE AND REGION OF CANADA CAN IDENTIFY OBSTACLES TO THEIR EXPORTS WHICH CAN AND SHOULD BE REMOVED THROUGH EFFECTIVE TRADE NEGOTIATIONS.

- MR. CHAIRMAN:

FROM THE ISSUES OF COMPETITIVENESS AND MARKET ACCESS, I WOULD LIKE TO TURN TO EXPORT PROMOTION. A LARGE PART OF BEING ABLE TO COMPETE IN EXPORT MARKETS IS KNOWING THE MARKET AND BRINGING OUR PRODUCTS TO THAT MARKET. WE CANNOT AFFORD TO BE ANYTHING LESS THAN FIRST CLASS IN THIS EFFORT. OUR MINISTERS RESPONSIBLE FOR TRADE HAVE IDENTIFIED A NUMBER OF JOINT MEASURES WE CAN TAKE TO HARMONIZE OUR EXPORT MARKETING IN RESPONSE TO EXPORTERS NEEDS. IN THE COMING WEEKS, OUR GOVERNMENTS NEED TO FINISH THE JOB BY FINE-TUNING OUR IDENTIFICATION OF MARKETS, TO FIND NEW EXPORTERS, AND TO ACQUIRE AND ADAPT NEW TECHNOLOGY FOR EXPORT INDUSTRIES. WE WANT TO WORK CLOSELY WITH YOU TO MAKE THE "EXPORT '85" PROGRAM WORK.

- AS WE FOCUS ON EXPORT MARKETING AND IMPROVING MARKET ACCESS, LET US STRIVE, AS WELL, FOR A BALANCED STRATEGY - ONE WHICH SEIZES THE OPPORTUNITY TO FIND NEW MARKETS FOR NEW PRODUCTS, BUT DOES NOT IGNORE THE TRADITIONAL PRODUCTS AND TRADITIONAL MARKETS. THE EXPORT OF WHEAT, NEWSPRINT, LUMBER, COAL, FISH AND POTATOES TO THE U.S., EUROPE OR JAPAN MANY NOT EXCITE THOSE WHO WORRY ABOUT BALANCE OF TRADE IN MANUFACTURED GOODS, BUT IT IS BREAD-AND-BUTTER FOR MILLIONS OF CANADIANS IN THOUSANDS OF COMMUNITIES IN EVERY PROVINCE OF CANADA.
- FINALLY, WE MUST NOT FORGET THAT EXPORT MARKETING AND AWARENESS MAY BE NEEDED MOST BY THE SMALL BUSINESS SECTOR, WHERE KNOWLEDGE OF INTERNATIONAL MARKETS AND BUSINESS PRACTICES OFTEN SEEMS OUT OF REACH. ALL OF OUR PROGRAMS TO PROMOTE EXPORTS, INCLUDING EXPORT FINANCING, MUST BE AVAILABLE TO ALL OF OUR EXPORTERS, BIG AND SMALL, WHETHER THEY SHIP SUBWAY CARS TO NEW YORK OR SALTFISH TO NIGERIA.
- ON THIS LAST POINT, MR. CHAIRMAN, WE ARE PLEASED TO SEE THAT THE EXPORT FINANCING PROGRAMS OF CANADA ARE UNDER REVIEW. EXPORTERS IN OUR PROVINCE HAVE HAD VERY POOR ACCESS TO THE SERVICES OF SUCH AGENCIES AS THE EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION - AND THIS MUST CHANGE. WE FIND THAT THE INTERESTS OF TWO BROAD GROUPS IN PARTICULAR ARE NOT BEING SERVED - OF SMALLER BUSINESS IN GENERAL, AND OF EXPORTERS OF RESOURCE PRODUCTS.
- SPEAKING FOR FISH EXPORTERS ALONE, THEY HAVE NOT HAD THE SUPPORT THEY NEED TO EXPAND INTO NEW MARKETS. THESE NEW MARKETS ARE OFTEN IN THIRD-WORLD OR EAST-BLOCK COUNTRIES, WHERE EXPORT CREDIT AND INSURANCE ARE IMPORTANT. EVEN IN OUR TRADITIONAL MARKETS, WE MUST BE ABLE TO COMPETE WITH OUR

TRADING PARTNERS WHO OFFER BETTER EXPORT FINANCING TO THEIR FISH EXPORTERS. WE ARE WELL AWARE OF THE DIFFERENCES BETWEEN SHIPPING MANUFACTURED EQUIPMENT AND PERISHABLE FOOD PRODUCTS, BUT THEY HAVE EQUAL MERIT IN OUR EYES AS EXPORT EARNERS, AND SHOULD BE TREATED EQUALLY AS WELL.

MR. CHAIRMAN

- IN SUMMARY, I HOPE THAT WE CAN REACH CONSENSUS TODAY ON A TRADE POLICY AND EXPORT MARKETING STRATEGY THAT FOCUSES ON THREE OBJECTIVES:

- 1) TO MAKE EXPORT COMPETITIVENESS A KEY ELEMENT IN OUR ECONOMIC RECOVERY; THIS MUST INCLUDE A DETERMINED PROGRAM OF ADJUSTMENT TO REDUCE THE NEED FOR PROTECTION IN CANADA;
- 2) TO PURSUE MARKET ACCESS THROUGH VIGOROUS PARTICIPATION IN MULTILATERAL AND BILATERAL TRADE LIBERALIZATION NEGOTIATIONS. WE MUST FOCUS ON OUR INTERESTS IN FREER TRADE WITH THE U.S.A. AND INCLUDE RESOURCE PRODUCTS SUCH AS FISH IN THE LIBERALIZATION PROCESS; AND,
- 3) TO HAVE A BALANCED EXPORT MARKETING STRATEGY WHICH MEETS THE NEEDS OF BOTH LARGE AND SMALL BUSINESS, AND REFLECTS THE REGIONAL DIVERSITY OF CANADA'S EXPORT PRODUCTS.

THANK YOU, MR. CHAIRMAN

CA1

Z2

-C52

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

DECLARATION DE L'HONORABLE A. BRIAN PECKFORD,
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

LE COMMERCE INTERNATIONAL
AMELIORATION DE LA COMPETITIVITE ET
COMMERCIALISATION DE NOS BIENS ET SERVICES



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

LE COMMERCE INTERNATIONAL

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CHERS COLLEGUES,

- NOUS DEVONS CONSTAMMENT NOUS RAPPELER, ET RAPPELER AU PUBLIC CANADIEN, L'IMPORTANCE QUE REVÊT LE COMMERCE INTERNATIONAL DANS NOTRE ÉCONOMIE. ON DIRA À CE PROPOS QUE NOUS SOMMES UNE NATION COMMERÇANTE, QUE NOUS ÉVOLUONS DANS UN MONDE CONCURRENTIEL ET QUE NOUS PERDONS NOTRE PART DES MARCHÉS MONDIAUX. JE PARTAGE CE POINT DE VUE, MAIS JE TIENS ÉGALEMENT À VOUS FAIRE PART DE NOTRE POINT DE VUE SUR LA FAÇON DONT CES FAITS TOUCHENT L'EXISTENCE DES CITOYENS CANADIENS ORDINAIRES DANS MA PROVINCE, ET AILLEURS AU PAYS.

- LES CANADIENS DOIVENT SE RÉSIGNER À ACCEPTER QU'IL EST IMPOSSIBLE DANS LES ANNÉES 80 DE CROÎTRE EN ÉCOULANT NOS PRODUITS SUR NOTRE SEUL PETIT MARCHÉ INTÉRIEUR. NOUS DEVONS COMMERCER AVEC L'ÉTRANGER POUR POUVOIR SURVIVRE. C'EST UNE RÉALITÉ À LAQUELLE LES CANADIENS DE TERRE-NEUVE ONT DÛ FAIRE FACE DEPUIS LE DÉBUT DE LEUR HISTOIRE. ET CETTE HISTOIRE SE RAMÈNE EN GRANDE PARTIE À LA FAÇON DONT NOUS AVONS PU LIVRER COMPÉTITION SUR LES MARCHÉS MONDIAUX EN CONSTANTE ÉVOLUTION OÙ SONT ÉCOULÉS NOS PRODUITS.

- LE COMMERCE EXTÉRIEUR REPRÉSENTE AUJOURD'HUI AU CANADA PLUS D'UN QUART DE NOTRE PRODUIT NATIONAL BRUT ET CETTE PROPORTION VA EN CROISSANT. À TERRE-NEUVE, NOUS DÉPENDONS ENCORE DAVANTAGE DES EXPORTATIONS, PUISQUE PLUS DE 70% DE NOS EXPÉDITIONS TOTALES DE BIENS ET 90% DE NOS PRINCIPAUX PRODUITS DE TRANSFORMATION DES RESSOURCES, SOIT LE POISSON, LES MINÉRAUX ET LE PAPIER JOURNAL, SONT DESTINÉS AUX MARCHÉS INTERNATIONAUX.

- À TERRE-NEUVE, NOUS CONSIDÉRONS QUE LE COMMERCE EXTÉRIEUR NOUS CONDUIRA À LA REPRISE ÉCONOMIQUE, TOUT COMME LA DIMINUTION DE NOS VENTES À L'EXPORTATION NOUS A ENTRAÎNÉ DANS LA RÉCENTE RÉCESSION. MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOTRE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT EST FONDÉE SUR LA GESTION ÉCLAIRÉE DE NOS ÉNORMES

RESSOURCES NATURELLES, SUR LES AVANTAGES COMPARATIFS DE CES RESSOURCES SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL, ET SUR LES POSSIBILITÉS DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE QUE CRÉE LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES.

- LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL - DONT JE VIENS JUSTE DE PARLER - ET L'INVESTISSEMENT ET LA FORMATION SONT TOUS DES FACTEURS DONT DÉPEND NOTRE CAPACITÉ DE LIVRER CONCURRENCE SUR LES MARCHÉS D'EXPORTATION. TOUTEFOIS, LES POLITIQUES ET LES PROGRAMMES NATIONAUX EN MATIÈRE DE COMMERCE INTERNATIONAL DOIVENT À LEUR TOUR TENIR COMPTE DES POSSIBILITÉS QUE LES VENTES À L'EXPORTATION FOURNIRONT À NOTRE PROVINCE. IL S'AGIT D'UN ÉLÉMENT ESSENTIEL AU SUCCÈS DE NOTRE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- LES EXPORTATIONS CRÉENT DES EMPLOIS. LES CANADIENS QUI TRAVAILLENT DANS LES INDUSTRIES EXPORTATRICES SE RENDENT COMPTE QUE LEUR EXISTENCE DÉPEND DE LEUR CAPACITÉ DE LIVRER CONCURRENCE SUR LES MARCHÉS INTERNATIONAUX. S'ILS N'ARRIVENT PAS À ÉCOULER LEURS PRODUITS SUR LES MARCHÉS EXTÉRIEURS, LEUR FAMILLE, LEUR COLLECTIVITÉ ET EUX-MÊMES PERDENT DES EMPLOIS ET DES SOURCES DE REVENU. MAIS LORSQU'ILS Y PARVIENNENT, ILS PEUVENT EN VOIR LES RÉSULTATS QUI SE MANIFESTENT PAR UNE PRODUCTION ACCRUE, UNE MAIN-D'OEUVRE STABLE ET DE MEILLEURS SALAIRES ET AVANTAGES SOCIAUX.
- BIEN ENTENDU, DE NOMBREUX CANADIENS TRAVAILLENT DANS DES INDUSTRIES QUI N'EXPORTENT PAS LEURS PRODUITS. LEUR TRAVAIL, LEUR REVENU ET LEURS INDUSTRIES SONT ÉGALEMENT IMPORTANTS. NOMBRE DE CES INDUSTRIES POURRONT LIVRER CONCURRENCE ET LIVRERONT CONCURRENCE SUR LES MARCHÉS INTÉRIEURS SANS INFLUER SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL. MAIS NOMBRE D'ENTRE ELLES SURVIVENT GRÂCE AUX MESURES DE PROTECTION CONTRE LES IMPORTATIONS DE NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX ACTUELS OU POTENTIELS.
- CES INDUSTRIES NE POURRONT PAS TOUJOURS ÊTRE PROTÉGÉES CONTRE LA CONCURRENCE INTERNATIONALE. NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX NE NOUS LAISSERONT PAS FAIRE, SANS COMPTER QUE LE COÛT DE CETTE PROTECTION AUGMENTE DE JOUR EN JOUR. LE MESSAGE QUE NOUS DEVONS TRANSMETTRE AUX CANADIENS EST LE SUIVANT: NOTRE

MEILLEURE CHANCE D'ENREGISTRER UNE CROISSANCE ÉCONOMIQUE SOUTENUE ET D'ASSURER LA PROSPÉRITÉ À LONG TERME DU CANADA DANS SON ENSEMBLE, RÉSIDE DANS L'ÉTABLISSEMENT D'UN MONDE CONCURRENTIEL, OUVERT AUX ÉCHANGES. IL NOUS FAUT AVOIR LE PLUS LIBRE ACCÈS POSSIBLE POUR NOS PRODUITS AFIN D'ASSURER UN AVENIR SÛR À TOUS LES CANADIENS. OR CELA NE PEUT SE FAIRE À MOINS QUE NOUS NE SOYONS DISPOSÉS À OUVRIR À NOTRE TOUR NOS MARCHÉS AU RESTE DU MONDE.

- CONSIDÉRONS, PAR EXEMPLE, LE COÛT DE MESURES PROTECTIONNISTES, TELLES LES RESTRICTIONS IMPOSÉES AUX IMPORTATIONS DE VOITURES JAPONAISES, QUE DOIVENT SUPPORTER TOUS LES CANADIENS. LES CONSOMMATEURS CANADIENS DOIVENT PAYER PLUS CHER OU S'ACCOMODER D'UN CHOIX RESTREINT DE PRODUITS. D'AUTRES CANADIENS QUI VEULENT VENDRE LEURS POISSONS OU LEUR BOIS, OU MÊME LEURS PIÈCES D'AUTOMOBILES AU JAPON, SERONT CONFRONTÉS À UNE PLUS FORTE RÉSISTANCE. POURQUOI NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX SÉRAIENT-ILS EN EFFET ENCOURAGÉS À OUVRIR NOS MARCHÉS À NOS PRODUITS, SI NOUS NE LEUR RENDONS PAS LA PAREILLE?

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- COMME JE L'AI DIT, TERRE-NEUVE EST FORTEMENT TOURNÉE VERS LE COMMERCE EXTÉRIEUR. L'EXISTENCE MÊME DE NOS INDUSTRIES FONDÉES SUR LES RESSOURCES DÉPEND DE LA COMPÉTITIVITÉ DE NOS EXPORTATIONS. CETTE COMPÉTITIVITÉ NE S'OBTIENT PAS FACILEMENT - CEUX QUI TRAVAILLENT DANS NOS MINES, DANS NOS USINES DE TRANSFORMATION DU POISSON ET DANS NOS FABRIQUES DE PAPIER JOURNAL, SAVENT POUR EN AVOIR FAIT LA DURE EXPÉRIENCE QUE DES AJUSTEMENTS DOIVENT CONTINUUELLEMENT ÊTRE FAITS POUR CONSERVER NOTRE PLACE SUR LES MARCHÉS INTERNATIONAUX. ILS ONT DÛ SUBIR DES LICENCIEMENTS ET RENONCER À DES AUGMENTATIONS DE SALAIRE LORSQUE DES TRAVAUX ESSENTIELS DE MODERNISATION ONT ÉTÉ EFFECTUÉS. ILS DOIVENT, DE MÊME QUE LEURS EMPLOYEURS, RÉPONDRE CONSTAMMENT AUX NORMES INTERNATIONALES DE QUALITÉ, DE PRIX ET DE LIVRAISON.
- TOUS LES SECTEURS DE NOTRE ÉCONOMIE DOIVENT S'EFFORCER DE RÉPONDRE À CES NORMES INTERNATIONALES. L'ACCROISSEMENT DE LA PRODUCTIVITÉ ET L'AMÉLIORATION DE L'INFRASTRUCTURE SONT DEUX OBJECTIFS DE LONGUE DATE QUE S'EST FIXÉE TERRE-NEUVE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. L'EXISTENCE D'UNE MAIN-D'OEUVRE HAUTEMENT QUALIFIÉE ET SOUPLE, ET D'UN CLIMAT FAVORABLE AUX

INVESTISSEURS SONT ÉGALEMENT DEUX AUTRES ASPECTS DE LA COMPÉTITIVITÉ DES EXPORTATIONS. SI NOUS ATTEIGNONS NOS OBJECTIFS DE CROISSANCE DES EXPORTATIONS, NOUS AURONS DANS UNE LARGE MESURE ATTEINT NOS OBJECTIFS GLOBAUX DE CRÉATION D'EMPLOIS ET DE CROISSANCE DANS NOTRE ÉCONOMIE.

- CERTAINS POURRAIENT DIRE QUE NOUS N'AVONS PAS BESOIN D'ACCEPTER LE MONDE CONCURRENTIEL DES SOCIÉTÉS ET DES MARCHÉS INTERNATIONAUX. JE TIENS CEPENDANT À DIRE À CEUX QUI TIENNENT DE TELS PROPOS QU'AUCUN GOUVERNEMENT AU CANADA N'EST SUFFISAMMENT IMPORTANT OU PUISSANT POUR JOUER LA PARTIE DU PROTECTIONNISME AVEC LES ÉTATS-UNIS, L'EUROPE ET LE JAPON. C'EST UNE PARTIE QUE NOUS PERDRONS.
- CERTAINES DE NOS POLITIQUES D'IMPORTATION PRÉVOIENT L'ADOPTION DE MESURES DE SAUVEGARDE ADEQUATES LORSQUE DES PROBLÈMES À COURT TERME SE POSENT OU QUE NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX RECOURENT À DES PRATIQUES COMMERCIALES DÉLOYALES. EN FAIT, NUL NE PEUT IGNORER L'IMPORTANCE DE CES MESURES. TOUTEFOIS, NOUS NOUS LEURRIONS ET N'ASSUMERIONS PAS NOS RESPONSABILITÉS, SI NOUS N'ABORDIONS PAS DIRECTEMENT LA QUESTION DE L'ADAPTATION DE NOS SECTEURS PROTÉGÉS À UN MONDE CONCURRENTIEL. EN RETARDANT LA MISE EN ŒUVRE DES MESURES D'ADAPTATION, NOUS CRÉONS UN SENTIMENT DE FAUSSE SÉCURITÉ QUI NUIRA À L'ATTEINTE DES OBJECTIFS PLUS IMPORTANTS DE CROISSANCE DU COMMERCE EXTÉRIEUR.
- LA RECHERCHE ACTIVE DE DÉBOUCHÉS CHEZ NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX EST UNE QUESTION AUSSI IMPORTANTE QUE CELLE DES PROGRAMMES D'ADAPTATION. MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LA PROVINCE DE TERRE-NEUVE APPUIE LES EFFORTS FOURNIS PAR CHAQUE TRIBUNE PAR LE CANADA POUR CONCLURE DES ENTENTES MULTILATÉRALES ET BILATÉRALES SUR LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES. NOUS DEVONS RENOUVELER ET ÉLARGIR L'ENGAGEMENT DU GATT À L'ÉGARD DE LA LIBÉRALISATION DU COMMERCE MULTILATÉRAL. NOUS DEVONS POURSUIVRE DES POURPARLERS AVEC LES ÉTATS-UNIS SUR L'ACCÈS AU MARCHÉ AMÉRICAIN - SUR TOUS LES PLANS POSSIBLES. L'OBJECTIF PRIMORDIAL EST DE RENVERSER LA TENDANCE AU PROTECTIONNISME QUI SE DESSINE AUX ÉTATS-UNIS ET CHEZ NOS PRINCIPAUX AUTRES PARTENAIRES COMMERCIAUX.

- EN FAIT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, TOUS CEUX QUI SONT ASSIS AUTOUR DE CETTE TABLE ONT ÉTÉ AMENÉS À ÉTUDIER LES EFFETS DE DIVERSES MESURES COMPENSATRICES ET AUTRES ADOPTÉES AUX ÉTATS-UNIS QUI ONT TOUCHÉ PLUS D'UNE DOUZAINÉ DE SECTEURS AU COURS DES QUELQUES DERNIÈRES ANNÉES. CEUX D'ENTRE NOUS DONT LES ÉCONOMIES DÉPENDENT ÉGALEMENT DE LEURS EXPORTATIONS À DESTINATION DE LA CEE ONT PRIS CONSCIENCE DES FRUSTRATIONS QU'ENTRAÎNE L'ACCÈS À CE GRAND MARCHÉ. ET NOUS SOMMES TOUS CONSCIENTS DE L'IMPORTANCE QUE REVÊT LE POTENTIEL COMMERCIAL CROISSANT DU JAPON ET DES PAYS DE LA CEINTURE DU PACIFIQUE.

- À TERRE-NEUVE, NOUS NOUS SOMMES FIXÉS NOS PROPRES OBJECTIFS POUR AMÉLIORER NOTRE ACCÈS AUX MARCHÉS ÉTRANGERS: PAR EXEMPLE, LES PRODUITS DE LA PÊCHE N'ONT PAS ÉTÉ VISÉS PAR LES RÉDUCTIONS TARIFAIRES DE LA DERNIÈRE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS DU GATT, ET ILS FONT TOUJOURS FACE À DES TARIFS ÉLEVÉS POUR LA TRANSFORMATION SECONDAIRE AINSI QU'À DE NOMBREUX AUTRES OBSTACLES TARIFAIRES ET NON TARIFAIRES QUI N'EXISTENT PAS DANS LE CAS D'AUTRES CATÉGORIES DE MARCHANDISES. NOUS SOUHAITONS DONC QU'UN ENGAGEMENT NATIONAL SOIT PRIS À L'ÉGARD D'UNE PLUS GRANDE LIBÉRALISATION DES EXPORTATIONS DE PRODUITS DE LA PÊCHE. CHAQUE PROVINCE ET CHAQUE RÉGION DU CANADA PEUT À SON TOUR DÉTERMINER LES OBSTACLES QUI SE DRESSENT DEVANT SES EXPORTATIONS ET QUI PEUVENT ET DEVRAIENT ÊTRE SUPPRIMÉS GRÂCE À LA TENUE DE NÉGOCIATIONS COMMERCIALES EFFICACES.

- MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'AI PARLÉ DE LA COMPÉTITIVITÉ ET DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS; JE VOUDRAIS MAINTENANT ABORDER LA QUESTION DE LA PROMOTION DES EXPORTATIONS. LA CAPACITÉ DE LIVRER CONCURRENCE SUR LES MARCHÉS D'EXPORTATION DÉPEND DANS UNE LARGE MESURE DE LA CONNAISSANCE DU MARCHÉ ET DE L'ÉCOULEMENT DE NOS PRODUITS SUR CE MARCHÉ. IL NOUS FAUT ABSOLUMENT ÊTRE LES MEILLEURS DANS CE DOMAINE. NOS MINISTRES RESPONSABLES DU COMMERCE ONT RÉPERTORIÉ UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES CONJOINTES QUE NOUS POUVONS PRENDRE POUR HARMONISER NOS EFFORTS DE COMMERCIALISATION DES EXPORTATIONS AFIN DE RÉPONDRE AUX BESOINS DES EXPORTATEURS. AU COURS DES PROCHAINES SEMAINES, NOS GOUVERNEMENTS DEVRONT TERMINER CE QU'ILS ONT ENTREPRIS EN CERNANT MIEUX CES MARCHÉS, TROUVER DE NOUVEAUX EXPORTATEURS ET ACQUÉRIR ET ADAPTER LA NOUVELLE TECHNOLOGIE POUR LES INDUSTRIES D'EXPORTATION. NOUS SOUHAITONS COLLABORER ÉTROITEMENT AVEC VOUS POUR QUE LE PROGRAMME "EXPORTATIONS 85" SOIT UN SUCCÈS.

- TOUT EN VISANT LA COMMERCIALISATION DE NOS EXPORTATIONS ET L'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS AUX MARCHÉS, NOUS DEVONS ÉGALEMENT NOUS EFFORCER DE METTRE AU POINT UNE STRATÉGIE ÉQUILIBRÉE - UNE STRATÉGIE QUI SAISIT LES POSSIBILITÉS QUI SE PRÉSENTENT POUR TROUVER DE NOUVEAUX DÉBOUCHÉS AUX NOUVEAUX PRODUITS, MAIS QUI NE NÉGLIGENT PAS NON PLUS LES PRODUITS TRADITIONNELS ET LEURS MARCHÉS TRADITIONNELS. L'EXPORTATION DE BLÉ, DE PAPIER JOURNAL, DE BOIS, DE CHARBON, DE POISSON ET DE POMMES DE TERRE À DESTINATION DES ÉTATS-UNIS, DE L'EUROPE OU DU JAPON NE RISQUE PEUT-ÊTRE PAS D'EMBALLER CEUX QUI S'INQUIÈTENT DE LA BALANCE COMMERCIALE DES BIENS MANUFACTURÉS, MAIS CES EXPORTATIONS SONT LE GAGNE-PAIN DE MILLIONS DE CANADIENS TRAVAILLANT DANS DES MILLIERS DE COLLECTIVITÉS DANS CHAQUE PROVINCE DU CANADA.
- ENFIN, NOUS NE DEVONS PAS OUBLIER QUE C'EST PEUT-ÊTRE LE SECTEUR DES PETITES ENTREPRISES, OÙ LA CONNAISSANCE DES MARCHÉS INTERNATIONAUX ET DES PRATIQUES COMMERCIALES SEMBLE SOUVENT HORS DE PORTEE, QUI RISQUE D'AVOIR LE PLUS BESOIN DES EFFORTS DE COMMERCIALISATION DES EXPORTATIONS ET DE SENSIBILISATION DES MARCHÉS EXTERIEURS. TOUS NOS PROGRAMMES DE PROMOTION DES EXPORTATIONS, Y COMPRIS LE FINANCEMENT DES EXPORTATIONS, DOIVENT ÊTRE OFFERTS À TOUS NOS EXPORTATEURS, GRANDS ET PETITS, QU'ILS EXPÉDIENT DES RAMES DE MÉTRO À NEW YORK OU DU POISSON SALE AU NIGÉRIA.
- À CE PROPOS, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOUS SOMMES HEUREUX DE CONSTATER QUE LES PROGRAMMES DE FINANCEMENT DES EXPORTATIONS DU CANADA FONT ACTUELLEMENT L'OBJET D'UN REEXAMEN. LES EXPORTATEURS DE NOTRE PROVINCE ONT TRÈS PEU EU ACCÈS AUX SERVICES D'ORGANISMES TELS LA SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS - ET CETTE SITUATION DOIT CHANGER. NOUS ESTIMONS QUE LES INTÉRÊTS DE DEUX GRANDS GROUPES EN PARTICULIER NE SONT PAS SERVIS - CELUI DES PETITES ENTREPRISES EN GÉNÉRAL, ET CELUI DES EXPORTATEURS DE PRODUITS DE TRANSFORMATION DES RESSOURCES.
- AINSI, LES EXPORTATEURS DE PRODUITS DE LA PÊCHE N'ONT PAS REÇU L'AIDE DONT ILS ONT BESOIN POUR PÉNÉTRER SUR DE NOUVEAUX MARCHÉS. CES NOUVEAUX MARCHÉS SE RETROUVENT SOUVENT DANS LE TIERS MONDE OU LES PAYS DU BLOC DE L'EST, OÙ LES CRÉDITS À L'EXPORTATION ET L'ASSURANCE DES EXPORTATIONS SONT IMPORTANTS. MÊME SUR NOS MARCHÉS TRADITIONNELS, NOUS DEVONS ÊTRE EN MESURE DE LIVRER

CONCURRENCE À NOS PARTENAIRES COMMERCIAUX QUI OFFRENT UN MEILLEUR FINANCEMENT À LEURS EXPORTATEURS DE PRODUITS DE LA PÊCHE. NOUS SOMMES BIEN CONSCIENTS DES DIFFÉRENCES QUI EXISTENT ENTRE L'EXPÉDITION DE MATÉRIEL MANUFACTURÉ ET L'EXPÉDITION DE DENRÉES PÉRISSABLES, MAIS CES PRODUITS ONT À NOS YEUX UN POTENTIEL D'EXPORTATION ÉQUIVALENT ET DEVRAIENT DONC ÊTRE TRAITÉS DE LA MÊME FAÇON.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- EN RÉSUMÉ, J'ESPERÉ QUE NOUS POURRONS NOUS ENTENDRE AUJOURD'HUI SUR UNE POLITIQUE COMMERCIALE ET UNE STRATÉGIE DE COMMERCIALISATION DES EXPORTATIONS QUI VISENT TROIS OBJECTIFS:

- 1) FAIRE DE LA COMPÉTITIVITÉ DES EXPORTATIONS UN ÉLÉMENT CLÉ DE NOTRE REPRISE ÉCONOMIQUE, CE QUI DOIT COMPRENDRE LA MISE EN ŒUVRE D'UN PROGRAMME D'AJUSTEMENT DÉTERMINÉ VISANT À RÉDUIRE LE BESOIN DE MESURES DE PROTECTION AU CANADA;
- 2) CONTINUER DE RENFORCER NOTRE ACCÈS AUX MARCHÉS ÉTRANGERS EN PARTICIPANT ACTIVEMENT AUX NÉGOCIATIONS SUR LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES MULTILATÉRAUX ET BILATÉRAUX. NOUS DEVONS NOUS CONCENTRER SUR LES INTÉRÊTS QUE PRÉSENTE LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES AVEC LES ÉTATS-UNIS ET INCLURE LES PRODUITS DE TRANSFORMATION DES RESSOURCES COMME LE POISSON DANS LES PROCESSUS DE LIBÉRALISATION; ET
- 3) METTRE SUR PIED UNE STRATÉGIE ÉQUILIBRÉE DE COMMERCIALISATION DES EXPORTATIONS QUI RÉPONDE AUX BESOINS TANT DES PETITES QUE DES GRANDES ENTREPRISES, ET REFLÈTE LA DIVERSITÉ RÉGIONALE DES PRODUITS D'EXPORTATION DU CANADA.

MERCI MONSIEUR LE PRÉSIDENT



STATEMENT

BY

THE HONOURABLE A. BRIAN PECKFORD, P.C., M.H.A.
PREMIER OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

ON

REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES BASED ON THE
STRENGTHS OF EACH REGION

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14-15, 1985

- IN MY REMARKS TODAY I WOULD LIKE TO REVIEW PAST REGIONAL DEVELOPMENT POLICIES; EXAMINE PRESENT REGIONAL DEVELOPMENT POLICIES; AND, TO SUGGEST DIRECTIONS WHICH, IN MY VIEW, REGIONAL DEVELOPMENT POLICIES IN CANADA SHOULD BE TAKING.

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS:

- IN THE EARLY 1970S THERE WAS A STRONG FEDERAL COMMITMENT TO REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT PROGRAMS. IN 1975-76, FEDERAL REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT EXPENDITURES IN OUR PROVINCE REACHED \$56 MILLION. THIS LEVEL OF EXPENDITURE CONTINUED THROUGHOUT THE 1970S AND PEAKED AT \$76 MILLION IN 1979-80.
- AFTER THAT, FEDERAL REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT EXPENDITURES IN OUR PROVINCE DECLINED SHARPLY - TO \$46 MILLION IN 1980-81; TO \$31 MILLION IN 1983-84; AND, APPROXIMATELY \$33 MILLION THIS YEAR.
- IF THE FEDERAL COMMITMENT TO REGIONAL DEVELOPMENT IN MY PROVINCE HAD CONTINUED IN REAL TERMS AT THE LEVEL ESTABLISHED IN 1979-80, FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT EXPENDITURES THIS YEAR WOULD BE \$140 MILLION, AS OPPOSED TO THE ACTUAL LEVEL OF \$33 MILLION.
- I HAVE SPOKEN PRIMARILY OF THE EXPERIENCE IN MY OWN PROVINCE. HOWEVER, IT IS MY VIEW THAT THIS SITUATION PREVAILS ALL ACROSS THE COUNTRY. IN 1971-72 FEDERAL EXPENDITURES ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT AMOUNTED TO 1.8 PERCENT OF THE FEDERAL BUDGET. IN THE LAST FEW YEARS IT HAS FALLEN TO LESS THAN 1 PERCENT.

- IF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT EXPENDITURES WERE RESTORED TO THE PRIORITY POSITION THEY HELD IN THE FEDERAL BUDGETS OF THE EARLY 1970S (1.8 PERCENT), THERE WOULD BE A FEDERAL EXPENDITURE OF SOME \$1.6 BILLION DIRECTED TO THE ALLEVIATION OF REGIONAL ECONOMIC DISPARITIES IN 1984-85, AS OPPOSED TO THE \$300 MILLION TO \$400 MILLION THAT WERE ACTUALLY ALLOCATED FOR THIS PURPOSE.

MR. CHAIRMAN:

- AS WE CAN SEE, THE FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT EFFORT IS SERIOUSLY UNDERFUNDED.
- IT HAS BEEN ARGUED THAT SINCE 1982 ALL FEDERAL DEPARTMENTS HAVE BUILT REGIONAL DEVELOPMENT CONSIDERATIONS INTO THEIR NORMAL EXPENDITURES. THIS MAY HAVE BEEN THE POLICY INTENT, BUT AN EXAMINATION OF THE DATA REVEALS THAT THIS WAS NOT THE CASE. IN FACT OUR ANALYSIS SHOWS THAT THE REVERSE IS TRUE. FEDERAL EXPENDITURES IN THE POORER REGIONS GREW MORE SLOWLY THAN THE NATIONAL AVERAGE; WHILE IN THE RICHER REGIONS OF THE COUNTRY THEY GREW FASTER THAN THE NATIONAL AVERAGE.

MR. CHAIRMAN:

- TWO IMPORTANT CONCLUSIONS EMERGE FROM THIS REVIEW:
 - 1) THE NATIONAL COMMITMENT TO REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT HAS BEEN SERIOUSLY WEAKENED OVER THE PAST SEVERAL YEARS AND IS NOW SERIOUSLY UNDERFUNDED; AND,
 - 2) THE DISTRIBUTION OF GENERAL FEDERAL EXPENDITURES IS NOT BEING USED AS A POLICY TOOL FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT. I SHALL RETURN TO THIS POINT LATER IN MY REMARKS, BECAUSE I BELIEVE IT HOLDS PARTICULAR PROMISE AS A MEANS OF REDUCING REGIONAL ECONOMIC DISPARITIES IN A TIME OF FISCAL RESTRAINT.

- AT THE PREMIER'S CONFERENCE IN CHARLOTTETOWN LAST AUGUST I PUT FORWARD FOUR PRINCIPLES WHICH SHOULD GUIDE A NATIONAL REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT POLICY, AND I WOULD LIKE TO REPEAT THEM HERE:

(1) REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAMS SHOULD BE BASED ON THE PRINCIPLE OF THE COMPARATIVE ADVANTAGE OF EACH REGION. A SPECIFIC STRATEGY SHOULD BE DEVELOPED FOR EACH PROVINCE;

(2) REGIONAL DEVELOPMENT IS A LONG PROCESS. POLICIES AND OBJECTIVES MUST THEREFORE BE STEADILY PURSUED AND CONSISTENTLY FUNDED;

(3) FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS BOTH SHARE A COMMON INTEREST IN REGIONAL DEVELOPMENT. COORDINATION AND COOPERATION BETWEEN THE TWO ORDERS OF GOVERNMENT IS ESSENTIAL; AND,

(4) THE FEDERAL GOVERNMENT MUST COMMIT ITSELF TO LONG-TERM, ADEQUATELY FUNDED, JOINT INITIATIVES WITH THE PROVINCES, WHETHER THROUGH THE ERDAS OR ANOTHER PROCESS.

- WHEN OUR MINISTERS RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT MET IN JANUARY OF THIS YEAR THEY FORMULATED, AND HAVE PRESENTED FOR OUR CONSIDERATION, A SERIES OF PRINCIPLES AS A FRAMEWORK FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT.

- I WANT TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO ENDORSE THESE PRINCIPLES AND URGE THAT THEY BE ADOPTED BY THIS CONFERENCE.

MR. CHAIRMAN:

- IN OUR ACCEPTANCE OF THESE PRINCIPLES WE MUST BE AWARE THAT SOME POLICY AND PROGRAM ELEMENTS ALREADY EXIST. WHAT HAS

BEEN LACKING, HAS BEEN THE POLITICAL AND FINANCIAL COMMITMENT NECESSARY TO MAKE THESE ELEMENTS WORK. WE MUST RENEW OUR COMMITMENT TO MAKE THE MECHANISMS WORK WITHIN THE FRAMEWORK OF THE NEW STATEMENT OF PRINCIPLES.

- THE PRESENT VEHICLE THROUGH WHICH THE MAIN REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT PROGRAMS ARE DELIVERED, NAMELY THE NEW ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT AGREEMENTS (ERDAs), CAN BE AN EFFECTIVE MECHANISM IF PROGRAMS ARE UNDERTAKEN COOPERATIVELY AND CONSTRUCTIVELY. HOWEVER, WE SHOULD BE AWARE THAT THERE ARE SERIOUS IMPLEMENTATION PROBLEMS WITH SOME OF THE ERDA SUBSIDIARY AGREEMENTS. THESE DIFFICULTIES MAY BE ASSOCIATED WITH THE STRUCTURE OF THE AGREEMENTS AND I WOULD LIKE OUR MINISTERS RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT TO TAKE A CLOSER LOOK AT THESE DIFFICULTIES.

- IF WE ARE TO BE SUCCESSFUL, HOWEVER, I BELIEVE THAT ADDITIONAL FUNDING HAS TO BE PROVIDED, AND THE APPROACH MUST BE CONSISTENT AND PERSISTENT, RECOGNIZING THE SPECIFIC WEAKNESSES AND STRENGTHS OF EACH AREA OF THE COUNTRY.

- WE MUST ALSO RECOGNIZE THAT CANADA IS NOT A HOMOGENOUS COUNTRY. EACH PROVINCE AND TERRITORY HAS UNIQUE PROBLEMS AND OPPORTUNITIES. PROGRAMS MUST BE DEVELOPED WHICH TAKE THESE UNIQUE DIFFERENCES INTO CONSIDERATION.

- FOR EXAMPLE, ANY PROGRAM DESIGNED FOR NEWFOUNDLAND, MUST CONSIDER THAT WE HAVE ABUNDANT NATURAL RESOURCES, PARTICULARLY FISH, HYDRO POWER AND OFFSHORE OIL AND GAS.

- ALSO OUR LOCATION PUTS US IN A FAVOURABLE POSITION TO MAXIMIZE THE BENEFITS EMANATING FROM THE FUTURE EXPLOITATION OF THE OCEANS. A GREAT DEAL OF EFFORT HAS ALREADY GONE INTO CAPTURING THIS OPPORTUNITY BUT MORE EMPHASIS HAS TO BE PLACED ON THIS IMPORTANT STRENGTH OF NEWFOUNDLAND, IN ORDER FOR US TO BECOME A TRUE CENTRE OF EXCELLENCE FOR OCEAN DEVELOPMENT.

- THESE ARE OUR NATURAL ADVANTAGES AND OUR BEST OPPORTUNITIES. IT FOLLOWS THAT IF NEWFOUNDLAND IS TO BENEFIT FROM THESE RESOURCES AND BRIDGE THE GAP WITH NATIONAL AVERAGES, THEN SPECIAL PROGRAMS NEED TO BE DEVELOPED TO ALLOW US TO RECEIVE THE BENEFITS OF SUCH RESOURCES.
- IN THIS SENSE, MR. CHAIRMAN, WE SUPPORT STRONGLY THE VIEW THAT REGIONAL DEVELOPMENT IN CANADA MUST CONCENTRATE ON THE ECONOMIC STRENGTHS, OR COMPARATIVE ADVANTAGES OF THE DIFFERENT PROVINCES. NEWFOUNDLAND HAS MADE THIS POINT CONSISTENTLY FOR YEARS, AND WAS QUITE PLEASED TO SEE IT HIGHLIGHTED IN YOUR "AGENDA FOR ECONOMIC RENEWAL" AS A FOCAL POINT OF FUTURE REGIONAL DEVELOPMENT POLICY.
- HOWEVER, WE MUST CONSIDER CAREFULLY THE TYPE OF REGIONAL DEVELOPMENT POLICY THAT IS NECESSARY TO DEVELOP THE ECONOMIC STRENGTHS OF PROVINCES. THERE IS A DANGER THAT THE TENDENCY TO EMPHASIZE A NARROW PRIVATE SECTOR APPROACH WILL FRUSTRATE ATTEMPTS TO BRING ABOUT REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT.
- IT SEEMS THAT THE CURRENT POLICY IS IN FACT AN INDUSTRIAL DEVELOPMENT POLICY RATHER THAN A REGIONAL DEVELOPMENT POLICY. INDUSTRIAL DEVELOPMENT POLICIES FOCUS MAINLY ON MANUFACTURING AND PROCESSING. INITIATIVES IN THE PRIMARY RESOURCE FIELD HAVE BEEN MINIMAL, AND IT IS INTERESTING TO NOTE THAT MANY OF THE POORER REGIONS OF OUR COUNTRY ARE DEPENDENT UPON PRIMARY RESOURCES.

- A POLICY FRAMEWORK WHICH CONCENTRATES ON ASSISTING SUCCESSFUL MANUFACTURING AND PROCESSING INDUSTRIES WILL, BY DEFINITION, BE BIASED AGAINST THE ECONOMICALLY DISADVANTAGED REGIONS OF CANADA. IN FACT, IT WILL ENSURE THAT THESE REGIONS WILL CONTINUE TO BE DISADVANTAGED.

MR. CHAIRMAN:

- IN NEWFOUNDLAND'S VIEW A NATIONAL POLICY AND PROGRAM FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT SHOULD FIRST IDENTIFY THE ECONOMIC STRENGTHS OF EACH PROVINCE OR REGION. SECOND, IT SHOULD DESIGN AND IMPLEMENT, IN COOPERATION WITH EACH PROVINCE, A PROGRAM OF MEASURES AND ACTIONS WHICH WOULD FACILITATE THE DEVELOPMENT OF THE ECONOMIC STRENGTHS IN THAT PROVINCE.
- IN THE CASE OF NEWFOUNDLAND, AND I WOULD THINK IN MOST OTHER PROVINCES, STEP (1), THE IDENTIFICATION PROCESS, HAS ALREADY BEEN COMPLETED. THE IMPORTANT PHASE IS STEP (2), THE DESIGN AND IMPLEMENTATION OF A REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM.
- IT IS THE DESIGN AND IMPLEMENTATION OF A REGIONAL DEVELOPMENT POLICY WHICH SHOULD BE THE FOCUS OF OUR NATIONAL DEBATE. IT SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING ELEMENTS:
 - 1) THERE MUST BE A STRONG AND EXPRESSED COMMITMENT TO REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT ON THE PART OF THE FEDERAL GOVERNMENT. THIS SHOULD INCLUDE A DEDICATED BUDGET RECOGNIZING THAT GOVERNMENTS OF DISADVANTAGED PROVINCES LACK THE FISCAL RESOURCES TO MAKE THE REGIONAL DEVELOPMENT INVESTMENTS THAT ARE NEEDED.
 - 2) THE INCLUSION OF REGIONAL DEVELOPMENT INTO AN INDUSTRIAL DEVELOPMENT POLICY FRAMEWORK INEVITABLY BLURS AND WEAKENS THE REGIONAL DEVELOPMENT ASPECT. WE NEED A POLICY COVERING BOTH OF THESE AREAS, AND WE FEEL THAT THESE POLICIES SHOULD BE COMPLEMENTARY TO ONE ANOTHER.

- 3) REGIONAL DEVELOPMENT CANNOT BE LEFT SOLELY TO THE PRIVATE SECTOR. THE PRIVATE SECTOR IS EXTREMELY WEAK IN MOST DISADVANTAGED REGIONS. OFTEN PRIVATE SECTOR DEVELOPMENT, EVEN IN ACTIVITIES WHERE THE REGION HAS A COMPARATIVE ADVANTAGE, REQUIRES A PROGRAM OF FACILITATIVE REGIONAL DEVELOPMENT ACTIVITIES BY GOVERNMENT.
 - 4) BECAUSE THE PRIVATE SECTOR IS SO WEAK IN DISADVANTAGED REGIONS, THE TAX BASED APPROACH, OR EVEN THE STANDARD GRANT APPROACH TO INDUSTRIAL DEVELOPMENT, WILL NOT BRING ABOUT ANY SIGNIFICANT MEASURE OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT. THESE APPROACHES PRE-SUPPOSE THE EXISTENCE OF A STRONG VIBRANT PRIVATE SECTOR.
 - 5) THE APPROACH TO REGIONAL DEVELOPMENT MUST, THEREFORE, BE BROADLY BASED. FOR INSTANCE, THE DEVELOPMENT OF NEWFOUNDLAND'S ECONOMIC STRENGTHS, THE FISHERIES, THE OFFSHORE OIL, HYDRO POWER, OCEAN INDUSTRY, MINING, FORESTRY, TOURISM, ETC. WILL CONTINUE TO REQUIRE A BROAD BASED REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM. THIS PROGRAM WILL INCLUDE SUCH AREAS AS ROAD IMPROVEMENTS, AIRPORT IMPROVEMENTS, EDUCATION FACILITIES, HARBOUR AND PORT DEVELOPMENT, MUNICIPAL INFRASTRUCTURE, AND SO ON. INITIATIVES IN THESE AREAS MUST PROCEED IN CONJUNCTION WITH SUCH SPECIFIC ACTIVITIES AS HYDRO DEVELOPMENT, FOREST ACCESS ROADS, FISHERIES INFRASTRUCTURE, ETC.
- ALSO, IN THE FORMULATION OF A REGIONAL DEVELOPMENT POLICY THERE ARE OTHER AREAS WHICH ARE OFTEN OVERLOOKED, BUT WHICH COULD HAVE A MAJOR IMPACT, AND PLAY A MAJOR ROLE IN DEVELOPING POORER REGIONS.

- FOR EXAMPLE, WITH THE IMPROVEMENT IN COMMUNICATION TECHNOLOGY, INDUSTRY HEAD OFFICES, AND FEDERAL GOVERNMENT DEPARTMENTS AND AGENCIES, COULD BE DECENTRALIZED TO AN EXTENT THAT WAS NOT POSSIBLE IN THE PAST. IN MANY CASES, SMALLER UNITS WHICH ARE WIDELY DISPERSED COULD BE MORE EFFICIENT THAN LARGE CONCENTRATED UNITS. THIS WOULD RESULT IN CONSIDERABLE DEVELOPMENT IN THE LESS DEVELOPED AREAS OF CANADA. ACCORDINGLY, WE SHOULD INVESTIGATE THE POSSIBILITY OF USING TAX INCENTIVES TO ENCOURAGE A WIDER DISTRIBUTION OF INDUSTRY AND HEAD OFFICES ACROSS CANADA.
- I NOTED EARLIER, MR. CHAIRMAN, THAT THE DISTRIBUTION OF NORMAL FEDERAL EXPENDITURES WOULD BE A PARTICULARLY EFFECTIVE REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT POLICY TOOL.
- AS YOU WILL NO DOUBT AGREE THE EXPENDITURE POLICY OF ANY GOVERNMENT HAS A DUAL PURPOSE: (1) THE PROVISION OF SERVICES TO CITIZENS; AND, (2) AS AN ECONOMIC MANAGEMENT TOOL.
- CERTAINLY ONE WOULD THINK THAT THE FEDERAL EXPENDITURE PROGRAM COULD BE USED AS AN EFFECTIVE TOOL OF ECONOMIC MANAGEMENT TO ENCOURAGE GROWTH AND DEVELOPMENT IN THE POOREST PARTS OF THE COUNTRY. GIVEN THE REGIONAL DISPARITIES THAT EXIST IN MY PROVINCE, FOR EXAMPLE, ONE WOULD EXPECT THE PER CAPITA LEVEL OF FEDERAL SPENDING IN NEWFOUNDLAND TO BE THE HIGHEST IN THE COUNTRY. THIS IS NOT THE CASE.
- DIRECTING NORMAL GOVERNMENT EXPENDITURES TO ECONOMICALLY DISADVANTAGED REGIONS WOULD INCREASE SIGNIFICANTLY THE LEVEL OF ECONOMIC ACTIVITY AND EMPLOYMENT IN THESE REGIONS. THE ADDED ADVANTAGE OF THIS APPROACH IS THAT IT WOULD NOT PLACE AN ADDITIONAL BURDEN ON THE FEDERAL TREASURY.
- MR. CHAIRMAN, I AM SURPRISED THAT WE HAVE MADE SUCH LITTLE USE OF THIS APPROACH. IN FACT, IT APPEARS THAT IN CANADA WE HAVE ADOPTED THE REVERSE OF THIS APPROACH. IN THE POORER

PROVINCES SUCH AS NEWFOUNDLAND, NOVA SCOTIA, NEW BRUNSWICK AND PRINCE EDWARD ISLAND, THE GROWTH IN PER CAPITA FEDERAL EXPENDITURES WAS SIGNIFICANTLY LESS THAN THE NATIONAL AVERAGE. ON THE OTHER HAND, IN THE RICHER PROVINCES THE GROWTH IN PER CAPITA FEDERAL EXPENDITURES WAS SIGNIFICANTLY HIGHER THAN THE NATIONAL AVERAGE.

- NATIONAL DEFENCE IS A PRIME AREA WHERE FEDERAL EXPENDITURE POLICY CAN BE USED TO ASSIST ECONOMICALLY DISADVANTAGED REGIONS. IN FACT, THIS IS A FEATURE OF DEFENCE SPENDING IN ALL COUNTRIES, AND FOR ALL ASPECTS OF THE DEFENCE BUDGET, FROM THE ALLOCATION OF DEFENCE PRODUCTION CONTRACTS TO THE LOCATION OF MILITARY BASES. OF COURSE, IT IS TAKEN AS A GIVEN THAT REGIONAL CONSIDERATIONS ARE SECONDARY TO, AND SHOULD NOT COMPROMISE, MILITARY CONSIDERATIONS.
- THE GEOGRAPHIC POSITION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR CLEARLY SHOWS THAT IT IS A LOGICAL LOCATION FOR A STRONG MILITARY PRESENCE. IN FACT, OUR NATO ALLIES SEEM TO HAVE A KEENER APPRECIATION OF THIS THAN WE DO. FURTHERMORE, THERE ARE STRONG ECONOMIC REASONS WHICH WARRANT THE ESTABLISHMENT OF A LARGER MILITARY PRESENCE IN MY PROVINCE. YET, PER CAPITA DEFENCE SPENDING IN NEWFOUNDLAND IS THE LOWEST OF ANY PROVINCE IN CANADA.

MR. CHAIRMAN:

- WE SUPPORT YOUR POLICY OF UPGRADING CANADA'S DEFENCES, BUT WOULD SUGGEST THAT THIS POLICY WILL HAVE A DUAL BENEFIT IF IT IS USED TO REDUCE REGIONAL DISPARITIES.
- FOR INSTANCE, IF THE INCREASE IN THE NATIONAL DEFENCE BUDGET IS USED TO BRING DEFENCE EXPENDITURES IN MY PROVINCE UP TO THE NATIONAL AVERAGE, AND AS I HAVE SAID, THERE ARE SOUND MILITARY AS WELL AS ECONOMIC ARGUMENTS TO SUPPORT THIS, THERE WILL BE A \$100 MILLION INCREASE IN FEDERAL EXPENDIURES IN

NEWFOUNDLAND. IF THESE EXPENDITURES WERE BROUGHT UP TO THE LEVEL THAT EXISTS IN OUR SISTER PROVINCE OF NOVA SCOTIA, MILITARY EXPENDITURES IN NEWFOUNDLAND WOULD INCREASE TENFOLD BY APPROXIMATELY \$500 MILLION.

- THE IMPACT ON THE NEWFOUNDLAND ECONOMY WOULD BE TREMENDOUS. YET IT WOULD NOT REQUIRE AN EXTRA FEDERAL EXPENDITURE BEYOND WHAT IS ALREADY PLANNED FOR MILITARY PURPOSES. NEITHER WOULD IT REQUIRE THE LESSENING OF EXISTING MILITARY EXPENDITURES IN ANY OTHER PROVINCES.
- SIMILARLY, MR. CHAIRMAN, NON-EXPENDITURE POLICIES CAN BE USED AS A TOOL OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT. THE NATIONAL TARIFF POLICY IS AN EXAMPLE OF A NON-EXPENDITURE POLICY WHICH IS OF TREMENDOUS BENEFIT TO CERTAIN PARTS OF THE COUNTRY. THE PROTECTION WHICH IT AFFORDS PROTECTED INDUSTRIES, ALMOST NONE OF WHICH ARE LOCATED IN THE POOREST REGIONS OF THE COUNTRY, IS IN FACT AN IMPLICIT SUBSIDY WHICH SOME SOURCES ESTIMATE TO BE AS HIGH AS \$2,000 PER JOB EVERY YEAR.

MR. CHAIRMAN:

IN CLOSING, I WOULD LIKE TO SUMMARIZE.

- FIRSTLY, I SUPPORT THE STATEMENT OF PRINCIPLES, THAT HAS BEEN PLACED BEFORE US BY OUR MINISTERS RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT;
- SECONDLY, WE MUST INJECT NEW LIFE INTO EXISTING REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT POLICIES AND PROGRAMS; WITH ADEQUATE FUNDING, AND A NEW APPROACH WHICH EMPHASIZES FEDERAL/PROVINCIAL HARMONY AND COOPERATION; AND,

- THIRDLY, WE MUST EXAMINE MEANS BY WHICH EXISTING EXPENDITURE PROGRAMS OF THE GOVERNMENT OF CANADA CAN BE RESTRUCTURED TO GENERATE ECONOMIC ACTIVITY AND EMPLOYMENT IN THE DISADVANTAGED REGIONS OF THIS COUNTRY.
- YOU WILL NOTE MR. CHAIRMAN, THAT I HAVE ATTACHED TO THE COPY OF THESE REMARKS WHICH HAS BEEN DISTRIBUTED, A SERIES OF TABLES WHICH ADD FURTHER DETAIL TO THE POINTS I HAVE RAISED.

THANK YOU, MR. CHAIRMAN

STATISTICAL APPENDIX

TABLE A: Federal Regional Economic Development Expenditures
in Newfoundland and Labrador, 1974/75 to 1984/85

TABLE B: Comparison of Annual Federal and DREE Budgets,
1971-72 to 1983-84

TABLE C: National Defence Expenditure
by Province, 1982/83

TABLE D: Federal Government Expenditures
by Province, 1980-1982

TABLE E: Earned Income Per Capita
by Province, 1983

TABLE F: Personal Income Per Capita
by Province, 1983

TABLE G: Unemployment Rate
by Province, 1982-1984

TABLE A

FEDERAL REGIONAL ECONOMIC
DEVELOPMENT EXPENDITURES
IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
1974-75 to 1984-85

<u>YEAR</u>	<u>FEDERAL EXPENDITURE</u>
1974-75	\$ 56.0 million
1975-76	60.0 million
1976-77	52.0 million
1977-78	56.5 million
1978-79	56.0 million
1979-80	76.2 million
1980-81	46.5 million
1981-82	36.8 million
1982-83	34.9 million
1983-84	31.4 million
1984-85*	33.0 million

* Forecast

TABLE B

COMPARISON OF ANNUAL FEDERAL AND DREE BUDGETS
 1971-72 to 1983-84
 (Millions of Dollars)

YEAR	TOTAL FEDERAL	% CHANGE	TOTAL DREE	% CHANGE	DREE BUDGET AS % OF
	<u>BUDGET</u>		<u>BUDGET</u>		<u>FEDERAL BUDGET</u>
1971-72	\$18,218	-	334	-	1.8%
1972-73	20,192	15	350	4.7	1.7%
1973-74	24,277	16	418	19.4	1.7%
1974-75	30,891	27	433	3.6	1.4%
1975-76	36,845	19	486	12.3	1.3%
1976-77	41,658	13	470	-3.2	1.1%
1977-78	46,750	12	522	11.0	1.1%
1978-79	51,565	10	534	2.0	1.0%
1979-80	53,000	3	590	10.4	1.1%
1980-81	58,600	10.6	629	6.7	1.0%
1981-82	68,300	16.5	616	-2.1	0.9%
1982-83	79,800	16.8	545	-11.0	0.6%
1983-84	90,650	13.5	589	8.0	0.6%

TABLE C

NATIONAL DEFENCE
EXPENDITURE BY PROVINCE, 1983-1984

<u>Province</u>	<u>Expenditure Per Capita</u>	<u>Total Expenditure</u>
NOVA SCOTIA	\$ 920	\$ 790.9m
NEW BRUNSWICK	500	352.9m
PRINCE EDWARD ISLAND	485	60.1m
MANITOBA	277	289.7m
ONTARIO	264	2,326.6m
ALBERTA	224	526.1m
BRITISH COLUMBIA	216	611.5m
QUEBEC	165	1,071.4m
SASKATCHEWAN	117	115.8m
NEWFOUNDLAND	91	52.3m

Source: Department of National Defence

TABLE D

FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES BY PROVINCE, 1980 - 1982

<u>PROVINCE</u>	<u>\$PER CAPITA</u>			AVERAGE
	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>ANNUAL</u> <u>INCREASE</u>
	\$	\$	\$	(%)
1. NOVA SCOTIA	4,525	5,119	5,405	9.7
2. PRINCE EDWARD ISLAND	4,430	4,890	5,293	9.7
3. NEW BRUNSWICK	4,047	4,530	4,564	6.4
4. NEWFOUNDLAND	3,547	3,886	4,440	12.6
5. MANITOBA	2,813	3,257	3,890	19.1
6. ONTARIO	2,540	3,044	3,564	20.2
7. QUEBEC	2,338	2,842	3,279	20.1
8. SASKATCHEWAN	2,171	2,581	3,100	21.4
9. BRITISH COLUMBIA	2,068	2,329	2,961	21.6
10. ALBERTA	1,704	1,942	2,474	22.6
11. TEN-PROVINCE AVERAGE	2,503	2,943	3,434	18.6

TABLE E

EARNED INCOME PER CAPITA
BY PROVINCE
1983

	<u>Earned Income</u> (\$ per capita)	<u>% of National Average</u> (%)
NEWFOUNDLAND	\$ 6,418	55.6%
PRINCE EDWARD ISLAND	7,629	66.1
NOVA SCOTIA	8,818	76.4
NEW BRUNSWICK	7,815	67.7
QUEBEC	10,347	89.7
ONTARIO	13,034	112.9
MANITOBA	10,732	93.0
SASKATCHEWAN	10,525	91.2
ALBERTA	12,678	109.9
BRITISH COLUMBIA	12,220	105.9
CANADA	\$11,541	100.0

TABLE F

PERSONAL INCOME PER CAPITA
BY PROVINCE
1983

	<u>Personal Income</u> (\$ per capita)	<u>% of National Average</u> (%)
NEWFOUNDLAND	\$ 9,179	67.8%
PRINCE EDWARD ISLAND	10,056	74.3
NOVA SCOTIA	10,889	80.4
NEW BRUNSWICK	10,040	74.1
QUEBEC	12,531	92.5
ONTARIO	14,784	109.2
MANITOBA	12,603	93.1
SASKATCHEWAN	12,686	93.7
ALBERTA	14,652	108.2
BRITISH COLUMBIA	14,339	105.9
CANADA	\$13,541	100.0

TABLE G

UNEMPLOYMENT RATE BY PROVINCE, 1982-1984Annual Averages

	<u>1982</u> (%)	<u>1983</u> (%)	<u>1984</u> (%)
NEWFOUNDLAND	16.8	18.8	20.5
NOVA SCOTIA	13.2	13.2	13.1
PRINCE EDWARD ISLAND	12.9	12.2	12.8
NEW BRUNSWICK	14.0	14.8	14.9
QUEBEC	13.8	13.9	12.8
ONTARIO	9.8	10.4	9.1
MANITOBA	8.5	9.4	8.3
SASKATCHEWAN	6.2	7.4	8.0
ALBERTA	7.7	10.8	11.2
BRITISH COLUMBIA	12.1	13.8	14.7
CANADA	11.0	11.9	11.3

Source: Labour Force Annual Averages, 1975-1984,
Statistics Canada

141

DOCUMENT: 800-19/032

Z2

-C52

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL



Terre-Neuve

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

EXPOSE

DE

L'HONORABLE A.BRIAN PECKFORD, C.P., M.C.P.D.
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

PORTANT SUR

LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

POSSIBILITES DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL FONDÉES SUR LES
POINTS FORTS DE CHAQUE REGION

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE
REGINA, SASKATCHEWAN

LES 14 ET 15 FEVRIER 1985

LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

MONSIEUR LE PRESIDENT ET MESSIEURS LES PREMIERS MINISTRES

- JE SUIS PARTICULIEREMENT SATISFAIT DE CONSTATER L'IMPORTANCE QUE NOUS ACCORDONS AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL COMME QUESTION DE POLITIQUE ECONOMIQUE NATIONALE EN L'INSCRIVANT A L'ORDRE DU JOUR DE NOTRE REUNION D'AUJOURD'HUI. COMME VOUS LE SAVEZ, LA QUESTION DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL A PRIS UNE PLACE IMPORTANTE DANS NOS DISCUSSIONS L'AN DERNIER, A L'OCCASION DE LA VINGT-CINQUIEME CONFERENCE ANNUELLE DES PREMIERS MINISTRES, TENUE A CHARLOTTETOWN.

- MONSIEUR LE PRESIDENT, EN 1984, LE DEBAT SUR LES QUESTIONS D'INTERET PUBLIC A VRAIMENT ETE TRES FECOND AU CANADA. IL L'A ETE NOTAMMENT EN MATIERE DE RELATIONS FEDERALES-PROVINCIALES. L'OPTIQUE QUE VOTRE GOUVERNEMENT A ADOPTEE SUR LE PLAN DES RELATIONS FEDERALES-PROVINCIALES A VERITABLEMENT APORTE UNE BOUFFEE D'AIR FRAIS QUE NOUS ATTENDIONS DEPUIS LONGTEMPS. L'HARMONIE, LA CONSULTATION ET LA COORDINATION SONT ESSENTIELS A LA VITALITE DE NOTRE CONFEDERATION.

- UN CLIMAT CONSTRUCTIF EN MATIERE DE RELATIONS FEDERALES-PROVINCIALES EST INDISPENSABLE A UNE POLITIQUE EFFICACE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL.

- AU COURS DES DERNIERES ANNEES, LE DEVELOPPEMENT REGIONAL A CONNU UN RECU IMPORTANT, TANT SUR LE PLAN DE LA POLITIQUE QUE DES PROGRAMMES. SI NOUS NE SOMMES PAS CAPABLES DE REPENDRE L'ELAN DU DEBUT DES ANNEES 70, LES REGIONS ECONOMIQUEMENT DEFAVORISEES CONTINUERONT DE PIETINER DANS LE MARASME DES TAUX DE CHOMAGE ELEVES, DES FAIBLES REVENUS ET DES PAIEMENTS DE TRANSFERT ELEVES.

- J'AIMERAIS AUJOURD'HUI PASSER EN REVUE LES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT REGIONAL ANTÉRIEURES, EXAMINER LES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT REGIONAL ACTUELLES ET, PROPOSER DES ORIENTATIONS QUI, À MON AVIS, DEVRAIENT CORRESPONDRE À CELLES DE LA POLITIQUE DU CANADA EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT REGIONAL.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, MESSIEURS LES PREMIERS MINISTRES :

- AU DÉBUT DES ANNÉES 70, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL S'ENGAGEAIT À FOND DANS LES PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE REGIONAL. EN 1975-1976, LES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE REGIONAL DANS NOTRE PROVINCE ONT ATTEINTS 56 MILLIONS DE DOLLARS. CE NIVEAU DE DÉPENSE A PERSISTÉ TOUT AU LONG DES ANNÉES 70, ATTEIGNANT UN SOMMET DE 76 MILLIONS EN 1979-1980.
- PAR LA SUITE, LES DÉPENSES FÉDÉRALES AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE REGIONAL ONT FLECHI TRÈS NETTEMENT DANS NOTRE PROVINCE, PASSANT À 46 MILLIONS DE DOLLARS EN 1980-1981, À 31 MILLIONS EN 1983-1984 ET À ENVIRON 33 MILLIONS DE DOLLARS CETTE ANNÉE.
- SI LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AVAIT MAINTENU SES ENGAGEMENTS EN TERMES RÉELS AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT REGIONAL DANS MA PROVINCE AU NIVEAU ATTEINT EN 1979-1980, LES DÉPENSES FÉDÉRALES AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT REGIONAL ATTEINDRAIENT CETTE ANNÉE 140 MILLIONS DE DOLLARS, PLUTÔT QUE 33 MILLIONS.
- J'AI PARLÉ ESSENTIELLEMENT DE L'EXPÉRIENCE DE MA PROVINCE. CEPENDANT, À MON AVIS, LA MÊME SITUATION PRÉVAUT PARTOUT AU CANADA. EN 1971-1972, LES DÉPENSES FÉDÉRALES AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE REGIONAL CORRESPONDAIENT À 1,8 POUR CENT DU BUDGET FÉDÉRAL. DEPUIS QUELQUES ANNÉES, CETTE PROPORTION A BAISSÉ EN DEÇÀ DE 1 POUR CENT.

- SI L'ON REDONNAIT AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL LA MÊME IMPORTANCE PRIORITAIRE QU'IL AVAIT DANS LES BUDGETS FÉDÉRAUX DU DÉBUT DES ANNÉES 70 (1,8 POUR CENT), LES SOMMES CONSACRÉES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À L'APLANISSEMENT DES DISPARITÉS ÉCONOMIQUES RÉGIONALES EN 1984-1985 SE CHIFFRERAIENT À QUELQUE 1,6 MILLIARD DE DOLLARS ET NON PAS À 300 OU 400 MILLIONS.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT :

- COMME NOUS POUVONS LE CONSTATER, L'AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EST NETTEMENT INSUFFISANTE.
- ON A SOUTENU QUE, DEPUIS 1982, TOUS LES MINISTÈRES FÉDÉRAUX AVAIENT INTÉGRÉ DES CRITÈRES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL À LEURS PROGRAMMES DE DÉPENSES NORMAUX. IL SE PEUT QU'UNE TELLE INTENTION AIT EXISTÉ, MAIS, DANS LES FAITS, ELLE NE S'EST PAS CONCRÉTISÉE. NOTRE ANALYSE MONTRE QUE C'EST LE CONTRAIRE QUI S'EST PRODUIT. DANS LES RÉGIONS PLUS PAUVRES, LA CROISSANCE DES DÉPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A ÉTÉ INFÉRIEURE À LA MOYENNE NATIONALE, TANDIS QUE, DANS LES RÉGIONS PLUS RICHES, CES DÉPENSES ONT AUGMENTÉ PLUS VITE QUE LA MOYENNE NATIONALE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT :

- DEUX CONCLUSIONS IMPORTANTES SE DÉGAGENT DE CET EXAMEN :
 - 1) L'EFFORT CONSENTI PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL A DIMINUÉ CONSIDÉRABLEMENT DEPUIS QUELQUES ANNÉES ET LES RESSOURCES FINANCIÈRES AFFECTÉES EN CE SENS SONT NETTEMENT INSUFFISANTES À L'HEURE ACTUELLE.
 - 2) DE PLUS, LA RÉPARTITION DES DÉPENSES GÉNÉRALES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL NE SERT PAS D'INSTRUMENT DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL. JE

REVIENDRAI PLUS TARD SUR CETTE QUESTION, PUISQUE JE CROIS QU'IL S'AGIT D'UNE OPTIQUE PARTICULIEREMENT FRUCTUEUSE QUI PERMETTRAIT DE RÉDUIRE LES DISPARITÉS ÉCONOMIQUES RÉGIONALES EN PÉRIODE DE RESTRICTIONS BUDGÉTAIRES.

- À L'OCCASION DE LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DU MOIS D'AOUT DERNIER À CHARLOTTETOWN, J'AI MIS DE L'AVANT QUATRE PRINCIPES DIRECTEURS D'UNE POLITIQUE NATIONALE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONALE ET J'AIMERAIS LES RÉPÉTER ICI.

- 1) LES PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DOIVENT ÊTRE FONDÉS SUR LE PRINCIPE DE L'AVANTAGE COMPARATIF DE CHAQUE RÉGION. UNE STRATÉGIE PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE ÉLABORÉE POUR CHAQUE PROVINCE.
 - 2) LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EST UN PROCESSUS DE LONGUE HALEINE. LES LIGNES DE CONDUITE ET LES OBJECTIFS RETENUS DOIVENT DONC FAIRE L'OBJET D'UN EFFORT ET D'UNE AIDE FINANCIÈRE SOUTENUS.
 - 3) LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL COMME LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ONT INTÉRÊT À FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. LA COORDINATION ET LA COLLABORATION SONT ESSENTIELLES ENTRE LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT.
 - 4) LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT S'ENGAGER À COLLABORER AVEC LES PROVINCES À DES INITIATIVES CONJOINTES À LONG TERME ET À LEUR ASSURER UN FINANCEMENT ADEQUAT, QUE CE SOIT PAR LE BIAIS D'ACCORDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL OU AUTREMENT.
- LORSQUE NOS MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL SE SONT RENCONTRÉS EN JANVIER, ILS ONT FORMULÉ À NOTRE ATTENTION UNE SÉRIE DE PRINCIPES QUI CONSTITUENT L'OSSATURE D'UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONALE.

- J'AIMERAIS PROFITER DE CETTE OCCASION POUR DIRE QUE J'APPUIE CES PRINCIPES ET POUR ENCOURAGER VIVEMENT CETTE CONFÉRENCE À LES ADOPTER.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT :

- EN ACCEPTANT CES PRINCIPES, NOUS DEVONS AVOIR À L'ESPRIT QU'IL EXISTE DÉJÀ CERTAINS ÉLÉMENTS DE POLITIQUE ET CERTAINS PROGRAMMES. CE QUI A FAIT DÉFAUT, C'EST LA VOLONTÉ POLITIQUE ET DE L'ENGAGEMENT FINANCIER SANS LESQUELS CES PRINCIPES DIRECTEURS ET CES PROGRAMMES NE DEBOUCHENT SUR RIEN. NOUS DEVONS RÉAFFIRMER NOTRE ENGAGEMENT À FAIRE EN SORTE QUE LES MÉCANISMES EXISTANTS PRODUISENT DES RÉSULTATS CONCRETS DANS LE CADRE DU NOUVEL ÉNONCÉ DE PRINCIPES.
- LE MÉCANISME ACTUEL D'EXECUTION DES PRINCIPAUX PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL, SOIT CELUI DES NOUVELLES ENTENTES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL, PEUT ÊTRE EFFICACE DANS LA MESURE OÙ LES PROGRAMMES SONT ENTREPRIS DANS UN ESPRIT DE CONSTRUCTION ET DE COLLABORATION. CÉPENDANT, NOUS DEVONS ÊTRE CONSCIENTS DU FAIT QU'IL EXISTE DE SÉRIEUX PROBLÈMES DE MISE EN ŒUVRE AU NIVEAU DE CERTAINES DES ENTENTES AUXILIAIRES. IL SE PEUT QUE CES DIFFICULTÉS SOIENT LIÉES À LA STRUCTURE DES ENTENTES ET J'AIMERAIS QUE NOS MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL ÉTUDIENT DE PLUS PRÈS CES PROBLÈMES.
- POUR QUE NOUS REUSSISSIONS, JE CROIS TOUTEFOIS, QU'UN FINANCEMENT ADDITIONNEL EST NÉCESSAIRE, QUE L'EFFORT DOIT ÊTRE COHÉRENT ET SOUTENU ET QU'IL DOIT TENIR COMPTE DES FAIBLESSES ET DES POINTS FORTS DE CHACUNE DES RÉGIONS DU PAYS.
- IL Y A LIEU ÉGALEMENT DE RECONNAÎTRE QUE LE CANADA N'EST PAS UN PAYS HOMOGÈNE. CHAQUE PROVINCE, CHAQUE TERRITOIRE A SES PROBLÈMES ET SES POSSIBILITÉS. LES PROGRAMMES DOIVENT ÊTRE ÉLABORÉS EN FONCTION DE CES PARTICULARITÉS.

- PAR EXEMPLE, DANS TOUT PROGRAMME DESTINÉ À TERRE-NEUVE, IL Y A LIEU DE TENIR COMPTE DU FAIT QUE NOUS AVONS DES RESSOURCES NATURELLES EN ABONDANCE, NOTAMMENT DU POISSON, DE L'ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE ET DES RESSOURCES PETROLIERES ET GAZIERES AU LARGE DES COTES.
- EGALEMENT, NOTRE SITUATION GEOGRAPHIQUE NOUS PERMET DE MAXIMISER LES AVANTAGES LIES À L'EXPLOITATION FUTURE DES OCEANS. BEAUCOUP D'EFFORTS ONT DEJÀ ÉTÉ FAITS EN CE SENS MAIS IL IMPORTE DE METTRE ENCORE D'AVANTAGE L'ACCENT SUR CET ATOUT MAJEUR DONT DISPOSE LA PROVINCE DE TERRE-NEUVE, DE MANIÈRE À CE QUE NOUS DEVENIONS UN VÉRITABLE CENTRE D'EXCELLENCE DANS LA MISE EN VALEUR DES RESSOURCES Océaniques.
- CE SONT LÀ NOS AVANTAGES NATURELS ET NOS MEILLEURES POSSIBILITÉS. IL S'ENSUIT QUE SI TERRE-NEUVE DOIT PROFITER DE CES RESSOURCES ET COMBLER L'ÉCART QUI LA SÉPARE DES MOYENNES NATIONALES, DES PROGRAMMES SPÉCIAUX DOIVENT ÊTRE ÉLABORÉS POUR NOUS PERMETTRE DE RECEVOIR LES BÉNÉFICES DE TELLES RESSOURCES.
- EN CE SENS, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOUS ENDOSSONS FORTEMENT L'OPINION SELON LAQUELLE LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL AU CANADA DOIT SE CONCENTRER SUR LES FORCES ÉCONOMIQUES OU LES AVANTAGES COMPARATIFS DES DIVERSES PROVINCES. TERRE-NEUVE A SANS CESSE SOUTENU CE PRINCIPE DEPUIS DES ANNÉES ET ÉTAIT HEUREUSE DE LE VOIR SOULIGNER DANS VOTRE "ORDRE DU JOUR POUR LE RENOUVEAU ÉCONOMIQUE" À TITRE DE POINT CENTRAL DE LA FUTURE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.
- TOUTEFOIS, NOUS DEVONS ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE TYPE DE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUI EST NÉCESSAIRE POUR METTRE EN VALEUR LES POINTS FORTS DE L'ÉCONOMIE DES PROVINCES. IL Y A UN DANGER QUE LA TENDANCE À METTRE L'ACCENT SUR UNE APPROCHE ÉTROITE AXÉE SUR LE SECTEUR PRIVÉ FASSE ÉCHOUER LES TENTATIVES DE RÉALISATION DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL.

- IL SEMBLE QUE LA POLITIQUE ACTUELLE SOIT EN FAIT UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL PLUTÔT QU'UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. LES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL METTENT SURTOUT L'ACCENT SUR LA FABRICATION ET LA TRANSFORMATION. LES INITIATIVES DANS LE DOMAINE DES RESSOURCES PRIMAIRES ONT ÉTÉ MINIMES ET IL EST INTÉRESSANT DE NOTER QUE NOMBRE DE RÉGIONS PARMI LES PLUS PAUVRES DE NOTRE PAYS DÉPENDENT DES RESSOURCES PRIMAIRES.
- UNE POLITIQUE QUI VISE ESSENTIELLEMENT À AIDER LES INDUSTRIES PROSPÈRES DANS LES DOMAINES DE LA FABRICATION ET DE LA TRANSFORMATION JOUERA, PAR DÉFINITION, CONTRE LES RÉGIONS ÉCONOMIQUEMENT DÉFAVORISÉES DU CANADA. EN FAIT, ELLE FERA EN SORTE QUE CES RÉGIONS CONTINUERONT À ÊTRE DÉFAVORISÉES.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- DE L'AVIS DE TERRE-NEUVE, DANS TOUTE POLITIQUE NATIONALE OU TOUT PROGRAMME NATIONAL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL, IL FAUDRAIT D'ABORD DÉTERMINER LES POINTS FORTS DE L'ÉCONOMIE DE CHAQUE PROVINCE OU RÉGION. DEUXIÈMEMENT, IL FAUDRAIT CONCEVOIR ET METTRE EN ŒUVRE, EN COLLABORATION AVEC CHAQUE PROVINCE, UN ENSEMBLE DE MESURES QUI FAVORISERAIENT LE DÉVELOPPEMENT DES FORCES ÉCONOMIQUES DANS CETTE PROVINCE.
- DANS LE CAS DE TERRE-NEUVE ET DE LA PLUPART DES AUTRES PROVINCES, JE CROIS, L'ÉTAPE 1, LE PROCESSUS DE DÉTERMINATION, EST DÉJÀ TERMINÉ. LA PHASE IMPORTANTE EST L'ÉTAPE 2, LA CONCEPTION ET LA MISE EN ŒUVRE D'UN PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.
- C'EST SUR LA CONCEPTION ET LA MISE EN ŒUVRE D'UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUE DEVRAIT ÊTRE CENTRE NOTRE DÉBAT NATIONAL. CELUI-CI DEVRAIT COMPRENDRE LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :
 - 1) LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT S'ENGAGER DE FAÇON VIGOUREUSE ET EXPLICITE EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL. CET ENGAGEMENT DEVRAIT COMPRENDRE DES MESURES BUDGÉTAIRES PARTICULIÈRES OU SERAIT RECONNU LE FAIT QUE LES

GOUVERNEMENTS DES PROVINCES DÉFAVORISÉES N'ONT PAS LES RESSOURCES FISCALES POUR FAIRE LES INVESTISSEMENTS NÉCESSAIRES AU TITRE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.

- 2) L'INCLUSION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL A INÉVITABLEMENT POUR EFFET DE BROUILLER ET D'AFFAIBLIR L'ASPECT DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. NOUS AVONS BESOIN D'UNE POLITIQUE QUI COUVRE CES DEUX DOMAINES ET NOUS CONSIDÉRONS QUE CES POLITIQUES DEVRAIENT SE COMPLÉTER L'UNE L'AUTRE.
- 3) LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL NE PEUT PAS ÊTRE LAISSÉ ENTRE LES SEULES MAINS DU SECTEUR PRIVÉ. LE SECTEUR PRIVÉ EST EXTRÊMEMENT FAIBLE DANS LA PLUPART DES RÉGIONS DÉFAVORISÉES. SOUVENT, LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR PRIVÉ, MÊME DANS LES ACTIVITÉS OÙ LA RÉGION A UN AVANTAGE RELATIF, EXIGE UN PROGRAMME D'ACTIVITÉS FAVORISANT LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE LA PART DES POUVOIRS PUBLICS.
- 4) PARCE QUE LE SECTEUR PRIVÉ EST TELLEMENT FAIBLE DANS LES RÉGIONS DÉFAVORISÉES, L'APPROCHE BASÉE SUR LA FISCALITÉ OU MÊME L'APPROCHE CLASSIQUE DES SUBVENTIONS POUR STIMULER LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL NE FAVORISERA PAS DE MANIÈRE SENSIBLE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL. CES APPROCHES EXIGENT AU PRÉALABLE L'EXISTENCE D'UN SECTEUR PRIVÉ FORT.
- 5) L'APPROCHE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DOIT PAR CONSÉQUENT AVOIR UNE BASE LARGE. PAR EXEMPLE, LA MISE EN VALEUR DES POINTS FORTS DE L'ÉCONOMIE DE TERRE-NEUVE, LES PÊCHES, LE PÉTROLE SOUS-MARIN, L'ÉLECTRICITÉ, LE SECTEUR MARITIME, LES MINES, LES FORÊTS, LE TOURISME, ETC., CONTINUERA À EXIGER UN PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL À BASE LARGE. CE PROGRAMME COMPRENDRA DES DOMAINES COMME LES AMÉLIORATIONS DE LA VOIRIE, LES AMÉLIORATIONS AUX AÉROPORTS, LES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT, L'AMÉNAGEMENT DES PORTS, L'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE ET AINSI DE SUITE. LES INITIATIVES DANS CES DOMAINES DOIVENT ÊTRE PRISES

CONJOINTEMENT AVEC DES ACTIVITÉS PARTICULIÈRES COMME LA MISE EN VALEUR DE L'ELECTRICITE, LES ROUTES D'ACCES AUX FORETS, L'INFRASTRUCTURE DES PÊCHES, ETC.

- PAR AILLEURS, DANS LA FORMULATION D'UNE POLITIQUE DE DEVELOPPEMENT REGIONAL, IL Y A D'AUTRES DOMAINES QUI SONT SOUVENT OUBLIES MAIS QUI POURRAIENT AVOIR UN IMPACT IMPORTANT ET JOUER UN ROLE MAJEUR DANS LE DEVELOPPEMENT DES REGIONS PAUVRES.
- PAR EXEMPLE, AVEC L'AMÉLIORATION DE LA TECHNOLOGIE DES COMMUNICATIONS, LES SIEGES SOCIAUX DE L'INDUSTRIE ET LES MINISTÈRES ET ORGANISMES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POURRAIENT ÊTRE DÉCENTRALISÉS DANS UNE MESURE QUI N'ÉTAIT PAS POSSIBLE DANS LE PASSE. DANS DE NOMBREUX CAS, DE PETITES UNITES GRANDEMENT DISPERSEES POURRAIENT ÊTRE PLUS EFFICIENTES QUE DE GRANDES UNITES CONCENTREES. UNE TELLE MESURE AURAIT POUR RESULTAT UN DÉVELOPPEMENT CONSIDÉRABLE DANS LES RÉGIONS LES MOINS DÉVELOPPEES DU CANADA. EN CONSEQUENCE, NOUS DEVRIONS ETUDIER LA POSSIBILITE D'UTILISER LES STIMULANTS FISCAUX POUR ENCOURAGER UNE PLUS GRANDE REPARTITION DE L'INDUSTRIE ET DES SIEGES SOCIAUX DANS LES DIVERSES REGIONS DU CANADA.
- UN PEU PLUS TÔT MONSIEUR LE PRÉSIDENT, J'AI FAIT REMARQUER QUE LA RÉPARTITION DES DÉPENSES NORMALES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL CONSTITUERAIT UN INSTRUMENT PARTICULIÈREMENT EFFICACE DE LA POLITIQUE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL.
- COMME VOUS EN CONVIENDREZ SANS AUCUN DOUTE, LA POLITIQUE DE DÉPENSES DE TOUT GOUVERNEMENT A DEUX OBJETS : (1) OFFRIR DES SERVICES AUX CITOYENS ET (2) SERVIR D'INSTRUMENT DE GESTION ECONOMIQUE.
- ON POURRAIT CERTAINEMENT PENSER QUE LE PROGRAMME DE DEPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POURRAIT ÊTRE UTILISÉ COMME INSTRUMENT EFFICACE DE GESTION ECONOMIQUE AFIN DE FAVORISER LA CROISSANCE ET LE DÉVELOPPEMENT DANS LES PARTIES LES PLUS PAUVRES DU PAYS. COMPTE TENU DES DISPARITES RÉGIONALES QUI EXISTENT DANS NOS

PROVINCES ON POURRAIT, PAR EXEMPLE, S'ATTENDRE A CE QUE LE NIVEAU DE DEPENSES FEDERALES PAR HABITANT A TERRE-NEUVE SOIT LE PLUS ELEVE AU PAYS. CE N'EST PAS LE CAS.

- LE FAIT DE DIRIGER LES DEPENSES NORMALES DE L'ETAT VERS LES REGIONS ECONOMIQUEMENT DEFAVORISEES FERAIT AUGMENTER DE FAÇON SENSIBLE LE NIVEAU D'ACTIVITE ECONOMIQUE ET D'EMPLOI DANS CES REGIONS. D'AUTRES AVANTAGES DE CETTE APPROCHE EST QU'ELLE N'IMPOSERAIT AUCUN FARDEAU SUPPLEMENTAIRE AU TRESOR FEDERAL.
- MONSIEUR LE PRESIDENT, JE SUIS SURPRIS QUE NOUS AYONS UTILISE AUSSI PEU CETTE APPROCHE. EN FAIT, IL SEMBLE QU'AU CANADA, NOUS AYONS ADOPTE L'INVERSE DE CETTE APPROCHE. DANS LES PROVINCES LES PLUS PAUVRES COMME TERRE-NEUVE, LA NOUVELLE-ÉCOSSE, LE NOUVEAU-BRUNSWICK ET L'ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, LA CROISSANCE DES DÉPENSES FÉDÉRALES PAR HABITANT A ÉTÉ SENSIBLEMENT MOINDRE QUE LA MOYENNE NATIONALE. PAR AILLEURS, DANS LES PROVINCES LES PLUS RICHES, LA CROISSANCE DES DÉPENSES FÉDÉRALES PAR HABITANT A ÉTÉ SENSIBLEMENT PLUS ÉLEVÉE QUE LA MOYENNE NATIONALE.
- LA DÉFENSE NATIONALE EST UN DOMAINE PRIVILÉGIÉ OÙ LA POLITIQUE FÉDÉRALE DE DÉPENSES PEUT ÊTRE UTILISÉE POUR AIDER LES RÉGIONS ECONOMIQUEMENT DEFAVORISÉES. EN FAIT, C'EST LÀ UNE CARACTÉRISTIQUE DES DÉPENSES AU TITRE DE LA DÉFENSE DANS TOUS LES PAYS ET POUR TOUS LES ASPECTS DU BUDGET DE LA DÉFENSE, DE LA RÉPARTITION DES CONTRATS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL DE DÉFENSE AU CHOIX DE L'EMPLACEMENT DES BASES MILITAIRES. BIEN ENTENDU, NOUS TENONS POUR ACQUIS QUE LES CONSIDÉRATIONS RÉGIONALES VIENNENT APRÈS LES CONSIDÉRATIONS MILITAIRES ET NE DEVRAIENT PAS COMPROMETTRE CES DERNIÈRES.
- LA POSITION GÉOGRAPHIQUE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR DÉMONTRE CLAIREMENT QU'IL S'AGIT D'UN LIEU TOUT INDICÉ POUR UNE FORCE MILITAIRE. EN FAIT, NOS ALLIÉS DE L'OTAN SEMBLENT MIEUX COMPRENDRE CELA QUE NOUS. EN OUTRE, DE FORTES RAISONS ÉCONOMIQUES JUSTIFIENT L'ÉTABLISSEMENT D'UNE PRÉSENCE MILITAIRE PLUS IMPORTANTE DANS LA PROVINCE. POURTANT, LES DÉPENSES AU

TITRE DE LA DÉFENSE À TERRE-NEUVE SONT LES PLUS FAIBLES DE TOUTES LES PROVINCES AU CANADA.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- NOUS SOUTENONS VOTRE POLITIQUE VISANT À AMÉLIORER LA DÉFENSE DU CANADA, MAIS NOUS PENSONS QUE CETTE POLITIQUE AURAIT UN EFFET BÉNÉFIQUE DOUBLE SI ELLE ÉTAIT UTILISÉE POUR RÉDUIRE LES DISPARITÉS RÉGIONALES.
- PAR EXEMPLE, SI L'AUGMENTATION DU BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE EST UTILISÉE POUR RAMENER LES DÉPENSES AU TITRE DE LA DÉFENSE DANS LA PROVINCE JUSQU'À LA MOYENNE NATIONALE ET, COMME JE L'AI DIT, IL EXISTE DE SOLIDES ARGUMENTS MILITAIRES ET ÉCONOMIQUES POUR SOUTENIR UNE PAREILLE MESURE, IL Y AURA UN ACCROISSEMENT DE 100 MILLIONS DE DOLLARS DE DÉPENSES FÉDÉRALES À TERRE-NEUVE. SI CES DÉPENSES ÉTAIENT PORTÉES AU NIVEAU QUI EXISTE DANS LA PROVINCE VOISINE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, LES DÉPENSES MILITAIRES À TERRE-NEUVE SERAIENT MULTIPLIÉES PAR 10 ET AUGMENTERAIENT D'ENVIRON 500 MILLIONS DE DOLLARS.
- L'IMPACT SUR L'ÉCONOMIE DE TERRE-NEUVE SERAIT FANTASTIQUE. POURTANT IL N'EXIGERAIT AUCUNE DÉPENSE FÉDÉRALE SUPPLÉMENTAIRE AU-DELÀ DE CE QUI EST DÉJÀ PRÉVU À DES FINS MILITAIRES. IL N'EXIGERAIT PAS NON PLUS LA DIMINUTION DES DÉPENSES MILITAIRES EXISTANTES DANS LES AUTRES PROVINCES.
- DE LA MÊME FAÇON, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LES POLITIQUES QUI N'ENTRAÎNENT PAS DE DÉPENSES PEUVENT ÊTRE UTILISÉES COMME INSTRUMENT DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONALE. LA POLITIQUE DOUANIÈRE NATIONALE EST UN EXEMPLE D'UNE POLITIQUE N'ENTRAÎNANT PAS DE DÉPENSES QUI PRÉSENTE D'ÉNORMES AVANTAGES POUR CERTAINES PARTIES DU PAYS. LA PROTECTION QU'ELLE ACCORDE AUX INDUSTRIES PROTÉGÉES, DONT À PEU PRÈS AUCUNE N'EST SITUÉE DANS LES RÉGIONS LES PLUS PAUVRES DU PAYS, EST EN FAIT UNE SUBVENTION IMPLICITE QUI, SELON CERTAINES SOURCES, PEUT ATTEINDRE 2 000 DOLLARS PAR EMPLOI PAR AN.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

POUR TERMINER, JE VOUDRAIS ME RÉSUMER :

- PREMIEREMENT, J'APPUIE L'ENONCE DE PRINCIPE QUI NOUS A ÉTÉ SOUMIS PAR NOS MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL;
- DEUXIEMEMENT, NOUS DEVONS DONNER UNE NOUVELLE VIE AUX POLITIQUES ET AUX PROGRAMMES EXISTANTS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL AVEC UN FINANCEMENT SUFFISANT ET UNE NOUVELLE APPROCHE QUI METTRAIT L'ACCENT SUR L'HARMONIE ET LA COLLABORATION ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES;
- TROISIEMEMENT, NOUS DEVONS EXAMINER LES MOYENS PAR LESQUELS LES PROGRAMMES EXISTANTS DE DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU CANADA PEUVENT ÊTRE RESTRUCTURÉS POUR PRODUIRE DE L'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE ET DE L'EMPLOI DANS LES RÉGIONS DÉFAVORISÉES DE NOTRE PAYS.
- VOUS REMARQUEREZ, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, QUE J'AI JOINT AU TEXTE DE MON ALLOCUTION QUI A ÉTÉ DISTRIBUÉE UNE SÉRIE DE TABLEAUX QUI DONNENT DES DÉTAILS SUPPLÉMENTAIRES SUR LES ÉLÉMENTS QUE J'AI SOULEVÉS.

MERCI, MONSIEUR LE PRÉSIDENT

ANNEXE STATISTIQUE

TABLEAU A : Dépenses du gouvernement fédéral affectées au développement économique de la région de Terre-Neuve et du Labrador, de 1974-1975 à 1984-1985

TABLEAU B : Comparaison entre le budget annuel du gouvernement fédéral et le budget annuel du MEER, de 1971-1972 à 1983-1984

TABLEAU C : Dépenses affectées à la défense nationale, par province, 1982-1983

TABLEAU D : Dépenses du gouvernement fédéral, par province, 1980-1982

TABLEAU E : Revenu gagné par habitant, par province, 1983

TABLEAU F : Revenu personnel par habitant, par province, 1983

TABLEAU G : Taux de chômage, par province, 1982-1984

DEPENSES DU GOUVERNEMENT FEDERAL
AFFECTEES AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
DE LA REGION DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR
DE 1974-1975 A 1984-1985

<u>ANNEE</u>	<u>DEPENSES DU GOUVERNEMENT FEDERAL</u> (en millions de dollars)
1974-1975	56,0
1975-1976	60,0
1976-1977	52,0
1977-1978	56,5
1978-1979	56,0
1979-1980	76,2
1980-1981	46,5
1981-1982	36,8
1982-1983	34,9
1983-1984	31,4
1984-1985*	33,0

* Prévision.

TABLEAU B

COMPARAISON ENTRE LE BUDGET ANNUEL DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
ET LE BUDGET ANNUEL DU MEER, DE 1971-1972 À 1983-1984
(en millions de dollars)

ANNÉE	BUDGET TOTAL DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL	CHANGEMENT EN POURCENTAGE	BUDGET TOTAL DU MEER	CHANGEMENT EN POURCENTAGE	BUDGET DU MEER EN POURCENTAGE DU BUDGET DU GOUVER- NEMENT FÉDÉRAL
1971-1972	18 218	---	334	---	1,8 %
1972-1973	20 192	15	350	4,7	1,7 %
1973-1974	24 277	16	418	19,4	1,7 %
1974-1975	30 891	27	433	3,6	1,4 %
1975-1976	36 845	19	486	12,3	1,3 %
1976-1977	41 658	13	470	-3,2	1,1 %
1977-1978	46 750	12	522	11,0	1,1 %
1978-1979	51 565	10	534	2,0	1,0 %
1979-1980	53 000	3	590	10,4	1,1 %
1980-1981	58 600	10,6	629	6,7	1,0 %
1981-1982	68 300	16,5	616	-2,1	0,9 %
1982-1983	79 800	16,8	545	-11,0	0,6 %
1983-1984	90 650	13,5	589	8,0	0,6 %

DEPENSES AFFECTÉES À LA DÉFENSE NATIONALE
PAR PROVINCE, 1983-1984

<u>Province</u>	<u>Dépense par habitant</u> (en dollars)	<u>Dépenses globales</u> (en millions de dollars)
NOUVELLE-ÉCOSSE	920	790,9
NOUVEAU-BRUNSWICK	500	352,9
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	485	60,1
MANITOBA	277	289,7
ONTARIO	264	2 326,6
ALBERTA	224	526,1
COLOMBIE-BRITANNIQUE	216	611,5
QUÉBEC	165	1 071,4
SASKATCHEWAN	117	115,8
TERRE-NEUVE	91	52,3

Source : Ministère de la Défense nationale

TABLEAU D

DEPENSES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRALPAR PROVINCE, 1980-1982(EN DOLLARS PAR HABITANT)

<u>PROVINCE</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	HAUSSE
				ANNUELLE
	\$	\$	\$	MOYENNE
				%
1. NOUVELLE-ÉCOSSE	4 525	5 119	5 405	9,7
2. ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	4 430	4 890	5 293	9,7
3. NOUVEAU-BRUNSWICK	4 047	4 530	4 564	6,4
4. TERRE-NEUVE	3 547	3 886	4 440	12,6
5. MANITOBA	2 813	3 257	3 890	19,1
6. ONTARIO	2 540	3 044	3 564	20,2
7. QUÉBEC	2 338	2 842	3 279	20,1
8. SASKATCHEWAN	2 171	2 581	3 100	21,4
9. COLOMBIE-BRITANNIQUE	2 068	2 329	2 961	21,6
10. ALBERTA	1 704	1 942	2 474	22,6
11. MOYENNE DES DIX PROVINCES	2 503	2 943	3 434	18,6

REVENU GAGNE PAR HABITANTPAR PROVINCE1983

	<u>Revenu gagné</u>	
	<u>(en dollars par habitant)</u>	<u>(en pourcentage de la moyenne nationale)</u>
TERRE-NEUVE	6 418	55,6 %
ÎLE-DU-PRINCE-EDOUARD	7 629	66,1 %
NOUVELLE-ÉCOSSE	8 818	76,4 %
NOUVEAU-BRUNSWICK	7 815	67,7 %
QUÉBEC	10 347	89,7 %
ONTARIO	13 034	112,9 %
MANITOBA	10 732	93,0 %
SASKATCHEWAN	10 525	91,2 %
ALBERTA	12 678	109,9 %
COLOMBIE-BRITANNIQUE	12 220	105,9 %
CANADA	11 541	100,0 %

REVENU PERSONNEL PAR HABITANTPAR PROVINCE1983

	<u>Revenu personnel</u>	
	(en dollars par habitant)	(en pourcentage de la moyenne nationale)
TERRE-NEUVE	9 179	67,8 %
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	10 056	74,3 %
NOUVELLE-ÉCOSSE	10 889	80,4 %
NOUVEAU-BRUNSWICK	10 040	74,1 %
QUÉBEC	12 531	92,5 %
ONTARIO	14 784	109,2 %
MANITOBA	12 603	93,1 %
SASKATCHEWAN	12 686	93,7 %
ALBERTA	14 652	108,2 %
COLOMBIE-BRITANNIQUE	14 339	105,9 %
CANADA	13 541	100,0 %

TAUX DE CHOMAGE PAR PROVINCE, 1982-1984Moyennes annuelles

	<u>1982</u> (%)	<u>1983</u> (%)	<u>1984</u> (%)
TERRE-NEUVE	16,8	18,8	20,5
NOUVELLE-ÉCOSSE	13,2	13,2	13,1
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	12,9	12,2	12,8
NOUVEAU-BRUNSWICK	14,0	14,8	14,9
QUÉBEC	13,8	13,9	12,8
ONTARIO	9,8	10,4	9,1
MANITOBA	8,5	9,4	8,3
SASKATCHEWAN	6,2	7,4	8,0
ALBERTA	7,7	10,8	11,2
COLOMBIE-BRITANNIQUE	12,1	13,8	14,7
CANADA	11,0	11,9	11,3

Source : Statistique Canada, Moyennes annuelles de la population active, 1975-1984.

CA1
Z2
-C52



STATEMENT

BY

THE HONOURABLE A. BRIAN PECKFORD, P.C., M.H.A.
PREMIER OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

ON

INVESTMENT

ATTRACTING AND ENCOURAGING NEW INVESTMENT TO HELP CREATE JOBS



FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY
REGINA, SASKATCHEWAN

FEBRUARY 14-15, 1985

INVESTMENT

MR. CHAIRMAN AND FELLOW PREMIERS

- I MUST, AT THE OUTSET, TAKE THIS ADVANTAGE TO SAY HOW PLEASED I AM TO BE HERE IN REGINA TODAY. THIS IS THE FIRST FULL-FLEDGED FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY IN OVER THREE YEARS. GIVEN THE NATURE OF THE CANADIAN CONFEDERATION, THIS FORUM IS AN ESSENTIAL INGREDIENT FOR THE MAKING OF SOUND, WELL-COORDINATED ECONOMIC POLICY IN OUR NATION. IN THAT SPIRIT, I FULLY ENDORSE YOUR EFFORTS, MR. CHAIRMAN, TO INSTITUTIONALIZE FIRST MINISTERS' CONFERENCES ON AN ANNUAL BASIS. IT IS ONE OF THE MOST SIGNIFICANT AND POSITIVE STEPS FOR THE HARMONIZATION OF FEDERAL/PROVINCIAL RELATIONS THAT WE HAVE SEEN IN THIS COUNTRY FOR MANY YEARS.

- MOVING TO THE AGENDA ITEM AT HAND, I BELIEVE IT IS VERY APPROPRIATE THAT, AS FIRST MINISTERS, WE HAVE CHOSEN TO OPEN THIS CONFERENCE BY FOCUSING OUR ATTENTION ON THE CRITICAL CONCERN OF LOW INVESTMENT ACTIVITY IN CANADA. THE PAPER, ENTITLED "BUSINESS INVESTMENT", WHICH YOU HAVE TABLED IS A GOOD REVIEW OF THE INVESTMENT PROBLEMS CONFRONTING US. THE WILLINGNESS OF BUSINESSES TO INVEST IN NEW FACILITIES, AND IN MACHINERY AND EQUIPMENT, IS OF FUNDAMENTAL IMPORTANCE IF WE ARE TO ACHIEVE A SUSTAINED RECOVERY FROM THE WORST ECONOMIC RECESSION TO BEFALL US IN THE PAST FIFTY YEARS.

- SINCE 1981, BUSINESS INVESTMENT EXPENDITURES IN NEWFOUNDLAND HAVE FALLEN BY ABOUT 20% IN REAL TERMS. THIS RESULTED, IN NO SMALL MEASURE, FROM THE UNFORTUNATE ECONOMIC POLICIES PURSUED IN CANADA FOR OVER THE PAST SEVERAL YEARS. THESE POLICIES ULTIMATELY CAUSED A DEVASTATING LOSS OF BUSINESS CONFIDENCE.

- BECAUSE OF THE SERIOUS DECLINE IN BUSINESS INVESTMENT, THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR FOUND IT NECESSARY TO

ENGAGE IN A STRONG PUBLIC INVESTMENT PROGRAM.

- EXTREMELY DIFFICULT THOUGH IT WAS, WE DID MANAGE TO CREATE BADLY NEEDED JOBS, AND TO MAKE IT POSSIBLE FOR MANY FIRMS, ESPECIALLY IN OUR CONSTRUCTION AND FISHERY SECTORS, TO SURVIVE.
- TO A CONSIDERABLE EXTENT, THESE PUBLIC INVESTMENTS ALSO PROVIDED INFRASTRUCTURE WHICH WILL BE REQUIRED AS THE PROVINCE TAKES ADVANTAGE OF NEW AND EXCITING ECONOMIC OPPORTUNITIES ABOUT TO ARISE WITHIN THE NATURAL RESOURCE SECTORS OF OUR ECONOMY. HOWEVER, THERE STILL REMAINS A VERY LARGE NEED IN NEWFOUNDLAND FOR PUBLIC INVESTMENT TO PROVIDE ADDITIONAL BASIC INFRASTRUCTURE. I SHALL OUTLINE THIS MATTER IN MORE DETAIL DURING OUR DISCUSSION ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT ISSUES.
- NEWFOUNDLAND'S NATURAL RESOURCES ARE THE BASIS OF DEVELOPMENT AND GROWTH IN MY PROVINCE. THE DEVELOPMENT OF OUR SECONDARY AND SERVICE SECTORS DEPEND PRIMARILY ON OUR SUCCESS IN MANAGING RESOURCE INDUSTRIES. THE DEVELOPMENT STRATEGY FOR OUR PROVINCE IS TO PURSUE DEVELOPMENTS BASED ON THE VERY REAL ADVANTAGE OF OUR NATURAL RESOURCES, RELATED PRIMARILY TO THE FISHERIES, OFFSHORE OIL AND GAS AND LABRADOR HYDRO ELECTRIC POWER. THE REMOVAL OF OBSTACLES TO DEVELOPMENTS IN THESE CRITICAL AREAS, AND THE SECURING OF INVESTMENT FUNDS FOR THOSE PURPOSES, ARE OF FIRST IMPORTANCE TO THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR.

MR. CHAIRMAN:

- THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR RECOGNIZES ALL TOO WELL, THE WEAK CAPITAL STRUCTURE CONFRONTING MANY CORPORATIONS IN CANADA TODAY. IN MANY INSTANCES, THEIR HIGH DEBT LEVELS ARE DISTURBING. THIS SITUATION PREVAILS AT A TIME WHEN PERSONAL SAVINGS IN CANADA ARE AT HIGH LEVELS RELATIVE TO OTHER INDUSTRIALIZED COUNTRIES. THE SAVINGS RATE IN CANADA TODAY IS

ABOUT DOUBLE THAT PREVAILING IN THE UNITED STATES.

- THEREFORE, WE MUST LOOK AT WAYS AND MEANS TO MOVE A GREATER PROPORTION OF THOSE SAVINGS INTO EQUITY INVESTMENTS. A MAJOR IMPEDIMENT IN THIS REGARD IN NEWFOUNDLAND, AND PROBABLY OTHER PROVINCES AS WELL, IS THAT MOST OF THE SAVINGS ARE MANAGED BY TRUST, LIFE INSURANCE AND PREMIUM FUND MANAGERS LOCATED ELSEWHERE. THESE PROFESSIONAL FUND MANAGERS USUALLY WORK UNDER RESTRICTIVE INVESTMENT GUIDELINES, AND ARE NOT AS CONVERSANT WITH INVESTMENT OPPORTUNITIES IN OUR PROVINCE AS WE WOULD LIKE. A SIMILAR SITUATION EXISTS WITH REGARD TO PENSION PLAN FUNDS.

MR. CHAIRMAN:

- ONE OF THE AREAS WHICH COULD BE EXAMINED TO RE-DIRECT SAVINGS INTO EQUITY INVESTMENT IS THE TAX SYSTEM. THE TAX TREATMENT OF RRSPs, AND OTHER RETIREMENT SAVINGS MECHANISMS HAS GREATLY ACCELERATED THEIR GROWTH OVER THE PAST DECADE. THERE IS CONTINUING PRESSURE TO INCREASE THE TAX ADVANTAGES OF INDIVIDUALS INVESTING IN THEM. YET THESE FUNDS DO NOT SEEM TO FIND THEIR WAY INTO INVESTMENTS IN OUR PROVINCE. NEW TAX RULES AND INCENTIVES COULD REMEDY THIS SITUATION APPRECIABLY. I THEREFORE SUGGEST THAT WE ASK OUR FINANCE MINISTERS TO INITIATE SUITABLE STUDIES AND CONSULTATIONS TO THAT END.
- THE TAX SYSTEM IS AN AREA WHERE GOVERNMENTS CAN INFLUENCE AND ENCOURAGE BUSINESS ACTIVITY. IN RECENT YEARS, MR. CHAIRMAN, A NUMBER OF IDEAS HAVE COME FORWARD. THESE INCLUDE SUCH MEASURES AS, THE MINIMUM INCOME TAX CONCEPT, AND MORTGAGE INTEREST DEDUCTIBILITY. ALL THESE CONCEPTS ARE WORTHY OF FURTHER ASSESSMENT. BUT GIVEN THE COMPLEXITIES INVOLVED, WE MUST BE CAREFUL TO AVOID PRECIPITOUS ACTION. WE MUST NOT KILL THE GOOSE THAT LAYS THE GOLDEN EGGS, AND WE MUST ENSURE A STABLE AND

PREDICTABLE TAX ENVIRONMENT FOR INVESTORS.

- THE STIMULATION OF RESIDENTIAL CONSTRUCTION IS HIGHLY DESIRABLE. HOUSING IS A LABOUR-INTENSIVE INDUSTRY WHICH USES MANY NATURAL RESOURCE AND MANUFACTURED PRODUCTS OF CANADIAN ORIGIN. IT IS ONE OF THE BEST INVESTMENTS AVAILABLE TO THE MAJORITY OF PRIVATE CITIZENS.
- THERE IS A PRESSING NEED FOR HOMES, PARTICULARLY BY YOUNG COUPLES. FAVOURABLE TAX TREATMENT OF HOUSING INVESTMENT IN THE PAST WAS OF GREAT HELP TO THE CONSTRUCTION INDUSTRY, AND AS WELL PROVIDED MUCH NEEDED RENTAL ACCOMMODATIONS IN MANY URBAN AREAS. FOR THAT REASON, WE COULD CONSIDER SIMILAR TAX MEASURES TO ASSIST INDIVIDUALS INVESTING IN THEIR OWN HOMES.
- I THEREFORE SUGGEST THAT WE CAREFULLY EXAMINE THE ECONOMIC COSTS AND BENEFITS OF POSSIBLE MEASURES, IN ORDER TO BALANCE ANY IMMEDIATE REVENUE LOSSES TO GOVERNMENT TREASURIES AGAINST THE ECONOMIC ACTIVITY THAT WILL BE STIMULATED. CERTAINLY A HIGHER LEVEL OF CONSTRUCTION ACTIVITY WILL CREATE REVENUE INFLOWS TO GOVERNMENTS WHICH OTHERWISE WOULD NOT BE AVAILABLE.
- FINALLY I BELIEVE WE SHOULD STUDY TAX MEASURES TO REMOVE OBSTACLES TO INVESTMENT IN CANADIAN BUSINESS, ESPECIALLY AT THE LOCAL LEVEL. WE SHOULD ASSESS THE ADVANTAGES OF TAX HOLIDAYS FOR INVESTMENTS, WITHOUT WHICH CERTAIN LOCAL OR REGIONAL BUSINESS ACTIVITIES WOULD NEVER BE GENERATED. IN ADDITION WE SHOULD ENSURE THAT TAX CREDITS AVAILABLE TO BUSINESSES CAN BE ROLLED OVER INTO ACTIVITIES THAT PROVIDE INCREASED EMPLOYMENT AND ENHANCED ECONOMIC GROWTH.
- OBSTACLES TO EFFICIENT INVESTMENT DECISIONS MUST BE REMOVED. WE WELCOME YOUR GOVERNMENT'S RECOGNITION OF THESE PROBLEMS, AND YOUR EFFORTS THUS FAR TO IMPROVE THE INVESTMENT CLIMATE.

- FOR A NUMBER OF YEARS I HAVE PERSISTENTLY STATED THAT THE EXISTENCE OF THE FOREIGN INVESTMENT REVIEW ACT WAS A SERIOUS IMPEDIMENT TO INVESTMENT IN CANADA. I ARGUED FOR ITS REPEAL AT THE 1982 FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY, AND I REPEATED THESE ARGUMENTS AS SUCCESSIVE PREMIERS' CONFERENCES. MR. CHAIRMAN, YOUR NEW INVESTMENT CANADA BILL, AND YOUR MESSAGE THAT CANADA IS OPEN FOR BUSINESS, GIVES ME A GREAT SENSE OF GRATIFICATION. NOW THAT WE HAVE REMOVED THAT BARRIER, WE MUST GET ON WITH THE JOB OF ATTRACTING INVESTORS.

MR. CHAIRMAN

- WE MUST NOT FORGET IN OUR DISCUSSION OF CANADA'S LAGGING INVESTMENT PERFORMANCE, THE ROLE THAT MONETARY POLICY HAS TO PLAY. THIS IS ANOTHER POWERFUL TOOL FOR ECONOMIC MANAGEMENT WHICH YOUR GOVERNMENT HAS AT ITS DISPOSAL.
- WHILE INTEREST RATES HAVE TENDED TO FALL IN RECENT MONTHS, WE MUST RECOGNIZE THAT THE REAL RATE OF INTEREST IN CANADA IS STILL VERY HIGH BY HISTORIC STANDARDS, IN THE VICINITY OF 7%. THESE HIGH INTEREST RATES HAVE THE DOUBLE NEGATIVE EFFECT OF DISCOURAGING EQUITY INVESTMENT, AND OF BURDENING BUSINESSES WITH EXCESSIVE DEBT COSTS.
- IT IS ARGUED THAT INVESTMENT RATES IN CANADA MUST TRACK OR EXCEED, THE U.S. RATE IN ORDER TO MAINTAIN THE INTEGRITY OF THE CANADIAN DOLLAR, AND TO AVOID IMPORTING INFLATION.
- THESE ARGUMENTS ARE HARD TO ACCEPT MR. CHAIRMAN, WHEN WE SEE THAT MANY COUNTRIES WITH WHOM WE COMPETE INTERNATIONALLY HAVE NOT FOLLOWED MONETARY POLICIES SIMILAR TO OUR OWN, AND HAVE NOT THEREBY SUFFERED THE SAME DISASTROUS CONSEQUENCES. THEY HAVE DEVALUED THEIR CURRENCIES RELATIVE TO THE U.S. AND CANADIAN DOLLARS, AND HAVE SUCCEEDED IN DISPLACING US FROM TRADITIONAL MARKETS FOR OUR EXPORT PRODUCTS, IN EUROPE, THE U.S. AND OTHER

PARTS OF THE WORLD.

- FURTHERMORE, I WOULD DISPUTE THE DOGMATIC VIEW THAT DELINKING CANADIAN INTEREST RATES FROM U.S. RATES WOULD CAUSE A MASSIVE OUTFLOW OF CAPITAL FROM CANADA. IN THIS REGARD, I WOULD COMMEND TO YOUR ATTENTION THE POLICIES OF WEST GERMANY. IN THAT COUNTRY, THE CENTRAL BANK AND THE GOVERNMENT HAVE COOPERATIVELY PURSUED A POLICY OF KEEPING THE DOMESTIC INTEREST RATE BELOW THAT OF THE UNITED STATES, WHILE CONCURRENTLY PROMOTING AN "INVEST AT HOME" PROGRAM. AS A RESULT OF THIS COMBINED THRUST, THE DOMESTIC WEST GERMAN INTEREST RATE IS MORE THAN THREE POINTS BELOW THE U.S. RATE, AND THE SPREAD HAS BEEN AS WIDE AS FIVE POINTS.
- LOWER REAL INTEREST RATES AND AN ACTIVE "INVEST AT HOME" PROGRAM WOULD, IN MY VIEW, GO SOME WAY TOWARDS ALLEVIATING THE INVESTMENT PROBLEMS WHICH ARE SO TROUBLESOME TO US TODAY.

MR. CHAIRMAN:

- THERE IS ANOTHER VITAL LINKAGE BETWEEN MONETARY POLICY AND OUR INVESTMENT PERFORMANCE. ONE OF THE MAJOR EXPLANATIONS FOR THE SLUGGISH INVESTMENT RECOVERY IS EXCESS CAPACITY IN THE CANADIAN ECONOMY. IN PART, THIS IS RELATED TO POOR EXPORT PERFORMANCE IN MANY SECTORS OF OUR ECONOMY AND IN SOME REGIONS OF THE COUNTRY, CENTERED IN SOME MEASURE AROUND LACK OF COMPETITIVENESS AND PRODUCTIVITY. BUT WE MUST NOT OVERLOOK THE DAMAGING EFFECT WHICH THE HIGH EXTERNAL VALUE OF OUR DOLLAR, ESPECIALLY IN EUROPE, IS HAVING ON THE PRICE OF OUR EXPORTS IN THOSE MARKETS. WE MUST REMEMBER THAT THE CANADIAN DOLLAR HAS A RATE BENEFICIAL FOR EXPORTS ONLY AGAINST THE U.S. DOLLAR.
- THE POTENTIAL OF A LOWER CANADIAN DOLLAR TO INCREASE EXPORTS TO MANY FOREIGN MARKETS, THEREBY TAKING UP EXCESS CAPACITY IN THE

ECONOMY AND LEADING TO A NEW ROUND OF INVESTMENT SPENDING, IS SIGNIFICANT. TOTAL RELIANCE ON THE U.S. MARKET FOR CANADIAN EXPORTS WILL NOT TAKE UP THE SLACK IN OUR INDUSTRIAL CAPACITY. WE MUST PROMOTE INDUSTRIAL INVESTMENT AND RENEWAL. IF WE FAIL IN THIS WE RUN THE VERY REAL RISK OF ENGENDERING OBSOLESCENCE IN THE INDUSTRIAL STRUCTURE WE ALREADY POSSESS.

MR. CHAIRMAN:

- IN CLOSING, I WOULD LIKE TO RETURN TO A DISCUSSION OF SMALL BUSINESS. THIS IS A PARTICULAR PROBLEM AS INDICATED IN YOUR BUSINESS INVESTMENT PAPER.
- YOU ARE AWARE THAT SMALL BUSINESSES ARE EXTREMELY IMPORTANT IN THE ECONOMY GENERALLY AND ESPECIALLY SO IN OUR PROVINCE. INDEED, THE PLACE OF SMALL BUSINESS IN OUR PROVINCIAL ECONOMY WILL ACHIEVE INCREASING IMPORTANCE IN THE YEARS AHEAD.
- OVER THE PAST FIVE YEARS, THE OUTPUT OF THE GOODS-PRODUCING SECTOR OF OUR ECONOMY HAS SLIPPED FROM 45% OF TOTAL OUTPUT TO JUST OVER ONE-THIRD OF OUR REAL GROSS DOMESTIC PRODUCT. THAT SLIPPAGE, CAUSED IN PART BY THE RECESSION, IS PRIMARILY A RESULT OF WORLD WIDE ECONOMIC CHANGES ON THE LARGE-SCALE RESOURCE-BASED EXPORT INDUSTRIES WHICH DOMINATE OUR ECONOMY. AN EXAMPLE IS THE IRON ORE MINING INDUSTRY WHICH HAS HAD TO ACCOMMODATE ITSELF TO LOWER LEVELS OF PRODUCTION ON A MORE OR LESS PERMANENT BASIS, AS YOU ARE WELL AWARE.
- THEREFORE IN ORDER TO ACHIEVE SOME MEASURE OF STABILITY IN OUR PROVINCIAL ECONOMY, WE IN NEWFOUNDLAND MUST DIVERSIFY OUR ECONOMIC BASE BY ENCOURAGING THE GROWTH OF THE SMALL BUSINESS SECTOR.

- IN THIS CONTEXT I WOULD LIKE TO CITE ONE EXAMPLE WHERE CLOSE FEDERAL/PROVINCIAL CO-OPERATION CAN BE OF SIGNIFICANT BENEFIT TO SMALL BUSINESS IN NEWFOUNDLAND.
- IN 1972 THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND THE GOVERNMENT OF CANADA JOINTLY ESTABLISHED, AS A REGIONAL DEVELOPMENT INITIATIVE, THE NEWFOUNDLAND AND LABRADOR DEVELOPMENT CORPORATION. OVER THE FOLLOWING TEN YEARS, THAT CORPORATION APPROVED 260 LOANS TO SMALL BUSINESSES WITH A TOTAL VALUE OF SOME \$56 MILLION, AND APPROVED MORE THAN 55 PROJECTS FOR EQUITY FINANCING AMOUNTING TO ALMOST \$3 MILLION. THESE PROJECTS CREATED MORE THAN 3,300 FULL-TIME AND 700 PART-TIME JOBS. CLEARLY, THIS CORPORATION HAS BEEN A SUCCESS STORY!
- HOWEVER, THE STORY HAS A SAD ENDING. LAST YEAR THE FORMER FEDERAL GOVERNMENT WITHDREW ITS PARTICIPATION IN THE CORPORATION. THE PROVINCE IS ATTEMPTING TO KEEP IT ALIVE AS A PURELY PROVINCIAL INITIATIVE, BUT GIVEN OUR LIMITED FISCAL RESOURCES, THIS IS PROVING TO BE A DIFFICULT TASK. IT IS MY HOPE THAT THE NEW RECOGNITION OF THE IMPORTANCE OF SMALL BUSINESS FOR JOB CREATION AND ECONOMIC ACTIVITY GENERALLY, AND THE NEW SPIRIT OF FEDERAL/PROVINCIAL HARMONY, WILL BRING THE GOVERNMENT OF CANADA BACK INTO A PARTNERSHIP POSITION IN THE NEWFOUNDLAND LABRADOR DEVELOPMENT CORPORATION.

MR. CHAIRMAN:

- LET ME SUMMARIZE MY REMARKS AS FOLLOWS:

I ACKNOWLEDGE THE LAGGING INVESTMENT PERFORMANCE OF THE PRIVATE BUSINESS SECTOR, AND AGREE THAT THOSE SERIOUS PROBLEMS MUST COMMAND OUR ATTENTION OVER THE COMING MONTHS. ON THE OTHER HAND, WE MUST NOT FORGET THE IMPORTANT ROLE WHICH HAS ALWAYS BEEN PLAYED, AND MUST CONTINUE TO BE

PLAYED, BY PUBLIC INVESTMENT IN THIS COUNTRY, ESPECIALLY IN THE REGIONAL DEVELOPMENT CONTEXT.

SECOND, WE MUST EXAMINE MEASURES TO FREE UP THE CANADIAN CAPITAL MARKETS IN AN EFFORT TO DIRECT CANADIAN SAVINGS INTO EQUITY INVESTMENT IN INCREASING PROPORTIONS. TAX REFORM IS ONE PROBABLE AVENUE OF REMEDY IN THIS REGARD.

THIRD, HIGH INTEREST RATES AND EXCESS CAPACITY ARE SIGNIFICANT BARRIERS TO INVESTMENT. MONETARY POLICY IS AN EFFECTIVE ECONOMIC MANAGEMENT TOOL WHICH CAN BE USED TO ADDRESS BOTH PROBLEMS, AND IN THIS REGARD I HAVE SUGGESTED NEW POLICY INITIATIVES FOR CONSIDERATION.

FINALLY, MR. CHAIRMAN, I WELCOME YOUR FOCUS ON THE PROBLEMS OF THE SMALL BUSINESS SECTOR. WE MUST HARMONIZE AND SIMPLIFY THE RANGE OF GOVERNMENT PROGRAMS AVAILABLE TO SMALL BUSINESSES ACROSS THE COUNTRY, IN SUCH A WAY THAT GOVERNMENT INTERVENTION AND REGULATION IS KEPT AT A MINIMUM.

THANK YOU MR. CHAIRMAN

CA1
Z2
-C52

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

DECLARATION

DE

L'HONORABLE A. BRIAN PECKFORD, C.P., DEPUTE
PREMIER MINISTRE DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR

SUR

L'INVESTISSEMENT

Attirer et encourager les nouveaux investissements
pour contribuer à la création d'emplois



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

L'INVESTISSEMENT

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CHERS COLLÈGUES,

- Je voudrais, avant toutes choses, saisir cette occasion pour vous dire combien je suis heureux de me trouver à Regina aujourd'hui. C'est en effet la première conférence des Premiers ministres sur l'économie que nous tenons en un peu plus de trois ans. Étant donné la nature de la Confédération canadienne, ce type de réunion est essentiel à l'élaboration d'une politique économique nationale solide et bien coordonnée. C'est dans cette optique que j'appuie pleinement vos efforts, Monsieur le Président, en vue d'organiser chaque année une conférence des Premiers ministres. Cette mesure est l'une des plus importantes et des plus positives qui aient été prises dans ce pays depuis de nombreuses années en vue d'harmoniser les relations fédérales-provinciales.
- En ce qui concerne le point de l'ordre du jour dont nous avons entrepris l'étude, je crois qu'il est très judicieux que, en tant que Premiers ministres, nous ayons choisi de débiter cette conférence par la question délicate du faible niveau de l'investissement au Canada. Le document intitulé "Investissement des entreprises", que vous avez déposé, donne un bon aperçu des problèmes auxquels nous faisons face. Il est extrêmement important que les entreprises soient disposées à investir dans de nouvelles installations et dans des machines et du matériel, si nous voulons maintenir le rythme de la reprise après avoir traversé la pire récession économique des cinquante dernières années.
- Depuis 1981, les dépenses d'investissement des entreprises à Terre-Neuve ont fléchi d'environ 20 p. cent en termes réels. Ce déclin est attribuable, dans une large mesure, aux politiques économiques malheureuses mises en oeuvre au Canada depuis quelques années. Ces politiques ont finalement ébranlé la confiance des entreprises.
- En raison du grave fléchissement des investissements des entreprises, le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador a jugé nécessaire de s'engager dans un programme énergique d'investissement public.

- La tâche était extrêmement difficile, mais nous avons réussi à créer des emplois dont nous avons un impérieux besoin et à permettre la survie de nombreuses entreprises, particulièrement dans les secteurs de la construction et des pêches.
- Ces investissements publics ont également, dans une large mesure, créé l'infrastructure dont nous aurons besoin lorsque la province exploitera le nouveau et formidable potentiel économique qui est sur le point de s'offrir à elle dans le secteur des ressources naturelles de notre économie. Toutefois, Terre-Neuve a toujours besoin d'investissements publics pour élargir son infrastructure de base. Je traiterai de ce point plus à fond à l'occasion de l'étude des questions de développement économique régional.
- Les ressources naturelles de Terre-Neuve sont à la base du développement et de la croissance de ma province. L'expansion de nos secteurs secondaire et tertiaire dépend essentiellement de la gestion efficace de notre industrie primaire. La stratégie de développement de notre province consiste à tirer parti des avantages très réels que nous procurent nos ressources naturelles, soit essentiellement la pêche, les ressources marines de pétrole et de gaz et l'énergie hydro-électrique du Labrador. Il est donc d'une extrême importance pour le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador de supprimer les obstacles à la mise en valeur de ces ressources essentielles et d'obtenir les investissements nécessaires.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador n'est que trop conscient de la faible structure financière de nombreuses sociétés canadiennes aujourd'hui. Dans bien des cas, leur niveau d'endettement élevé est inquiétant. Telle est la situation à un moment où l'épargne des particuliers dépasse au Canada celui d'autres pays industrialisés. Ainsi, le taux d'épargne actuel des Canadiens est environ le double de celui des Américains.

- Par conséquent, nous devons considérer les moyens de convertir une plus grande proportion de cette épargne en investissements. L'un des grands obstacles à cet égard à Terre-Neuve, et probablement d'autres provinces aussi, est que la majeure partie de l'épargne est gérée par des compagnies de fiducie et d'assurance et des sociétés de placement qui ont leur siège dans d'autres régions. Les gestionnaires de ces fonds suivent habituellement des lignes directrices restrictives en matière d'investissement et ne connaissent pas autant que nous le souhaiterions les possibilités d'investissement qui existent dans notre province. Il en est de même dans le cas des fonds des régimes de pensions.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Le régime fiscal est l'un des moyens que l'on pourrait envisager pour réorienter l'épargne vers l'investissement en actions. Le traitement fiscal des REER et d'autres mécanismes d'épargne-retraite ont fortement contribué à hâter la croissance de ces régimes au cours des dix dernières années. Des pressions sont constamment exercées pour accroître les avantages fiscaux accordés aux personnes qui investissent dans ces régimes. Pourtant, ces fonds ne semblent pas être investis dans notre province. L'adoption de nouvelles règles et de nouveaux encouragements fiscaux permettrait de régler en grande partie cette situation. Je propose donc que nous demandions à nos ministres des Finances respectifs d'entreprendre les études et les consultations qui s'imposent à cette fin.
- Le régime fiscal est un domaine où les gouvernements peuvent influencer et encourager les activités des entreprises. Ces dernières années, Monsieur le Président, diverses idées ont été avancées. Au nombre de celles-ci figurent des mesures comme le concept d'un impôt minimum sur le revenu et la déductibilité des frais d'intérêts hypothécaires. Toutes ces idées valent la peine d'être approfondies et évaluées. Cependant, étant donné la complexité qu'elles supposent, nous devons veiller à ne pas agir avec précipitation. Il ne faut pas tuer la poule aux oeufs d'or et il convient d'assurer un climat fiscal stable et prévisible aux investisseurs.

- Il est hautement souhaitable de stimuler la construction résidentielle. Le logement est une industrie à forte concentration de main-d'oeuvre qui utilise de nombreuses ressources naturelles et produits manufacturés d'origine canadienne. Il s'agit de l'un des meilleurs investissements à la portée de la majorité des citoyens canadiens.
- Il existe un besoin pressant de logements, particulièrement chez les jeunes couples. Par le passé, le traitement fiscal favorable des investissements immobiliers a fortement aidé l'industrie de la construction et a par ailleurs fourni des logements locatifs dont on avait un impérieux besoin dans de nombreuses zones urbaines. Pour cette raison, nous pourrions envisager de prendre des mesures fiscales semblables afin d'aider les particuliers qui achètent leur première maison.
- Je propose donc que nous étudions attentivement les coûts et avantages économiques des mesures possibles afin que les pertes directes de recettes des trésors publics soient compensées par la relance de l'activité économique qui en résultera. Il est certain qu'un accroissement du niveau d'activité dans le secteur de la construction procurera aux gouvernements des recettes qu'ils ne pourraient espérer toucher.
- Enfin, je crois que nous devrions examiner les mesures fiscales qui permettraient de supprimer les obstacles à l'investissement dans les entreprises canadiennes, particulièrement au niveau local. Nous devrions évaluer les avantages des exonérations fiscales temporaires applicables aux investissements sans lesquelles les activités locales ou régionales ne pourraient jamais voir le jour. En outre, nous devrions nous assurer que les crédits d'impôt accordés aux entreprises peuvent s'appliquer à des activités créatrices d'emplois et favorables à la croissance économique.
- Il convient d'éliminer les obstacles aux décisions rationnelles d'investissement. Nous sommes heureux que votre gouvernement soit conscient de ces problèmes et nous nous félicitons des efforts fournis jusqu'à présent pour améliorer le climat d'investissement.

- Pendant plusieurs années, je n'ai cessé de déclarer que l'existence de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger représentait un sérieux obstacle à l'investissement au Canada. Je me suis prononcé en faveur de son abolition lors de la Conférence des Premiers ministres sur l'économie en 1982, et j'ai réitéré cette position à l'occasion des conférences ultérieures des Premiers ministres. Monsieur le Président, je me réjouis vivement de votre nouveau projet de loi portant création d'Investissement Canada et de votre message dans lequel vous déclarez que le Canada est ouvert aux entreprises. Maintenant que nous avons éliminé cet obstacle, nous devons tout mettre en oeuvre pour attirer les investisseurs.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Dans notre discussion sur la piètre performance du Canada en matière d'investissement, nous ne devons pas oublier le rôle que doit jouer la politique monétaire à cet égard. Celle-ci est un autre puissant outil de gestion économique dont dispose votre gouvernement.
- Bien que les taux d'intérêt aient été à la baisse ces derniers mois, nous devons reconnaître que le taux d'intérêt réel au Canada, qui est de quelque 7 p. 100, est encore très élevé comparativement à la tendance passée. Le niveau élevé des taux d'intérêt a un double effet négatif, soit celui de décourager les investissements en actions et d'imposer aux entreprises un fardeau excessif afférent à leur dette.
- On soutient que le niveau des investissements au Canada doit être égal ou supérieur à celui des États-Unis si nous voulons préserver l'intégrité du dollar canadien et demeurer à l'abri de l'inflation de ce pays.
- Ces arguments sont difficiles à accepter, Monsieur le Président, lorsque nous constatons que de nombreux pays auxquels nous livrons concurrence sur les marchés internationaux n'ont pas suivi des politiques monétaires semblables à la nôtre et en ont ainsi évité les conséquences désastreuses. Ils ont dévalué leur devise par rapport aux dollars canadien et américain et ont réussi à nous supplanter sur le marché traditionnel de l'exportation en Europe, aux États-Unis et dans d'autres parties du monde.

- De plus, je conteste le point de vue de ceux qui affirment catégoriquement que les capitaux sortiraient massivement du Canada si les taux d'intérêt canadiens ne suivaient pas l'évolution des taux américains. À cet égard, je tiens à attirer votre attention sur les politiques de la République fédérale d'Allemagne. La banque centrale et le gouvernement de ce pays ont suivi de concert une politique visant à maintenir le taux d'intérêt intérieur en deçà de celui des États-Unis, tout en lançant un programme national d'investissement. Sous l'effet de cette orientation, le taux d'intérêt intérieur de la République fédérale d'Allemagne est passé à plus de trois points en deçà de celui des États-Unis. Cet écart a même atteint cinq points à un certain moment.
- À mon avis, la diminution des taux d'intérêt réels et le lancement d'un programme d'investissement énergétique au pays permettraient d'atténuer dans une certaine mesure les problèmes d'investissement qui nous inquiètent tellement aujourd'hui.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Il existe un autre lien vital entre la politique monétaire et notre performance sur le plan des investissements. L'une des raisons que l'on invoque généralement pour expliquer la lenteur de la reprise de l'investissement est la capacité de production excédentaire de l'économie canadienne. Celle-ci est en partie attribuable à la piètre performance des exportations de nombreux secteurs et de certaines régions du pays, laquelle tourne dans une certaine mesure autour de notre faible taux de compétitivité et de productivité. Il ne faut cependant pas oublier l'effet dommageable de la forte appréciation de notre dollar, particulièrement en Europe, sur le prix de nos exportations destinées à ce marché. Il faut en outre être conscient du fait que le taux de change de notre devise n'est favorable à l'exportation que par rapport au dollar américain.
- Si la valeur du dollar canadien était plus faible, il est fort probable que nos exportations à destination de nombreux marchés étrangers augmenteraient, ce

qui résorberait l'excédent de capacité de production de l'économie et susciterait un nouveau cycle de dépenses d'investissement. Nous ne pourrions réduire cet excédent si nous comptons uniquement sur le marché américain pour écouler nos exportations. La structure industrielle que nous possédons déjà risque très certainement de devenir obsolète, à moins que nous n'encourageons l'investissement et le renouveau industriels par d'autres moyens.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- En conclusion, je voudrais revenir sur la question des petites entreprises. Il s'agit d'un problème particulier, comme on peut le voir dans votre document sur les investissements et les entreprises.
- Vous savez sans doute que les petites entreprises occupent une place extrêmement importante dans l'économie en général, et particulièrement dans notre province. En fait, cette place est appelée à gagner encore en importance dans notre économie provinciale au cours des années à venir.
- Durant les cinq dernières années, la production du secteur et des biens est passée de 45 p. 100 de la production totale à un peu plus du tiers de notre produit intérieur brut réel. Ce glissement, causé en partie par la récession, est principalement attribuable aux changements économiques d'envergure mondiale qui ont touché les industries d'exportation de richesses naturelles dont notre économie est principalement tributaire. À titre d'exemple, permettez-moi de mentionner l'industrie du minerai de fer qui a dû s'adapter de façon plus ou moins permanente à une baisse de son niveau de production, comme vous le savez fort bien.
- Par conséquent, pour assurer une certaine stabilité de notre économie provinciale, nous devons diversifier notre assise économique en encourageant la croissance du secteur de la petite entreprise.

- Dans ce contexte, je voudrais citer un cas où une étroite collaboration entre le fédéral et les provinces peut contribuer sensiblement à l'expansion des petites entreprises à Terre-Neuve.
- En 1972, les gouvernements de Terre-Neuve et du Canada ont créé conjointement, en vue de favoriser le développement régional, la Corporation de développement de Terre-Neuve et du Labrador. Au cours des dix années suivantes, cette société a approuvé 260 prêts à des petites entreprises pour une valeur totale de quelque 56 millions de dollars; elle a en outre approuvé plus de 55 projets de financement par actions représentant plus de 3 millions de dollars. Ces projets ont permis de créer plus de 3 300 emplois à plein temps et 700 autres à temps partiel. La mise sur pied de cette société est sans contredit une réussite.
- Toutefois, l'histoire se termine mal. L'année dernière, le gouvernement fédéral précédent a retiré sa participation dans la société. La province s'efforce de la maintenir en tant qu'entreprise strictement provinciale; cependant, vu ses ressources financières limitées, ce n'est pas une mince affaire. Étant donné l'importance nouvellement reconnue des petites entreprises comme source d'emplois et d'activité économique en général et compte tenu du nouvel esprit de collaboration fédérale-provinciale, j'espère que le gouvernement du Canada participera de nouveau à la Corporation de développement de Terre-Neuve et du Labrador.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

- Permettez-moi de résumer mon intervention en ces termes :

Je suis conscient de la piètre performance du secteur privé en matière d'investissement et je conviens que ces grands problèmes devront mobiliser notre attention au cours des prochains mois. Par ailleurs, nous ne devons

pas oublier le rôle important qu'a toujours joué, et que doit continuer de jouer, l'investissement public au pays, particulièrement dans le contexte du développement régional.

Deuxièmement, nous devons envisager des mesures pour débloquer les marchés des capitaux canadiens dans le but de diriger une part de plus en plus grande de l'épargne vers la participation au capital-actions des sociétés canadiennes. La réforme fiscale est l'un des moyens probables qui s'offrent à cet égard.

Troisièmement, le niveau élevé des taux d'intérêt et la capacité de production excédentaire représentent des obstacles importants à l'investissement. La politique monétaire est un instrument économique efficace qui peut servir à régler ces deux problèmes et, à cet égard, j'ai proposé de nouvelles mesures.

Enfin, Monsieur le Président, je me réjouis de l'importance que vous accordez aux problèmes de la petite entreprise. Nous devons harmoniser et simplifier l'éventail des programmes publics qui sont offerts aux petites entreprises de toutes les régions du pays, de façon que l'intervention et la réglementation des pouvoirs publics demeurent minimales.

Merci, Monsieur le Président.

CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 800-19/ 034

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

Note d'intervention du Premier ministre du Québec

Québec



REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES

SUR L'ÉCONOMIE

LES 14 ET 15 FÉVRIER 1985

À RÉGINA

La création d'emploi et l'investissement: Notes pour
une intervention du Premier ministre du Québec

Je remercie le Premier ministre Devine et le Premier ministre fédéral d'avoir convoqué cette conférence telle que prévue, dans des délais aussi brefs que possible. Et surtout, -comme tous mes collègues, j'en suis sûr- je suis content que cela se produise au moment où le climat intergouvernemental plutôt bon, a déjà donné des résultats concrets, comme pour nous au Québec la récente Entente de développement économique.

Pourvu que ça dure... Parce que l'on n'est pas sorti du bois. Il y a devant nous à court comme à moyen terme de gros problèmes, qui ne seront pas très faciles à régler, et qui exigeront beaucoup de bonne foi et de coopération entre nous, en sachant bien que nous ne serons pas toujours d'accord.

Ainsi, au départ ce matin, nous devons parler d'investissement et de création d'emplois, la préoccupation numéro un de tous nos concitoyens. Comme on dit souvent, chat échaudé craint eau froide.

Nous avons traversé une des pires crises de notre histoire. L'emploi qui atteignait un sommet au Canada en 1981, a subi les 15 mois suivants sa pire dégringolade en 50 ans. Et c'est le Québec, je crois, parce que traditionnellement plus vulnérable aux augmentations des taux d'intérêt, alors que ceux-ci avaient alors crevé tous les plafonds, jusqu'à 22%, qui a essuyé le plus fort de la tempête - plus vite et de façon plus immédiate et plus traumatisante.

Cela a causé des épreuves humaines sans nombre. Tout le monde sait qu'il a fallu se transformer en pompier. Et en même temps, et s'est imposé très rapidement à nous un devoir absolu, des moins gais qui soient, plus de rigueur budgétaire. Cela fut difficile et douloureux et a demandé beaucoup de sacrifices à beaucoup de gens.

Faut bien savoir que de 71 à 81 nos dépenses avaient augmenté en moyenne de 3% de plus que l'ensemble de l'activité économique. Cela ne pouvait plus durer et en 4 ans nous avons dû contraindre nos dépenses afin qu'elles ne dépassent pas le rythme de la croissance économique.

Et plus, pour relancer l'investissement et l'emploi, nous avons surtout misé sur la concertation entre le gouvernement, les entreprises et les syndicats du secteur privé. Corvée-Habitation, dont nous sommes particulièrement fiers, le programme de financement des entreprises et celui de la tarification réduite de l'électricité comptent parmi les mesures les plus importantes de notre plan de relance de l'économie. Elles ont permis au Québec de réaliser en 1983 et en 1984 une des meilleures performances de toutes les régions du Canada quant au progrès des investissements et de l'emploi. Cela a aussi permis, entre autre, de faire passer de 15,3 à 11,9% le taux de chômage entre janvier 1983 et décembre 1984.

Cependant, notre satisfaction devant le chemin parcouru au Québec reste tempérée par le chemin qu'il nous reste encore à franchir avant de retrouver un niveau d'emploi acceptable. Avec les moyens du bord et un immense réservoir de bonne volonté, nous avons pratiquement réussi, en niveau absolu, à récupérer tous les emplois perdus pendant la récession. Mais malgré ces efforts extraordinaires, nous n'avons pas encore créé, loin de là tous les emplois qu'il faudrait pour procurer à notre population croissante les même possibilités d'emploi qu'il y a quatre ans. C'est le signe évident du besoin toujours pressant d'une action concertée au niveau du Canada tout entier et non pas seulement d'une série d'actions menées par chacun d'entre

nous, individuellement..

A 11%, le taux de chômage moyen au Canada demeure absolument inacceptable, pour ne pas mentionner celui des jeunes, qui dépasse encore les 17%.

Ce sous-emploi des ressources humaines coûte au bas mot plus de 50 milliards \$ par année, ou 6 000\$ par famille. La question du chômage, je le répète, est celle qui préoccupe le plus, et de loin, l'ensemble de nos concitoyens. Ils ne veulent plus que leurs gouvernants se contentent de vagues affirmations d'impuissance ou de vagues promesses de réduction du chômage dans 5 ou 10 ans. Ils veulent une attaque massive et immédiate contre ce fléau, accompagnée de mesures qui empêcheront la catastrophe de se reproduire à nouveau. C'est notre responsabilité de répondre concrètement à ces attentes. Je suis convaincu que nous en avons les moyens et j'espère que nous aurons le courage de les mettre en oeuvre.

Il nous faut donc guérir le Québec et le Canada du chômage et tâcher de prévenir et prévoir les rechutes.

Guérir le Canada du chômage immédiatement

Contrairement aux Etats-Unis, où c'est la politique budgétaire, avec ses réductions massives d'impôts et son impulsion aux dépenses militaires, qui a été la locomotive de la reprise économique, le Canada ne peut pas envisager de promouvoir son expansion en agrandissant l'écart déjà énorme entre les recettes et les dépenses fédérales. Nous n'avons pas comme nos voisins les forces souveraines de faire payer par les autres nos déficits. Tous nos déficits, sans exception sont à la limite de ce que l'on peut supporter. Reprise... mais pas budgétaire. Nos emprunts sur le bien-être des générations futures doivent être réduits, et non pas augmentés.

Par élimination, le seul grand levier dont le Canada dispose à l'heure actuelle pour relancer l'emploi à brève échéance ne serait-il donc pas sa politique monétaire, qui peut influencer de manière appréciable sur les taux d'intérêt et la valeur du dollar canadien.

La politique monétaire canadienne est encore l'une des plus restrictives de tous les pays industriels. Il y a exactement trois ans, à la Conférence des premiers ministres de février 1982, j'avais proposé, et je n'étais pas seul, une détente de la politique monétaire alors que le taux d'intérêt réel (net de l'inflation) était de 5,0 pour cent, le taux de chômage de 8,5 pour cent et le taux d'inflation de 11,5 pour cent. Aujourd'hui, le taux d'intérêt net et le taux de chômage sont encore plus élevés (7,0 et 11,0 pour cent) et le taux d'inflation est plus bas (3,5 pour cent). Dans les circonstances, je crois que notre proposition est encore d'actualité.

Il faut envisager la possibilité de libérer l'économie canadienne des taux d'intérêts élevés qui risquent constamment d'immobiliser les forces de la concurrence, de l'entrepreneurship, de l'investissement et de l'embauche. Une politique monétaire plus expansionniste aurait des impacts positifs sur l'économie. Ainsi:

- (1) elle amènerait une baisse au moins temporairement, des taux d'intérêt, ce qui encouragerait la consommation, la construction domiciliaire et l'investissement;
- (2) mais surtout elle permettrait de ramener la position du dollar canadien par rapport à l'ensemble des monnaies du monde industrialisé à un niveau qui permettrait de stimuler les exportations, en rétablissant la position concurrentielle internationale de nos entreprises qui, selon les chiffres de l'OCDE, s'est détériorée de plus de 20% au cours des cinq dernières années.

Il est certain qu'une baisse du dollar canadien amènerait une augmentation partielle du coût de la vie, parce que les importations coûteraient plus cher. Mais faut bien comprendre qu'il s'agissait d'une base modeste, provisoire et vite digérée dans la trajectoire de la baisse de l'inflation. Quand un travailleur sur 8 est en chômage et 2 machines sur 10 sont oisives, l'inflation n'augmente pas, elle diminue.

Prévenir les crises futures

En insistant ainsi sur une expansion monétaire plus vigoureuse à court terme, je n'en oublie pas pour autant l'avenir plus lointain. Il nous faut travailler d'arrache pied afin de prévenir les crises futures et donner à notre économie une vigueur nouvelle qui nous évitera d'intervenir, à tous les cinq ans, en catastrophe.

Nous devons dès maintenant entreprendre les réformes des institutions, de la fiscalité et des lois afin qu'elles puissent mieux appuyer les forces vives de la société, afin qu'elles redonnent en permanence à notre économie la flexibilité et la rentabilité indispensables à son progrès dans une économie mondiale de plus en plus féroce et compétitive. Il faut aider les mentalités dont les nôtres à évoluer. De même, alors que les investissements nouveaux sont de moins en moins générateurs d'emploi, il faudra à la fois favoriser l'expérimentation de nouvelles formes de partage de l'emploi, et permettre aux travailleuses d'occuper sur le marché du travail la place qui leur revient. Il faudra en particulier, s'attaquer aux barrières qui restreignent leur entrée sur le marché du travail, nuisent à leur progression en emploi et à leur mobilité.

Au Québec, nous avons déjà commencé cette longue marche depuis quelques années. Les sommets socio-économiques que nous avons tenus depuis huit ans ont amorcé un dialogue de plus en plus constructif entre les "partenaires sociaux" et ont donné lieu à de multiples initiatives sectorielles, régionales et nationales tout en réduisant les tensions sociales. Nous avons maintenant décidé de poursuivre et d'élargir cette expérience en confiant la responsabilité de ce dialogue à un ministre délégué à l'emploi et à la concertation. C'est un pas, mais ce n'est pas assez.

Notre expérience a démontré qu'il importe au plus haut point de bien situer salaires, profits et conditions de travail dans un contexte de coopération et de croissance de l'investissement et de l'emploi. Il faut que tous en partie apprennent à se rallier travailleurs et patrons, ensemble contre les concurrents extérieurs. Pour être très simple, cette idée n'en est pas moins révolutionnaire. Ses conséquences sont capitales pour notre avenir économique.

Nous avons récemment réalisé une étude exhaustive de notre fiscalité des particuliers et produit un Livre blanc sur le sujet qui est présentement débattu publiquement. Ce livre blanc vise trois objectifs principaux: rendre la fiscalité québécoise plus concurrentielle en abaissant le fardeau de l'ensemble des contribuables; rétablir l'équité du système fiscal en détaxant complètement les besoins essentiels véritables; et redonner son sens profond à la lutte contre la pauvreté en mettant l'accent sur l'éducation et l'apprentissage et en détaxant le retour au travail par un impôt négatif sur le revenu. Nous avons confiance, dans ce dernier cas, que le Régime d'assistance publique du Canada puisse être ajusté à ces réformes souhaitables. Nous invitons également les collègues des autres provinces à nous transmettre leurs suggestions pertinentes.

Nous avons déjà commencé, en 1979, à diagnostiquer l'état de sous-capitalisation de nos entreprises et nous avons, à l'époque, lancé notre Régime d'épargne-actions. La récession de 1981-82 a confirmé notre diagnostic et nous a conduits à créer une Commission sur la capitalisation des entreprises qui vient de remettre un rapport auquel nous comptons donner une suite positive. Il m'apparaît essentiel dans les années qui viennent de faciliter l'accès des petites et moyennes entreprises (PME) au capital de risque, d'alléger leurs charges sociales et de les soulager de la réglementation qui freine leur dynamisme. Car nous avons compris depuis un bon bout de temps que les nouvelles PME en croissance sont le principal fer de lance de l'innovation et de la création d'emploi dans notre économie. Il faut s'appliquer à l'avenir à mieux reconnaître concrètement cet apport précieux. Je m'en voudrais, à cet égard, de ne pas souligner l'émergence exceptionnellement rapide des femmes comme chefs d'entreprises. C'est un signe des temps. Il confirme que le rôle des femmes n'est plus marginal dans l'économie, mais qu'il va provoquer des changements qui toucheront toute la société et dont nous commençons à peine à mesurer l'importance. Notre programme de "L'entrepreneurship au féminin" vise à encourager l'émergence de ce nouveau type d'action des femmes.

Nous sommes enfin d'avis que notre politique de développement économique doit reposer sur le principe fondamental de la compétitivité intérieure et extérieure de nos entreprises. Mais s'il nous faut rester intraitables sur cette fin, c'est aussi notre devoir de rester flexibles et pragmatiques sur les moyens.

Si en principe je suis d'accord avec une certaine déréglementation du travail, de l'épargne, de la production et de la consommation, je crois néanmoins qu'il ne faut pas agir à l'aveuglette, mais analyser cas par cas les effets de la déréglementation. De même, si on devait établir des cadres législatifs et fiscaux universels, il ne faudrait pas pour autant abandonner toute préoccupation d'une répartition équilibrée de l'activité économique entre les industries et les régions, qu'il s'agisse de l'investissement public ou de l'investissement privé. Car, même universelles, les règles générales peuvent avoir une incidence très inégale.

Il faut accepter la reconversion et la modernisation des secteurs d'activité manifestement en déclin et des technologies désuètes, mais il faut en même temps adoucir et humaniser la transition pour les entreprises et les travailleurs impliqués. Depuis dix ans, les secteurs "mous" du Québec ont perdu plus du tiers de leurs emplois, malgré les tarifs et les quotas d'importations. Leur transition, ils la font et ils la vivent péniblement. On ne peut leur demander d'aller plus vite.

Ai-je besoin d'ajouter qu'il faut fuir les idéologies extrêmes qui préconisent que l'Etat fasse tout, ou qu'il ne fasse rien du tout, et travailler plutôt ensemble à redéfinir concrètement un nouveau partnership entre le secteur public et le secteur privé qui permette justement à ce dernier de mieux affronter la concurrence extérieure. Notre approche à la question doit être pragmatique. Même si la création des nouveaux emplois reposera à l'avenir d'abord sur l'entreprise privée, les sociétés d'Etat, au Québec à tout le moins, auront encore un rôle capital à jouer dans certaines circonstances, pourvu qu'elles soient, elles aussi, orientées vers la rentabilité et la création d'emplois.

Conclusion

Le problème le plus important de notre économie à l'heure actuelle est celui du chômage élevé et persistant. Nous avons à cet égard une double responsabilité: (1) traiter le problème immédiatement --pas en 1990-- et (2) empêcher qu'il ne se reproduise à la première occasion. Guérir et prévenir.

Sur le premier point, à court terme, ma proposition va dans le sens d'une politique monétaire plus expansionniste. D'abord et avant tout.

Sur le second point, "préparer l'avenir", nous devons avoir le courage d'amorcer sans délai les réformes de nos lois et surtout d'encourager l'évolution des mentalités qui nous permettront de nous aguerrir face au nouvel environnement économique mondial.

Si seulement nous leur fournissons un coup de pouce expansionniste à court terme et nous leur procurons un environnement qui raffermisse peu à peu leur capacité de produire et de vendre de façon compétitive et rentable, les entreprises pourront livrer la marchandise, l'investissement, l'emploi et de la croissance.

CA1
Z2
-CE2

DOCUMENT: 800-19/035

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE

LES QUEBECOISES ET L'ECONOMIE

Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
<u>PRÉAMBULE</u>	1
I. <u>L'ÉTAT DE LA SITUATION DES FEMMES AU QUÉBEC (ET AU CANADA)</u>	1
1. <u>LA PARTICIPATION DES FEMMES AU MARCHÉ DU TRAVAIL</u>	1
. Une évolution rapide dans l'ensemble du Canada	1
. Une participation plus faible au Québec qu'hors Québec	1
. Une présence moins liée que dans le passé à un type de situation familiale	2
2. <u>LES CARACTÉRISTIQUES DES EMPLOIS FÉMININS</u>	2
. Une concentration dans le secteur tertiaire	2
. Une amorce de diversification professionnelle	3
. Une plus grande exposition au travail à temps partiel	3
. Une main-d'oeuvre plus touchée par le chômage	4
. Un écart croissant du taux de chômage des Québécoises/Canadiennes	5
3. <u>LA SITUATION FINANCIÈRE DES TRAVAILLEUSES</u>	5
. Une légère diminution de l'écart de rémunération	5
. Conclusion	7
4. <u>LA FORMATION DES QUÉBÉCOISES JEUNES ET ADULTES</u>	8
. La situation éducative des Québécoises: une évolution récente	8
. La scolarisation des jeunes filles: une progression significative	9
. L'orientation des jeunes filles: une évolution lente en regard des choix traditionnels	10
. Les Québécoises et l'éducation des adultes: des besoins particuliers et une action corrective nécessaire	11
. Conclusion	12
5. <u>LES FEMMES RESPONSABLES DE FAMILLES MONOPARENTALES</u>	13
. Une clientèle vulnérable	13

	<u>PAGE</u>
II. <u>LES PROBLÈMES PARTICULIERS DES FEMMES</u>	15
A. <u>Les problèmes reliés à la maternité et aux responsabilités parentales</u>	15
. Des éléments d'un congé de maternité, mais pas de politique québécoise de maternité	15
. Un début de réponse aux besoins de services de garde	16
. La difficile conciliation du travail rémunéré et du travail non rémunéré	17
B. <u>Les problèmes reliés à la socialisation</u>	18
. Les choix scolaires et professionnels stéréotypés	18
. Les ghettos d'emplois féminins et la mobilité professionnelle faible	19
C. <u>Les problèmes reliés aux changements technologiques</u>	20
. Une absence des métiers "technologiques"	20
. Une cible de choix dans des secteurs telle la bureautique	20
D. <u>Les problèmes des inégalités de traitement</u>	21
. Des inégalités persistantes	21
. Autres sources d'inégalités	22
. Conclusion	23
III. <u>LES ACTIONS ACTUELLES ET LES INTENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC</u>	24
A. <u>Les mesures dirigées vers l'amélioration de l'employabilité</u>	24
. Travaux communautaires	24
. Jeunes volontaires	25
. Stages en milieu de travail	25
. Rattrapage scolaire	26
. Modifications aux prêts et bourses et la création de programmes spéciaux	26
. Services externes de la main-d'oeuvre	27
. Initiation des femmes aux métiers non traditionnels	27
. Transition-Travail	28
. Récente politique d'éducation des adultes	28
. Formation et orientation des filles dans le secteur de la technologie	30

B.	<u>Les mesures de création d'emplois</u>	30
	. Les principaux programmes de création d'emplois	30
	. Le plan d'action gouvernemental pour intensifier la relance de l'économie	32
C.	<u>D'autres mesures gouvernementales</u>	33
	. Le livre blanc sur la fiscalité des particuliers	33
	. Le livre vert sur la politique familiale	34
	. Conclusion	35
IV.	<u>LE POINT SUR LA SÉCURITÉ ÉCONOMIQUE DES QUÉBÉCOISES</u>	36

ANNEXE

Tableaux 1 à 17 inclusivement

PRÉAMBULE

Le dossier économique des femmes a pris plus d'ampleur au cours des 10 dernières années. Plus récemment, colloques, études, conférences se multiplient afin de s'interroger sur l'évolution de la situation économique des femmes, d'évaluer les obstacles de parcours et de faire le point sur les mesures déjà en place et celles à préconiser afin de réaliser la nécessaire égalité entre les sexes.

Plusieurs documents se penchent sur l'analyse économique de la problématique de la main-d'oeuvre féminine québécoise et canadienne et nous nous en inspirerons pour faire ressortir sommairement des traits spécifiques de la participation des femmes au marché du travail, des caractéristiques des emplois féminins et de la situation financière des travailleuses.

Nous tenterons également de cerner le thème de la formation en abordant la situation éducative des Québécoises par le biais de la scolarisation et de l'orientation des jeunes filles sans oublier les Québécoises et l'éducation des adultes.

Nous traiterons finalement d'une clientèle vulnérable: les femmes responsables de familles monoparentales.

I. L'ETAT DE LA SITUATION DES FEMMES AU QUÉBEC (ET AU CANADA)

1. LA PARTICIPATION DES FEMMES AU MARCHÉ DU TRAVAIL:

. Une évolution rapide dans l'ensemble du Canada

L'examen des données canadiennes sur la situation des femmes sur le marché du travail montre un accroissement rapide et continu des taux d'activité féminins. Alors qu'en 1950, un travailleur sur cinq était une femme, on peut avancer, selon les projections, qu'en l'An 2 000 une personne sur deux en emploi sera une femme; les femmes représenteront 49% de la main-d'oeuvre. Actuellement, elles représentent 41% de la main-d'oeuvre totale.

. Une participation plus faible au Québec qu'hors Québec

Le Québec dénombrait en 1982 près de 1 163 000 femmes dans la population active. En fait, sur cent femmes âgées de 15 ans et plus, 46

faisaient partie de la main-d'oeuvre (Tableau 1) (A). Cependant, pour l'ensemble des autres provinces canadiennes, les taux sont plus élevés, puisque 53,6% des femmes travaillent à l'extérieur ou se cherchent un emploi; ce pourcentage est de 55,8% en Ontario. Aux âges où les gens sont habituellement les plus productifs, soit entre 20 et 45 ans, les Québécoises participent à la main-d'oeuvre dans une proportion de 61% tandis que les femmes des autres provinces y participent dans une proportion de 69%.

. Une présence moins liée que dans le passé à un type de situation familiale

La situation familiale des femmes - un indicateur qui conjugue leur situation matrimoniale et l'âge de leurs enfants - continue d'influer sur leur taux d'activité mais de façon nettement moins marquée. Près de la moitié des conjointes et des mères québécoises ont maintenant un emploi rémunéré, ce qui n'était pas du tout le cas il y a 10 ans. Entre 1976 et 1981, le taux de participation des mères ayant des enfants de moins de 6 ans est passé de 32,4 à 44,6%; c'est dans ce groupe que le taux de participation à la main-d'oeuvre a connu la plus forte augmentation. Ce qui nous amène à dire que les femmes retournent travailler à l'extérieur en plus grand nombre après la naissance de leurs enfants. Pour les femmes âgées entre 25 et 44 ans dont l'âge du plus jeune enfant se situe entre 0 et 5 ans, leur taux de participation est de 43,5%, il est de 52,5% lorsque l'âge de plus jeune enfant passe dans le groupe 6-11 ans (Tableau 2).

Au niveau canadien (Tableau 3), les chiffres sont tout aussi révélateurs. Les femmes sont beaucoup moins nombreuses à interrompre leur participation au marché du travail lorsqu'elles se marient ou lorsqu'elles ont des enfants. Suivant le recensement de 1971, seulement un peu plus du quart des Canadiennes mariées ayant des enfants d'âge pré-scolaire avaient un emploi rémunéré, mais ce chiffre s'est accru de 76% en 10 ans. On constate aussi un accroissement important (47%) parmi les veuves et les femmes divorcées ou séparées ayant des enfants en bas âge.

2. LES CARACTÉRISTIQUES DES EMPLOIS FÉMININS

. Une concentration dans le secteur tertiaire

Depuis plusieurs décennies tant au Québec que dans l'ensemble du Canada, la répartition de la main-d'oeuvre féminine selon les grands secteurs

(A) Voir les Tableaux en annexe.

d'activité et selon les occupations est tributaire de l'évolution de l'ensemble de l'activité économique: diminution de l'emploi agricole, croissance modérée des emplois du secteur manufacturier et regain des emplois du tertiaire. Ce qui est le plus révélateur chez la population féminine, c'est que trois femmes sur quatre sur le marché du travail se retrouvent dans le secteur tertiaire et 44% d'entre elles travaillent dans les services socio-culturels, commerciaux et personnels. Contraste certain avec la population masculine qui jouit d'une répartition professionnelle plus équilibrée (Tableaux 4 et 6).

. Une amorce de diversification professionnelle

On constate une évolution du taux de féminité de la main-d'oeuvre dans les grands secteurs d'activité économique. Il est aisé de remarquer que les femmes ont accru leur présence relative dans toutes les branches d'activité incluant la branche des services où elles étaient déjà très concentrées. Pour l'ensemble des secteurs, le taux de féminité du Québec et du Canada suit les mêmes tendances. Entre 1961 et 1981, il est passé de 27,1 à 39,3 au Québec et de 27,4 à 40,9 au Canada.

Bien qu'on enregistre toutefois certaines percées dans les secteurs de la construction, celui des transports et celui de l'administration publique, les femmes continuent de privilégier certaines branches d'activité qui leur était traditionnellement réservées. Près de 60% des emplois des domaines financiers et des services sont en effet occupés par des femmes au Canada et au Québec (Tableaux 5 et 7).

Le cas de l'agriculture mérite une certaine attention. En effet, au Québec le taux de féminité est passé de 12,1% en 1961 à 21,7 en 1981. En ce qui a trait à la situation canadienne, le taux est passé de 12,4% à 27,6% en 20 ans. La reconnaissance officielle du statut du travailleur agricole n'est sûrement pas étrangère à cette augmentation.

. Une plus grande exposition au travail à temps partiel

Une autre particularité du travail féminin concerne le nombre relativement élevé de travailleuses qui occupent du travail à temps partiel. Au Québec en 1982, 21,4% de toute la main-d'oeuvre féminine travaillent à temps partiel par rapport à 6,1% chez les hommes. Hors Québec le % de femmes qui travaillent à temps partiel passe à 26,2% tandis que le % d'hommes augmente légèrement 7,2% (Tableau 8).

Au Canada et au Québec, le nombre d'emplois à temps partiel a considérablement augmenté au cours des années soixante-dix. Au Québec, les emplois à temps partiel ont augmenté de 46,2% alors que les emplois à temps plein ont crû de 3,9% de 1975 à 1979. Pour la même période, 47,6% des nouveaux emplois ont été des emplois à temps partiel. Cette tendance semble se poursuivre dans les années quatre-vingt.

Tant au Québec qu'hors Québec, ce sont parmi les hommes jeunes et les plus âgés que l'on retrouve les travailleurs à temps partiel. En ce qui concerne les Québécoises et les Canadiennes, on rencontre dans tous les groupes d'âge une proportion relativement importante de travailleuses à temps partiel. Au Québec, les travailleurs et les travailleuses à temps partiel représentent la majorité des personnes qui touchent le salaire minimum (55%). Selon une étude effectuée par Statistiques Canada en 1981, la majorité des Canadiennes qui travaillent à temps partiel le font, semble-t-il, par choix personnel ou pour leur permettre de concilier leur vie familiale et leur vie professionnelle. Près de 20% des travailleuses par contre s'y résignent faute d'emplois à plein temps; en 1982, plus de femmes encore (23,6%) subissent cette situation (Tableau 9).

Bien que le travail à temps partiel présente l'avantage d'une plus grande disponibilité pour le foyer, il en ressort de multiples inconvénients: faible rémunération, possibilité de syndicalisation restreinte, peu d'avantages sociaux. Les changements technologiques risquent de maintenir et d'accroître encore davantage le pourcentage des emplois féminins à temps partiel.

. Une main-d'oeuvre plus touchée par le chômage

Le taux de chômage des femmes, comme celui des hommes, reflète l'état de la conjoncture économique. Cependant, depuis les années 1971 jusqu'à récemment, le taux de chômage féminin était supérieur au taux de chômage masculin, au Canada. Concentrées dans un nombre restreint d'activités, possédant en moyenne moins d'expérience et d'ancienneté que les hommes, les femmes étaient plus facilement mises à pied.

Depuis janvier 1983, au Canada, le taux de chômage des hommes est supérieur à celui des femmes. Au début de la crise économique ce sont surtout les femmes qui ont perdu leur emploi; entre 1981 et 1983, les mises à pied ont touché plus directement les secteurs d'activités où traditionnellement les hommes sont plus nombreux.

Selon une analyse du Conseil économique du Canada, le choc apparent de la récession devait davantage être ressenti par les hommes que les femmes. Toutefois, les femmes ont absorbé une proportion plus importante que les hommes de la face cachée de la récession, c'est-à-dire celle que l'on mesure à l'aide des données sur le temps partiel involontaire et sur les travailleurs découragés.

Cependant, contrairement au Canada, le taux de chômage des Québécoises demeure légèrement supérieur à celui des hommes en 1983. (Femmes 14,0, hommes 13,9) (Tableau 10).

. Un écart croissant du taux de chômage des Québécoises/Canadiennes

Le taux de chômage des Québécoises a toujours été supérieur à celui des autres Canadiennes. Toutefois l'écart entre les Québécoises et les autres Canadiennes va en augmentant. En 1966, le taux de chômage de la main-d'oeuvre féminine au Québec est de 3,0, il est de 2,4 hors Québec. En 1982, le taux de chômage féminin au Québec grimpe à 14,0 comparativement à 9,9 hors Québec (Tableau 11).

3. LA SITUATION FINANCIÈRE DES TRAVAILLEUSES

. Une légère diminution de l'écart de rémunération

La rémunération des Québécoises et des Canadiennes est encore très inférieure à celle de leurs collègues masculins, bien qu'une légère diminution soit venue affaiblir l'écart existant.

La situation québécoise en regard du revenu moyen d'emploi de la main-d'oeuvre selon la profession et le sexe nous montre que quelles que soient les professions exercées par les femmes, l'écart du revenu moyen d'emploi se situait en 1981 à 57,3% (Tableau 12). En 1979, la proportion était de 55%.

Une part de cette différence s'explique par le fait que les femmes sont plus nombreuses à occuper des postes à temps partiel. Ce phénomène n'explique pas totalement la différence. Au Québec, en 1979, chez les personnes ayant travaillé à plein temps toute l'année, le rapport entre le salaire moyen des femmes (11 549\$) et celui des hommes (17 909\$) était de 64,5%. Quatre ans plus tôt, soit en 1975, il était de 62,9%. En regardant du côté du salaire horaire, on constate cette fois que 53,1% des femmes travaillant à temps plein touchaient un salaire inférieur à 8\$ alors que 69,6% des hommes bénéficiaient d'un salaire supérieur à cette somme (1).

Toujours au Québec, pour les hommes ayant un revenu d'emploi, le gain moyen pour l'année 1981 était de 17 232\$; 54,3% d'entre eux gagnaient plus de 15 000\$. Du côté des femmes, le gain moyen se situait pour la même année à 9 866\$; 22,6% de toutes les femmes gagnaient annuellement 15 000\$ et plus (Tableau 13).

(1) Conseil du Statut de la femme, Septembre 1984, Pour les Québécoises: Égalité et Indépendance..., 5 ans après.

Au niveau de la situation canadienne (Tableau 14), on retrouve sensiblement le même constat qu'au Québec en ce qui a trait au gain moyen d'emploi en 1982, soit un salaire moyen annuel de 19 164\$ pour les hommes contre celui de 10 472\$ pour les femmes. Toutefois, une comparaison avec le Québec démontre qu'il existe des disparités (Tableaux 13, 14). Ainsi pour le Canada, le pourcentage des hommes et des femmes qui gagnent de 15 000\$ à 19 999\$ est quasi identique, tandis qu'au Québec l'écart est de 5,8 points en faveur des hommes. Par ailleurs, dans la tranche de salaire de 20 000\$ et plus la différence quant au nombre de personnes se situant dans cette tranche salariale dans les deux cas est capitale. On constate que, toute proportion gardée, que ce soit au Québec ou sur le territoire canadien, les postes à haut revenu sont comblés majoritairement par les hommes.

Comment expliquer cet écart de revenus de travail par rapport aux hommes? Outre le travail à temps partiel, plusieurs causes à l'origine de cette situation peuvent être avancées, notamment une plus faible scolarité des femmes, une accumulation moindre d'années d'expérience. Jeanine David-Mc Neil explique ce fait par les facteurs suivants:

- Concentration de l'emploi féminin dans un nombre restreint de secteurs de l'activité économique. L'offre excède la demande de travail ce qui entraîne un taux de chômage de la main-d'oeuvre féminine plus élevé, une rémunération plus faible due au surplus de candidates dans les emplois à combler.
- Présence d'un nombre élevé de travailleuses dans des secteurs à faible productivité (services socio-culturels, commerciaux, personnels).
- Le nombre élevé de femmes qui exercent des professions faiblement rémunérées. En 1982, plus de la moitié des femmes, tant au Québec qu'au Canada, gagnaient un salaire inférieur à 10 000\$ contre un pourcentage de l'ordre de 30% chez les hommes.
- Faible taux de syndicalisation, l'importance des travailleuses à temps partiel expliquent également les différences des revenus moyens de travail entre hommes et femmes (2).

En somme, ces facteurs expliquent une très grande partie des différences salariales entre les hommes et les femmes. Cependant, selon des études récentes, il demeure une proportion des écarts de salaire (10 à 15%) non expliquée par ces facteurs et qui serait le fait de discrimination directe.

(2) Jeanine David-Mc Neil, L'Evolution de la condition économique de la main-d'oeuvre féminine canadienne, Colloque sur la situation économique des femmes sur le marché du travail, novembre 1984, pp. 16 à 18.

. Conclusion

Le marché du travail a été la scène de changements profonds au cours de la dernière décennie et le plus marquant a été l'apport appréciable de la main-d'oeuvre féminine, dans une proportion toutefois inférieure au Québec comparée aux autres provinces canadiennes dans leur ensemble. Les projections pour l'An 2 000 ne laissent aucunement entrevoir un affaiblissement de la situation, au contraire, on s'attend à ce que le taux d'activité féminin sur le marché du travail continue progressivement de s'accroître.

Outre la féminisation constante du marché du travail, les femmes ont fait des percées dans toutes les occupations et les sphères d'activité économique. La différence de rémunération s'est amoindrie mais en contrepartie le nombre de chômeuses et celui des travailleuses à temps partiel s'est accru.

Force est de constater que malgré certains acquis que les femmes ont obtenus sur le plan économique, l'égalité professionnelle entre hommes et femmes ne fait pas partie de la réalité quotidienne.

Les femmes peuvent-elles se satisfaire d'une telle situation?

En 1982,

- les femmes perçoivent, en moyenne, en isolant le temps partiel, un salaire correspondant à 64,5% de celui des hommes
- elles sont en position désavantageuse sur le marché du travail où elles prédominent dans le secteur tertiaire (75%), menacé par les mutations technologiques
- le taux de chômage féminin au Québec est supérieur à celui des hommes et va en augmentant depuis 1971 jusqu'à récemment (femmes; 10,4 à 14, hommes; 9,8 à 13,7)
- le travail à temps partiel est le lot des femmes dont une proportion importante (23,6%) subit cette situation.

La prochaine décennie devra mobiliser toutes les énergies pour supprimer les obstacles à l'égalité professionnelle entre les sexes. De concert avec les travailleuses, les partenaires socio-économiques devront tous ensemble trouver des solutions pour que l'emploi des femmes sorte d'un marché de seconde zone.

A cet égard, le discours des femmes et des associations qui les représentent propose de nombreuses solutions et, parmi celles-ci, la mise en place de programmes d'accès à l'égalité prend une place prépondérante.

4. LA FORMATION DES QUÉBÉCOISES JEUNES ET ADULTES

Les récentes études faites au Canada démontrent que la formation constitue un élément-clé de la situation économique des femmes et de leur mobilité professionnelle éventuelle dans un marché du travail largement influencé par les changements technologiques. Mentionnons le rapport de la Commission royale d'étude sur l'égalité en emploi (décembre 84), les rapports du Colloque sur la situation économique des femmes publiés par le Conseil économique du Canada (novembre 84) et le rapport du Bureau de la condition féminine d'Ontario concernant le programme national de formation. Compte tenu de l'importance de ces études et de l'agenda de la conférence des Premiers ministres du Canada, il convient de traiter ce thème de façon particulière.

L'évolution de la situation éducative des Québécoises au cours de la dernière décennie est significative. Nous la caractérisons brièvement au départ pour analyser la fréquentation scolaire et l'orientation des filles à l'école, au collège et à l'université. La participation des Québécoises à divers programmes d'éducation des adultes est enfin analysée. Les tableaux et commentaires font ressortir quelques faits de la situation éducative des Québécoises jeunes et adultes en regard de celle des Canadiennes des autres provinces.

. La situation éducative des Québécoises: une évolution récente

En 1981, les femmes québécoises demeurent moins scolarisées que les hommes (Tableau 15). Elles constituent en effet 55% de la population ayant moins qu'une 9e année (1) et 42% de la population ayant fréquenté l'université. On observe un décalage important entre les générations de femmes. Le Tableau 16 démontre en effet un rattrapage si-

(1) Ce niveau de scolarité est considéré comme le seuil de l'analphabétisme.

gnificatif chez les jeunes femmes (15-24 ans) : elles ont dépassé les hommes en ce qui a trait à la scolarité de 9e année (F = 94,9%; H = 93,5%) et le diplôme d'études secondaires (F = 61,6%; H = 56,8%) (1). Elles concèdent encore un léger avantage aux hommes pour ce qui est de l'inscription aux études universitaires.

L'évolution de 71 à 81 confirme que la scolarisation des Québécois (ses) fait des progrès très nets depuis 1971 (Tableau 17). En effet, pour l'ensemble de la population, le pourcentage des diplômés de 9e année passe de 57,7% à 73,6% de 1971 à 1981. Cependant, même en 1981 les données indiquent que la population ayant atteint une 9e année est plus faible au Québec (73,6%) qu'ailleurs au Canada (82,1%) et qu'en Ontario (82,6%). Pour la même année, les données du recensement indiquent une sous-scolarisation plus marquée au Québec (27,0% ayant moins qu'une 9e année) qu'en Ontario (17,4% ayant moins qu'une 9e année). Pour les plus jeunes, le redressement de la situation place les 15-24 ans (94,2%) à mi-chemin entre l'Ontario (96,6%) et les autres provinces canadiennes (93,0%).

En bref, les données de 1981 indiquent:

- . que la situation éducative des Québécoises et des Québécois accuse un certain recul par rapport à celle des autres Canadiens et Canadiennes. Ce recul est attribuable à l'héritage du passé. Les efforts de scolarisation des années 60 et 70 ont cependant réduit cet écart de façon importante;
- . que les générations des Québécoises plus âgées ont des retards importants de scolarisation. Le rattrapage se fait en particulier chez les jeunes femmes de 15-24 ans.

. La scolarisation des jeunes filles: une progression significative

Au cours des années 1975 à 1982, toutes les données confirment, en effet, une progression nette de la scolarisation des jeunes filles au Québec:

- les diplômées universitaires ont augmenté de 64%
- les femmes détentrices de baccalauréat est passé de 41% à 49% (2)
- les filles ont accru leur participation aux études générales au collège.

(1) Comprend aussi les diplômés d'une école de métiers et les personnes ayant une formation post-secondaire non universitaire.

(2) Par rapport à l'ensemble des personnes détentrices de baccalauréat spécialisé.

En 1982, à l'université, les femmes sont majoritaires pour l'obtention des certificats d'études et constituent la moitié des diplômés (es) du baccalauréat. Au collège, majoritaires pour l'obtention du diplôme d'études professionnelles, elles constituent la moitié des diplômés (es) du général. A l'école, elles obtiennent davantage de diplômes d'études secondaires que leurs confrères.

. L'orientation des jeunes filles: une évolution lente en regard des choix traditionnels

Malgré ce rattrapage significatif, on remarque que les jeunes québécoises diversifient encore peu leur orientation scolaire et professionnelle et persistent dans des choix de métiers traditionnellement féminins. En effet, à l'école secondaire, en 1981-82, bien que les filles s'orientent autant que les garçons au secteur professionnel, on en retrouve 80% dans les domaines du commerce, du secrétariat et des soins esthétiques. Au collège, les filles s'orientent moins du côté des techniques physiques, des sciences pures et appliquées et choisissent davantage les sciences humaines et l'administration. A l'université, bien que les filles forment plus de 50% des effectifs en droit et en médecine et sont en forte progression dans le domaine de l'administration, elles sont nettement minoritaires en génie, en sciences physiques, en sciences appliquées et en mathématiques.

La faible diversification des choix professionnels des filles au Québec confirme les analyses les plus récentes faites pour l'ensemble des Canadiennes. En effet, le rapport de la Commission Abella pour l'Egalité en emploi et les divers rapports présentés en novembre 1984 au Conseil économique au Canada à l'occasion du Colloque sur la situation économique des femmes font état d'un diagnostic analogue.

Malgré un rattrapage important dans le domaine de la scolarisation et une évolution lente vers des domaines nouveaux, la persistance des choix traditionnels et l'absence de diversification dans leur orientation place les jeunes québécoises dans une situation précaire. Selon une étude du Conseil supérieur de l'Education, elles risquent d'être victimes de l'impact des changements technologiques qui interviendront dans certains domaines, celui des emplois de bureau notamment. De plus, leur faible orientation dans le domaine des sciences physiques et des mathématiques constitue un handicap sérieux pour leur intégration dans les professions d'avenir dans le domaine de la haute technologie.

. Les Québécoises et l'éducation des adultes: des besoins particuliers et une action corrective nécessaire

L'éducation des adultes a pour fonction principale de corriger, par la formation générale, les lacunes de scolarisation des diverses clientèles adultes et de favoriser, par la formation professionnelle, une meilleure intégration au marché du travail. Comment, au Québec, l'éducation des adultes répond-elle aux besoins spécifiques des Québécoises? La complexité des juridictions dans ce domaine ainsi que la multiplicité des sources de données rend toute observation délicate. Voici cependant quelques tendances générales au Québec:

. dans les cours pour adultes de niveau secondaire, les Québécoises ont tendance à s'inscrire davantage en formation générale et formation socio-culturelle (éducation populaire) et moins en formation professionnelle. On observe en effet pour l'année 1981-82 que les femmes constituent:

- 31,1% de la clientèle en formation professionnelle;
- 52,3% de la clientèle en formation générale;
- 78,0% de la clientèle en éducation populaire.

Ces données confirment certains des traits particuliers que nous avons dégagés plus haut: au Québec, les générations de femmes plus âgées ont des besoins particuliers de formation générale. De plus, les femmes au foyer qui veulent effectuer un retour sur le marché du travail favorisent les formules souples d'études à temps partiel qui conviennent mieux à leur situation. L'augmentation considérable des femmes inscrites à temps partiel à l'université vient confirmer ce phénomène: en 1981, 58% du total des étudiantes universitaires sont inscrites à temps partiel et leur proportion est en croissance depuis 1973.

Bien que les femmes constituent 41% de la main-d'oeuvre active au Québec, leur participation aux cours professionnels et aux stages en entreprise est faible. De plus, elles persistent dans des orientations traditionnelles surtout dans le secteur tertiaire ou le domaine des services et des emplois de bureau. Ainsi, en 1981-82, 57% des inscrites à temps plein et 70% des inscrites à temps partiel aux cours de formation en établissement étudient dans le secteur de l'administration et du commerce.

Enfin, la faible participation des femmes aux programmes fédéraux de formation dans les métiers non traditionnels (MNT) et dans les métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée (FMPMS) manifeste qu'elles s'orientent peu dans les cours ouvrant les portes des métiers dits d'avenir

au Canada. En effet, en 1982-83, selon la CEIC, les Québécoises n'occupaient que 11,6% des places de formation dans les métiers non traditionnels et pour la même année un peu plus de 3% des places dans les cours reliés aux métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée. Ces pourcentages confirment les données recueillies ailleurs au Canada.

En ce qui concerne les programmes fédéraux de formation professionnelle, la situation des femmes québécoises se rapproche de celle des femmes canadiennes analysée par le Bureau de la condition féminine de l'Ontario et par la Commission Abella sur l'égalité en emploi. En dépit d'objectifs prioritaires, il apparaît que les femmes ne peuvent occuper les places qui leur sont réservées (30%) dans les cours de métiers non traditionnels; elles n'ont souvent pas les prérequis nécessaires dans le domaine des sciences et des mathématiques en particulier et aucun cours de transition n'est prévu.

On a vu en effet qu'au Québec, les générations plus âgées qui sont susceptibles d'effectuer un retour au travail ont des besoins particuliers de formation générale et de rattrapage scolaire.

Il faut mentionner que le Québec a fait des efforts pour répondre à ces besoins spécifiques des femmes en favorisant des ententes et des formules plus souples et des cours de formation générale mieux adaptés à cette clientèle.

Enfin, des mesures visant à favoriser la diversification professionnelle des femmes et leur orientation dans les secteurs d'avenir sont encore à explorer.

. Conclusion

Pour assurer une meilleure répartition des femmes québécoises sur le marché du travail, réduire les inégalités persistantes qui caractérisent leur situation économique et professionnelle et combler leurs lacunes de formation, le système éducatif a un rôle essentiel à jouer. Malgré des progrès évidents, les données analysées indiquent qu'au Québec un double défi reste à relever dans les années 80:

- . répondre à des besoins importants de scolarisation de base chez les femmes plus âgées en particulier. En 1981, 1 300 000 québécois de 15 ans et plus ne fréquentant pas l'école à temps plein avaient moins de 9 ans de scolarité. La proportion est plus élevée chez les femmes (55%) que chez les hommes et en particulier dans les générations plus âgées;

- . assurer aux Québécoises une formation professionnelle pertinente, efficace et polyvalente, leur permettant une intégration adéquate et une mobilité continue sur un marché du travail de plus en plus influencé par les nouvelles technologies et sujet à ces mutations profondes dans les secteurs d'emplois largement occupés par la main-d'oeuvre féminine.

5. LES FEMMES RESPONSABLES DE FAMILLES MONOPARENTALES

. Une clientèle vulnérable

Selon le dernier recensement de 1981, le Québec compte près de 210 000 familles monoparentales soit 21,1% du total des familles monoparentales canadiennes. Par comparaison, les familles québécoises totalisent 26,4% de l'ensemble des familles canadiennes. Au Québec, le taux de monoparentalité a toujours été plus élevé que dans l'ensemble du Canada. De plus, aussi bien au Canada qu'au Québec, le nombre de familles monoparentales croît beaucoup plus rapidement que le total des familles. En 25 ans, soit de 1956 à 1981, elles ont augmenté deux fois plus vite (143%) que l'ensemble des familles (72%) et l'on y retrouve toujours la même constante: ces familles sont majoritairement dirigées par des femmes: le phénomène de la famille à responsable unique est donc presque exclusivement féminin (80%). On estime que ce phénomène ira en s'accroissant dans la prochaine décennie.

Le nombre d'enfants par famille monoparentale est un peu moins élevé que celui de l'ensemble des familles québécoises. Environ la moitié des familles monoparentales n'ont qu'un enfant à charge tandis que plus des 3/4 en ont deux et moins.

On sait que les femmes responsables de famille constituent le groupe le moins scolarisé parmi les femmes: en 1981, 31% des mères sans conjoint âgées entre 15 et 54 ans avaient moins d'une 9e année alors que 20% de l'ensemble des femmes du même groupe d'âge étaient dans cette situation.

Toujours en 1981, seulement 41,6% des mères sans conjoint faisaient partie de la main-d'oeuvre, comparativement à 47% chez les conjointes. Pour cette même année, le revenu d'emploi médian d'une femme parent unique était de 10 300\$, alors qu'il s'élevait à 19 500\$ pour une famille biparentale à un revenu (1). On voit que la grande majorité des femmes chefs de famille est rémunérée au salaire minimum.

(1) Statistiques Canada, Recensement du Canada, 1981. Cat. 92-936.

Quant aux responsables de famille monoparentale qui n'ont pas de travail rémunéré ou d'autres sources de revenus, elles s'inscrivent sur la liste des bénéficiaires d'aide sociale. En fait, sur l'ensemble des personnes recevant de l'aide sociale en 1983, près de 20% étaient des femmes chefs de famille (76 153 femmes).

L'étude réalisée par le Carrefour des Associations de familles monoparentales du Québec (1) nous apprend qu'en 1980, presque 85% de leurs membres féminins avaient un revenu annuel de moins de 10 000\$. A la lumière de toutes ces statistiques, un constat s'impose facilement: la majorité des femmes chefs de famille monoparentale vivent en 1985 sous le seuil de pauvreté. Les facteurs qui empêchent et freinent les femmes seules d'accéder à un emploi rémunéré rejoignent en partie ceux de toutes les femmes: le coût élevé de la garde des enfants, le peu d'emplois disponibles, la difficulté d'accéder à des emplois intéressants et rémunérateurs, la rigidité des horaires de travail. S'ajoute en plus une scolarité souvent peu élevée.

(1) Lamont, S., Lamoureux, J., Guterman, N., Pour des conditions de vie décentes: Action collective, Carrefour des Associations de familles monoparentales du Québec, Montréal, 1980.

II. LES PROBLÈMES PARTICULIERS DES FEMMES

Une meilleure connaissance des facteurs déterminant la situation économique des femmes nous incite à faire graviter les problèmes particuliers auxquels elles sont confrontées autour des quatre axes suivants:

- A- Problèmes reliés à la maternité et aux responsabilités parentales;
- B- Problèmes reliés à la socialisation;
- C- Problèmes reliés aux changements technologiques;
- D- Problèmes des inégalités de traitement.

Nous allons faire état de ces problèmes et mentionner, s'il y a lieu, la direction que devraient prendre les avenues de solutions.

A- Les problèmes reliés à la maternité et aux responsabilités parentales

Personne dans la société ne minimise verbalement le rôle des femmes en regard de la procréation, du soin et de l'éducation des enfants. Par ailleurs, des changements sociaux importants ont permis de mettre en évidence la dépendance économique des femmes et, entre autres, le prix qu'elles payaient et paient toujours lorsqu'elles ont la responsabilité d'enfants. A cet égard, diverses mesures ont été mises de l'avant pour satisfaire les revendications des femmes. Cependant, il demeure encore un ensemble de problèmes interreliés.

- . Des éléments d'un congé de maternité, mais pas de politique québécoise de maternité

Des éléments d'une politique de maternité ont été mis en place au cours des quinze (15) dernières années:

- . 1971, la Loi sur l'assurance-chômage;
- . 1979, la Loi sur les normes du travail;
- . 1979, le programme d'allocation de maternité;
- . 1981, la Loi sur la santé et la sécurité prévoyant le retrait préventif de la travailleuse enceinte ou qui allaite.

Ces lois et programme représentent des acquis importants pour les Québécoises. Toutefois, l'éparpillement de ces mesures (paliers fédéral/provincial, divers ministères), la diversité des conditions d'admission et des modalités d'application, les nombreuses possibilités d'exclusion constituent des embûches pour celles qui veulent se prévaloir d'un tel congé. En outre, la proportion du salaire remplacé en vertu de l'assurance-chômage-maternité est faible (60% pendant 15 semaines) et représente une perte financière importante. Quoiqu'il en soit, ces prestations ne devraient sûrement pas être déterminées sur la base d'une incitation à se chercher du travail. Enfin, aucune mesure ne protège les mères qui voudraient poursuivre sans solde leur congé pour s'occuper plus longtemps de leur nourrisson.

Le Québec est-il rendu au moment de se doter d'une politique autonome de maternité? Le rapatriement de l'assurance-chômage-maternité accompagné de la consolidation des programmes existants et d'une amélioration majeure de la durée du congé payé et du remplacement des salaires constituerait un pas significatif vers cette direction.

. Un début de réponse aux besoins de services de garde

Au cours des dix dernières années, le nombre de places en garderie a doublé (de 13 271 à 26 393). Cet effort important demeure néanmoins insuffisant: en 1983, le nombre d'enfants gardés de 0 à 6 ans étaient de 280 000 alors que le Québec comptait 23 575 places autorisées pour eux. En 1981, 145 000 enfants de 6 à 14 ans se débrouillaient seuls après l'école. Les services de garde en milieu scolaire se développent lentement: en 1982 seulement 8 932 jeunes en profitaient. On constate la même lenteur du côté de la garde en milieu de travail ainsi que des problèmes à reconnaître la garde en milieu familial: 1 519 places en 1984.

En regard de l'aide financière, les garderies reçoivent de faibles montants de sorte que les coûts quotidiens demandés aux parents demeurent très élevés: en 1984, en moyenne 12,50\$ par jour, par enfant. Toutefois,

les personnes inscrites à des cours de formation aux adultes peuvent recevoir une allocation spéciale à cette fin (formation en établissement). Ainsi en est-il des bénéficiaires de l'aide sociale qui s'inscrivent à certains programmes de rattrapage. En outre, les parents à faibles revenus reçoivent une subvention pour les aider à payer leur frais de garde. Enfin, des mesures fiscales comme la déduction pour frais de garde et l'allocation de disponibilité pour des enfants de 6 ans viennent supporter légèrement les parents. A l'égard des mesures fiscales, des problèmes persistent puisqu'au Canada seulement 25% des parents qui travaillent s'en prévalent.

En somme, dans l'ensemble, les familles supportent encore dans une large mesure les coûts et l'organisation des services de garde. Les groupes féminins insistent sur l'importance de développer de façon adéquate ces services collectifs pour, entre autres, soutenir les femmes qui doivent se procurer un revenu et ainsi faire en sorte qu'elles passent à côté de l'aide sociale ou du travail à domicile.

. La difficile conciliation du travail rémunéré et du travail non rémunéré

Alors que les changements sociaux exigent des femmes d'être prêtes à assurer indépendamment leur sécurité économique, celles-ci accomplissent quotidiennement les tâches dévolues aux familles: entretien de la maison, nourriture, soins, éducation, vie sociale des enfants et du mari. Ne voulant nullement continuer à jouer aux surfemmes, les femmes demandent surtout à leur conjoint mais aussi à leurs enfants de partager le travail non rémunéré fait dans les foyers. Cette démarche n'est pas que privée puisqu'elle aura des répercussions sur la disponibilité des pères travailleurs qui réclament de plus en plus des conditions de travail conséquentes avec leurs nouvelles responsabilités.

Sur les lieux de travail, les femmes veulent également des conditions qui font qu'elles puissent assumer leurs responsabilités familiales tout en cessant d'être pénalisées en regard de leur cheminement professionnel, de leur revenu de travail et de leur accès à une retraite décente. Sans ces conditions, la carrière professionnelle des femmes représentera un éternel piétinement ou même un éternel recommencement. En effet, les interruptions de travail, le retour au travail au bas de l'échelle ou presque ou dans des emplois précaires ou des postes à temps partiel, l'acceptation du travail à domicile ne contribuent certes pas à cet accès à l'égalité tant réclamé. Aussi, des aménagements au temps de travail qui introduiraient la notion de travail sur mesure en satis-

faisant les besoins de l'organisation doivent être développés pour permettre cette conciliation des rôles sociaux tant des femmes que des hommes. Ainsi en est-il des congés de maternité et des congés parentaux.

B- Les problèmes reliés à la socialisation

Les modèles culturels sexistes projetés par les individus, les familles, les médias, l'école, l'église, les institutions gouvernementales ont la vie dure. Encore aujourd'hui, les attentes vis-à-vis des jeunes ont tendance à varier selon leur sexe. Si nous excluons les cas rares d'exclusion volontaire (ex: les femmes à la prêtrise), notre organisation sociale détermine, encore aujourd'hui souvent sans mot dire, à quel sexe il convient mieux de remplir certains rôles sociaux. Cette réalité s'exprime dans les choix scolaires et professionnels stéréotypés, les ghettos d'emplois féminins et le peu de mobilité professionnelle.

. Les choix scolaires et professionnels stéréotypés

La proportion des femmes diplômées des cégeps et universités a considérablement augmenté. A l'université, elles optent toujours en grand nombre pour des secteurs typiques: Sciences de l'Education et Sciences de la santé, alors qu'en Génie et Sciences appliquées, Mathématiques et Sciences physiques, elles demeurent peu nombreuses. Au cégep professionnel, elles se concentrent en techniques biologiques. Les techniques physiques les attirent peu. Au secondaire, le clivage paraît vouloir se perpétuer. En formation professionnelle, 59% de toutes les filles sont inscrites en commerce - secrétariat. Elles forment la presque totalité des classes de soins esthétiques, de couture habillement, commerce et secrétariat, services de la santé. On les cherche en électrotechnique, en équipement motorisé et en mécanique. Les efforts entrepris à divers niveaux pour agir à la racine du problème doivent se poursuivre et dans certains cas s'amplifier: recherche sur le conditionnement social des filles, recherche sur leur rejet des métiers où la technologie prédomine, programmes de diffusion des instruments de sensibilisation et d'information nouvellement conçus pour rejoindre les intervenants dans tous les milieux véhiculant des modèles culturels auprès des jeunes. En outre, soulignons qu'en regard des besoins en main-d'oeuvre, l'orientation massive des filles vers des emplois de bureau au niveau secondaire et collégial pose et posera dans les années à venir un problème sérieux. Il importe d'entreprendre des actions à ce sujet suite aux travaux de la Commission sur l'informatique et l'électronique.

. Les ghettos d'emplois féminins et la mobilité professionnelle faible

Des choix scolaires et professionnels découle bien sûr l'occupation d'un type d'emplois dans des secteurs déterminés. La concentration des femmes dans des emplois moins intéressants et moins bien payés ou encore dans certains secteurs d'activités est encore un fait. En 1981, les femmes sont toujours secrétaires, infirmières, vendeuses, ouvrières, réceptionnistes. Leurs emplois se retrouvent encore concentrés dans les secteurs mous de l'industrie manufacturière, le commerce et les services.

En outre, la division sociale des rôles et la conviction que le cheminement professionnel des femmes différera, sauf exception, de celui des hommes contribuent à modeler tant les aspirations scolaires et professionnelles que le plan de carrière des femmes. En plus de certaines contraintes, il arrive que par sentiment d'incompétence ou par manque de confiance en leurs capacités, les femmes refusent de s'inscrire dans un processus de mobilité professionnelle horizontale ou verticale. De plus, il y a un entendement généralisé à l'effet que ces démarches conviennent davantage aux hommes.

Leur retour au travail après un arrêt prolongé pour s'occuper des enfants s'effectue dans les mêmes ornières. Lorsqu'elles font le détour par l'éducation des adultes, elles se recyclent encore en trop grand nombre dans ces emplois qui leur sont traditionnellement réservés (commerce et administration au secondaire). Soulignons que les femmes ont moins accès à la formation professionnelle (15% des inscrites à l'éducation des adultes) que les hommes (44% des inscrits). Aussi, les nouveaux programmes et services récemment mis sur pied pour accueillir et aider les femmes dans leur démarche représentent un premier pas valable pour changer une situation profondément ancrée dans notre culture et dans les pratiques d'embauche des entreprises.

Il en serait de même des mesures de redressement (action positive) dans les programmes d'accès à l'égalité en emploi. Il importe de poursuivre les actions amorcées dans le cadre de la politique des adultes et de la politique d'accès à l'égalité. Il faut aussi réaliser d'autres actions énergiques déjà prévues pour redresser la place des femmes dans la structure de l'emploi. La poursuite de cet objectif devrait être inclus dans les négociations en matière de main-d'oeuvre avec le gouvernement fédéral qui s'est, d'ailleurs, engagé à cet égard.

C- Les problèmes reliés aux changements technologiques

. Une absence des métiers "technologiques"

La contrepartie à cette concentration des femmes dans des emplois moins qualifiés est leur absence des métiers "technologiques": elles représentent 10% des techniciens et technologues, moins de 30% des programmeurs et moins de 20% des analystes de systèmes. L'implantation des nouvelles technologies vise à augmenter la productivité en réduisant, entre autres, les coûts de main-d'oeuvre. Conséquemment, on attend des économies d'emplois dans les secteurs où se fait l'implantation et un déplacement des besoins en main-d'oeuvre vers des secteurs où prévalent les techniques de pointe. Toutefois, ce déplacement ne sera pas nécessairement équivalent. Cette prévision venant s'additionner au fait que les femmes sont actuellement absentes des métiers spécialisés où une pénurie de main-d'oeuvre est prévue (monteurs-euses, outilleurs-euses, soudeurs-euses, machinistes, etc.) n'est nullement rassurante pour l'avenir.

. Une cible de choix dans certains secteurs telle la bureautique

Tant au Québec, qu'au Canada, les emplois occupés par les femmes se retrouvent à plus de 75% dans le secteur tertiaire. C'est précisément dans ce secteur que se fait l'implantation des 3/4 des produits à base de micro-processeurs. Les sous-secteurs identifiés comme étant les cibles pour l'application de la micro-électronique sont les banques, les assurances, le commerce des gros et de détail, les emplois reliés aux services personnels, à l'hébergement, à la restauration, à l'administration publique, à l'éducation et au secteur médical. Ces sous-secteurs regroupent 78% de la main-d'oeuvre féminine québécoise. Par exemple, à lui seul, le travail de bureau regroupe le tiers des emplois occupés par les femmes. Les nouvelles applications de la bureautique (traitement de textes, micro-ordinateurs personnels, agendas électroniques, copieurs reliés au traitement de textes, courrier électronique, vidéotex, télétext, etc.) auront donc des répercussions importantes sur l'emploi des femmes comme la modification des tâches et la perte d'emplois.

En plus des problèmes de socialisation mentionnés plus haut pour les femmes et les employeurs, des lacunes émergent du côté du processus d'implantation des changements technologiques dans les entreprises. La planification des opérations, les prévisions en main-d'oeuvre, le calendrier devraient être associés à une politique d'information et de sensibilisation déséxisée, des mesures de redressement (action positive), ainsi que des programmes de perfectionnement et de recyclage inscrits dans un programme d'accès à l'égalité. En outre, il reste à faire encore des efforts au plan législatif pour encadrer l'implantation des changements technologiques dans les entreprises, ainsi en est-il des licenciements collectifs.

Les transformations profondes dans plusieurs champs de l'activité humaine entraînés par l'introduction des nouvelles technologies ont un impact non seulement sur les conditions de travail des femmes mais aussi sur leurs conditions de vie. Les divers paliers de gouvernements ont la responsabilité d'orienter ce développement vers l'amélioration de ces conditions et non vers leur détérioration. Les femmes demeurent très sensibles à cette dimension et ne souhaitent pas que des solutions rapides aux graves problèmes économiques actuels fassent fi d'une vision plus large du mieux être de la population.

D- Les problèmes des inégalités de traitement

. Des inégalités persistantes

Malgré les droits reconnus dans la Charte des droits et libertés de la personne, on observe des inégalités de traitement entre les hommes et les femmes aussi bien en regard de la rémunération que des avantages sociaux liés à l'emploi. Cette différence de revenu que nous avons démontrée plus haut s'exprime dans la presque totalité des professions. En outre, étant donné que les bénéfices tirés des diverses mesures sociales sont proportionnels au salaire perçu, les femmes sont encore là désavantagées et le sont et le seront même à la retraite.

Les principaux facteurs identifiés pour expliquer ces inégalités en regard desquels des actions peuvent être entreprises sont les suivants: perte d'ancienneté ou manque d'expérience dû aux retraits pour maternité et responsabilités parentales; faible taux de syndicalisation;

concentration dans des secteurs économiques où les salaires sont moindres; plan de carrière différent dû à la socialisation et à une disponibilité moindre pour accepter des promotions (double tâche) ou des déplacements géographiques (intérêts professionnels du mari jugés prioritaires). Si ces facteurs peuvent expliquer une très large partie (environ 85 à 90%, d'après une étude) des différences salariales entre les hommes et les femmes, il demeure une proportion clairement attribuable à la discrimination basée sur le sexe.

. Autres sources d'inégalités

Si les facteurs que nous venons de voir peuvent expliquer des différences dans les salaires horaires ou les revenus moyens d'emploi, il existe d'autres réalités du marché de l'emploi qui nécessitent des interventions parce qu'ils sont aussi sources d'inégalités. Sans nous attarder, mentionnons le chômage déguisé (travailleuses découragées qui se retirent du marché du travail), l'augmentation du nombre de postes de travail à temps partiel occupés dans une large proportion par les femmes, le travail clandestin qui évite toute réglementation et protection minimales des travailleuses et le travail à domicile déclaré ou non déclaré. Des enquêtes ont décrit les conditions inacceptables faites à ces catégories de travailleuses et ont cerné les raisons qui les motivent pour accepter ce genre de travail. Une partie des motifs se recoupent: incapacité à trouver du travail régulier, responsabilités familiales, absences de services collectifs (garderie, transport). Les femmes intéressées au travail à temps partiel et celles qui n'ont pas mieux demandent la réglementation du travail à temps partiel. Enfin, rappelons la situation des femmes collaboratrices, celle des travailleuses exclues de la Loi sur les normes de travail et celle des femmes au foyer.

A l'égard de ces dernières, rappelons que les mesures de correction apportées au Régime des rentes du Québec tient compte de la situation des femmes qui arrêtent de travailler temporairement. Cependant, les groupes de femmes réclament que la Régie des rentes du Québec et le Régime de pensions du Canada permettent la contribution des femmes au foyer. Enfin, ces groupes demandent aussi d'autres mesures fiscales comme des crédits d'impôt ou encore une augmentation des allocations familiales.

. Conclusion

Comme nous le voyons, les divers problèmes économiques caractérisant la condition féminine sont interreliés et leurs solutions exigent d'agir sur plusieurs fronts: emplois, formation et recyclage de la main-d'oeuvre, fiscalité, transferts de revenu, services collectifs, politiques sociales et programmes d'accès à l'égalité dans l'emploi.

III. LES ACTIONS ACTUELLES ET LES INTENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Le plan d'action gouvernemental pour intensifier la relance de l'économie présenté en novembre 1983 comporte un ensemble de mesures destinées à redresser l'économie générale du Québec. Le gouvernement veut, entre autres, intervenir sur la demande de travail et sur l'employabilité de certaines catégories de personnes qu'il a désignées: les jeunes, les bénéficiaires de l'aide sociale aptes au travail et les femmes. Nous examinerons d'abord les actions dirigées vers l'amélioration de l'employabilité.

Nous nous intéresserons, par la suite, aux mesures de création d'emplois, dimension d'une politique d'emploi capitale pour les femmes. Par exemple, celles-ci sont convaincues qu'une politique de plein emploi réalisée, entre autres, par la réduction du temps de travail pour tous et toutes représente une des solutions fondamentales à l'ensemble de leurs problèmes. De même, toutes mesures venant stimuler la demande de travail dans des secteurs de production de biens et services orientée vers le mieux être de la population risquent d'être bénéfiques.

Enfin, nous aborderons brièvement les éléments de politiques annoncées dans le Livre blanc sur la fiscalité et sur le Livre vert sur la famille.

A- Les mesures dirigées vers l'amélioration de l'employabilité

Dans le présent cadre, notons que les mesures axées sur l'offre de travail sont des programmes de réinsertion sociale et de formation destinées aux trois types de clientèles identifiés plus haut. Notons que les organismes chargés de l'application des mesures de relance sont incités à respecter la règle de proportionnalité. La participation des femmes doit refléter leur présence au sein du groupe de bénéficiaires de l'aide sociale admissibles à ces mesures.

. Travaux communautaires

Les travaux communautaires veulent favoriser l'implication des bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans aptes au travail dans des projets communautaires. Le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu veut ainsi que ces jeunes mettent en valeur leurs capacités et brisent leur isolement social. Contrairement à Chantier-Québec qui est un programme de création d'emplois communautaires, les travaux communau-

taires se veulent une incitation des bénéficiaires de l'aide sociale à revenir dans le circuit au moyen d'un supplément aux prestations.

Tout organisme, corporation ou entreprise légalement constitué peut présenter un projet dans le cadre de ce programme. Le promoteur pourra verser aux participants une allocation pouvant aller jusqu'à 100\$ par mois et qui s'ajoutera aux prestations régulières.

Nous ne savons pas encore quelle proportion de femmes sont acceptées dans ces projets, ni dans quelle mesure les projets soumis correspondent à leurs besoins de type services communautaires. Rappelons que les assistées sociales de moins de 30 ans aptes au travail sont un peu plus nombreuses que les hommes.

. Jeunes volontaires

Annoncé dans le cadre du Plan de relance en novembre 1983, Jeunes volontaires est un programme qui vise à soutenir les projets et les initiatives des jeunes dans leur milieu. Il s'adresse à tous les jeunes entre 16 et 24 ans, bénéficiaires ou non de prestations de chômage ou d'aide sociale. Le MMSR est l'agent payeur, alors que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) est responsable de ce programme et les commissions scolaires fournissent l'encadrement pédagogique pour le volet formation du programme.

Une évaluation préliminaire de juin 1984 montre que 40% des 2 448 participants sont des femmes et que les projets durent en moyenne 7 mois. Nous devons attendre une étude plus élaborée pour connaître les retombées en regard du développement personnel, social des jeunes, des possibilités de reconnaître les acquis d'habiletés et de connaissances ainsi qu'en regard du type de services rendus à la collectivité.

. Stages en milieu de travail

Les stages en milieu de travail veulent fournir l'occasion d'acquérir une expérience de travail (70 à 90% du temps prévu) complétée par un stage de formation hors production, soit en milieu de travail, soit en institution de formation (10 à 30%). Les personnes éligibles sont les bénéficiaires de l'aide sociale âgée de moins de 30 ans qui ont quitté les études régulières à plein temps depuis au moins un an et

qui n'ont pas de diplôme d'études collégiales ou universitaires.

Un contrat définissant les conditions et obligations des parties est signé par la Commission de formation professionnelle (CFP), le ou la stagiaire et l'employeur. A la fin du stage, la CFP émet une attestation de participation. Il est prévu que l'employeur ajoute une allocation de 100\$ par mois aux prestations régulières d'aide sociale.

Les organismes impliqués dans ce programme sont le MMSR, les CFP, les directions générales du MEQ, les Commissions scolaires. Le MMSR administre le budget Canada-Québec prévu pour deux ans: 110 M\$ dont 18 M\$ pour des activités de formation.

. Rattrapage scolaire

La mesure veut permettre l'obtention d'un diplôme d'études secondaires aux bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans qui ont quitté depuis 9 mois les études régulières à plein temps. L'application prévoit une représentation proportionnelle des hommes et des femmes bénéficiaires de l'aide sociale dans chaque région.

Les organismes impliqués dans ce programme sont le MMSR, le MEQ, les centres Travail-Québec et les Commissions scolaires. Le MMSR prévoit d'ajouter aux prestations d'aide sociale, une allocation de 150\$ aux personnes seules ou sans enfant; à celles qui ont des enfants une allocation de 100\$ et, s'il y a lieu, une autre pour les frais de garde réellement encourus avec un maximum de 10\$ par jour, par enfant.

Il est actuellement question de rendre admissibles à ce programme les chefs de famille monoparentale de 30 ans et plus.

. Modifications aux prêts et bourses et création de programmes spéciaux

Dans le but d'aider financièrement les adultes qui veulent retourner aux études, quelques modifications ont été apportées au régime des prêts et bourses: exemption du revenu minimal présumé gagné pour la bénéficiaire d'aide sociale, chef de famille monoparentale avec enfant d'âge préscolaire et non considération de la contribution du conjoint

au niveau du montant du prêt accordé, le revenu de ce dernier continue à être considéré.

En outre, il existe un nouveau programme expérimental pour favoriser le retour aux études post-secondaires des chefs de famille monoparentale inscrits depuis 24 mois consécutifs à l'aide sociale. La personne participant à ce programme continue à recevoir la prestation régulière et la couverture des besoins spéciaux et le MMSR lui paie en plus ses frais de déménagement. Le MEQ défraie les dépenses inhérentes au retour aux études: frais de garde, frais de transport et frais scolaires. Ce double accès aux mesures sociales peut durer jusqu'à un maximum de trois semestres scolaires. Par ce programme, on espère contrer l'insécurité des chefs de famille de passer de l'aide sociale au régime des prêts et bourses.

. Services externes de la main-d'oeuvre (SEMO)

Dans le but de favoriser l'intégration au marché du travail de personnes demandant un support personnalisé différent de celui offert par les services des centres Travail-Québec. Ce programme s'adresse aux organismes à but non lucratif qui offre une aide professionnelle à des personnes éprouvant des difficultés particulières à s'intégrer au marché du travail.

L'intérêt des femmes pour de tels services est évident, surtout si, dans le développement de leur approche, ils prennent en considération les problèmes spécifiques des femmes lorsqu'elles effectuent un retour sur le marché du travail. En 1985-86, le Québec subventionnera 14 projets orientés vers les femmes, dans 7 régions du Québec.

. Initiation des femmes aux métiers non traditionnels

L'objectif de ce programme est de faciliter l'élargissement des options professionnelles des femmes et leur intégration au marché du travail dans les secteurs en demande traditionnellement occupés par des hommes. Il s'adresse à des femmes adultes ayant acquis des connaissances et des expériences diversifiées qui veulent entrer sur le marché du travail.

Les organismes chargés de l'application de ce programme sont le MMSR, les CFP, les CEIC, le MEQ, les Commissions scolaires et les Cégeps.

Le budget est inscrit au programme national de formation en établissement.

. Transition-Travail

Ce programme permet une démarche d'orientation professionnelle grâce à l'exploration de plusieurs secteurs d'emplois comprenant des métiers traditionnellement réservés aux femmes et les métiers non traditionnels, c'est-à-dire habituellement réservés aux hommes. Les objectifs consistent à développer des habiletés utiles à une démarche d'étude ou de travail, à favoriser l'acquisition des apprentissages préalables à l'entrée sur le marché du travail et à informer sur les lois touchant la syndicalisation, les droits de la personne, les responsabilités et les recours des travailleuses.

Transition-travail s'adresse exclusivement aux femmes qui veulent intégrer ou réintégrer le marché du travail, qui ont besoin d'aide pour faire la transition entre le milieu familial et le marché du travail, aux femmes indécises face à un choix de métier.

Le MEQ, les Commissions scolaires, les cégeps et le MMSR sont les organismes impliqués dans ce programme québécois financé par le MMSR et le MEQ.

. Récente politique d'éducation des adultes

Il faut souligner que la récente politique québécoise d'éducation des adultes accorde priorité à des objectifs concernant les femmes: qu'il s'agisse de leur participation à la définition de leurs besoins, des mesures de soutien nécessaires, de la reconnaissance des acquis et de l'adaptation des services d'accueil-référence.

Il faut enfin rappeler la faible participation actuelle des Québécoises aux programmes de formation professionnelle régis par l'accord Canada-Québec dans le domaine des métiers non traditionnels (MNT) et des métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée (FPMPMS) (voir 1ère partie, formation). Dans ce contexte, le Québec a consacré 300 000 \$ dans

une campagne d'information pour promouvoir la participation des femmes aux programmes de formation professionnelle et les sensibiliser aux métiers non traditionnels prometteurs d'emplois et à ceux d'importance nationale. Cette action gouvernementale devrait influencer l'occupation des 30% des places qui leur sont réservées prioritairement dans les cours préparant à des métiers traditionnellement occupés par des hommes.

Cependant, préalablement il faut donner aux femmes l'accès aux activités de formation de base nécessaire à cette formation professionnelle. Il importe donc d'augmenter le financement des activités de formation de base. De façon plus générale, il faut prévoir le financement des activités de formation à temps partiel, l'augmentation du financement des activités formation, des activités de support et d'encadrement et faire en sorte que les allocations de formation tiennent compte des frais réels encourus par le gardiennage, le transport et les repas pris à l'extérieur et qu'elles soient accessibles aux personnes étudiant à temps partiel, formule qui intéresse les femmes.

. Formation et orientation des filles dans le secteur de la technologie

Le ministère de l'Éducation et le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie projettent des études et des actions particulières concernant la faible orientation des Québécoises dans le domaine de la technologie.

Le ministère de l'Éducation réalise une étude portant sur les facteurs scolaires limitant l'orientation des filles vers les domaines des sciences et des mathématiques en vue de dégager des pistes d'action efficaces. Il compte développer des mécanismes de sensibilisation et d'information (guides, instruments pédagogiques) susceptibles d'inciter les filles au secondaire en particulier à s'orienter vers les secteurs non traditionnels et les professions d'avenir. Dans le cadre de la politique de la formation, il prend en compte les caractéristiques des clientèles féminines dans l'implantation des centres d'excellence.

La Conférence socio-économique sur l'électronique et l'informatique donne lieu à des constats particuliers sur la situation des Québécoises en regard de la technologie. Le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie prévoit stimuler la création de projets destinés à sensibiliser les femmes et les filles à l'importance du secteur de la technologie. De plus, le Conseil de la Science et de la Technologie étudie la situation professionnelle des femmes dans le domaine scientifique en vue de présenter un avis au ministre. Le Conseil du Statut de la femme vient de publier un document d'information ainsi qu'un vidéo sur les carrières non traditionnelles d'avenir à l'intention des adolescentes: "Explorons de nouveaux espaces".

B- Les mesures de création d'emplois

Le gouvernement québécois, avant et avec le Plan de relance de novembre 1983, a utilisé ses diverses capacités d'interventions pour stimuler l'économie. Ainsi a-t-il voulu contrebalancer la crise financière, notamment les hauts taux d'intérêt et les risques à l'investissement, stimuler la consommation, ouvrir de nouveaux marchés, moderniser les moyens de production, lutter contre le chômage et rééquilibrer les dépenses au chapitre des mesures sociales par la mise en place de programmes de création d'emplois. Ici, nous nous limiterons à considérer la place des femmes dans les principaux programmes de création d'emplois et les autres volets du Plan de relance affectant la demande de travail.

. Les principaux programmes de création d'emplois

Au Québec, on a commencé à agir en cette matière en 1977 avec l'Opéra-

tion de solidarité économique (OSE) dans laquelle s'inséraient les programmes d'intégration des jeunes à l'emploi (PIJE), d'aide au travail (PAT), de retour au travail (PRET) et le programme expérimental d'emplois communautaire (PECEC). Avec les années se sont ajoutés d'autres programmes comme Bon d'emploi, Chantier Québec, le programme de création d'emplois temporaires, le programme de relance à l'initiative municipale pour l'emploi (PRIME), et Partage d'emplois. Et, à l'intention des jeunes diplômés, on a mis en place les programmes Bourses d'affaires, Uni-PME et Outil de gestion.

Globalement, en 1982-83, le gouvernement québécois a consacré 178 254 700 \$ à ces divers programmes de création directe ou indirecte d'emplois; 42 034 emplois ont été créés dont 36,1% considérés comme permanents. En 1983-84, le budget a été augmenté à 265 M\$.

Une analyse de ces divers programmes nous permet d'avancer qu'aucun n'est ni exclusivement ni principalement destiné à améliorer la place des femmes dans la structure d'emploi. Toutefois, les données disponibles nous indiquent qu'une certaine proportion de femmes ont ainsi accédé au marché du travail dans des emplois qui leur sont traditionnellement réservés et dans des postes permanents ou temporaires selon les programmes:

<u>Programmes</u>	<u>Proportion des emplois occupés par des femmes, en 1982-1983</u>
Programme de retour au travail: (PRET)	33,4%
Bon d'emploi :	56,4%
Chantier Québec :	33,4%
Programme de création d'em- : plois temporaires (PCET)	23,5%
Programme expérimental de : création d'emplois communau- taires (PECEC)	36%

Le gouvernement du Québec est conscient de l'inconvénient de ces programmes qui servent trop souvent à subventionner les entreprises pour des emplois temporaires. Cependant, ils ont l'avantage de donner un statut de travailleurs et, minimalement, les conditions de travail prévues par la Loi sur les normes. Les personnes inscrites aux programmes Travail communautaire, Jeunes volontaires et Stage en milieu de travail ne bénéficient toutefois pas de ce statut puisqu'ils demeurent bénéficiaires de l'aide sociale.

. Le plan d'action gouvernemental pour intensifier la relance de l'économie

Le Plan de relance se veut un ensemble de mesures pour redresser l'économie du Québec. Nous avons indiqué antérieurement les éléments qui cherchent à améliorer l'employabilité des jeunes, des bénéficiaires de l'aide sociale et des femmes. Nous allons maintenant rappeler les principales mesures du Plan susceptible de stimuler la demande d'emplois, notamment celle des femmes.

Premièrement, certaines mesures visent à soutenir les entreprises. L'aide massive au financement, le développement de l'électricité, le reboisement, l'aide au secteur agro-alimentaire, à celui de la construction et de la rénovation des centres-villes, la promotion du tourisme auront des retombées sur les femmes à la condition d'attirer des travailleuses dans ces secteurs.

Une seule mesure destinée à l'entreprise s'adresse aux femmes. L'entrepreneuriat féminin est encouragé par la mise en place au ministère de l'Industrie et du Commerce d'une équipe chargée de l'accueil et du support technique des projets des entrepreneures. Les objectifs de la nouvelle Direction de l'entrepreneuriat féminin au ministère de l'Industrie et du Commerce consistent à promouvoir la place des femmes entrepreneures auprès des instances gouvernementales, des femmes propriétaires dirigeantes d'entreprises et du milieu des affaires. A cette fin, la Direction développera et diffusera des connaissances, des outils d'information et de promotion et s'assurera que les directions générales des ministères fourniront des services adéquats aux femmes propriétaires dirigeantes d'entreprises. A cet effet, la Direction procède à une évaluation de l'importance de l'entrepreneuriat féminin au Québec et met à la disposition des femmes des ateliers de travail où les femmes apprennent comment partir une entreprise.

Le Plan de relance prévoit des mesures destinées à l'amélioration des services publics; aucune ne s'adresse spécifiquement aux femmes. Toutefois, l'amélioration des services publics comme l'eau, le transport, l'aménagement urbain est déterminante en regard de l'amélioration des conditions de vie des femmes.

Ce Plan comprend également des actions destinées à la recherche et l'innovation. Aucune n'est prévue spécifiquement pour les femmes. L'aide à l'enseignement supérieur, la création de nouveaux centres de recherche appliquée, l'aide à l'emploi scientifique dans les entreprises, la promotion d'un design industriel québécois, la création d'un Office de commercialisation "Artisan International, Inc." pourront-elles rejoindre un nombre appréciable de femmes? Oui, si lors de leur mise en application, on élabore des modalités déterminant la place des femmes.

C- D'autres mesures gouvernementales

. Le Livre blanc sur la fiscalité des particuliers

Le Livre blanc sur la fiscalité, qui vient d'être rendu public et qui sera discuté lors de commissions parlementaires, contient différentes propositions susceptibles d'améliorer la situation des femmes. Ainsi, la réforme aura pour objectifs de diminuer les impôts, plus particulièrement pour les familles avec enfants, d'augmenter l'incitation au travail pour les contribuables à revenu moyen et élevé et les bénéficiaires d'aide sociale, et enfin, de favoriser l'autonomie financière des ménages. Les femmes, qu'elles soient bénéficiaires d'aide sociale ou chefs de famille monoparentale, qu'elles vivent ou non avec un conjoint, sont donc susceptibles d'en retirer des avantages.

Parmi les mesures les plus directement reliées aux femmes, on peut mentionner l'augmentation de la déduction pour frais de garde à l'égard des enfants de moins de 6 ans. Cette déduction sera accessible tant pour la participation au marché du travail que pour des études; la subvention pour frais de garde pour les familles à faible revenu sera intégrée au programme de garantie de revenu, et sera étendue à l'utilisation de tous les modes de garde. Également, on peut souligner que les conjoints de fait seront reconnus de la même façon que les conjoints mariés.

. Le Livre vert sur la politique familiale

Le Gouvernement du Québec vient également de rendre public son Livre vert "Pour les familles québécoises" qui est essentiellement destiné à la consultation de la population. Ce document formule une problématique sur la manière d'envisager la situation des familles au Québec. Il dégage des orientations sur des secteurs d'application de la politique tels le travail, l'habitation, l'école, les loisirs, la culture, l'éducation, les services de garde, les différentes formes d'aide économique de l'Etat aux familles, etc. La consultation entreprise par le Gouvernement du Québec vise à dégager des consensus sur les orientations mises de l'avant et à identifier un choix de mesures sectorielles susceptibles de soutenir les familles.

Bien que le Livre vert parle de partage des responsabilités familiales entre les hommes et les femmes, il faut considérer cette orientation comme un objectif à promouvoir, plutôt que comme un acquis social. Les différentes orientations et propositions retenues sont donc susceptibles d'être déterminantes en matière de condition féminine.

CONCLUSION

Nous venons de décrire certaines actions gouvernementales qu'elles s'inscrivent ou non dans le cadre des ententes fédérales-provinciales, voulant ainsi créer des emplois et améliorer l'employabilité des femmes, des jeunes et des bénéficiaires de l'aide sociale. Remarquons toutefois l'existence d'autres mesures pour faciliter la réinsertion et la satisfaction des besoins en main-d'oeuvre. Les programmes de formation industrielle, la formation préparatoire à l'emploi, certains volets du programme d'insertion sociale et professionnelle des jeunes représentent des dimensions importantes de l'éducation des adultes. De même, nous n'avons pas revu les programmes visant à éliminer le sexisme dans le réseau scolaire des jeunes. Enfin, nous avons négligé la question des programmes d'accès à l'égalité, certaines mesures fiscales, les politiques sociales, les régimes d'assurances sociales qui, chacun et chacune à leur niveau, peuvent contribuer à changer la situation économique des Québécoises.

Il nous est difficile de parler de l'impact des programmes décrits puisqu'il nous faut attendre les évaluations des ministères concernés. Cependant, en regard de l'ensemble des problèmes interreliés dont nous avons fait état au chapitre 2, il n'est sans doute pas inopportun d'avancer qu'il reste encore à faire.

IV. LE POINT SUR LA SÉCURITÉ ÉCONOMIQUE DES QUÉBÉCOISES

Pour la fin de la Décennie des femmes

CONFÉRENCE NATIONALE SUR LA SÉCURITÉ ÉCONOMIQUE DES QUÉBÉCOISES

Cet événement, une première en matière de condition féminine, réunira en effet dans une démarche de concertation les femmes, les représentantes et les représentants des secteurs des affaires, de la finance, des syndicats, de la recherche et de l'éducation, du gouvernement, des corporations professionnelles et des municipalités.

La conférence de mai 1985 devra déboucher sur des propositions d'actions concrètes, des engagements et des orientations pour les trois prochaines années, visant l'amélioration des conditions économiques des femmes. Elle vise particulièrement à assurer l'intégration de la problématique féminine dans l'ensemble des actions menées par les partenaires.

L'événement est précédé par des rencontres de travail de femmes dans toutes les régions du Québec (novembre-décembre 1984) et par une rencontre des associations nationales de femmes et des déléguées régionales (février 1985) permettant de dégager les mesures et actions à présenter aux partenaires.

Des partenaires réelles

Depuis CARREFOUR 75 et la politique d'ensemble «ÉGALITÉ ET INDÉPENDANCE» en 1978, jusqu'au FORUM sur la force économique des Québécoises en 1983, le chemin parcouru est considérable. Beaucoup de lois ont été modifiées en faveur de l'égalité des femmes et des hommes. Or, cette égalité de principe acquise en 15 ans correspond souvent encore à des inégalités de fait dans bien des secteurs de la vie des Québécoises.

Il faut maintenant réussir le passage de la théorie à la pratique, en particulier sur la question de la sécurité économique des femmes. Toutes les démarches prévues au calendrier de DÉCISIONS 85 visent à faire des Québécoises des partenaires réelles.

Les ministères et organismes gouvernementaux étant des intervenants importants dans la définition d'actions concrètes pour l'amélioration de l'ensemble des conditions de vie des femmes, ils sont appelés eux aussi à façonner un plan d'action pour les trois prochaines années, dans le cadre de DÉCISIONS 85. Si on soumet en effet à la concertation la question de la sécurité économique, les autres dossiers doivent se poursuivre et prendre même un nouvel élan à la faveur de cet événement.

DÉCISIONS 85 est enfin l'occasion d'inviter l'ensemble de la population à découvrir les réalités de la sécurité économique des femmes et à participer au débat qui s'amorce et qui concerne tous les groupes sociaux. Sur le plan international, la fin de la Décennie des femmes se célébrera par de nombreuses activités organisées par les pays membres de l'Organisation des Nations Unies. Une conférence mondiale, réunissant des représentantes officielles de tous les continents, aura lieu à Nairobi, au Kenya, en juillet 1985, pour faire le bilan des dix années écoulées et dégager des orientations pour l'avenir.

Au Québec, comme ailleurs, l'occasion se présente de faire le point et de franchir une nouvelle étape en matière de condition féminine.

LES RENCONTRES RÉGIONALES

Les rencontres régionales de femmes tenues dans le cadre de DÉCISIONS 85 étaient ouvertes aux personnes suivantes: les femmes membres de groupes de femmes ou d'associations diverses (Âge d'or, Associations de défense des droits des assistés sociaux, Maisons de jeunes, réseaux scolaires, etc.); les femmes des comités de condition féminine des syndicats locaux; les femmes qui s'intéressent à leur réalité et à leur avenir économiques (travailleuses au foyer, dirigeantes d'entreprises, etc.); les femmes issues des communautés culturelles.

1700 femmes étaient inscrites à ces séances de travail de trois jours organisées par le Secrétariat à la condition féminine du gouvernement du Québec. 980 d'entre elles y ont participé et plus de 850 se sont prévaluées de leur droit de vote.

Les premières compilations effectuées à la mi-décembre indiquent que ce sont les propositions reliées à la formation des filles, à la reconnaissance du travail au foyer, dont la participation au régime de rentes du Québec, au congé de maternité et au régime de travail à temps partiel ainsi qu'à l'accès aux métiers non traditionnels qui ont drainé le plus de votes chez les participantes. Aucun des dix thèmes de travail n'a cependant été évacué.

LA RENCONTRE NATIONALE DES FEMMES

La Rencontre nationale des 2 et 3 février regroupera les 33 représentantes élues par les participantes aux rencontres régionales, trois représentantes des femmes des communautés culturelles et une représentante de chacune des associations nationales de femmes (environ 35).

Les quelque 70 participantes auront la tâche de confectionner le cahier définitif de propositions des femmes en vue de la Conférence nationale de mai et de désigner les 25 femmes qui participeront à cette conférence avec les partenaires socio-économiques.

Le cahier de propositions sera remis aux partenaires vers la mi-février. Ces derniers auront jusqu'à la mi-avril pour définir leurs engagements à l'égard des priorités des femmes. Un cahier de conférence, regroupant ces priorités et les engagements des partenaires, servira de document de base pour la conférence des 14, 15 et 16 mai.

LES THÈMES PROPOSÉS

Depuis quelques années, les demandes des femmes et des groupes de femmes s'articulent autour de la nécessité d'éviter la progression de la féminisation de la pauvreté.

Les femmes, travailleuses au foyer ou rémunérées, ont proposé des mesures visant à adapter le marché de l'emploi et les politiques socio-économiques aux réalités de leur vie quotidienne.

À partir des 10 thèmes suggérés, les femmes qui participent aux rencontres régionales et à la Rencontre nationale choisissent des orientations et des mesures qui seront présentées aux partenaires socio-économiques. Voici en résumé les grands éléments des documents de travail préparés pour ces rencontres.

1. Législations du travail

La Loi sur les normes du travail, le Code du travail, la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Loi des accidents de travail sont les pièces maîtresses qui régissent les conditions de travail des Québécoises et des Québécois.

Tenant compte de certaines caractéristiques des femmes et de leurs secteurs d'emplois, des améliorations à ces législations seraient-elles souhaitables?

Bien que cet ensemble de questions soit une préoccupation centrale de la Commission consultative sur le travail, et que c'est à cette commission que doit être adressée toute proposition précise à ce sujet, les femmes sont quand même invitées à amorcer une réflexion sur ces questions lors des rencontres régionales.

2. Organisation du temps de travail

L'accroissement de la population active et la diminution de l'offre de l'emploi ont amené plusieurs personnes à redéfinir l'organisation du temps de travail. Les femmes sont au coeur de ce problème.

Comment s'assurer que les femmes bénéficieront des réaménagements de temps de travail? Des formules comme la préretraite, la réduction du temps de travail pour toutes et tous sont-elles des solutions à une meilleure distribution des emplois? Comment reconnaître la valeur sociale et économique du travail effectué à l'intérieur du foyer?

3. Accès à l'égalité

Malgré les lois en vigueur, les femmes sont encore aujourd'hui l'objet de discrimination sur le marché du travail. L'expérience confirme que cette discrimination ne disparaîtra pas tant et aussi longtemps qu'on ne complètera pas les lois par des mesures concrètes.

Les programmes d'accès à l'égalité sont une solution. Quels sont ces programmes? Comment peuvent-ils être implantés et à quelles conditions?

4. Rémunération

La rémunération exerce un impact majeur sur la vie des travailleuses et des travailleurs. Elle est aussi un indicateur des autres conditions de travail.

Quelles sont les solutions qui permettraient l'application véritable de l'article 19 de la Charte des droits et libertés de la personne et mettraient fin ainsi aux écarts de salaire injustifiés entre les hommes et les femmes?

5. Congés de maternité, congés parentaux, retrait préventif

L'adoption du Règlement sur les congés de maternité en 1978 a été un pas important dans la reconnaissance du droit au travail pour les femmes. Depuis, d'autres mesures ont été adoptées pour améliorer ce règlement et assurer la santé et la sécurité de la travailleuse enceinte. Ces lois et mesures adoptées au Québec s'accompagnent d'autres lois, fédérales celles-là, dont les critères d'admissibilité, entre autres, ne sont pas toujours compatibles.

Quelles orientations devrait-on privilégier en ce qui a trait aux congés de maternité ou aux congés parentaux?

6. Accès au crédit

Les femmes n'ont pas encore accès au crédit aussi facilement que les hommes. Cette restriction procède de préjugés qui sont, à bien des égards, discriminatoires.

Quels sont les recours permettant aux femmes d'avoir un accès au crédit égal à celui des hommes? Quels sont les moyens qui contribueraient à accroître les possibilités de crédit des femmes?

7. Formation

Les choix de formation que font les jeunes filles sont encore très reliés aux rôles traditionnels. Un grand nombre d'étudiantes sont encore concentrées dans des secteurs qui offrent peu de débouchés et dont les salaires sont inférieurs.

Quels sont les moyens pouvant inciter les jeunes filles à s'intéresser davantage à leur orientation? Comment les rendre conscientes de l'importance des décisions qu'elles prennent sur leur avenir?

8. Partage de la richesse familiale

Comment appliquer efficacement les principes de la reconnaissance de l'égalité des conjoints à l'intérieur du couple, et de la reconnaissance de l'apport des deux conjoints à l'enrichissement du patrimoine familial?

On aborde ici les questions relatives aux régimes matrimoniaux, à la résidence familiale, aux régimes de rentes publics et privés, aux assurances, aux successions, à la perception des pensions alimentaires.

9. Partage des responsabilités

Ce thème fait référence à deux principes liés aux soins et à l'éducation des enfants: la reconnaissance des services rendus à l'intérieur de la famille et la reconnaissance de l'apport de certains de ces services à la collectivité.

Les discussions porteront donc sur les éléments de la fiscalité liés directement aux enfants tels que les allocations familiales, l'exemption pour enfants à charge et la déduction pour frais de garde. On traitera également des besoins en services de garde et de la nécessité que le régime des rentes du Québec reconnaisse l'apport social des parents.

10. Soutien économique à des groupes particuliers

Toutes les études portant sur la condition économique des familles monoparentales, où les femmes sont majoritaires, et sur les femmes âgées insistent sur la situation financière précaire de ces groupes. Quels sont les moyens à mettre en oeuvre pour modifier les conditions de vie de ces femmes?

ANNEXE

TABLEAU 1

Femmes de 15 ans et plus selon la participation à la main-d'oeuvre, Québec et Canada, 1982

Groupe d'âge	Population totale	Main-d'oeuvre	Taux de participation
Québec			
15-19	280 000	109 000	38,7
20-24	310 000	220 000	70,9
25-34	561 000	334 000	59,4
35-44	422 000	246 000	58,3
45-54	338 000	162 000	48,1
55-64	299 000	80 000	26,6
65 et plus	322 000	13 000	4,1
Total (taux moyen)	2 533 000	1 163 000	(45,9)
Canada			
15-19	1 060 000	534 000	50,4
20-24	1 157 000	846 000	73,1
25-34	2 091 000	1 375 000	65,8
35-44	1 517 000	1 001 000	66,0
45-54	1 218 000	688 000	56,5
55-64	1 137 000	386 000	34,0
65 et plus	1 292 000	54 000	4,2
Total	9 473 000	4 884 000	(51,6)
Hors Québec			
15-19	780 000	425 000	54,5
20-24	847 000	626 000	73,9
25-34	1 530 000	1 041 000	68,0
35-44	1 095 000	755 000	68,9
45-54	880 000	526 000	59,8
55-64	838 000	306 000	36,5
65 et plus	970 000	41 000	4,2
Total	6 940 000	3 721 000	(53,6)

SOURCE: S. Messier, Les femmes ça compte, Conseil du Statut de la femme, Gouvernement du Québec, 1984, p. 32.

TABLEAU 2

PARTICIPATION DES CONJOINTES ET DES MÈRES SANS CONJOINT À LA
MAIN-D'OEUVRE SELON LEUR ÂGE ET SELON LA PRÉSENCE
ET L'ÂGE DES ENFANTS, 1976 ET 1981

		<u>ÂGE DU PLUS JEUNE ENFANT</u>			<u>TOTAL F AVEC</u> <u>ENFANTS DE</u> <u>MOINS DE 25 ANS</u>	<u>TOTAL F SANS</u> <u>ENFANT DE MOINS</u> <u>DE 25 ANS</u>
		0-5 ans	6-11 ans	12-24 ans		
5-24 ans	1976	30,2	45,9	54,2	30,6	74,9
	1981	41,1	57,8	64,4	41,5	85,7
5-44 ans	1976	33,0	42,4	50,7	38,9	72,3
	1981	43,5	52,5	60,8	50,7	82,3
5 ans et plus	1976	25,0	29,6	33,4	32,5	18,1
	1981	30,7	34,6	38,4	37,9	20,6
<u>TOTAL</u>	1976	32,4	39,6	38,3	36,4	41,5
	1981	44,6	50,1	45,8	46,3	46,6

SOURCE: S. Messier, Chiffres en main, Conseil du Statut de la femme, Gouvernement du Québec, 1981, p. 265. Id, Les femmes, ça compte, Conseil du Statut de la femme, Gouvernement du Québec, 1984, p. 37.

TABLEAU 3

Taux d'activité¹ des femmes et des hommes, classés selon la situation familiale, Canada, 1971 et 1981

En pourcentage

	Femmes		Hommes	
	1971	1981	1971	1981
Personnes mariées				
Sans enfant de moins de 16 ans	40,6	49,8	73,5	72,7
Enfant(s) d'âge préscolaire	27,1	47,7	94,0	96,8
Enfant(s) de 6 à 15 ans	40,3	59,3	92,8	95,0
Célibataires				
Sans enfant de moins de 16 ans	53,5	65,7	63,4	72,8
Enfant(s) d'âge préscolaire	45,1	44,9	84,2	84,8
Enfant(s) de 6 à 15 ans	59,7	61,4	80,7	80,9
Autres²				
Sans enfant de moins de 16 ans	28,6	32,0	56,2	64,3
Enfant(s) d'âge préscolaire	39,0	57,5	85,1	90,0
Enfant(s) de 6 à 15 ans	53,5	67,0	86,0	90,9
Total	39,9	52,9	76,4	79,4

1 Puisque ces taux portent sur des situations familiales, ils n'incluent pas les personnes vivant en institution ou dans des établissements commerciaux ou communautaires, tels les hôtels, motels, hôpitaux, prisons, etc.

2 Personnes séparées, divorcées, veuves.

SOURCE Statistique Canada, recensements de 1971 et 1981, compilation spéciale.

TABLEAU 4

Tableau 3001

Évolution de la répartition de la main-d'oeuvre selon le sexe
entre les grands secteurs d'activité économique, Québec, 1951 à 1981

Secteur d'activité économique	1951	1961	1971	1981
Femmes				
Agriculture	2,3	3,2	2,1	1,4
Autres activités du secteur primaire	0,3	0,3	0,3	0,3
Industries manufacturières	30,8	24,0	18,1	16,1
Construction	0,4	0,5	0,7	1,1
Transports, communications et autres services publics	4,6	4,5	3,7	4,4
Commerce	13,6	13,2	12,5	15,7
Finances, assurances et affaires immobilières	4,7	5,4	5,9	7,5
Services socio-culturels, commerciaux et personnels	39,5	42,3	39,5	42,8
Administration publique	2,4	3,5	4,5	6,5
Activités indéterminées et imprécises	1,3	3,1	12,7	4,2
Total %	100,0	100,0	100,0	100,0
N	340 591	478 694	721 785	1 174 440
Hommes				
Agriculture	16,3	8,8	4,0	3,3
Autres activités du secteur primaire	6,0	5,3	3,3	2,9
Industries manufacturières	28,8	27,1	25,6	25,0
Construction	8,2	9,8	7,9	7,6
Transports, communications et autres services publics	10,6	11,1	10,1	10,1
Commerce	12,6	14,5	14,1	15,9
Finances, assurances et affaires immobilières	2,0	2,8	3,3	3,2
Services socio-culturels, commerciaux et personnels	9,1	11,5	16,3	20,6
Administration publique	4,1	6,2	7,3	7,8
Activités indéterminées et imprécises	2,0	2,8	8,0	3,6
Total %	100,0	100,0	100,0	100,0
N	1 126 696	1 289 425	1 447 365	1 812 095

SOURCE: S. Messier, op. cit., p. 87.

TABLEAU 5

Tableau 3002

Évolution du taux de féminité de la main-d'oeuvre
dans les grands secteurs d'activité économique, Québec, 1951 à 1981

Secteur d'activité économique	1951	1961	1971	1981
Agriculture	4,1	12,1	20,5	21,7
Autres activités du secteur primaire	1,3	1,9	3,6	6,7
Industries manufacturières	24,4	24,7	26,1	29,4
Construction	1,4	1,9	4,1	8,6
Transports	11,6	13,1	15,5	22,1
Commerce	24,6	25,3	30,6	39,0
Finances, assurances et affaires immobilières	40,9	41,3	47,4	59,7
Services socio-culturels, commerciaux et personnels	56,9	57,6	54,7	57,4
Administration publique et défense	15,2	17,4	23,4	35,2
Activités indéterminées	16,6	29,1	44,3	43,5
Taux moyen	23,2	27,1	33,3	39,3

SOURCE: S. Messier, op. cit., p. 87.

TABLEAU 6

Evolution de la répartition de la population active
féminine selon la branche d'activité, au Canada, 1961, 1971 et 1981

<u>Branches d'activité économique</u>	<u>1961</u>	<u>1971</u>	<u>1981</u>
Agriculture	4.5	3.8	2.9
Autres branches du secteur primaire	0.2	0.2	0.2
Industries manufacturières	17.0	13.7	13.3
Construction	0.6	0.9	1.4
Transports, communications et autres services publics	4.7	3.9	4.4
Commerce	17.2	15.7	18.0
Finances, assurances et affaires immobilières	5.9	6.2	7.9
Services socio-culturels, commerciaux et personnels	42.5	39.7	44.1
Administration publique	4.9	5.5	6.2
Activités indéterminées et imprécises	2.4	10.2	1.0
Total	100	100	100
(Nombres absolus)	(1766332)	(2961210)	(4811000)

SOURCE: Jeanine McNeil, Evolution de la condition économique de la main-d'oeuvre
féminine canadienne, allocution au colloque sur la situation économique
des femmes sur le marché du travail, novembre 1984, p. 23.

TABLEAU 7

Evolution du taux de féminisation selon
la branche d'activité au Canada, 1961 à 1981

<u>Branches d'activité</u>	<u>1961</u>	<u>1971</u>	<u>1981</u>
Agriculture	12.4	23.2	27.6
Industries manufacturières	21.5	23.7	27.8
Construction	2.5	4.9	8.9
Transports, communications et autres services publics	13.6	16.8	22.5
Commerce	30.4	36.7	43.2
Finances, assurances et affaires immobilières	45.7	51.5	61.4
Services socio-culturels, commerciaux et personnels	59.1	57.6	61.1
Administration publique	18.2	25.8	36.8
Ensemble des secteurs	27.4	34.7	40.9

SOURCE: Jeanine McNeil, Evolution de la condition économique de la main-d'oeuvre féminine canadienne, allocution au colloque sur la situation économique des femmes sur le marché du travail. novembre 1984, p. 23

TABLEAU 8

TABLEAU 1202

Main-d'oeuvre en emploi, au total et à temps partiel,
selon l'âge et le sexe, Québec et Canada, 1982

Région et âge	Femmes			Hommes		
	Total	À temps partiel	% temps partiel total	Total	À temps partiel	% temps partiel total
Québec						
15-24	261 000	70 000	26,8	284 000	65 000	22,9
25-44	508 000	93 000	18,3	799 000	15 000	1,9
45-54	147 000	32 000	21,8	264 000	4 000	1,5
55-64	73 000	14 000	19,2	166 000	4 000	2,4
65 et plus	13 000	5 000	38,5	25 000	6 000	24,0
Total	1 001 000	214 000	(21,4)	1 539 000	94 000	(6,1)
Canada						
15-24	1 158 000	363 000	31,3	1 252 000	301 000	24,0
25-44	2 145 000	450 000	21,0	3 091 000	54 000	1,7
45-54	637 000	158 000	24,8	1 039 000	16 000	1,5
55-64	361 000	96 000	26,6	705 000	25 000	3,5
65 et plus	53 000	24 000	45,3	133 000	35 000	26,3
Total	4 354 000	1 091 000	(25,1)	6 220 000	431 000	(6,9)
Hors Québec						
15-24	897 000	293 000	32,7	968 000	236 000	24,4
25-44	1 637 000	357 000	21,8	2 292 000	39 000	1,7
45-54	490 000	126 000	25,7	775 000	12 000	1,5
55-64	288 000	82 000	28,5	539 000	21 000	3,9
65 et plus	40 000	19 000	47,5	108 000	29 000	26,9
Total	3 353 000	877 000	(26,2)	4 681 000	337 000	(7,2)

SOURCE: S. Messier, op. cit., p. 39.

TABLEAU 9

Personnes travaillant à temps partiel contre leur gré¹, classées selon l'âge et la situation familiale, Canada, 1975 et 1982

En pourcentage

	Femmes				Hommes			
	Proportion travaillant à temps partiel		Proportion le faisant contre leur gré		Proportion travaillant à temps partiel		Proportion le faisant contre leur gré	
	1975	1982	1975	1982	1975	1982	1975	1982
Tranche d'âge								
15 à 24 ans	22,2	31,3	13,8	29,8	17,1	24,0	9,5	24,9
25 à 54 ans	19,2	21,9	9,5	22,0	0,9	1,7	27,3	51,4
55 ans et plus	21,0	24,0	7,2	13,0	5,6	7,2	8,7	15,0
Situation familiale								
Personnes mariées	21,6	25,8	9,4	20,2	1,5	2,4	16,4	32,7
Célibataires	20,3	27,1	12,9	28,3	16,3	20,5	10,1	25,8
Autres	12,3	15,0	15,0	34,3	3,9	4,0	—	40,0
Total	20,3	25,1	10,8	23,6	5,1	6,9	11,3	27,6

1 C'est-à-dire, les personnes qui recherchaient un emploi à temps plein mais n'ont pu trouver que du travail à temps partiel.
 SOURCE Statistique Canada, *La population active*, n° 71-001.

TABLEAU 10

Taux de chômage

selon le sexe

Québec 1951 - 1983

	<u>1951</u>	<u>1961</u>	<u>1971</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u> (1)
Hommes	2,1	5,0	9,8	9,8	13,7	13,9
Femmes	1,5	2,7	10,4	11,3	14,0	14,0
Les deux sexes	2,0	4,4	10,0	10,0	13,8	13,9

SOURCE: Jeanine David-Mc Neil et A. Morin-Fortier, "Autonomie économique des femmes", Congrès - Québec, mai 1983, p. 69.

Taux de chômage

selon le sexe

Canada 1983 (1)

	<u>1983</u>
HOMMES	12,1
FEMMES	11,6
LES DEUX SEXES	11,9

[1) SOURCE: Le marché du Travail, janvier 1985, volume 6, numéro 1, Ministère du Travail, Gouvernement du Québec.

TABLEAU 11

MAIN-D'OEUVRE FÉMININE, AU TOTAL ET EN CHÔMAGE
ET TAUX DE CHÔMAGE, QUÉBEC ET CANADA, 1966 À 1982

Année et région	Main-d'oeuvre totale	Main-d'oeuvre en chômage	Taux de chômage
Québec			
1966	624 000	19 000	3,0
1969	707 000	35 000	5,0
1972	781 000	53 000	6,8
1975	928 000	85 000	9,1
1976	969 000	94 000	9,7
1977	1 011 000	116 000	11,5
1978	1 066 000	128 000	12,1
1979	1 093 000	121 000	11,1
1980	1 144 000	123 000	10,7
1981	1 180 000	134 000	11,3
1982	1 163 000	162 000	14,0
Canada			
1966	2 227 000	58 000	2,6
1969	2 603 000	94 000	3,6
1972	2 953 000	157 000	5,3
1975	3 680 000	299 000	8,1
1976	3 837 000	322 000	8,4
1977	3 994 000	377 000	9,4
1978	4 232 000	408 000	9,6
1979	4 408 000	386 000	8,8
1980	4 613 000	388 000	8,4
1981	4 811 000	401 000	8,3
1982	4 884 000	530 000	10,8
Hors Québec			
1966	1 603 000	39 000	2,4
1969	1 896 000	59 000	3,1
1972	2 172 000	104 000	4,8
1975	2 752 000	214 000	7,8
1976	2 868 000	228 000	7,9
1977	2 983 000	261 000	8,7
1978	3 166 000	280 000	8,8
1979	3 315 000	265 000	8,0
1980	3 469 000	265 000	7,6
1981	3 631 000	267 000	7,7
1982	3 721 000	368 000	9,9

SOURCE: S. Messier, *Les femmes, ça compte*, Conseil du Statut de la femme, Gouvernement du Québec, 1984, p. 44.

TABLEAU 12

Tableau 4203

Revenu moyen d'emploi de la main-d'oeuvre selon la profession et le sexe, Québec, 1981

Profession	Femmes \$	Hommes \$	% revenu F revenu H
Directeurs, gérants, administrateurs	15 290	26 041	58,7
Sciences naturelles, pures, sociales, artistes	11 220	19 475	57,6
Enseignantes et personnel assimilé	16 437	23 772	69,1
Médecins, dentistes et autres spécialistes	20 892	49 292	42,4
Infirmières autorisées diplômées	14 805	15 788	93,8
Infirmières auxiliaires, aide-infirmières	9 875	10 765	91,7
Autre personnel de la santé	13 576	16 170	84,0
Sténographes et dactylographes	9 843	14 207	69,3
Caissières	5 984	8 008	74,7
Teneuses de livres, commis en comptabilité	9 538	13 708	69,6
Opératrices machine de bureau et mécano	9 688	14 105	68,7
Réceptionnistes, hôtesses d'accueil	8 062	14 997	53,8
Autres employés de bureau	9 088	12 779	71,1
Travailleurs spécialisés dans la vente	6 801	15 320	44,4
Bonnes à tout faire, domestiques	3 892	6 650	58,5
Coiffeuses	6 760	11 764	57,5
Travailleuses spécialisées dans soin des enfants	2 499	4 524	55,2
Travailleuses préparation aliments et boissons	4 983	8 640	57,7
Autres travailleurs spécialisés dans services	6 107	12 571	48,6
Travailleurs agriculture, pêche, forêts, mines	2 817	10 370	27,2
Travailleurs industries de transformation et usineurs	7 749	13 739	56,4
Tailleuses, couturières	6 662	10 786	61,8
Autres travailleurs fabrication, montage, réparation	7 336	14 040	52,3
Travailleurs du bâtiment, transports, manutention	7 983	14 534	54,9
Travailleurs non classés ailleurs	5 980	9 233	64,8
Revenu et % moyen	8 984	15 678	57,3

SOURCE: S. Messier, Les femmes ça compte, Conseil du Statut de la femme, Gouvernement du Québec, 1984, p. 143.

TABLEAU 13

Répartition en pourcentage des personnes gagnant un revenu
d'emploi selon la tranche de gains et le sexe, 1981 (Québec)

Tranche de gains	Sexe		Total
	Hommes gagnant un revenu	Femmes gagnant un revenu	
	En pourcentage		
Moins de 1000	3,6	9,8	6,1
1 000 - 1 999	3,4	7,1	4,9
2 000 - 3 999	6,4	11,8	8,6
4 000 - 5 999	5,0	10,2	7,1
6 000 - 7 999	5,5	7,7	6,4
8 000 - 9 999	6,5	9,1	7,5
10 000 - 11 999	6,1	8,5	7,1
12 000 - 14 999	9,3	13,0	10,8
15 000 - 19 999	17,9	12,1	15,5
20 000 - 24 999	15,1	4,9	11,0
25 000 - 29 999	8,6	3,8	6,7
30 000 et +	12,7	1,8	8,3
Total	100,0	100,0	100,0
Gains moyens	17 232	9 866	14 255
Gains médians	16 180	8 734	12 630

SOURCE: Statistique Canada: Répartition du revenu au Canada selon
la taille du revenu. 1981. Catalogue 13-207, tableau 71

TABLEAU 14

Répartition en pourcentage des personnes gagnant
un revenu selon la tranche de gains et le sexe,
en dollars constants, Canada, 1975-1982

	<u>1975</u>		<u>1982</u>	
	<u>H</u>	<u>F</u>	<u>H</u>	<u>F</u>
Moins de \$2000	7.0	17.8	9.7	18.6
\$ 2000 - \$ 3999	5.7	12.0	6.7	11.2
\$ 4000 - \$ 5999	4.8	9.4	5.4	9.2
\$ 6000 - \$ 7999	4.3	7.6	4.6	7.8
\$ 8000 - \$ 9999	4.0	8.0	4.5	7.7
\$10000 - \$11999	4.5	9.3	4.3	6.8
\$12000 - \$14999	7.4	12.6	7.1	11.0
\$15000 - \$19999	15.9	13.6	13.5	13.6
\$20000 et plus	<u>46.6</u>	<u>9.5</u>	<u>44.0</u>	<u>14.0</u>
Total	100	100	100	100
Gains moyens	20,479	9,847	19,164	10,472
Gains médian	18,926	8,957	17,813	8,837
Revenu moyen	22,352	10,888	21,726	12,171

SOURCE: Jeanine McNeil, Evolution de la condition économique de la main-d'oeuvre féminine canadienne, allocution au colloque sur la situation économique des femmes sur le marché du travail, novembre 1984, p. 17.

TABLEAU 15

POPULATION DE 15 ANS ET PLUS SELON LE SEXE, LE GROUPE D'ÂGE ET LE NIVEAU DE SCOLARITÉ; QUÉBEC 1981

Sexe et groupe d'âge	Plus haut niveau de scolarité atteint				Total
	Moins qu'une 9e année	9e à 13e année sans diplôme	Diplôme du secondaire ¹	Études universitaires ²	
Sexe masculin	597 555	473 380	966 015	390 500	2 427 440
15-24	41 235	233 010	297 915	62 410	634 560
25-34	52 400	90 875	282 160	138 065	563 505
35 et plus	503 920	149 495	385 945	190 015	1 229 380
Sexe féminin	717 960	508 015	1 041 975	280 440	2 548 380
15-24	32 075	207 270	326 945	56 950	623 230
25-34	63 295	96 350	308 150	99 860	567 660
35 et plus	622 590	204 395	406 880	123 625	1 357 490

1) Comprend aussi les diplômés d'une école de métiers et les personnes ayant une formation post-secondaire non universitaire.

2) Avec ou sans diplôme.

SOURCE: Daniel Maisonneuve, L'état de scolarisation de la population québécoise, Direction des études économiques et démographiques, juin 1984.

TABLEAU 16

PROPORTIONS DE LA POPULATION AYANT ATTEINT CERTAINES
ÉTAPES DU CHEMINEMENT SCOLAIRE, SELON LE SEXE ET LE
GROUPE D'ÂGE; QUÉBEC, 1981 (EN %)

Sexe et groupe d'âge	Étapes du cheminement scolaire		
	9e année	Diplôme du secondaire ⁽¹⁾	Université ⁽²⁾
Sexe masculin	75,3	55,8	16,0
15-24	93,5	56,8	9,8
25-34	90,7	74,6	24,5
35 et plus	59,1	46,9	15,5
Sexe féminin	71,9	52,0	11,1
15-24	94,9	61,6	9,1
25-34	88,8	71,8	17,6
35 et plus	54,2	39,1	9,1

(1) Comprend aussi les diplômés d'une école de métiers.

(2) Avec ou sans diplôme.

SOURCE: Daniel Maisonneuve, L'état de scolarisation de la population québécoise, Direction des études économiques et démographiques, juin 1984.

TABEAU 17

PROPORTIONS DE LA POPULATION AYANT ATTEINT CERTAINES
ÉTAPES DU CHEMINEMENT SCOLAIRE SELON LE GROUPE D'ÂGE;
QUÉBEC, 1971, 1976 ET 1981; ONTARIO ET RESTE DU CANA-
DA, 1981

<u>ETAPES DU CHEMINEMENT SCOLAIRE</u>			
<u>PROVINCE (ANNÉE)</u> <u>ET GROUPE D'ÂGE</u>	<u>9e ANNÉE</u>	<u>DIPLÔME DU</u> <u>SECONDAIRE (1)</u>	<u>UNIVERSITÉ (2)</u>
Québec (1971)	57,7 -	-	9,8
15-24	83,6	-	10,2
25-34	66,2	-	15,1
35 et plus	40,5	-	7,5
Québec (1976)	67,0	40,9	-
15-24	92,0	52,0	-
25-34	80,7	58,1	-
35 et plus	47,8	27,7	-
Québec (1981)	73,6	53,9	13,5
15-24	94,2	59,2	9,5
25-34	89,8	73,2	21,1
35 et plus	56,5	42,8	12,2
Ontario (1981)	82,6	52,8	16,9
15-24	96,6	49,2	13,0
25-34	93,9	72,6	27,5
35 et plus	71,8	46,3	14,4
Reste du Canada (1981)	82,1	50,3	16,9
15-24	93,0	45,8	13,1
25-34	93,1	69,8	27,1
35 et plus	71,5	43,5	14,1

SOURCE: Daniel Maisonneuve, L'état de scolarisation de la population québécoise, Direction des études économiques et démographiques, juin 1984.

DOCUMENT: 800-19/ 036

FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON THE ECONOMY



ADULT OCCUPATIONAL TRAINING IN QUEBEC

Quebec

REGINA, Saskatchewan
February 14-15, 1985

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction.....	1
1. History of the Occupational Training Record In Federal-Provincial Relations.....	3
2. Québec Adult Occupational Training Budget: One Billion Dollars..	7
3. Duplication and Its Consequences.....	17
4. Necessity of a Major Role for Québec in Occupational Training.....	25
Conclusion.....	35
Appendix 1.....	37

INTRODUCTION

As elsewhere in the industrialized world, socio-economic conditions in Québec during the last few years have made occupational training an important subject of study and action in an attempt to adapt training to existing conditions. With this in mind, the Federal Government recently published a document on occupational training in an attempt to lay the basis for dialogue with the provinces and to find measures to promote the training of competent manpower prepared to face tomorrow's challenges.

The history of occupational training in Québec is one in which practice has often been ahead of theory. It is the work place that has produced new and innovative training methods which, once in use, governments and educational institutions have come forward to support and systematize. This potential for resourcefulness on the part of industry must, through concerted efforts, continue to fuel the thinking and practices of the Québec Government.

During the last decades, the Canadian Government financed various occupational training programs in Québec which have evolved with the times. For several years now, these programs have been the object of a general agreement with each of the provinces. These agreements, which last an average of three years, have frequently been extended an extra year. The present Federal Government has the intention of also granting an extension until March 31, 1986 for the 1982 agreement.

As a result of the work of the Jean Commission and the adoption of Québec's Education Policy in February 1984, Québec must now reflect on the conditions of its participation in federal programs. Publication of the Federal Government document on training in which it also questions its policies makes the need for joint reflection by Québec and its partners even more important. The document submitted today by Québec takes stock of federal involvement and seeks to identify as clearly as possible the roles and responsibilities that must be taken in this matter.

Chapters in the document deal with the following: chapter one traces the brief history of the occupational training record in federal-provincial relations and emphasizes the positions taken by Québec during the last years. The second chapter clearly shows the level of involvement of both governments in occupational training in Québec. The consequences resulting from involvement by two levels of government are studied in chapter 3. The last chapter explains the role played by Québec in occupational training before arriving at conclusions on the advantages and the ability of Québec to take charge of its own programs.

1- HISTORY OF THE OCCUPATIONAL TRAINING RECORD IN FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS

1.1 The Federal Government's Involvement in Occupational Training

From a legal vantage point and more particularly as part of its relations with the provinces, the Federal Government's involvement in occupational training can be divided into two major phases. Up until 1967, it was limited to encouraging the provinces to develop occupational training, particularly with infrastructure expenses. For this purpose, it used its general spending powers to create a fund to aid provincial initiatives in compliance with the objectives of the program. In 1967, however, this approach was abandoned. The adoption of the Adult Occupational Training Act means that henceforth, in virtue of its role as coordinator of Canadian economic activity, the Federal Government must shoulder the responsibility for the short term training needs of persons already on the labour market.

Under this Act, the Federal Government abandoned the capital and all expenses related to adult occupational training (for persons already on the labour market). One important difference in this Act from previous legislation is that federal occupational training programs are no longer intended to be administered jointly with the provinces. The Federal Government now purchases courses from institutions of its choice and grants a living allowance to adults, plus other benefits. This new act eliminates the necessity of signing a separate agreement for apprentices. A single agreement covers all the activities found in the Act.

The Premier of Québec denounced this intrusion by the Federal Government in the field of adult education but, because collaboration between governments is necessary and because program content and organization of courses remain within provincial jurisdiction and respect the goals of the province, Québec accepted to commit itself to a trial period. Québec, moreover, succeeded in introducing a provision in the bill to have a federal-provincial joint committee established to evaluate the manpower needs of any interested province. It signed a first agreement under this Act in October 1967.

Under the agreement signed in June 1974, Québec acquired a right of veto respecting the contents and length of each course given for industrial training. This agreement, which was to end in 1976, was later extended until March 1977 and then again until March 1978. In September 1977, the Federal Government proposed returning to the national goals of adult occupational training and to spend on activities that would better prepare trainees to find a job and to meet the needs of industry rather than offering them training that only promotes general skills.

During the following federal-provincial meeting of manpower ministers (Victoria, January 1978), Québec reacted strongly to this orientation by emphasizing that it penalized regions with low employment rates and that it could also increase the number of persons on welfare, especially youths. The Employment and Immigration Minister finally proposed renewing the agreement for three years, to end on March 31, 1981. New administrative procedures allowed Québec to have a more direct control over on-the-job training. This agreement was renewed for an extra year.

In June 1982, the Federal Government proposed the adoption of a new adult occupational training act. The Federal Government gave itself new guidelines as it felt that the program then in force was not suited to the needs of the labour market. It decided therefore to concentrate on training programs for occupations of "national importance" that it would determine as a last resort. It also created the Skills Growth Fund to finance better and more modern training facilities. Québec and Canada signed an agreement on October 27, 1982, valid until March 31, 1985.

1.2 Québec's Position

As of October 1966, during the meeting of first ministers which preceded the adoption of the federal Adult Occupational Training Program by several months, Mr. Daniel Johnson opposed the federal project, declaring that any training policy, whether for youths or adults, belonged first of all to the educational sector.

Under Mr. Bourassa's leadership, Québec developed a similar approach and reiterated that the powers of the Federal Government in matters of occupational training should be transferred to the provinces, or at least, not be used except with their consent.

During the meeting of ministers responsible for manpower questions held in Québec in September 1981, Québec also affirmed that adult occupational training was one of its exclusive jurisdictions, because it was a key mechanism for regulating the labour market and for sustaining its economic and social development.

Mrs Pauline Marois, at the meeting held in St-John, New Brunswick in March 1984, stated that an adult occupational training policy that allows those who are willing to acquire a good basic training to have the opportunity to do so would never come about if Québec was unable to repatriate the sums that the Federal Government puts aside for adult training. Following this statement, she again took up the position just made public by Québec in its adult education policy (Québec's Continuing Education Policy, February 1984).

2. QUÉBEC'S ADULT OCCUPATIONAL TRAINING BUDGET : ONE BILLION DOLLARS

During fiscal year 1984-1985, more than one billion dollars will be allocated for adult training in Québec. The Québec Government will assume almost 60% of training and income support allowances. The Federal Government will contribute its share through the National Training Program (NTP), fiscal agreements for financing post-secondary education and the Canada Assistance Plan (CAP).

2.1 Definition and Scope

For the purpose of evaluating the overall financing of adult training, we have defined the term "adult" as any person who is not subject to obligatory school attendance (16 years) and who has been out of school for at least one year. The word "training" refers to any systematic and organized activity that enables a person to acquire or to develop skills that will facilitate entry into the work place or ensure continuance in a job. This definition of adult training based on integration into the labour market was preferred over a more general definition because it corresponds closely to the objectives of the Canada-Québec agreement, which is at the very center of the debate on adult training.

More specifically, we have compiled the costs for general and occupational training for adults at the secondary, college and university levels and the costs for on-the-job industrial training and apprenticeship. These figures include any costs directly or indirectly related to educational activities (curriculum development, teaching and student services), financial aid for training (training allowances, special social aid needs, loans and bursaries) and income support allowances (unemployment and social aid benefits) when they are maintained during the training period.

Investments, not only by Québec, but also by the Skills Growth Fund (1), were not included for purposes of calculation. On the one hand, it is difficult to divide Québec's investments between regular education and adult education and, on the other hand, the Skills Growth Fund gives an important financial support for a very limited time (2 to 3 years). (Also, the new Federal Government seems bent on ending this program as it now exists).

Because of our definition of adult training, our figures exclude government contributions for socio-cultural training and those from union and employer organizations. The same is also true for volunteer agencies offering community educational activities, other than training given to the handicapped or illiterate.

Our analysis of Québec's contribution for adult training is limited to programs sponsored by three departments: Education, Manpower and Income Security and Cultural Communities and Immigration. Other departments especially Agriculture, Fisheries and Nutrition (agricultural institutes),

(1) It should be emphasized that investments by the Fund to Québec have at the present time attained 47 million dollars. It is expected that 27 million dollars will be spent in 1984-1985.

Industry, Commerce and Tourism (Institut de tourisme et d'hôtellerie) and Cultural Affairs also play a role in adult training. Their financial support, however, is generally included along with that of the Ministère de l'Éducation. When such is not the case, budgets are marginal.

We have not added the comparative figures for the amounts Québec sets aside for the development of human resources (training, upgrading, recycling) in the civil service, education and social affairs sectors. A 1983-1984 report made by the Conseil du trésor shows that \$ 24,268,000 was allocated for training 278,000 employees in these three sectors. This amount includes costs for pedagogical activities, travel and stop over expenses and reimbursement of some tuition fees. It does not include wage support allowances and fringe benefits paid during training periods.

2.2 Adult Training Budgets in 1984-1985

The table below shows the overall financial participation of Québec and Canada for the training of Québec adults for the year 1984-1985.

The figures are divided into four columns: training in institutions, on-the-job training, financial support for training and income security benefits. A detailed breakdown of each of these categories of expenditures is shown in Schedule 1.

TABLE 1 : QUÉBEC AND FEDERAL CONTRIBUTIONS
FOR TRAINING QUÉBEC ADULTS

Financial Year 1984-1985

Given in millions of dollars

TYPE OF EXPENDITURE	QUÉBEC		CANADA		TOTAL
	\$	%	\$	%	\$
Institutional Training	487.6	67,6	234.0	32,4	721.6
On-the-Job Training	43.2	43,4	56.3	56,6	99.5
Financial Support for Training	26.6	42,0	36.8	58,0	63.4
SUB-TOTAL OF THE FIRST THREE CATEGORIES	557.4	63,0	327.1	37,0	884.5
INCOME SECURITY BENEFITS	34.1	27,7	89.2	72,3	123.3
TOTAL	591.5	58,7	416.3	41,3	1007.8

2.2.1 OVERVIEW

In 1984-1985, both governments will spend almost 900 million dollars for activities directly involved with adult training for the purpose of employment. Contrary to what may be concluded by a reading of the facts centered on just the Canada-Québec Agreement, the financial outlay of the Quebec Government is significantly greater than that of Ottawa. It is 63% of the total, that is 230.3 million dollars greater than the contribution of the Canadian Government. This situation can be explained by the very substantial numbers of adults registered in the "regular" educational system, the increased importance of part-time training and by the recent actions of Québec to increase training and the employability of young social aid beneficiaries.

When we add unemployment insurance and social aid benefits to the direct cost of training, which trainees continue to receive, the budget for 1984-1985 reaches one billion dollars. Québec's contribution exceeds the Canadian Government's by 175 million dollars and represents 59% of the entire budget.

Table 2 shows the amounts allocated by the Federal Government for each of the training programs for Québec adults.

TABLE 2: SOURCE OF FEDERAL CONTRIBUTIONS
FOR ADULT TRAINING

FINANCIAL YEAR 1984-1985
In millions of dollars

SOURCE	AMOUNT	%
National Training Program (unemployment insurance included)	266.4	64,0
Fiscal agreements on post-secondary education	86.3	20,7
Canada Assistance Plan (CAP)	57.5	13,8
Canada Student Loan Program	3.4	0,8
Secretariat of State (languages, citizenship) and penitentiaries	2.7	0,7
TOTAL	416.3	100,0

The National Training Program, source of the Canada-Québec Agreement on Adult Occupational Training, represents 65% of Ottawa's contribution.

It is also the only program where the Canadian Government determines the objectives and the guidelines for application. Moreover, the fiscal agreements on post-secondary education are not as restrictive as the Canada-Québec Agreement. The amounts from CAP however are administered by Québec in the case of two recovery programs (Remedial Education and On-The-Job Training) which Québec established.

Although the Federal Government's share of the overall budget is 40%, it has direct control over a little more than 25% (266.4 million dollars of 1,007.8 million dollars) of the amounts allocated for adult training in 1984-1985.

2.2.2 Institutional Training

This category encompasses training given by public or private establishments within the educational system, as well as required administrative support, particularly that given by occupational training commissions and the Canada Employment and Immigration Commission. It includes adult education costs, plus costs paid under the Canada-Québec Agreement, language courses for immigrants and the costs of adult participation in regular courses, and any outlays for training related to the remedial education program.

It should be noted that institutions under the ministère de l'Éducation receive the lion's share (98.7%) of Québec's contribution. As for the Canadian contribution, it comes essentially from the Canada-Québec Agreement (62%) and federal fiscal transfers for financing post-secondary education (37%).

The dominant role played by Québec in institutional training (68% of expenses versus 32% by the Federal Government) hides the more strategic position of the Canadian Government as to manpower and employment measures. Québec invests largely in full-time and part-time general training and in part-time occupational training. These two types of activities produce economic repercussions on the medium and long term because general training has to be completed by occupational training or an apprenticeship period.

It is evident that part-time occupational training usually extends over a long period. The Canada-Quebec Agreement however allows the Federal Government to influence the labour market on the short term by investment in occupational or para-occupational training that lasts only for short periods of time.

2.2.3 On-The-Job Training

In addition to the two phases (GIT and CTST) of the National Industrial Training Program, this category includes Québec's new On-The-Job Training Program.

Despite its zero contribution in 1983-1984, Québec's contribution to this very essential area of adult training, which constitutes industrial apprenticeship, will attain almost 45% of the share of both governments during 1984-1985.

2.2.4 Financial Support for Training

Financial support by Québec (42% of the total) includes financing for loans and bursaries for students who were on the labour market before returning to the classroom and half the extra allowances paid to young social aid beneficiaries who enrolled in the Remedial Education Program. The Federal Government's contribution consists of training allowances paid to persons registered for institutional training, plus its share for the Remedial Education Program.

2.2.5 Income Security Benefits

This heading covers unemployment insurance benefits paid to the unemployed who take training courses in an institution under the Canada-Québec Agreement and the basic social aid benefits paid to beneficiaries under 30 years of age, enrolled in remedial education and on-the-job training programs.

Among the four categories representing the costs of adult training, it was income security benefits that cost Québec the least (27.7% with respect to an average 58.7% for overall costs). The average monthly unemployment insurance bill for Québec reached \$664.90 in June 1984, while average social aid benefits were \$292.48 for the same period for persons eligible to enroll in the two Québec programs -- Remedial Education and On-The-Job Training. Because of the wide variation in the levels of benefits, data on the amounts paid as income security to persons enrolled in an adult training program underestimate Québec's role with respect to Ottawa's, especially when we study the problem from the point of view of clientele. Moreover, if social aid benefits were brought to the same level as unemployment insurance benefits, Québec's share would rise from 27.7% to 36.9%. The latter figure giving a much clearer picture of Québec's efforts with respect to the number of participants in adult training programs.

2.3 From Shared Responsibility to Muddled Responsibility

Budget figures for 1984-1985 show that each level of government now has a significant involvement in each category of expenditures for adult training. However, it is generally assumed that the Federal Government has a quasi-exclusive presence in the area of industrial training and income support for adults in training, while institutional training is considered as a shared field. At the moment, we are witnessing a sudden change in the sharing of responsibility imposed by the National Training Act, under which Ottawa pays for training and allowances and Québec gives the courses. Roles are more muddled than ever before. In the same

secondary school we often find students enrolled in the Québec Remedial Education Program and others governed by the Canada-Québec Agreement. The same company can be involved with the Québec On-The-Job Training Program and the Federal Industrial Training Program.

Some might be tempted to believe that this new sharing of roles by Québec and Ottawa is just a temporary situation. This is to presume that the problem of placing social aid beneficiaries in the work place will soon be resolved. As we know, reality is something else again. It should also be added here that the possibility of changing the social aid plan for those who are employable to an unemployment insurance program would only lead to a multiplication of institutional and on-the-job training programs. The present situation then leads us to believe that during the coming years, Québec will again increase its training efforts for social aid beneficiaries.

Also, the implementation of a new Québec program in support of on-the-job training will be another move towards more involvement by Québec into the area of continuing education. In the new context, indicated by the budget constraints for 1984-1985, it will be increasingly important to review the role of each government. Otherwise, we will see a growing duplication of administrative procedures and programs which favour one group of clients over others (unemployment insurance vs social aid beneficiaries) when they all have basically the same training needs.

3 DUPLICATION AND ITS CONSEQUENCES

The presence of both governments in each phase of the planning and administration of the National Training Program places administrative and financial constraints on Québec and also means a duplication of procedures. Such duplication means not only higher administrative costs, but also, and most importantly, results that are often at variance with the needs and aspirations of Québec. The purpose of this section will be to demonstrate how double administration leads to incoherence.

3.1 Estimation of Training Needs

This responsibility was given to the Joint Federal-Provincial Committee under the Canada-Québec Agreement. Instead of making this a joint operation where tasks are shared according to a common method acceptable to both parties, we have a double operation carried out by both governments, each with its own specific objectives.

On the one hand, the Canada Employment and Immigration Commission estimates training needs to satisfy specific short and medium term manpower needs. What is important is to meet the needs of employers who want sufficient numbers of skilled manpower. It should not be surprising if estimated needs decrease during periods of slow economic growth. Under these conditions, and when this objective is pursued, training needs exist only if there are possibilities of placement following a training program.

On the other hand, with the same objectives, Québec also seeks to meet estimated manpower needs through occupational training. What is required is to satisfy the needs of individuals by training and reorientation or by upgrading their skills to enable them to hold or keep a job.

This operation is performed by economists working in both systems, not only at the provincial, but also at the regional level. Both governments use a similar method and inevitably consult the same employers and the same associations. Under these conditions, it is easy to understand the irritation of those employers and associations who are often solicited and then inundated by many types of forms sent by both the federal and Québec governments.

This duplication often gives very different results that are easily debatable, since the information collected is not necessarily supplied by the same persons. As an example, training needs for a given occupation can go from a single number to double that number depending upon which government is doing the estimating. The reverse is also true for another occupation. On the whole, estimated needs can be quantitatively the same, but study shows that these needs are to be found in different occupations. In order to arrive at an acceptable yearly plan, information is pooled and the parties "negotiate" their needs: the results of this negotiation often differ from the needs estimated by Québec, both quantitatively and qualitatively.

It is also worthwhile to mention that technological advances have created hi-tech occupational training needs and there is now a growing demand for general training as a prerequisite in educational programs. In order

to ensure a population pool that is eligible for occupational training, efforts must be made to increase the level of education of potential clients. It is now an undeniable fact that the selection and recruitment of candidates for very specialized courses is becoming increasingly difficult. This has meant that many general training activities are being gradually deleted from annual training schedules and that the Federal Government has moved far from its former priorities. Québec, therefore, has had to establish a special Remedial Education program for this less educated clientele. The popularity of this program clearly shows that it is filling a very real need.

3.2 Administrative Procedures

Administration of the program obliges those in charge at each level of government to establish budget guidelines and administrative procedures that will meet their own needs and also those of the other government. This makes for over-regulation and an abundance of standards that are difficult to respect, not only for administrators but also for those registered in programs. The meetings of the Joint Committee or of any other federal-provincial committee are mainly involved with creating administrative and financial standards that are acceptable to both parties and in having these standards respected, rather than with the planning and establishment of training priorities and strategies.

One example that could be mentioned is the establishment of a schedule for training activities or a school timetable. This is the responsibility of training establishments, which at the same time must respect the laws and regulations of Québec, collective agreements and standards imposed

by the Federal Government. The break in training activities during the holiday period and summer vacation becomes a real feat for administrators who must grant annual vacations to personnel in compliance with clauses in their collective agreements, without penalizing trainees who risk losing their training allowances if training is stopped longer than a specific period. In some cases, having to respect the rules of both governments means additional costs for training establishments.

The incoherence which results from this double standard can also be seen when Québec tries to complete the theoretical training period in an establishment with a practical training session in industry. With the exception of a few programs, like the para-medical program, where the content, including on-the-job training practice, must be approved by a professional corporation and the Office des professions, the Federal Government refuses to finance on-the-job training activities. It also refuses to give training allowances to trainees in such programs.

3.3 Selection of Candidates

As part of the institutional training program, which is by far the most important part of the National Training Program, the selection of candidates belongs to the Federal Government, except if apprentices are involved who want to register for courses in their trade. In this case, Québec vocational training commissions are responsible for selection; Québec's role is limited then to referring candidates to the Federal Government, which in turn places them on its own list of candidates. Québec's candidates come from Travail-Québec centres and are mainly social aid beneficiaries.

These candidates are then subject to a double evaluation which inevitably leads to some degree of double administration. This causes many problems for those in charge of occupational training. The situation at the college level was recently discussed at the June meeting of the federal-provincial technical team (subcommittee of the Joint Committee).

3.4 Programs

To decrease unemployment, particularly among youth, Québec established training programs to increase their employability. Some of these programs are Remedial Education, Transition to Employment and On-The-Job Training. Since these are programs sponsored entirely by Québec, appropriate administrative and financial norms were established. The different norms of the federal program with respect to eligibility criteria, financing and budget controls result in a double administration for Québec. This situation offers even more constraints for administrators when they have to enroll students from both programs in the same course.

Some of the problems involve absentee and obligatory attendance records, required forms, and cost accounting. Everything must be done twice to respect the requirements of each government. Québec finances training institutions on a basis of hours of services rendered, while the Federal Government finances on a basis of the number of students and the cost

per day per student. Under these conditions, the Federal Government could refuse to finance the real costs of a course given to just a few candidates needed for a given occupation, regardless of the economic or social consequences for the firms or individuals concerned.

3.5 Costs

Québec has facilities at the provincial, regional and local levels directly involved in the preparation and administration of the federal program. Whether this involves estimating needs, selecting candidates or controlling finances, administration of this program by the Federal Government means double facilities at the same levels, which only serve to increase costs. Both have to call upon the services of economists, training and manpower counsellors, financial analysts and auditors, and administrators. Often to do the same tasks.

Even if Québec had to increase the staff needed to take charge of the program, important savings could be realized in administrative costs.

3.6 Planning

For Québec to establish a long term manpower and employment policy, as well as a long term continuing education policy, it would need to do some long-term planning. However, this is impossible, because the legal

framework of the National Training Policy is in the hands of the Federal Government and because agreements are generally concluded for relatively short terms not to exceed three years.

Also, each year the Federal Government decides unilaterally on how it will divide its budget, which means that Québec has to negotiate its share. This places Québec in a dependent position vis à vis the Federal Government and also prevents it from planning a long-term program, unless of course it accepts in advance to finance part of the program.

Contrary to Québec's goals, Federal Government planning cannot exceed the term of the agreement and is subject to changes, because annual amounts are allocated by the central administration.

It should also be mentioned that approval of projects and financial participation by the Federal Government in the Skills Growth Fund are decisions made exclusively by the Federal Government. Study of these projects by representatives of both governments who each have their own criteria to respect often causes delays, which in some instances have been detrimental to Québec agencies. As an example, Québec's funds are used for projects not submitted to the Federal Government and consequently projects studied and refused by the latter cannot be used by Québec because necessary funds are lacking.

It must be said also that the criteria used by the Federal Government when accepting projects remain a mystery. The only criterion found in the Agreement is the link that must exist between projects and occupations of national importance. The Federal Government did publish a guide for those requesting grants and a document outlining its policies and procedures, accompanied by numerous appendices to clarify the document, which at times contradict each other. The main problem is interpretation. This varies with time or depends on those who are consulted. Even the unanimous recommendation of the Joint Committee does not necessarily mean that a project will be accepted. Québec can only assume in such cases that flexibility in federal criteria for approving projects is perhaps linked to availability of funds.

4. NECESSITY OF A MAJOR ROLE FOR QUÉBEC IN OCCUPATIONAL TRAINING

The Federal Government published a study on occupational training in December 1984. This document is intended for consultation and specifically seeks commentary from the provinces. It proposes no definite orientation, instead it opens many doors, sometimes steps beyond the subject of occupational training (as the title suggests) and is rarely very specific on concrete proposals for reform.

This Green Paper on training is an attempt to lay the basis for a dialogue between partners, so each will have its role to play in the area of training, and is not, according to statements made by the federal manpower minister, the position of the Federal Government.

In this paper, questions are asked on the types of clients that need occupational training programs, the areas of training to be chosen to meet present and future needs, the flexibility required in organizing training to promote continuing education, the necessary participation of those interested in training, particularly the private sector, and also the elimination of overlapping and duplication in programs.

Most of the persons and agencies concerned with occupational training identify more or less the same problems and choose similar goals. The traditional cycle "study-work-retirement" is a thing of the past. In Québec, as elsewhere in the world, emphasis is being placed on permanent educational progress because training is no longer considered as being "final". It is now accepted that the economic, cultural and social aspects of education are all different facets of the same reality, and that general training and occupational training are necessary companions. Trends observed during the last few years, and recent studies on adult education and the evolution of the labour market, plus forecasts on economic and technical changes indicate that training policies and programs now seek the following goals:

- Acquisition of basic training by the general public (Secondary School program);
- Preparation of skilled manpower in growth sectors through quality occupational training for youth;
- Transition from school to the work place by alternating theoretical with practical training and a renewed emphasis on apprenticeship policies and on-the-job training periods;

- On-the-job upgrading of skills to ensure up-to-date skills and job security;
- Reorientation of manpower displaced by technological and economic changes;
- Improved qualifications to increase the competitiveness of disadvantaged persons or groups;
- Collaboration and concerted action among employers, unions and governments;
- Flexible and adaptable training policies and programs to counteract rapid and unforeseeable changes.

Occupational training is constantly being affected by many variables in Québec's economic and social environment. Materializing the larger goals of continuing education belongs to various sectors in which the Québec Government has an important role, if not an exclusive one, and where it can make use of mechanisms to govern its relations with socio-economic partners. In this way some of the training objectives established by Québec can be put into place, while others necessarily require legislation or a regulation to be realized. Four areas of jurisdiction are particularly implicated: economic development, education, labour and income security.

Québec has an integrated policy for economic problems-- "Bâtir le Québec", which is an attempt to redeploy its economy and to promote its natural resources and other comparative advantages.

An economic action program, "Le virage technologique" attempts to pinpoint the implications of the technological revolution, of competition, productivity and research. Because of these efforts, several programs were initiated to help integrate clients into the labour market (Management Tools, "UNI-PME", Support for Technical and Scientific Jobs) and to raise the quality of professional and administrative employees in our companies by offering young graduates practical work experience. The development of new sectors of activity (bio-technology, computer science, optics, and aerospace technology) requires additional training and research (eg. specialized centers in colleges) whereas consolidation or reorientation in declining sectors (clothing, textile...) calls for the retraining of manpower.

In the field of education, the Québec Government has exclusive jurisdiction, and more than 90% of its manpower is under provincial powers as concerns labour relations. The Labour Code, the Act respecting labour standards, the Code of Professions, the Act respecting the extension of collective labour decrees and the Act respecting manpower vocational training and qualification are all part of a legislative and regulatory system that has a direct or indirect effect on policies and training programs. When an agreement is reached to promote better integration between training and employment, it would only be normal that the level of government governing both areas should take charge of occupational training:

As for income security, it should be remembered that Québec administers the social aid plan which provides aid as a last resort. Those who receive benefits under the Social Aid Act are among the most disadvantaged in our society. Their insertion into the labour market requires special efforts in the way of basic and occupational training, as these are important elements in the socio-economic recovery plans established by Québec for each beneficiary apt to return to the labour market.

For each of the larger goals of occupational training, we shall describe the importance of the role of the Québec Government by presenting the direction that it wants to pursue, projects that are being developed and the effect of the orientations of Québec on areas under its jurisdiction.

4.1 Basic Training

If a generation of 100 persons is used, the number of secondary school graduates has risen from 58.4 in 1976 to 74 in 1982. However, more than 45% of the population aged 15 years and over and no longer attending school on a full-time basis do not have a secondary school diploma. The percentage for adults 15 to 34 years of age is 35%. Furthermore, more than 50% of young social aid beneficiaries under 30 years of age have not finished their secondary school program. Finally, full-time registration rates for CEGEP'S has gone from 40.6% in 1976 to 46.9% in 1982.

A program to integrate youths both socially and professionally has been developed by the ministère de l'Education to promote education for youths recognized as dropouts and to facilitate their return to school. The ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (MMSR) has

launched a Remedial Education Program as part of its economic recovery plan to encourage social aid beneficiaries under 30 years of age to complete their secondary schooling. Also, a new program has just been announced to help the heads of single-parent families who are on social aid to continue their education at the college or university level.

4.2 Skilled Manpower

To increase skilled manpower in growing activity sectors and to avoid a lack of qualified workers, the document "l'Énoncé d'orientation et le plan d'action en éducation des adultes" made public in February 1984, offers special priority to the development of occupations related to new technologies and to upgrading managerial skills ("Programme de Formation en gestion des affaires").

Previously, we mentioned the creation of specialized centers in colleges. These centers mean that tailor-made training can be developed to meet the needs of companies and to improve the link between training and employment by promoting excellence in teaching in areas where manpower is needed. Also, the ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie initiated the creation of six research centers in as many critical sectors.

The ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu has made much progress in forecasting occupational needs by improved occupational studies and by the creation of Sectorial National Occupational Training Tables with the help of the ministère de l'Education. These tables will help socio-economic partners and other departments to evaluate training needs in twenty different economic sectors.

4.3 From School to Work

The purpose of the On-The-Job Training Program sponsored by the ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu is to give 30 000 social aid beneficiaries, under 30 years of age the opportunity to acquire work experience along with off-production training. This is a new approach to provide a transition from school to the labour market. Other training programs mentioned previously in scientific or administrative careers are similar but are geared to persons with a higher level of education. The MMSR also plans to consult employers and unions to look into a new "Apprenticeship Plan" that would also alternate studies and practical work experience for a large number of trades. Because of its role in the field of labour (labour standards, occupational qualifications and labour relations), Québec has all the legislative and regulatory mechanisms needed to encourage these new on-the-job training or apprenticeship experiences.

4.4 Upgrading of Skills in Industry

The document "L'Enoncé et le plan d'action en éducation des adultes" emphasizes, and rightly so, the growing importance of the continuous

upgrading of skills to avoid the dequalification of workers and as a result promote job security. In addition to maintaining its Job Security Program, which has contributed to the upgrading of skills and the retraining of employees in many companies, the MMSR will soon launch a Support Program for On-The-Job Training to encourage small and medium size companies to adopt a continuous training plan for their employees. Vocational training commissions will help companies to draw up and to follow through with a plan. The program will also promote voluntary study leaves for employees who want to finish or renew their training as part of their personal development plan.

4.5 Retraining Displaced Workers

The adjustment of manpower affected by new technology or economic changes is a process intimately related to legislation governing prior information and notices of dismissal when such events occur. Québec has legislation on this subject and reclassification committees are a first step in coming to grips with reversals that are becoming more and more frequent in the organization of the production of goods and services. Québec has created a "Conférence sur l'électronique et l'informatique" that will soon adopt guidelines on the effect of new technologies on labour and the organization of work. Also, the program "Soutien à la formation en entreprise" (Support Program for On-The-Job Training) will promote a preventive approach by encouraging the planning of retraining needs and the upgrading of trade skills and knowledge.

4.6 Target Persons or Groups

Economic recovery programs (Remedial Education, On-The-Job Training and Community Works) help to encourage persons or groups having difficulty in joining the labour market to increase their qualifications and to make their skills more competitive. This is also true for the new program intended for the heads of single-parent families - "Transition to Employment" - to promote the return of women to the labour market and for projects to improve training and the employability of handicapped persons.

4.7 Collaboration and Cooperation With Partners

Because of its responsibility in the area of labour, Québec has developed close ties with its socio-economic partners through several permanent or specific mechanisms. Suffice to mention here the "Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre", the "Comission de la santé et de la sécurité du travail", the "Conseil supérieur de l'éducation, the "Conférence sur l'électronique et l'informatique", as well as the "Commission consultative sur le travail" (Beaudry Commission). Numerous sectorial or regional economic summits have also been the occasion for exchanges and cooperation between the Québec Government and its partners. When reviewing Québec's experience in working closely with employers and unions, it is apparent that Québec has a communications network that would be expensive and inefficient to duplicate at another level of government. It should also be remembered that partners are represented in each region of Québec in its vocational training comissions. The recent creation of National Sectorial Tables on Occupational Training should also not be overlooked.

4.8 Flexibility and Adaptability of Occupational Training

The Continuing Education Project put forward by Québec in its "Énoncé d'orientation et plan d'action en éducation des adultes" is an important contribution that has helped to increase the flexibility and adaptability of training policies and programs. The respective roles of the ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu and the ministère de l'Éducation are clearly defined in this document. Also, there is a definite desire to make establishments in the school system more accessible to adults and to create improved regional reception and referral services to meet the need for information and orientation toward adult educational services in Québec. Finally, this policy statement recognizes the essential roles of state partners, enterprises, community educational agencies and unions in continuing education.

In conclusion, we should make mention of how complex and rigid the present system is for the citizen who wants occupational training. The fact that there are so many intermediaries and so much duplication is the cause of these difficulties. The first step should be to resolve these problems if we want to arrive at more flexible occupational training mechanisms.

is pleased with the new attitude of the Canadian Government, which is now more aware of these new needs and recognizes the major role of the provinces and the necessity of renewing dialogue. It has noted in particular the importance being given by the Federal Government to the search for flexibility, less complexity and decentralization. For this reason, Québec is ready to begin discussions with the Federal Government to bring about the objectives that it has set for training.

CONCLUSION

It has been obvious throughout this entire paper that Canada and Québec have important roles in the area of occupational training. Any efforts by either government to establish ways to avoid duplication will most certainly be welcomed.

The fact that both governments are reading the present in a similar way and that their views as to the future are not contradictory should make exchanges easier.

However, their efforts should be based on the fact that occupational training is an integral part of continuing education. The provinces therefore have a dominant role that is evident and should be fully recognized. The deficiencies and the difficulties to be found in an occupational training program that has been designed outside the general framework of continuing education have long been deplored by Québec. Things will only get worse unless educational systems face up to these new challenges, that is the need for close relations between training institutions and industry and for scheduling training over the entire period of a person's working life.

Québec is ready to address these new prospects and challenges. The adoption of its "Continuing Education Policy" in February 1984 is in itself a reaffirmation that Québec intends to assume all of its responsibilities in the training and development of its human resources. Moreover, Québec

SCHEDULE 1

Detailed Tables:
Québec and Federal
Contributions for
Adult Training

TABLE 1:

Québec and Federal Contributions
To Institutional Training
Financial Year 1984-1985
(Given in millions of \$)

Type of Expenditure	Québec		Canada		TOTAL
	\$	z	\$	z	\$
1. Ministère de l'Éducation (MEQ)					
1.1 Adult education ("DGEA")					
1.1.1 School boards	52.4	37.4	87.7	62.6	140.1
1.1.2 Colleges	20.9	47.8	22.8	52.2	43.7
1.1.3 Others (OVEP, specialized institutions)	3.1	81.6	0.7	18.4	3.8
1.1.4 Specific federal purchases (second languages, penitentiaries)	---	---	1.4	100.0	1.4
1.2 Primary and secondary education					
1.2.1 Regular education	8.4	100.0	---	---	8.4
1.2.2 Remedial education	20.2	100.0	---	---	20.2
1.2.3 Social and occupational insertion	5.1	100.0	---	---	5.1
1.3 College education	74.6	81.1	17.4	18.9	92.0
1.4 University education	293.4	81.0	68.8	19.0	362.2
1.5 Correspondance courses	2.4	100.0	---	---	2.4
1.6 Private college education	0.5	83.3	0.1	16.7	0.6
SUB-TOTAL - MEQ	481.0	70.7	198.9	29.3	679.9

Québec and Federal Contributions
To Institutional Training
Financial Year 1984-1985
(Given in millions of \$)

Type of Expenditure	Quebec		Canada	TOTAL
2. Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (MMSR)				
2.1 Internal administration of occupational training	---	1.3	100.0	1.3
2.2 Occupational training commissions	4.6	16.6	78.3	21.2
SUB-TOTAL - MMSR	4.6	17.9	79.6	22.5
3. Ministère des communautés culturelles et de l'immigration (MMCI)				
3.1 Training of immigrants	0.7	11.4	94.2	12.1
3.2 Other programs (preparation for citizenship, textbooks, etc)	1.3	1.3	50.0	2.6
SUB-TOTAL - MCCI	2.0	12.7	86.4	14.7
4. Canada Employment and Immigration Commission (CEIC)				
4.1 Administration of institutional training in Québec	---	4.5	100.0	4.5
TOTAL - INSTITUTIONAL TRAINING	487.6	234.0	32.4	721.6

Quebec and Federal Contributions

To On-The-Job Training

Financial Year 1984-1985

(Given in millions of \$)

Type of Expenditure	Québec		Canada		TOTAL
	\$	z	\$	z	\$
1. On-The-Job Training					
Program - MMSR					
1.1 Allowances (special needs, share of departments)	14.0	53.0	12.4	47.0	26.4
1.2 Operating costs (supervision, support, CSST, etc)	19.7	79.4	5.1	10.6	24.8
1.3 Training	9.5	100.0	---	---	---
SUB-TOTAL - TRAINING SESSIONS	43.2	71.2	17.5	28.8	60.7
2. Industrial Training Program - CEIC					
2.1 General Industrial Training	---	---	18.1	100.0	18.1
2.2 Critical Trade Skill Training	---	---	16.5	100.0	16.5
2.3 Administration of industrial training in Québec	---	---	4.2	100.0	4.2
SUB-TOTAL - INDUSTRIAL TRAINING	---	---	38.8	100.0	38.8
TOTAL - ON-THE-JOB TRAINING	43.2	43.4	56.3	56.6	99.5

TABLE 3:

Québec and Federal ContributionsTo Assist TrainingFinancial Year 1984-1985(Given in millions of \$)

Type of Expenditure	Quebec		Canada		TOTAL
	\$	%	\$	%	\$
1. Allowances for the Remedial Education Program MMSR	5.9	50.0	5.9	50.0	11.8
2. Financial assistance for independent students MEQ	20.7	85.9	3.4	14.1	24.1
3. Adult training allowances - CEIC	---	---	27.5	100.0	27.5
TOTAL -- FINANCIAL ASSISTANCE FOR TRAINING	26.6	42.0	36.8	58.0	63.4

TABLE 4:

Federal and Québec ContributionsTo Income Security BenefitsFinancial Year 1984-1985(Given in millions of \$)

Type of Expenditure	Québec		Canada		TOTAL
	\$	z	\$	z	\$
1. Social Aid MMSR					
1.1 On-The-Job Training	24.2	50.0	24.2	50.0	48.4
1.2 Remedial Education	9.9	50.0	9.9	50.0	19.8
2. Unemployment Insurance - CEIC	---	---	55.1	100.0	55.1
TOTAL - INCOME SECURITY BENEFITS	34.1	27.7	89.2	72.3	123.3

CAI

Z2

- 052

DOCUMENT: 800-19/036

CONFERENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR L'ECONOMIE



LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES AU QUEBEC

Québec

REGINA (Saskatchewan)
Les 14 et 15 février 1985

TABLE DES MATIERES

	Page
Introduction.....	1
1. Historique du dossier de la formation professionnelle dans les relations fédérales-provinciales.....	3
2. Les budgets de formation des adultes au Québec: un milliard à rationaliser.....	7
3. La duplication et ses conséquences.....	17
4. Nécessité d'un rôle prépondérant du Québec en forma- tion professionnelle.....	25
Conclusion.....	35
Annexe 1.....	37

INTRODUCTION

Compte tenu du contexte socio-économique des dernières années, au Québec, comme partout dans le monde industrialisé, la formation professionnelle de la main-d'oeuvre a fait l'objet d'études et d'actions qui ont tenté de cerner et d'actualiser les conditions nécessaires à son adaptation au monde actuel. Dans la même veine, et dans le souci de jeter les fondements d'un dialogue avec les provinces et le monde du travail, le Gouvernement canadien publiait récemment un document traitant de la formation professionnelle, visant ainsi à trouver les mesures qui permettront de former une main-d'oeuvre compétente et prête à faire face aux défis de demain.

La formation professionnelle au Québec a connu une histoire où la pratique a souvent devancé la théorie, en ce sens que les milieux de travail ont toujours été source de pratiques de formation innovatrices, que les gouvernements et les ressources éducatives institutionnelles sont venus par la suite supporter et systématiser. Cette capacité de renouvellement des partenaires socio-économiques doit, par le biais des mécanismes de concertation, continuer d'alimenter la réflexion et la pratique du Gouvernement québécois.

Au cours des dernières décennies, le Gouvernement du Canada a financé au Québec diverses mesures de formation professionnelle qui ont varié avec le temps. Depuis plusieurs années, ces mesures font l'objet d'une entente-cadre avec chacune des provinces. Ces ententes qui durent en moyenne trois ans, ont fréquemment

été prolongées d'une année. Ainsi, le Gouvernement fédéral actuel a indiqué son intention de prolonger jusqu'au 31 mars 1986 l'entente conclue en 1982.

Dans la foulée des travaux de la Commission d'étude sur la formation des adultes (Commission Jean) et de la politique québécoise d'éducation des adultes adoptée en février 1984, le Québec doit se questionner sur les conditions de sa participation aux mesures fédérales. La publication du document fédéral sur la formation dans lequel il s'interroge sur ses modalités d'intervention rend ce besoin de réflexions communes du Québec avec ses partenaires encore plus nécessaire. Le document soumis aujourd'hui par le Gouvernement du Québec fait le point sur l'implication fédérale et cherche à identifier le plus clairement possible, les rôles et responsabilités qui doivent être assumés en cette matière.

Le déroulement des chapitres est le suivant: Le premier chapitre trace un bref historique du dossier de la formation professionnelle dans les relations fédérales-provinciales et fait ressortir les positions du Québec au cours des ans. Le deuxième chapitre montre clairement le niveau d'implication des deux gouvernements dans la formation professionnelle au Québec. Les conséquences de la présence des deux ordres de gouvernement sont analysées au chapitre 3. Le dernier chapitre expose le rôle que joue le Québec en matière de formation professionnelle avant de conclure sur les avantages et sa capacité d'en être le maître d'oeuvre.

1- HISTORIQUE DU DOSSIER DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LES RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES

1.1 L'implication du gouvernement fédéral en formation professionnelle

Sous l'angle juridictionnel, et plus particulièrement dans ses relations avec les provinces, on peut distinguer deux grandes phases dans l'implication du gouvernement fédéral en formation professionnelle. Jusqu'en 1967, il s'est limité à inciter les provinces à développer la formation professionnelle, spécialement par des dépenses d'infrastructure. A cette fin, il utilisait son pouvoir général de dépenser et créait un fonds à l'intention des provinces pour épauler les réalisations conformes aux objectifs du programme. En 1967 cependant, cette approche est abandonnée. L'adoption de la Loi sur la formation professionnelle des adultes annonce que désormais, en vertu de son rôle de coordonnateur de l'activité économique canadienne, le gouvernement fédéral doit prendre la responsabilité des besoins de formation à court terme des personnes déjà sur le marché du travail.

De fait, avec cette loi, le Gouvernement fédéral abandonnait les immobilisations et toutes les dépenses reliées à la formation professionnelle des adultes, c'est-à-dire les personnes déjà sur le marché du travail. L'autre fait marquant de cette loi par rapport aux précédentes fut que les programmes de formation professionnelle du fédéral n'étaient plus destinés à être administrés conjointement avec les provinces. Le Gouvernement fédéral allait acheter des cours auprès des institutions de son choix;

il allait verser directement les allocations de subsistance aux adultes, etc. La nouvelle loi éliminait la nécessité de conclure un accord distinct pour les apprentis. Un seul accord couvrirait l'ensemble des activités prévues par la Loi.

Le Premier ministre du Québec dénonça alors l'intrusion fédérale dans le champ de l'éducation des adultes mais, dans le cadre d'une collaboration nécessaire entre les gouvernements et pourvu que le contenu des programmes et l'organisation des cours soient du ressort des provinces et respectent leurs objectifs, le Québec accepta de s'engager dans une période expérimentale. Le Québec réussit par ailleurs à faire introduire au projet de loi une disposition mettant sur pied un comité mixte fédéral-provincial chargé d'évaluer les besoins en main-d'oeuvre dans la province intéressée. Il signait une première entente en vertu de cette loi en octobre 1967.

Avec l'accord signé en juin 1974, le Québec acquérait un droit de veto sur le contenu et la durée de chaque cours dispensé dans le cadre de la formation professionnelle dans l'industrie. L'accord devant se terminer en 1976 fut par la suite prolongé jusqu'en mars 1977, puis jusqu'en mars 1978. En septembre 1977, le fédéral proposait de revenir aux objectifs nationaux de la F.P.A., c'est-à-dire d'aligner ses dépenses sur des activités qui préparent mieux les stagiaires à trouver un emploi et répondent davantage aux besoins de l'industrie plutôt que des types de formation visant la mise à jour des connaissances générales.

Lors de la conférence fédérale-provinciale des ministres de la main-d'oeuvre qui suivit (Victoria, janvier 1978), le Québec réagissait vivement en faisant ressortir que cette orientation pénalisait les régions à faible taux d'emploi et qu'elle était susceptible d'accroître davantage le nombre d'assistés sociaux surtout chez les jeunes. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration proposait finalement la reconduction de l'entente pour trois ans, se terminant le 31 mars 1981. De nouvelles modalités administratives permettaient au Québec un contrôle plus serré de la formation en établissement. Cette entente fut elle aussi reconduite pour un an.

En juin 1982, le gouvernement fédéral adoptait une nouvelle Loi sur la formation professionnelle des adultes. Le fédéral se donnait de nouvelles orientations car il estimait que le système alors en vigueur répondait mal aux besoins du marché du travail. Il décidait alors de concentrer les programmes de formation sur les professions "d'importance nationale" qu'il déterminera lui-même en dernier ressort. Il créait également la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles qui finance l'amélioration et la modernisation des installations de formation. Le Québec et le Canada en venaient à un accord le 27 octobre 1982, valable jusqu'au 31 mars 1985.

1.2 La position soutenue par le Québec

Dès octobre 1966, lors de la conférence des premiers ministres qui précédait de quelques mois l'adoption de la Loi fédérale sur la formation professionnelle des adultes, M. Daniel Johnson s'opposait au projet fédéral en déclarant que toute politique de formation, qu'elle s'adresse aux jeunes ou aux adultes, relève en premier lieu du domaine de l'éducation.

Sous le mandat de M. Bourassa, le Québec développe une approche analogue et réitère que les pouvoirs du Gouvernement fédéral en matière de formation professionnelle devraient être transférés aux provinces, ou du moins, n'être exercés qu'avec l'accord entier de celles-ci.

Lors de la conférence des ministres responsables des questions de la main-d'oeuvre tenue à Québec en septembre 1981, le Québec a également affirmé que la formation professionnelle des adultes devait être de son ressort exclusif parce qu'elle constitue un instrument-clé pour régulariser le fonctionnement du marché du travail et pour soutenir son développement économique et social.

Madame Pauline Marois ajoutait lors de la conférence de mars 1984 tenue à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick que l'accomplissement de la politique en éducation des adultes, qui vise essentiellement à permettre à ceux qui le désirent d'acquérir une formation qualifiante, ne serait pas atteint tant et aussi longtemps que le Québec n'aura pas rapatrié du Gouvernement fédéral les ressources que celui-ci consacre à la formation des adultes. Par cet énoncé, elle reprenait la position que le Québec venait de rendre publique dans le cadre de sa politique en éducation des adultes (un projet d'éducation permanente, février 1984).

2. LES BUDGETS DE FORMATION DES ADULTES AU QUÉBEC: UN MILLIARD A RATIONALISER

Au cours de l'exercice financier 1984-85, plus d'un milliard de \$ sera consacré à la formation des adultes sur le territoire québécois. Le gouvernement du Québec assume près de 60% des frais de formation et de soutien du revenu. Pour sa part, le gouvernement fédéral contribue un peu plus de 40% de cette somme en vertu du Programme national de formation (PNF), des accords fiscaux sur le financement de l'éducation postsecondaire et du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC).

2.1 Concepts et champ d'analyse

Afin d'évaluer l'effort financier global consacré à la formation des adultes, nous considérons comme "adulte" toute personne qui n'est plus soumise à la fréquentation scolaire obligatoire (16 ans) et qui a interrompu ses études depuis au moins un an. Le terme "formation" réfère à toute activité systématique et organisée qui permet l'acquisition ou le développement de savoirs qui contribuent à faciliter l'accès ou à assurer le maintien en emploi. Cette définition de la formation aux adultes, centrée sur l'adaptation au marché du travail, a été préférée à un concept plus large parce qu'elle correspond davantage aux objectifs de l'accord Canada-Québec, entente qui se situe au coeur du débat sur la formation des adultes.

De manière plus spécifique, nous avons compilé les coûts des programmes de formation générale et professionnelle aux adultes des niveaux secondaire, collégial ou universitaire ainsi que ceux de la formation et des stages d'apprentissage en milieu de travail. Les coûts retenus comprennent les frais directement ou

indirectement reliés à l'activité éducative (développement pédagogique, dispensation de la formation, services aux étudiant-e-s), l'aide financière à la formation (allocation de formation, besoins spéciaux à l'aide sociale, prêts et bourses) et les prestations des régimes de soutien du revenu (assurance-chômage, aide sociale) lorsqu'elles sont maintenues pendant la durée de la formation. Les immobilisations, autant du gouvernement québécois que celles qui découlent de la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles⁽¹⁾, n'ont pas été retenues dans les calculs. D'une part, il est difficile de départager les investissements du Québec entre l'enseignement régulier et l'éducation aux adultes; d'autre part, la Caisse d'accroissement représente un apport financier important qui est cependant très limité dans le temps (2-3 ans). (D'ailleurs, le nouveau Gouvernement fédéral semble décidé à mettre fin à ce programme dans sa forme actuelle).

Compte tenu de la définition de la formation aux adultes qui a été retenue, les données ne comprennent pas les contributions gouvernementales à la formation socio-culturelle et celle donnée par les organisations syndicales ou patronales. Il en est de même des activités des organismes volontaires d'éducation populaire (OVEP) autres que la formation destinée aux personnes handicapées et aux analphabètes.

Notre analyse de la contribution québécoise à la formation des adultes se limite aux programmes de trois ministères, ceux de l'Éducation, de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu et des Communautés culturelles et de l'Immigration. D'autres ministères, particulièrement ceux de l'Agriculture, des Pêcheries

(1) Rappelons que les engagements de la Caisse au Québec s'élèvent à ce jour, à 47 millions de \$. On prévoit que 27 millions de \$ seraient dépensés au cours de l'exercice 84-85.

et de l'Alimentation (Instituts de technologie agricole), de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme (Institut de tourisme et d'hôtellerie) et des Affaires culturelles, interviennent dans la formation des adultes. Toutefois, leur effort financier est généralement intégré à celui du ministère de l'Éducation. Lorsque ce n'est pas le cas, les budgets sont marginaux.

Nous n'avons pas intégré dans les données comparatives les sommes que le gouvernement du Québec consacre au développement (formation, perfectionnement, recyclage) des ressources humaines des réseaux de la fonction publique, de l'éducation et des affaires sociales. Un relevé effectué par le Conseil du trésor indique qu'en 1983-84, un montant de 24 268 000\$ a été consacré à la formation des 278 000 employé-e-s des trois réseaux. Cette somme comprend les frais des activités pédagogiques, les frais de voyage et de séjour et le remboursement de certains frais de scolarité. Elle n'inclut pas le maintien des salaires et des avantages sociaux pendant les périodes de formation.

2.2 Les budgets de formation aux adultes en 1984-85

Le tableau ci-dessous présente l'ensemble de la participation financière du gouvernement du Québec et du gouvernement du Canada à la formation des adultes québécois pour l'année 84-85.

Les données sont ventilées sous quatre rubriques: formation en établissement, formation en milieu de travail, aide financière à la formation et prestations de soutien du revenu. Une répartition détaillée de chacune des catégories de dépenses est présentée à l'annexe 1.

TABLEAU 1: CONTRIBUTIONS QUÉBÉCOISE ET FÉDÉRALE A LA FORMATION DES ADULTES QUÉBÉCOIS

ANNÉE FINANCIERE 1984-85

Données en millions de dollars

CATEGORIE DE DÉPENSES	QUEBEC		CANADA		TOTAL \$
	\$	%	\$	%	
Formation en établissement	487,6	67,6	234,0	32,4	721,6
Formation en milieu de travail	43,2	43,4	56,3	56,6	99,5
Aide financière a la formation	26,6	42,0	36,8	58,0	63,4
SOUS-TOTAL DES TROIS PREMIERES CATÉGORIES	557,4	63,0	327,1	37,0	884,5
Prestations de sécurité du revenu	34,1	27,7	89,2	72,3	123,3
TOTAL	591,5	58,7	416,3	41,3	1007,8

2.2.1 Vue d'ensemble

En 84-85, les deux gouvernements dépenseront près de 900 millions de \$ pour les activités directes de la formation aux adultes axée sur l'emploi. Contrairement à la perception qui découle d'une lecture des faits trop centrée sur le seul accord Canada-Québec, l'effort financier du gouvernement du Québec est significativement plus grand que celui d'Ottawa. Il atteint 63% du total, soit 230,3 millions de \$ de plus que la contribution du gouvernement canadien. Cette situation s'explique essentiellement par le nombre substantiel d'adultes inscrits dans le réseau "régulier" d'enseignement, l'importance grandissante de la formation à temps partiel et les interventions récentes du Québec pour accroître la formation et l'employabilité des jeunes bénéficiaires de l'aide sociale.

Lorsqu'on ajoute aux coûts directs de la formation aux adultes, le montant des prestations d'assurance-chômage et d'aide sociale que continuent de recevoir les personnes en formation, le budget 84-85 atteint 1 milliard de \$. La contribution du Québec excède celle du gouvernement canadien de 175 millions de \$ et représente ainsi 59% de l'ensemble.

Le tableau 3 indique la part respective de chacun des programmes dans l'ensemble des versements du gouvernement fédéral à la formation des adultes québécois.

TABLEAU 2: SOURCE DES VERSEMENTS FÉDÉRAUX A LA FORMATION DES ADULTES

ANNÉE FINANCIÈRE 1984-85
Données en millions de dollars

SOURCE	MONTANT	%
Programme national de formation (assurance-chômage incluse)	266,4	64,0
Accords fiscaux-enseignement post-secondaire	86,3	20,7
Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)	57,5	13,8
Programme canadien de prêts aux étudiants	3,4	0,8
Secrétariat d'état (langues-citoyenneté) et pénitenciers	2,7	0,7
TOTAL	416,3	100,0

Le programme national de formation, source de l'Accord Canada-Québec sur la formation professionnelle des adultes, représente à lui seul près de 65% de la contribution d'Ottawa.

C'est également le seul programme où le gouvernement canadien exerce le rôle déterminant sur les orientations et les modalités d'application. En effet, les accords fiscaux sur l'enseignement postsecondaire ne sont pas aussi contraignants que l'Accord Canada-Québec tandis que les sommes provenant du RAPC sont administrées par le Québec dans le cadre de deux des mesures de relance (rattrapage scolaire, stages en milieu de travail) qu'il a lui-même conçues.

Quoiqu'il participe à près de 40% du budget global, le gouvernement du Canada assume donc un contrôle direct sur un peu plus de 25% (266,4 M\$ sur 1 007,8 M\$) des sommes consacrées à la formation des adultes en 84-85.

2.2.2 La formation en établissement

Cette catégorie englobe la formation donnée dans les établissements publics ou privés du système d'éducation ainsi que le support administratif qu'elle requiert, notamment celui des Commissions de formation professionnelle (CFP) et celui de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC). Elle comprend les coûts de l'éducation des adultes, y compris les frais payés en vertu de l'Accord Canada-Québec, les cours de langue aux immigrant-es et les frais de la participation des adultes à l'enseignement régulier, y compris les frais de la formation reliée au programme de rattrapage scolaire.

Notons que les institutions relevant du ministère de l'Éducation reçoivent la part du lion (98,7%) de la contribution québécoise. Quant à la contribution canadienne elle provient essentiellement de l'Accord Canada-Québec (62%) et des transferts fiscaux découlant du financement fédéral de l'éducation postsecondaire (37%).

Le rôle dominant du Québec dans la formation en établissement (68% des dépenses vs 32% pour le fédéral) cache cependant la situation plus stratégique du gouvernement canadien du point de vue des mesures de main-d'oeuvre et d'emploi. Le Québec investit surtout dans la formation générale à temps plein ou à temps partiel et la formation professionnelle à temps partiel. Ces deux types d'activités ont des retombées économiques à moyen et long termes parce que la formation générale doit être complétée par une formation professionnelle ou un stage d'apprentissage.

De son côté, la formation professionnelle à temps partiel s'étend généralement sur une longue période. Au contraire, l'Accord Canada-Québec permet au gouvernement fédéral d'influencer

le marché du travail à court terme en investissant dans une formation professionnelle ou paraprofessionnelle réalisable sur de courtes périodes de temps.

2.2.3 La formation en milieu de travail

En plus des deux volets (FIG et PFMPMS) du programme national de formation industrielle, cette catégorie englobe le nouveau programme québécois de stages en milieu de travail (PSMT).

Alors qu'elle était nulle en 1983-84, la participation québécoise à cette dimension essentielle de la formation des adultes que constitue l'apprentissage en milieu de travail, atteindra près de 45% de l'effort des deux gouvernements au cours de 84-85.

2.2.4 L'aide financière à la formation

L'aide financière apportée par le Québec (42% du total) comprend le financement des prêts et bourses aux étudiant-e-s qui ont été sur le marché du travail avant de reprendre leurs études et la moitié des allocations supplémentaires versées aux jeunes bénéficiaires de l'aide sociale qui sont inscrits au programme de rattrapage scolaire. Du côté fédéral, on retrouve les allocations de formation versées aux personnes inscrites à la formation en établissement auxquelles s'ajoutent la quote-part d'Ottawa au programme de rattrapage scolaire.

2.2.5 Les prestations de sécurité du revenu

Cette rubrique est constituée des prestations d'assurance-chômage versées aux chômeurs-euses qui suivent des cours de formation en établissement en vertu de l'Accord Canada-Québec et des prestations de base de l'aide sociale versées aux bénéficiaires de moins de 30 ans, inscrits aux programmes de rattrapage scolaire et de stages en milieu de travail.

Parmi les quatre catégories représentant le coût de la formation aux adultes, c'est celle des prestations de sécurité du revenu où la proportion des coûts imputables au budget du Québec est la moindre (27,7% par rapport à la moyenne de 58,7% pour l'ensemble des coûts). La moyenne mensuelle des prestations d'assurance-chômage versées au Québec atteignait 664,90\$ en juin 1984 alors que, pour la même période, les prestations moyennes d'aide sociale s'élevaient à 292,48\$ pour les personnes admissibles aux deux programmes québécois de rattrapage scolaire et de stages en milieu de travail. Compte tenu de cet écart important entre les niveaux de prestations, les données sur les montants versés en prestations de sécurité du revenu aux personnes inscrites à un programme de formation aux adultes sous-estiment l'effort québécois par rapport à celui d'Ottawa lorsqu'on l'examine sous l'angle des clientèles. Ainsi, si les prestations d'aide sociale étaient portées au même niveau que celles de l'assurance-chômage, la part de la contribution québécoise passerait de 27,7% à 36,9%, ce dernier pourcentage étant plus révélateur de l'effort québécois eu égard au nombre de participants-es aux programmes de formation des adultes.

2.3 D'une responsabilité "partagée" à une responsabilité "mêlée"

Les données budgétaires de 1984-85 démontrent que chaque niveau de gouvernement a maintenant un apport significatif dans chacune des catégories de dépenses en formation des adultes. Pourtant, on croit généralement que le fédéral occupe presque'exclusivement le champ de la formation en industrie et celui du soutien financier aux adultes en formation tandis que la formation en institution constitue un champ partagé. On assiste maintenant à un revirement dans le partage de responsabilité imposé par la Loi

nationale sur la formation où Ottawa payait la formation et les allocations, tandis que Québec donnait les cours. Les rôles sont plus entremêlés que jamais. On peut retrouver dans un même établissement scolaire de niveau secondaire des étudiant-e-s relevant du programme québécois de rattrapage scolaire et d'autres de l'Accord Canada-Québec. Une même entreprise peut recourir au programme québécois de stages en milieu de travail et/ou au programme fédéral de formation en industrie.

Certains pourraient croire que la situation nouvelle dans le partage des rôles entre Québec et Ottawa n'est que passagère. Ce serait présumer que l'insertion au marché du travail des bénéficiaires de l'aide sociale sera résolue en peu de temps. Comme on le sait, la réalité est toute autre. Ajoutons également que la transformation possible du régime de l'aide sociale pour les aptes au travail en un programme d'assistance-chômage conduirait à la multiplication des programmes de formation en établissement et en milieu de travail. La conjoncture actuelle laisse donc croire qu'au cours des prochaines années, le gouvernement québécois accroîtra encore ses efforts de formation auprès des bénéficiaires de l'aide sociale.

Par ailleurs, la mise en place prochaine d'un programme québécois de soutien à la formation en entreprise sera un autre jalon de l'intervention croissante du Québec dans le champ de la formation continue. Dans le nouveau contexte confirmé par la réalité budgétaire de 84-85, la nécessité de réviser le rôle de chaque gouvernement ira croissante, sous peine de voir se multiplier les dédoublements administratifs et la différenciation des programmes pour des clientèles (chômeurs vs assistés sociaux) qui ont fondamentalement les mêmes besoins de formation.

3. LA DUPLICATION ET SES CONSÉQUENCES

Dans le cadre de la planification et de la gestion du programme fédéral de formation, la présence des deux gouvernements à chacune des étapes impose des contraintes administratives et financières au Québec et une duplication du processus. Cette duplication se traduit non seulement par des coûts administratifs plus élevés mais aussi et surtout par des résultats qui diffèrent souvent des besoins et des aspirations du Québec. Cette section a pour but de démontrer l'incohérence pouvant exister dans une double administration de ce programme.

3.1 Estimation des besoins de formation

L'Accord Canada-Québec confie cette responsabilité au Comité mixte fédéral-provincial. Au lieu d'en faire une opération conjointe en se partageant les tâches et selon une méthodologie commune acceptée par les deux parties, on assiste à une double opération effectuée par les deux gouvernements, chacun ayant des objectifs spécifiques.

D'une part, l'opération menée par la CEIC vise à estimer les besoins de formation qui permettront de satisfaire principalement les besoins en main-d'oeuvre à court et à moyen termes. Il s'agit de pouvoir répondre aux demandes des employeurs pour une main-d'oeuvre qualifiée et en nombre suffisant. Il ne faut pas se surprendre si les besoins estimés diminuent en période de ralentissement économique. Dans ces conditions et poursuivant cet objectif, les besoins de formation existent si, à la suite d'un programme de formation, les possibilités de placement existent.

D'autre part, tout en poursuivant également ces mêmes objectifs, les besoins de formation estimés par le Québec visent aussi à satisfaire les besoins de la main-d'oeuvre par la formation professionnelle. Il s'agit de répondre aux besoins des individus par une formation, un recyclage ou un perfectionnement afin de leur permettre d'occuper ou de conserver un emploi.

Cette opération est menée par des économistes oeuvrant dans les deux réseaux, tant au niveau provincial que régional. Les deux gouvernements utilisent une méthode semblable en consultant inévitablement les mêmes employeurs et les mêmes associations. Dans ces conditions, il est facile de comprendre l'agacement de ces employeurs et associations qui sont souvent sollicités et noyés dans les formulaires de tous genres en provenance du Québec et du fédéral.

Cette duplication donne souvent des résultats fort différents et facilement discutables, compte tenu que les informations recueillies ne sont pas nécessairement fournies par les mêmes personnes. A titre d'exemple, pour une occupation donnée, les besoins de formation iront du simple au double, selon qu'ils sont estimés par l'un ou l'autre réseau. L'inverse se produira également pour une autre occupation. Au total, les besoins estimés peuvent se rapprocher quantitativement, mais l'analyse démontre qu'ils existent dans des professions différentes. De façon à en arriver à un plan annuel acceptable, les données sont mises en commun et les parties doivent "négocier" leurs besoins; le résultat de cette négociation diffère souvent des besoins estimés par le Québec, tant en termes quantitatifs que qualitatifs.

Il est bon de mentionner également que le virage technologique a fait naître des besoins de formation professionnelle reliés à la haute technologie et en conséquence, les programmes d'études

sont de plus en plus exigeants en termes de formation générale préalable. De façon à assurer un bassin de population qui soit admissible à cette formation professionnelle, des efforts doivent être faits pour augmenter le niveau de scolarité de la clientèle potentielle. Les difficultés de plus en plus grandes rencontrées dans le dépistage et le recrutement des candidats pour des cours très spécialisés est un constat indéniable. Or, la diminution constante des volumes d'activités en formation générale dans les plans annuels de formation démontre que ces préoccupations sont loin des priorités antérieures du fédéral. A cet effet, le Québec a même dû mettre en oeuvre une mesure spéciale de Rattrapage scolaire à l'intention de cette clientèle moins scolarisée. La popularité de cette mesure indique bien qu'elle répond à un besoin réel.

3.2 Modalités administratives

L'administration du programme oblige les gestionnaires de chaque gouvernement à se donner des normes budgétaires et des modalités administratives qui pourront satisfaire ses propres besoins et également ceux de son partenaire. On assiste ainsi à une surabondance de normes et de réglementations et leur respect devient une contrainte tant pour les administrateurs que pour les usagers du programme. Les réunions du Comité mixte ou de tout autre comité fédéral-provincial portent principalement sur l'établissement de normes administratives et financières acceptables par les deux parties et sur le respect de ces normes, plutôt que sur la planification et l'établissement de priorités et de stratégies en matière de formation.

A titre d'exemple, mentionnons que l'établissement de la cédule des activités de formation ou du calendrier scolaire est une responsabilité des établissements de formation qui doivent res-

pecter à la fois la législation et la réglementation québécoises, les conventions collectives et les normes imposées par le fédéral. La suspension des activités de formation durant la période des Fêtes et des vacances d'été devient un véritable tour de force lorsqu'il s'agit d'accorder les vacances annuelles aux personnels selon les modalités prévues aux conventions collectives, sans pénaliser les stagiaires qui risquent de se faire suspendre leurs allocations de formation si l'interruption dépasse une durée déterminée. Dans certains cas, le respect des modalités des deux gouvernements impose des coûts additionnels aux établissements de formation.

L'incohérence due à cette double normalisation peut également être constatée lorsque le Québec désire compléter la période de formation théorique en établissement par un stage pratique en milieu de travail. A l'exception de quelques programmes d'études tels qu'en para-médical où le contenu comprenant un stage obligatoire en milieu de travail doit être approuvé par une corporation professionnelle et l'Office des professions, le fédéral refuse de financer les activités de formation en milieu de travail. Il refusera également de verser des allocations de formation aux stagiaires engagés dans de tels programmes.

3.3 Sélection des candidats

Dans le cadre du programme de formation en établissement, qui est de loin le volet le plus important du programme national de formation, la sélection des candidats appartient au Gouvernement fédéral, sauf lorsqu'il s'agit d'apprentis voulant s'inscrire à des cours relevant de leur profession. Dans ce cas, ce sont les Commissions de formation professionnelle (C.F.P.) du Québec qui sont responsables de la sélection; pour le reste, le rôle du Québec se limite à référer des candidats au fédéral, qui les in-

tègre à ses propres listes de candidats. Les candidats du Québec proviendront des Centres Travail-Québec et seront pour la plupart des bénéficiaires d'aide sociale.

Il y a donc au niveau de cette clientèle une double évaluation de candidats qui amène inévitablement un certain dédoublement administratif. Cela cause plusieurs problèmes aux responsables de la formation professionnelle. La situation vécue au niveau collégial vient tout juste de faire l'objet de discussions lors de la réunion du mois de juin de l'Equipe technique fédérale-provinciale (sous-comité du comité mixte).

3.4 Programmes

De façon à diminuer le chômage qui affecte principalement les jeunes, le Québec a mis en oeuvre certaines mesures visant à augmenter leur employabilité, principalement par des programmes de formation. Mentionnons ici les programmes de Rattrapage scolaire, de Transition-travail et de Stages en milieu de travail. Comme il s'agit de programmes administrés entièrement par le Québec, des normes administratives et financières appropriées ont été déterminées. Les normes différentes qui existent entre le programme fédéral et ces diverses mesures quant aux critères d'admissibilité, aux normes de financement et aux contrôles financiers imposent une double administration au Québec. Cette situation est d'autant plus contraignante pour les gestionnaires lorsqu'il s'agit de combiner sur un même cours les clientèles en provenance de l'un ou l'autre des programmes.

A titre d'exemple, les contrôles d'assiduité et de présence obligatoire, les formulaires utilisés, la comptabilisation des coûts, tout doit être fait en double afin de respecter les exigences de chaque gouvernement. Le financement des activités

de formation par le Québec aux établissements de formation est effectué sur la base des heures de service rendu, alors que pour le programme fédéral, le contrôle doit être basé sur le nombre et le coût des jours-élèves. Dans ces conditions, le besoin de former un nombre restreint de candidats pour répondre aux exigences d'une profession peut être écarté par le fédéral à partir du coût unitaire et ce, indépendamment des conséquences économiques ou sociales pour les entreprises ou les individus concernés.

3.5 Coûts

Le Québec dispose d'une structure aux niveaux provincial, régional ou local directement impliquée dans la préparation et la gestion du programme fédéral. Qu'il s'agisse d'estimation des besoins, de sélection des candidats ou de contrôles financiers, la gestion de ce programme par le fédéral impose une double structure aux mêmes niveaux, occasionnant ainsi une augmentation des coûts d'administration. L'un et l'autre doivent en effet faire appel à des économistes, des conseillers en main-d'oeuvre et en formation, des analystes et contrôleurs financiers et des administrateurs pour effectuer souvent les mêmes opérations.

Même en augmentant le personnel administratif nécessaire à la prise en charge du programme par le Québec, des économies importantes pourraient être réalisées au titre des coûts administratifs.

3.6 Planification

La mise en oeuvre d'une politique de main-d'oeuvre et d'emploi, de même que d'une politique d'éducation permanente nécessite

une planification à long terme pour tous les intervenants québécois. Compte tenu que le cadre légal du programme national de formation relève du gouvernement fédéral, compte tenu également que les accords sont généralement conclus pour des périodes n'excédant pas trois ans, le Québec est dans l'impossibilité de se donner un plan de formation de sa main-d'oeuvre à long terme.

D'autre part, les décisions unilatérales du fédéral dans l'attribution des budgets annuels et la nécessité pour le Québec de négocier ces budgets le placent dans un état de dépendance vis-à-vis le fédéral et l'empêchent de prévoir un programme à long terme à moins d'accepter à l'avance de financer lui-même, si nécessaire, une partie du coût de ce programme.

Contrairement aux objectifs, du Québec, la planification du fédéral ne peut dépasser la durée de l'accord et est sujette à des modifications, compte tenu des budgets annuels accordés par l'administration centrale.

Mentionnons que l'approbation des projets et la participation financière du fédéral dans le cadre de la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles relèvent exclusivement des décisions fédérales. L'étude de ces projets par les représentants des deux gouvernements dans le respect de leurs critères respectifs amène des délais qui ont été, dans plusieurs cas, préjudiciables aux organismes du Québec. A titre d'exemple, les budgets québécois d'immobilisations sont engagés pour des projets non présentés au fédéral et conséquemment, les projets étudiés et refusés par ce dernier ne peuvent être retenus par le Québec, faute de budget.

Il faut dire que les critères d'acceptation de ces projets par le gouvernement fédéral restent relativement impénétrables. Le seul critère apparaissant à l'Accord concerne le lien devant exister entre les projets et les professions d'importance nationale. Le gouvernement fédéral a bien publié un "Guide à l'intention des auteurs de demande" et un document de "Politiques et procédures" qui fut suivi de multiples annexes visant à le préciser, mais il arrive que ces documents se contredisent. Le principal problème en est donc un d'interprétation. Celle-ci a varié avec le temps ou selon les responsables consultés. Même une recommandation unanime du Comité mixte ne se solde pas nécessairement par l'acceptation d'un projet et le Québec est en droit de se demander si les disponibilités financières du fédéral ne sont pas trop souvent à l'origine de l'apparente flexibilité des critères d'acceptation.

4. NÉCESSITÉ D'UN RÔLE PRÉPONDÉRANT DU QUÉBEC EN FORMATION PROFESSIONNELLE

Le gouvernement fédéral a rendu public en décembre 1984 un document d'étude sur la formation. Ce document a la facture d'un document de consultation, qui sollicite en particulier les commentaires des provinces. Peu directif, il ouvre beaucoup de portes, déborde à l'occasion hors du champ de la formation professionnelle (comme en témoigne le titre), et est rarement très précis au niveau des propositions concrètes de réforme.

Ce livre vert sur la formation, lequel selon les informations répétées de la ministre fédérale responsable des questions de main-d'oeuvre ne constitue pas la position du gouvernement fédéral, veut jeter les bases d'un dialogue entre les différents partenaires afin que chacun y joue son rôle.

Dans ce document on s'interroge notamment sur les clientèles visées par les programmes de formation professionnelle, les types de formation à mettre en place pour répondre aux besoins actuels et futurs, la souplesse à introduire dans l'organisation de la formation afin de favoriser une formation continue, la nécessaire participation des intéressés, notamment le secteur privé, et aussi l'élimination des chevauchements et des duplications.

L'ensemble des personnes et des organismes préoccupés par la formation professionnelle identifient, à peu de choses près, les mêmes problématiques et préconisent des orientations analogues. Le cycle traditionnel "études-travail-retraite" est chose du passé. Au Québec, comme ailleurs dans le monde, l'accent est mis sur la permanence de la démarche éducative, la formation n'ayant plus de caractère "terminal". On reconnaît également que les dimensions économiques, culturelles et sociales du développement éducatif représentent différentes facettes d'une même réalité, démontrant ainsi la nécessaire complémentarité entre la formation générale et la formation professionnelle. Les tendances observées au cours des dernières années, les études récentes sur l'éducation des adultes et l'évolution du marché du travail ainsi que les prévisions en matière de développement économique et technologique démontrent que les grandes orientations des politiques et des programmes de formation s'articuleront autour des axes suivants:

- Acquisition d'une formation de base par l'ensemble de la population et correspondant aux études secondaires;
- Préparation d'une main-d'oeuvre qualifiée dans les secteurs en expansion par une formation professionnelle de qualité à l'intention des jeunes;
- Transition des études au marché du travail par des mécanismes d'alternance études-travail, le renouvellement des politiques d'apprentissage et les programmes de stages en milieu de travail;

- Perfectionnement en cours d'emploi afin d'assurer la mise à jour des connaissances et la protection de l'emploi;
- Recyclage de la main-d'oeuvre déplacée par les changements technologiques et économiques;
- Accroissement des qualifications et de la capacité concurrentielle des personnes ou groupes les plus défavorisés;
- Collaboration et concertation accrues entre les employeurs, les syndicats et les gouvernements;
- Souplesse et adaptabilité des politiques et des programmes de formation dans un contexte de mutations rapides et imprévisibles.

Le champ de la formation professionnelle est en constante interaction avec plusieurs variables de l'environnement économique et social du Québec. La concrétisation des grandes orientations en matière d'éducation permanente repose sur des champs d'activités où le gouvernement québécois intervient de façon prépondérante, sinon exclusive et fait appel aux mécanismes qui régissent ses relations avec les partenaires socio-économiques. C'est ainsi que certaines orientations de formation découlent d'objectifs établis par le Québec tandis que d'autres requièrent nécessairement une intervention législative ou réglementaire du Québec pour être réalisées. Quatre champs de juridiction sont particulièrement en cause: ceux du développement économique, de l'éducation, du travail et de la sécurité du revenu.

En matière économique, le Québec a adopté une politique économique intégrée, "Bâtir le Québec", qui vise le redéploiement de son économie et la mise en valeur des ressources naturelles et de ses autres avantages comparatifs.

Un programme d'action économique, "Le virage technologique", a ensuite permis d'arrêter les implications reliées au virage technologique, à la concurrence, à la productivité et à la recherche. Plusieurs programmes d'intégration au marché du travail (Outils de gestion, UNI-PME, Soutien à l'emploi scientifique et technique) en découlent directement afin d'élever la qualité du personnel professionnel et administratif de nos entreprises tout en offrant une expérience de travail pratique aux jeunes diplômés. Le développement de nouveaux secteurs d'activités (biotechnologie, informatique, optique, aérospatiale) nécessite des efforts additionnels de formation et de recherche (ex. centres spécialisés dans les collèges) tandis que la consolidation ou la réorientation de secteurs en déclin (habillement, textile...) conduisent au recyclage de la main-d'oeuvre.

Dans le domaine de l'éducation, le gouvernement du Québec a entière juridiction tandis que plus de 90% de la main-d'oeuvre québécoise relève des pouvoirs des provinces sur les relations du travail. En effet, le Code du travail, la Loi sur les normes du travail, le Code des professions, la Loi sur l'extension des décrets de convention collective et la Loi sur la formation et la qualification professionnelles de la main-d'oeuvre sont autant de pièces d'un système législatif et réglementaire qui a une incidence directe ou indirecte sur les politiques et programmes de formation. Au moment où tous s'accordent pour favoriser une meilleure intégration entre la formation et le travail, il apparaît normal que le niveau de gouvernement qui régit ces deux domaines soit le maître d'oeuvre de la formation professionnelle.

Quant à la sécurité du revenu, rappelons que le Québec administre le régime de dernier recours, celui de l'aide sociale. Les personnes qui reçoivent des prestations en vertu de la Loi sur l'aide sociale sont parmi les plus désavantagées de notre société. Leur insertion au marché du travail demande des efforts particuliers au titre de la formation de base et de la formation professionnelle puisqu'il s'agit d'un élément fondamental des plans de relèvement socio-économique que le Québec désire établir avec chaque bénéficiaire, apte à retourner sur le marché du travail.

Pour chacune des grandes orientations prévisibles en formation professionnelle, nous illustrons l'importance du rôle exercé par le gouvernement du Québec en présentant les objectifs qu'il poursuit, les projets en cours d'élaboration et l'incidence des orientations retenues sur ses domaines de juridiction.

4.1 La formation de base

Par rapport à une génération de 100 personnes, le nombre de diplômés du secondaire est passé de 58,4 en 1976 à 74 en 1982. Toutefois, plus de 45% de la population âgée de 15 ans et plus qui ne fréquente plus l'école à temps plein n'a pas de diplôme d'études secondaires. Le pourcentage atteint 35% chez les adultes de 15 à 34 ans. Par ailleurs, plus de 50% des jeunes bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans n'ont pas terminé leurs études secondaires. Enfin, le taux d'inscription au collégial à temps complet est passé de 40,6% en 76 à 46,9% en 82.

- Un programme "d'insertion professionnelle et sociale des jeunes" a été élaboré par le ministère de l'Éducation pour favoriser le maintien à l'école de jeunes reconnus comme candidats au décrochage et pour faciliter le retour aux études de celles et ceux

qui ont abandonné leurs études. Le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (MMSR) a, dans le cadre des mesures de relance, mis en place un programme de "Rattrapage scolaire" pour inciter les bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans à compléter leurs études secondaires. Enfin, un nouveau programme vient d'être annoncé pour favoriser les études collégiales ou universitaires des chefs de famille monoparentale, bénéficiaires de l'aide sociale.

4.2 Une main-d'oeuvre qualifiée

Afin d'accentuer la formation d'une main-d'oeuvre qualifiée dans les secteurs d'activités en développement et d'éviter les pénuries de personnel, "l'Enoncé d'orientation et le plan d'action en éducation des adultes" rendu public en février 84, souligne la priorité qui sera accordée au développement des professions reliées au virage technologique et au perfectionnement des gestionnaires (Programme de "Formation en gestion des affaires").

Nous avons signalé précédemment la création de centres spécialisés dans les collèges. Ces centres permettent d'établir une formation sur mesure en fonction des besoins de l'entreprise, d'améliorer les liens entre la formation et l'emploi et de favoriser l'excellence de l'enseignement dans les disciplines où la demande de main-d'oeuvre croît. De plus, le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Science et de la Technologie a initié la création de six centres de recherche dans autant de secteurs de pointe.

Dans le domaine de la prévision des besoins professionnels, le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (MMSR)

a grandement amélioré ses études prévisionnelles tandis que la mise en place de "Tables nationales sectorielles de la formation professionnelle" par le MMSR et le ministère de l'Éducation permettra aux partenaires socio-économiques et aux divers ministères intéressés de collaborer à l'évaluation des besoins de formation dans vingt champs d'activités économiques.

4.3 La transition des études au marché du travail

Le programme des "Stages en milieu de travail" du ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu, avec son objectif de permettre à 30 000 bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans d'acquérir une expérience de travail doublée de périodes de formation, s'inscrit dans l'approche nouvelle de transition entre les études et le marché du travail. Les autres programmes de stages dans les professions scientifiques ou administratives évoqués précédemment, sont de même nature quoiqu'ils s'adressent à des clientèles plus scolarisées. Par ailleurs, le MMSR s'apprête à consulter les employeurs et les organisations syndicales sur un nouveau "Régime d'apprentissage" qui s'inscrira dans le cadre de l'alternance études-travail et pourra convenir à un grand nombre d'occupations. Enfin, par le biais de ses responsabilités dans le domaine du travail (normes du travail, qualification professionnelle, relations du travail), le Québec dispose de tous les instruments législatifs ou réglementaires pour encourager ces expériences nouvelles de stages en milieu de travail ou de régime d'apprentissage renouvelé.

4.4 Le perfectionnement en cours d'emploi

"L'Enoncé et le plan d'action en éducation des adultes" souligne, à juste titre, l'importance grandissante que devrait

prendre le perfectionnement continu en cours d'emploi pour éviter la déqualification des travailleuses et travailleurs et ainsi favoriser la protection de l'emploi. En plus de maintenir son programme de "Protection de l'emploi" qui a contribué au perfectionnement et au recyclage du personnel dans plusieurs entreprises, le MMSR mettra bientôt en vigueur un programme de "Soutien à la formation en entreprise" qui incitera les petites et moyennes entreprises à se doter d'un plan de formation continue de leur personnel. Les Commissions de formation professionnelle aideront les entreprises dans l'élaboration et le suivi du plan. Le programme encouragera également les formules volontaires de congés-éducation à l'intention des employé-e-s qui désire compléter ou renouveler leur formation à des fins de développement personnel.

4.5 Le recyclage de la main-d'oeuvre déplacée

L'adaptation de la main-d'oeuvre affectée par les changements technologiques ou économiques est un processus intimement relié à la législation régissant l'information préalable et les avis de licenciement lorsque de tels événements surviennent. On sait que le Québec a légiféré en cette matière et que les Comités de reclassement représentent un premier pas en vue de faire face à des bouleversements de plus en plus fréquents dans l'organisation de la production des biens et services. Le gouvernement du Québec a créé une "Conférence sur l'électronique et l'informatique" qui adoptera bientôt des positions sur l'incidence des nouvelles technologies sur l'emploi et l'organisation du travail. Soulignons également que le programme de "Soutien à la formation en entreprise" suscitera une approche préventive en favorisant la planification des besoins de perfectionnement et la mise à jour des connaissances et des habiletés.

4.6 Les personnes et groupes cibles

Les programmes du plan de relance (rattrapage scolaire, stages en milieu de travail, travaux communautaires) constituent un apport à l'accroissement des qualifications et de la capacité concurrentielle des personnes et des groupes qui ont des difficultés quant à leur intégration sur le marché du travail. Il en est de même du nouveau programme de formation pour les chefs de famille monoparentale, du programme "Transition-travail" favorisant le retour des femmes sur le marché du travail et des projets qui améliorent la formation et l'employabilité des personnes handicapées.

4.7 La collaboration et la concertation avec les partenaires

Compte tenu de ses responsabilités dans le domaine du travail, le Québec a développé des relations étroites avec les partenaires socio-économiques à travers plusieurs mécanismes permanents ou ponctuels. Qu'il suffise de mentionner le Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre, la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, le Conseil supérieur de l'éducation, la Conférence sur l'électronique et l'informatique ainsi que la Commission consultative sur le travail (Commission Beaudry). Les nombreux sommets économiques sectoriels ou régionaux ont également été l'occasion d'échanges et de concertation entre le gouvernement du Québec et ses partenaires. Pour compléter le tour d'horizon de l'expérience québécoise en matière de collaboration et de concertation avec les employeurs et les syndicats et ainsi confirmer l'existence d'un réseau de communications qu'il serait coûteux et inefficace de dédoubler à un autre palier gouvernemental, rappelons l'existence de Commissions de formation professionnelle où les partenaires sont représentés dans chacune des régions du Québec ainsi que la constitution récente des Tables nationales sectorielles de la formation professionnelle.

4.8 La souplesse et l'adaptabilité de la formation professionnelle

Le projet d'éducation permanente retenu par le Québec dans son "Enoncé d'orientation et plan d'action en éducation des adultes" est une contribution importante pour accroître la souplesse et l'adaptabilité des politiques et programmes de formation. Les rôles respectifs des ministères de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu et de l'Éducation y sont définis clairement. De plus, on y manifeste une volonté de rendre les établissements du réseau scolaire davantage accessibles à la clientèle adulte tandis que la création de services régionaux d'accueil et de référence est proposée pour répondre plus adéquatement aux besoins d'information et d'orientation vers des services éducatifs des adultes québécois. Un système de reconnaissance des acquis de formation permettra de reconnaître la valeur des multiples modes d'apprentissage à la disposition de l'adulte. L'Enoncé reconnaît enfin le rôle essentiel des partenaires de l'État, entreprises, organismes d'éducation populaire et syndicats, dans le domaine de l'éducation permanente.

Qu'il nous soit enfin permis de rappeler la complexité et la rigidité du système actuel pour le citoyen et la citoyenne qui veut accéder à la formation professionnelle. La multiplicité des intervenants et les dédoublements qu'elle provoque y sont pour beaucoup dans ces difficultés. Ces questions devront être résolues au premier chef si on veut accroître la flexibilité des mécanismes de formation professionnelle.

CONCLUSION

Comme on a pu le constater tout au long de ce document, le Canada et le Québec interviennent largement dans le champ de la formation professionnelle. Tous les efforts des deux gouvernements visant à établir des bases pour éviter toute duplication ne peuvent, de façon évidente, qu'être bienvenus.

Le fait que les deux gouvernements font essentiellement une lecture analogue de la réalité et que leurs visions d'avenir ne soient pas contradictoires devrait faciliter ces échanges.

Ces derniers doivent cependant reposer sur le fait que le secteur de la formation professionnelle est une partie intégrante du champ de l'éducation permanente. Les provinces, en conséquence, ont un rôle dominant qui va de soi et qui doit être reconnu dans sa plénitude. Les manquements et les difficultés d'un programme de formation professionnelle conçu indépendamment du cadre général de l'éducation permanente ont depuis longtemps été dénoncés par le Québec. Ils ne pourront aller qu'en s'aggravant face aux défis nouveaux que doivent maintenant relever les systèmes d'éducation, à savoir, la nécessité du rapprochement des institutions de formation et des milieux de travail et l'étalement de la formation sur l'ensemble de la période de vie active des personnes.

Le Québec est prêt à faire face à ces nouvelles perspectives et à ces nouveaux défis. Il réaffirme que la mise en oeuvre du "Projet d'éducation permanente" qu'il a adopté en février 1984 exige qu'il assume la pleine responsabilité à l'égard de la

formation et du développement de ses ressources humaines. Par ailleurs, le Québec se réjouit de l'attitude du nouveau Gouvernement canadien qui est plus conscient des nouveaux besoins et qui reconnaît le rôle capital des provinces et la nécessité de renouveler le dialogue. Il note particulièrement l'importance que le Gouvernement fédéral accorde à la recherche de flexibilité, de simplification et de décentralisation. C'est pourquoi, il est disposé à engager des discussions avec son homologue fédéral dans le but de mieux réaliser les objectifs qu'il s'est fixés en matière de formation.

ANNEXE I

Tableaux détaillés des contributions
québécoise et fédérale à la
formation des adultes

TABLEAU 1:

Contribution québécoise et fédérale à

la formation en établissement

Année financière 1984-85

(Données en millions de \$)

Catégorie de dépenses	Québec		Canada		TOTAL
	\$	\$	\$	\$	
1. Ministère de l'Éducation (MEQ)					
1.1 Éducation des adultes (DGEA)					
1.1.1 Commissions scolaires					
1.1.2 Collèges	52,4	37,4	62,6		140,1
1.1.3 Autres (OVL, institutions spécialisées)	20,9	47,8	52,2		43,7
1.1.4 Achats fédéraux spécifiques (langues secondaires, pénitenciers)	3,1	81,6	18,4		3,8
	-		100,0		1,4
1.2 Enseignement primaire et secondaire					
1.2.1 Enseignement régulier	8,4	100,0	-		3,4
1.2.2 Rattrapage scolaire	20,2	100,0	-		20,2
1.2.3 Insertion sociale et professionnelle	5,1	100,0	-		5,1
1.3 Enseignement collégial	71,6	81,1	18,9		92,0
1.4 Enseignement universitaire	293,4	81,0	19,0		362,2
1.5 Cours par correspondance	2,4	100,0	-		2,4
1.6 Enseignement collégial privé	0,5	83,3	16,7		0,6
SOUS-TOTAL - MEQ	481,0	70,7	198,9	29,3	679,9

TABLEAU 1:
(suite)
Contribution québécoise et fédérale à
la formation en établissement
Année financière 1984-85
(Données en millions de \$)

Catégorie de dépenses	Québec		Canada		TOTAL
	\$	-	\$	-	
2. Ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu (MNSR)					
2.1 Gestion interne de la formation professionnelle	-	-	1,3	100,0	1,3
2.2 Commissions de formation professionnelle	4,6	21,7	16,6	78,3	21,2
SOUS-TOTAL - MNSR	4,6	20,4	17,9	79,6	22,5
3. Ministère des communautés culturelles et de l'immigration (MCCI)					
3.1 Formation des immigrants	0,7	5,8	11,4	94,2	12,1
3.2 Autres programmes (préparation à la citoyenneté, manuels scolaires, etc)	1,3	50,0	1,3	50,0	2,6
SOUS-TOTAL - MCCI	2,0	13,6	12,7	86,4	14,7
4. Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC)					
4.1 Gestion de la formation en établissement au Québec	-	-	4,5	100,0	4,5
TOTAL - FORMATION EN ÉTABLISSEMENT	487,6	67,6	234,0	32,4	721,6

TABLEAU 2:

Contribution québécoise et fédérale à

la formation en milieu de travail

Année financière 1984-85

(Données en millions de \$)

Catégorie de dépenses	Québec		Canada		TOTAL
	\$	%	\$	%	
1. Programme de stages en milieu de travail - SMST					
1.1 Allocations (besoins spéciaux, participation des ministères)	14,0	53,0	12,4	47,0	26,4
1.2 Frais de fonctionnement (supervision, soutien, CSST, etc)	19,7	79,4	5,1	10,6	24,8
1.3 Formation	9,5	100,0	-	-	-
SOUS-TOTAL - STAGES	43,2	71,2	17,5	28,8	60,7
2. Programmes de formation en industrie - CEIC					
2.1 PRIME	-	-	18,1	100,0	18,1
2.2 Pensions (métiers en pénurie)	-	-	16,5	100,0	16,5
2.3 Gestion de la formation en industrie au Québec	-	-	4,2	100,0	4,2
SOUS-TOTAL - FORMATION EN INDUSTRIE	-	-	38,8	100,0	38,8
TOTAL - FORMATION EN MILIEU DE TRAVAIL	43,2	43,4	56,3	56,6	99,5

TABLEAU 3: Contribution québécoise et fédérale à l'aide financière à la formation - Année financière 1984-85 (Données en millions de \$)

Catégorie de dépenses	Québec		Canada		TOTAL
	\$	%	\$	%	
1. Allocations du programme rattrapage scolaire - CIBR	5,9	50,0	5,9	50,0	11,8
2. Aide financière aux étudiants(es) indépendants(es) MEQ	20,7	85,9	3,4	14,1	24,1
3. Allocations de formation aux adultes - CEIC	-	-	27,5	100,0	27,5
TOTAL - AIDE FINANCIÈRE À LA FORMATION	26,6	42,0	36,8	58,0	63,4

TABLEAU 4: Contribution québécoise et fédérale aux
prestations de sécurité du revenu
Année financière 1984-85
(Données en millions de \$)

Catégorie de dépenses	Québec		Canada		TOTAL
	\$	\$	\$	\$	
1. Aide sociale - ANSR					
1.1 Stages en milieu de travail	24,2	50,0	24,2	50,0	48,2
1.2 Rattrapage scolaire	9,9	50,0	9,9	50,0	19,8
2. Assurance-chômage - CEIC	-	-	55,1	100,0	55,1
TOTAL - PRESTATIONS DE SÉCURITÉ DU REVENU	34,1	27,7	89,2	72,3	125,3

